DIBABAWON - ENGLISH

DICTIONARY

ENGLISH - DIBABAWON

INDEX

Jannette Forster
Myra Lou Bernard

Summer Institute of Linguistics
Nasuli, Malaybalay,
Bukidnon,
Philippines
Box 1960,
Santa Ana,
California, 92702,
USA
Words with * before them are not common. Often they the specialized vocabulary of the familiar spirit.

a - abat

a pro.; first person singular; topic.

ah v.to; look. cf. ahà.

aad n.; fence, enclosure, pen.

---v.to; to fence, to enclose, to pen up.

886.9 ko mahan-ing no ibabaoy no baboy og-sadon noy on 'if there are many domestic pigs we will pen them.' V5Ebd4.19, VLKe 1-5.

aag n.; a variety of areca nut, small.

aag adj.; pure, unmixed, all one kind, no variety.

RC7.47 adoy to kadoyow kan pagikpik su aag man buwawan 'how beautiful its wings were because they were pure gold.' RC5.12 mado-ot kun to takà ko aag bugaa to anak 'they say it is bad if a sow bears all female shoats.' AG aag ki sugu-onon to Diyus 'we are all servants of God' (reference to men and angels being the same in this regard).

---v.to; to eat all/only one kind of food.

VLk2.17 pig-aag ku to sodà su pigasblob a 'I ate only meat because I had a craving for it.' VLK2.13-16, VEm1.81-83. JG pa-aagon ta to sodà kan batà 'we will let the child eat only meat.'

a-ag n.; ear wax. cf. ahag.

aam adj.w.mà- V.s gentle, tame, tamed

a-anag n.; seasoning, things used for seasoning as kamatis, sibuyas, liar-a, tanglad, asin. LKb8.38.

aat n.; a woven basket used by girls and women, carried at the back, suspended by a tump line around the head.

VLk4a4 in-aat ku kandin so-i no aat 'I made this basket for her.'

abà adj; long. cf. habà.

abaka n.; stalk fiber of musa textileis (banana), Manila hemp. ---abakahan; n.; Manila hemp plantation.

abaga n.; shoulder, top of a person's shoulder.

---pangabaga; n.; right-hand-man, assistant (entry).

abagat n.; summer storm. cf. habagat.

abangan n.; threshold. cf. habangan.

abat n.; wall of a house. See also dingding.

---v.to/v.tr; to wall a house, place the wall of a house.

886b17.41 pig-abatan ku sikan baoy ku 'I walled my house.' VLKe 26 pig-aabat din kan baoy ku 'He walled my house.' VLKe 23-27.
abatod n. ; larva of a palm tree beetle, edible.

abiabi Vs.; show respect, as to a visitor. See tahud.

abili n. ; lip, lips. sg ogbacon du-on to abili 'the quid is placed under the upper lip.' Also vulvar labia. LKbl.26

abin v.to; to earmark, claim, set aside as one's own, lay claim to, acquire title to, adopt, reserve for one's use. BG10.7 wadâ man mgi-abin sikan no pasak 'there was no one who lay claim/had title to that land.' VSEc 11 ton babuy no bugaa, pig-abin ku ton atoby ku 'I claimed the female pig from my sister.' VAGb2.3 pe-abina u ubag Elena ko umanak on to subu-uk no bugaa pada ogasumillyon ku 'Elena, when it delivers, please let me reserve one female sheep for myself so that I can breed it.' VSEc 11-17.

abis Vs.; v.tr: snip, trim, take off the end. See ipus.

abisu v.tar; notify, report, advise of one's intentions or of the situation. Syn: ba-id.
JGB1.16.10 na gayod ko oghihinang koy di moydu-on ogkapasik, agad madiyu si Bangunan, ogka-abisuhan moy su sikan bantoy din, mabogbog lagboy 'now also if we have a ceremony because there is someone sick, even if Bangunan is far away, we have to let him know about it because that familiar spirit of his is very powerful.' VSEc 18-23.

---n. ; notification, report, information, word. TAG1.305 nig-abut on to abisu to maglulutu diya ki Luisa to 'Kulang kid to gastahun ta' word came from the cook to Luisa 'we are short of provisions'.

abiyaduran n. ; flyer, airplane pilot, aviator.

abili v.tr; to open, as a can, chest, room, building, section of land, to cock a gun. Also abri.
JGB8.10 pig-ablihan ku sikan pusii 'I cocked the gun.' VSEc24-36
---v.s; to become open, to open up.
TAG1.142 na-ablihan to songo dopa to langit 'the sky opened up the space of an armspan.'
---tag-abli: n. ; a section of forest that has been opened for farming, a plantation.

ablon n. ; a loom. Also abyon. S5B10.31

ablov [ cinematic yning ]

abod v.s.; to raise a welt, make a mark, groove, pit; leave an impression on the skin as from a whipping or from carrying a heavy load.
BG4.17 naka-abut si Amoy no pig-abodan sikan abaga din to baba 'father arrived with welts on his shoulders from carrying (the pig).' VSEc39-45. Occurs with A-1, AMI-1.

aboo v.to; to weave. Cf. haboo.

abot n. ; a sickness in which the victim vomits red vomitus, caused by an evil spirit seeing the person.
---aboton: n. ; person affected by this sickness.
aboy  p.; with topic pronoun: woe to...; alas for...; inter-

jection.
A926.56 ikow iyan to nanghimayot di aboy ka kunto-on! 'you were
surely the one who did the killing but woe to you now!' aboy kil
'alas for us!' (reading class anticipating an examination) VAGl.18.

aboy  p.; what shall we do for (some item needed), no apparent
way to meet the need.
TAGl.120 di aboy to ilawan ta 'but what shall we do for our lamp?'
JObl.3.17 nakasodà kid man di aboy to kayu ta no iginadab ta 'we
are supplied with meat but what shall we do for fire to singe it
with.'

aboy  adv.; continue doing something, keep it up, persevere.
VAGl.69 nig-aboy ka man nig-inom, kaling man nahingow ka
'you continue to drink, that's why you are drunk.' VSEc51.54-58,
VAGl.3.67. RCT.92 au og-aboy og-inomoy, and he kept on crying.

abri  v.tr; to open, unlock. Cf. abli.

absing  n.; absence, truancy. Also absint.
EBbl.33 so simana buwa to absing to batal ku 'my son
may be absent for a week.'
---v.s; be absent, play truant.
EBbl.6 kogka-absint ki, kalima ki to'glatuson 'if
we play truant (the teacher) will whip us five times.'

abu  n.; ashes, surface of firetable, stove.
A92.7 nakita-an din kan kudon no nakalangkob diyà to abu
'he saw the cooking pot lying face down on the stove.' ---abuhan
n.; firetable, stove.

---v.to; to scrub with ashes, to apply ashes. VSEc59.60.

abù  v.; to prepare a meal; occurs with pañ-.
SG pangabu kow diyà to abù 'cook at the stove.'

abu-ab  v.toar; to weed rice, cutting the roots of the weeds
with a blunt-ended bolo (dulap).
TAGl.545 piglabun ku asta pig-abu-aban ku so-idi no humoy 'I
cultivated and also weeded this rice.' VSEc69 na-abu-ab ton
inoy ku ton dawa no insa-ok to umayan 'my mother weeded out
the millet that was sown together with the rice.' VSEc64-72.

abug  n.; dust. Also alingkabuk (SG), alikabuk (SE).
---pañ-: v.i; of dust, to fly in clouds.

abug  Vs.; v.to; drive away, drive out, chase. See bugow, uduu.
VSEc73-80.

abugadu  n.; attorney, lawyer.

abunu  v.tr; to help, assist (with a debt), to provide bond,
surety. Also tabang, bulig.
VLEc668 naiibwaas on to bayadan din su pig-abunuhan ku kandin
'he is free of his debt because I helped him.' VLEk413 pig-
abunuhan din si Juan to sapì 'he provided money for Juan.'
VLEk410-413.
abunu  n.; trash, garbage, fertilizer. See dansu.

abung  n.; advice, warning.

SG og-ikagi to manigo-on, abung ku dà ikow no ogka-
kukan to kasamuk! 'the old man said, I warn you who are mak-
ing a disturbance!' 

abut  v.10; to arrive at, reach. See datong.

君子.89 sigi on to bata' ipanow tumakas nig-abut din to
kalasada 'the boy kept walking till he reached a road.' 1817-
40 nigpudut a to linas, ing-abut ku to bayo ku. 'I got some
bark, I arrived at my house with it.' ---pa-abut: v.10/v.1r;
converge, attend a meeting (?) 145-97 diya' kinow to ogka-
abut to simbahan dan 'let's go to their church.' ---pa-abutanan
n.; hotel, lodginghouse.

abut  v.10; of a supernatural being, to come to a peren.

君子.15.14 moyd-on Magbabaya no nig-abut dini ki Embatok
'there was a Magbabaya spirit that came to Embatok.' 12.1
pig-abut si Kodobo to bantoy no mabogbog 'a powerful familar
spirit came to Kodobo.' 14.10 moyd-on otow no nig-abut to
diwata 'there was a man to whom a diva-spirit came.'

abut  v.s; of natural events, to come to pass, to happen, to
occur. 14.445 mahudin no adow, moyd-on iyu og-
abutan no kaliseed to iyu banwa 'in a future day, difficulty will
come to you in your place.' 223.23 yan pig-abutan ni Pio
sikan bany din no impa-1mu to mog-otow, namataan to ugun
din 'what came to pass for Pio in that house he made the people
build was that was where his mother-in-law died.' 1.18
puli dà buwa pig-abutan to tonga to kadukiloman 'about half the
night had passed'. 9-2 mig-abut on kan lutos to kasamput to
tinawasan din 'the boy became lonely for his fiancée.' 2.3
igad og-abut to sigoy 'even if a flood rises'.

---v.s; of crops, to ripen; to realize a harvest. 6.
25 puli boadsan to humoy ko'g-abutan koy to humoy 'it is just
for drying rice when our rice comes in'. 9.19 koy moyd-on
dà ubag umabut no humoy ku 'if only I have a little rice come
in/ripen'. 553.553 dika to ogka-abut no pig-abut
ta no humoy 'there will be a good harvest of the rice that we
make an effort to bring to fruition.

abuus  v.1; of a wild pig, to grunt as a warning when it be-
comes aware of the presence of people.

SG og-abuus to babuy ko'gbugow ki, sinabutay man kandan,
sobu-uk to'g-abuus, tibb' oglaguy! 'the pig will grunt when we
drive it, they all understand, one will grunt, all will run!' 14.18,19.

abwan  v.to; remove the internal organs of an animal. See k
habwan.

akaa  v.;

SG 90 ogka-akaan a nu gaygaya ton bata 'you will betray
me to that boy later' (?) 10. aaka ka nigbulig kanak 'you pre-
tend to help me.'
akas v.to; to section a carcass; used only with large animals. See gupas, tadatad.
JG613.26 dayun pig-akas to baklog kan babuy 'the old man next sectioned the pig.'

akdang v.tar; to speak to, to tell something, perhaps privately.
T&G2.69 iyan pig-akdang din si Pedro 'the one he spoke to was Peter.'

akdung v.tr; of a familiar spirit, to continually accompany a person; used with busaw and considered very bad.
JG noko busawa kan nig-akdung ikow no konà kad man puli ogka-uli-an ko oglukuban ka? 'What kind of "giant" is your familiar spirit that you do not recover from trembling?' See loma, logbong, lugmad.

aklog n.; husband, old man; vocative form of baklog.

aklung v.; slip away, slip out, get loose. Cf. haklung.

akom adj.; greedy, selfish, miserly. Used with ma-. See dikut, logod, losmok.

akup v.to; scoop up. Cf. hakup.

akupadu adj.; of land, occupied, settled, claimed.
AG32.25 so-i kanami akupadu no pasak 'this occupied land belonging to us'.

akut v.tor; to transport. Cf. hakut.

akwag n.; bark of a dog, general.
SE2.31 nigdinog dan to akwag to idù 'they heard the bark of a dog.' --- v.top; to bark. SE2.75 nig-akwag on to idù du-on to agdan to buyag 'the dog barked by the woman's ladder.' VSEc 96 na-akwag ton buguy to idù su madukilom on to banwa 'the dog barked at the prowler because it was already night.' SE6.49 mulin to'gdan to idù, og-akwagen sikan usa. 'sometimes they take along a dog, it will bark (pursue) a deer.'

adang-adang adj.; a little more, slightly greater degree.
VLJ5.2-5 adang-adang to kadakoo so-i 'this is a little larger (than that).' --- just right (SE). Also litos-litos, ust-u-ustu.

adangay p.; how come, why.
VAGl.83 adangay pad man to ampan nama-an-ma-anan nu no sobu-uk 'how come you don't know anything?'
--- please (?) RC7.177 adangay uill kad su navà si amoy nu kangkatamcy on, si inoy nu, si apù nu 'please hurry home because for your father, your mother, your grandparent, they are all dying already.' AG31.9

adas v.s; be very angry, furious, not quickly appeased.
JG na-adas a ikow su wadà ka tuman to insugù ku 'I am very angry with you because you did not follow my instruction.'
adi  n.; younger sibling. Cf. hadi.

adlis  v.tr.; avoid, refrain from, exercise care, be cautious. JG adlisti to ogbaya du-on su ogkagetan ka to uod 'avoid going there because you will be bitten by a snake.' JG adlis kow to maka-anit 'avoid/refrain from things that are under the anit taboo.' See dilin.

adok  v.tr.; kiss. Cf. hadok.

adok  v.s.; frightened, afraid. Cf. hadok.

adow  n.; sun, daylight. AG45.8 kunto-on no ogtang-awan kid to adow 'now that we are lighted by the sun'.

---n.; day, date, day of the week. JG15.1 pada matagahan dow nokoy adawa asta nokoy pitaaha 'in order to know what day and what date'.

---n.; daytime, period of daylight. AG36.6 konā koy ogpakatalabahi su adow, madukilom, nig-udan man 'we cannot work because day and night it is raining.' JG basta ma-sweng, adow pad 'if it is light/things are visible, it is still daytime.' adow-adow n.; every day. LK3.8.

---n.; day, 24 hour period. JG10.60 puli dā buwa pig-abutan to upat no adow to pagkatapus to hinang, namatoj on sikan inoy ni Amoy 'after maybe only four days from the end of the ceremony the mother of our father died.'

---n.; day, occasion, time. AG29.15 og-anti kid to ita oggsimba su dagow liyan masosoan to manudi no adow 'let us try ourselves to worship because we may regret it on a future day/at the end of time'.

adoy  p.; exclamation of surprise, appreciation. With ka- adj. RC7.47 adoy to kadoyow kan pagikpik su aag man buwawan 'how beautiful its wings because they are pure gold!'

adu-a  p.; exclamation of sympathy, pity; pity on you, bless you, too bad; expression of appreciation. AGbl3.64 adu-a man Igl to kagi nu 'bless you daughter for your words.' VLKe1.56-61. VAO3.32.

adubu  v.to.; to cook with fat and vinegar. VJGdl24,127.

adyi  Vis.; v.i.; to pray, to say prayers. SSeb27.91 namangadyi kandan, nigpasalamat to diyus to nig-abut key dā ubag no pigbaad to dagat 'they offered prayers or thanksgiving to God that we who were caught by the storm at sea had arrived safely.'

aga  n.; fiber from bark of the agahon tree, used in making the container through which natok is strained.

---agahan  n.; bark fiber container. AG38.1,13.

---agahon  n.; tree with fibrous bark. AG38.17.

VLKe28-33.
agad  p.; even, indicating something other than the expected or norm; even if, in spite of. Var. igad.
RCL3.12 ko konà ogkadakop kan nangisi-an, agad babuy aw manuk 'if the cause of the laughing cannot be caught, even a pig or chicken will do'. ---p.: any-, combining form with ando-l 'anywhere', antaa 'anyone', nokoy 'anything', kagan-u 'anytime'. ---agad man: never mind; go ahead. ---agad on: never mind, it doesn't matter, don't mention it.

agad  v.i; walk together, accompany. VSCec99-105. VSCec99 nig-a-agad koy si Maam diyya to Kali-gotan 'Maam and I went to Kali-gotan together.' Also duma.

ag-ag  n.; a sieve for separating by size, as for gravel or ground corn meal.

agap  v.tor; to race someone/something to/from somewhere. CALO.5 umagap ki, ogda-ogon ku ikow 'let's race, I'll beat you.' VSCec106 pig-agap ku ton otow su madiyah to ot 'I raced that fellow because the boundary was far.' VSCecl07-109. ---n.; a race.

agas  v.tor; to whisper. Cf. hagas

agasan  n.; chest of four-footed animal, thorax of quadruped such as deer, pig. Var. agasan.
JGbl3.28 pigpanhiwa to baklog tibb kan mgo agasan 'the old man sliced the (contents of the) chest very thin.' See dagaha.

agaw  p.; as shown by, since, it is clear from, due to the fact that, accounting for; that's why, instead, while.
Bbbl0.10 agaw man dini kow to Macgum ugpà su wadà ki duduma 'instead you live here in Macgum because we are not related.' SEL.83 kapi sikan ambow, agaw man og-ikagi su otow 'the mouse said, that's why I'm talking because I am a person.' TAGL.224 iyan si-ak to tampodi to li-og, agaw to batà ku 'let it be my neck that is cut, instead of my child's.'

agbot  adv.; do it strong, hard, to excess.
SG agboti pagtawag awos ogdining agboti 'shout at him very loud so he will hear.'

agkà  v.i.; n.; call of a toucan.
LKB17.15 nig-agkà on to know 'the toucan called.'

agkay  n.; a coquette, a flirtatious girl, a married or single woman who runs after men, an immoral girl or act (AA). Mk.7:21-23.

agdam  v.tr; be careful, watch out, be prepared, be alert, be on guard. See bantoy, doydoyon, ikyas.
LKB29.16 ogtibò og-agdam to otow 'everyone should be alert for danger'. Ag og-agdaman ku so-i tagudaa ku su moydu-on ogkabu-umg 'I will be careful with this load because there is something fragile.' ---agdamanan, n.; things to be alert for; danger, risk. Also makanuwa, doydoyonmon, ikyasan.
agdan n.; ladder, steps. Cf. hagdan

agi v.tr.; pass by. JGl2.19 moydu-on on na-agihan din no buyag 'there was a woman that he passed.' Syn. laboy, bayà. See also ka-agi, pa-agi.

aginà n.; aunt, auntie, vocative form of laginà. Also used as term of respect for older woman, not necessarily related. AG36.1 kamusta man aginà to panow now 'greetings aunties on your trip.'

agipu n.; partially burned stick of firewood, may have fire or not; firebrand. AG31.20. See baga, do-ig.

agloy n.; Job's tears; cereal with round grain; associated with anit taboo as an antidote for the punishment. SEB 9.96-105, 152-155. Rainstones associated with anit punishment are referred to as 'stones the size of agloy.' SEBl5.

agnow p.; why is it that? May be derived from aag now, but not recognized as such.
AG agnow on ogbuligan so-i no talabahu no konà kow pad ogka-anu? 'why is it that you help with this work that you don't know how to do?' TAGl.468. Also nokey man.

agodos v.; to bear down, as a woman in labor.
Call.17. og-anadon nu sikan buyag to ogpag-agodos kay agun gayod madoyow pag-anak din 'you will teach the woman to bear down so her delivery will be easy.'

agong n.; v.i.; snore, purr, respiratory noise. Cf. hagong.

agos n.; cane, walking stick.
---tag-agos v.; use a cane. LK2.26 nigtag-agos kandin 'he carried a cane.'

agow v.tr.; take forcibly, grab, snatch, sieze, capture, confiscate, kidnap.
JGb7.27 pig-agow din sikan babuy 'he grabbed the pork.' BGl0.10 og-agawan kid to pasak ta 'our land will be snatched from us.' BGb10.2 sikan uma no mong-o tow konà og-inagaway to pasak 'the former people did not grab land from each other.' See dawat, tingangag.
---pangagow to pasak 'squat, land-grabber'.

agpas adv.; hurry, do quickly, hastily. Generally in construction with a verb carrying same tense-mode-focus. SEB24.16 agpas a ull diyà to baoy 'I hurried back to the house. VEBel22-26. See padagas, daas.

agpot v.tr.; sojourn, stay with, reside temporarily with, live on a temporary basis.
AGB19.118 na-agpotan noy diyà so-ìdi. 'we live (on a temporary basis) with these people.' CA7.13 nig-agpot koy si Teresita du-en kandan. 'Teresita and I stayed with them.' JGb19.7 aw pa-agpota dà to ikow no banwa. 'and have them stay in your place.'
agpoy  adj.; gentle, light force.  
  VLKe534 pigdangpang to pisigi ku to asawa ku di ma-
  agpoy dâ. 'my wife slapped my face but only lightly.'

agsum  n.; variety of vine having fuzzy stem.  SEn22.3.

agśli  adj.; cold.  Cil. hagsili.  Var. agsili.

agsoy  v.to.; to eat only one kind, as rice or camote without
  viand (AA), viand without rice (JG).  See aag.

agtâ  n.; a person with black skin, a negrito; used in

agtos  v.; of a sound, to stop suddenly.  Cil. hagtos.

agtong  v.; become quiet.  Cil. hagtong.

agumud  n.; v.i.; hum, buzz, grunt of a pig.

agun  p.; so that, in order that, so.  Followed by remote
  tense, frequently dependent-remote.  Var. su agun.
  JGl0.21 naidkmaadexkmaadexkmaadexkmaadexkmaadex
  panugba kow on su agun ogka-
  tagahan tad. 'throw incense on the fire so we can find out,'
  JG6.6 iyan on tarabahu noy to ogpananom to abaka agun nambah
  to mgo bâth noy our work now is to plant abaca in order
  to provide for our children.'  See pada, su pada.

agung  n.; brass gong.
  RC2.1 ogbubuk to agung kan namatayan 'the bereaved
  person will beat an agong.'

agupit  v.to.; to scrape.
  VSEd964,965.  VLKe566.  See kagia, banus.

agus  n.; products, result of work or effort.

agutoy  n.; variety of wild banana, similar in appearance
  to abaka but with white trunk, not good for fiber;
  fruit is edible but causes constipation in people.  Bgb6.13
  zigdâp on kan kaow du-on kan agutoy 'the toucan feeds on the
  wild banana.'

agwa  n.; perfume.

agwanta  v.to.; bear, endure, stand, put up with, suffer.
  RC6.40 komâ a og-agwanta su lagboy madiglom. 'I
  cannot endure because it is very dark.'  TAD1.121 agwantahon
  tad on. 'we will put up with it.'  See tuwa-say.

ahâ  v.to.; to watch, observe, look at, look, see.
  AG33.11 og-ahâ ki to soga aw buwan 'we will watch the
  sun and the moon.'  LKE27.3 nadiyû to og-aha-an din 'he looks
  ahead.'
ahà  v.to; check, look in on; watch over, check for danger, examine, see about, treat, help in sickness.
AG26.38 panawag-tawag din to limukon din to, og-asha-on a now so-1 panawan ku. 'he called to his own bird, watch over me on my journey.' JGb18.51 sitan no bantoy kan maka-ahà kanak 'that familiar spirit was the one that helped in my sickness.'
VSEcl-4; Vlk1d 228.

---perceive, see, consider. LKl.29 ahà ka to ognanongon ku iyan!' you see, that's what I told you!

See also pa-asha-ahà, panganahà.

ahag  n.; painful discharge from the ear, running earwax, foul smelling; will impair hearing. See atuli.

ahot  adv.; slow, slowly; with effort?
AG39.16 ahot ògpakasabuk kan buwan. 'the moon can only slowly get away.' AGB7.18 ahot a makaluwan. 'i slowly/after a long time I reached the top.' See lugoy, do-1k.

ahu  n.; wooden pestle used in pounding grain, especially rice, in a mortar (losung); made of hard wood, double-ended with narrower portion in center for grasping. AGb4.14ff.

alagà  v.tr.; care for, tend, take care of.
BG6.14 og-alaga-an ta to madyow kan buhi ta no ibabagi, we carefully tend our domestic animals. VSEcl141-147; TAGl.251.
See arigla, bantoy.

alat  n.; a powerful evil spirit, demon, that accompanied Magbabayà. LK15.5-9.

alkansi  n.; shortage, lack. SEbl1.224. See kulang.

ali  v.tr.; find out, understand. See pangin-ali.

alibu  v.s.; char, burn to the point that it crumbles.

alikabuk  n.; dust, lint.

alikakà  v.s.; be nervous, feel uneasy.
MB5.52 dayun din ogdaupug su nava to baklog no alikakà-on on 'then he prepared to follow because the old man felt uneasy.' See koba, goà.

alikid  v.to.; to roll up, to coil.
AGD6.10 pagkagangu (to dohom to bauwi) og-alikidon din. 'when the leaves are dry, she will roll them up.'
---v.1; VSEcl51 naka-alikid ton uod no pigpanigbas ni Amà. 'the snake that father slashed with a bolo coiled up.'

alikmat  p.; immediately, promptly. See daas.

alikungkung  v.tr.; to surround, people all standing.
LKB3.37 pig-aliungkungkan kan datu to mong-otow 'the people surrounded the datu.' See taligdok.
aligan n.; house studs, uprights to which the wailing is nailed. SEB7.46, 47.

aligbat p.; since, from the time, inasmuch as, ever since. JGb18.3 so-i no kalasi no sakit aligbat key on mabotad wadà dini kanami angod sikan no sakit 'that kind of disease was never known among us even since we were small'. AG10.10, VSE64.6, RC8.7, SE26.1.


aligradu Vs.; v.to; to settle a case. See husoy.

alimasmas v.ar.; revive, come to one's senses, sober up. Retains -i with ing.
SEB25.24 dayum ubag pig-alimasmasan (si Parac). 'then (Parac) came to.' VSE65.157. Also uli-an, buhl.

alim-im v.s.; troubled, worried, frightened, disturbed.
SE10.62 konà kow inaglagi ogka-alim-im su ma-iluyag dà so-idì nasakít. 'friend, don't be troubled any more because this sick one will become well.' VSE66.68. Also limu-ut, pu-ut-pu-ut.

alim v.to; tend, care for, watch (fire).
JG kayu to'g-alimuhon 'fire is the thing tended'.

alin v.to; transfer. Cf. halin. G'diyago

alinooy adj.; smooth. With ma-

alipoong

alis v.to; remove; discharge from office.
AGb4.7 og-unahon noy ogbayuhan to apa to humoy pads ogka-alisa to buling to lugì. 'first we pound some chaff in it in order to remove the charred part of the hole.' VSE174.
TJel.456. ---cure, remove disease. Tjel.5, 3.

---v.ir; leave, get out; resign from office.
VSE676 pig-alisan on to bantoy su manigo-on kan pig-lona-an din. 'the familiar spirit left because his medium was very old.'

alistu adj.; adv.; active, quick, alert.
RC7.101 nakalistu kan batà. 'the boy (got out) quickly.'
AGb3.24 so-i kan panapan di aistu ka su mabuut no babuy 'here is a spear but be quick because it's a very fierce pig.' Also libkas.

aliwas n.; buck monkey, full grown. Also amù.

aliyas n.; chicken snare in which a domestic rooster is used as a decoy, wild rooster becomes snared in one of a series of loops strung on four sides of decoy. AGb.11.
allad  v.tr.; to guide, lead, direct. Var. aylad.
VSEC179-186. See also hindu, tudli, guuy, langguy.

allagu  n.; green worm "without head or feet", used as bait.
Var. aylagu.

allangan  v.s.; uncertain, reluctant.
JG na-allangan a to'g-andiyà to Kaligutan su ma-ugtun
on to sogà 'maybe I will not go to Kaligutan because it is noon
already.'

alugbati  n.; a type of leafy vegetable.

amà  n.; father, vocative form. Also amoy.

amaa  v.tr.; to swear at, curse in threatening or warning.
VSEC184-194. Place a curio on JG 10, 6, 19

amag  n.; tarsier.

aman  p.; preferable, better.
VJKB.3. JG aman on nig-andiyà a kunto-on to Kaligutan
su'gakako-on a pad to hikay ni Churiam 'it's better if I will
go to Kaligutan today because I can still eat what Churiam has
prepared.'

amang  Vs.; n.; dumb, mute. See pohà.

ama-on  n.; uncle. More usually, anggam.

amasug  n.; kind of insect inside a rotten tree, eaten by
woodpeckers.

amatuk  abundant, very many, more than sufficient? Mt amatuk to isda, no matukab

amayakà  n.; small flying lizard. Can bring on anit punishment
if it is laughed at. AG5.2.

amayka  p.; what shall we do about...?
AGB13.70. JG amayka to'gakako-on ta kunto-on no adow
'what shall we do about something to eat today?' Also aboy,
amonu/omonu.

ambak  n. p; edible frog.

ambò  v.ir.; lean against, lean on, rest against.
VAGB1.21; VLKD261,262.
-----v.tar; lean something against, rest something against.
VLKD263.

ambos  v.tar.; sever, cut off the top. Cf. hambos.

ambow  n.; rodent, as mouse or rat.
RC9.6 ma-abhà to udan aw sigoy, pagkatapus, pig-ambow
koy pad! 'the rain and floods lasted a long time, after that,
we were overrun with rats!'

amigu  n.; friend. See also lagi, andi.
amihan n. cold rainy weather, prevailing wind from N, NE,
VUKe69 pig-ani-an a to pag-impan ku diyà to Davao
'I was overtaken by rainy weather on my way to Davao.'
amihananan n. north
amindang n. variety of tree, leaves can be used to wrap
food; leaves mixed in fishtail palm toddy; leaves fra-
grant
VSEb3.92; JGb2.5
amlung n. kind of vine used in making baskets; also chewed
and used for blackening teeth; used for cage of omen dove
Var. amyung
AGb7.2
amonu v.to. what shall be done, how shall it be done
Var. MMM omonu
JGb7.31 amonuha kud to paglogwa 'how shall I appear?'
AGb13.89; AG12.85; JGb13.19; RC7.90,112; RC9.14,18
amonu adj. with ma-. condition, state; how is__?
CA13.10
amowi-powi n. bird that comes from the sea, white with
red eyes, small; fly together in groups
Lkb17.21
amoy n. father; foster father
TAGl.255
make-amoy to have as father
amoy-amoy n. stepfather; godfather
ampalaya n. bitter melon
CA13.22
ampan p. none, MMX no more, not
AGb13.70 ampan koy to ogbubuwow-buwow 'we didn't/don't
fight any more'
there are none of us to fight
ampu v.toa. divinate; propitiate, offer, sacrifice
LBl.19-21; JGb16.36f; SEB25.65 imatoy kow to ig-ampu ku
ton amu (ampu-a to amu) 'you kill the (pig) I will offer
to the monkey (propitiate the monkey)' og-ampu ki to
uma 'we'll make an offering for the protection of the
field'
ampu Vs.: v.to. v. pray to God
REDL.18
LKB29.17; AG28.3; CA4.21; CA7.48,51
RKL.7 'now ampun-i din si L. and they prayed for L.'
ampu-an n. altar, place for making sacrifice; used as
shelter
BGB3.21
ampug v.tr. weight down, lie on top of, lie on the back of
ampugan ta kan papii su awos kona'galid ko ogkamagon
'weight the paper so it won't blow away if the wind blows it'
ampug - anad

ampug v.tra. lay something on top

amu v.s. know how; understand
TAG1.590 konà ogka-amu og-ipanow to babow to dagat 'don't know how to walk on top of the sea'
SEb12.67; Lkb27.16; Bgb10.51; VAGb1.3 ka-an

amu S.; n. master; used of large traders who provide stock for local merchants in return for their products; one to whom you go to borrow money, the one with capital
Lkb27.46

amù n. monkey; used to typify poor custom, poor judgment, trickiness
Bgl; CA1; LK3
ma-amù, amu-on no banwa 'place of many monkeys'

amuma v. entertain, take care of
TLK3.43
cf. alagà

amung v. s. be in trouble from defending a friend; be involved in another's difficulty
VLK1.5-9; VSEd569

amut Vs.; v. contribute, as at a funeral

amuwatuk n. woodpecker

anak v.tra. deliver, give birth
BGb10.11 ando-i ka i-anak 'where were you born?'
panganak v.to. bear children, produce offspring
TAG1; TAG1.645; Lkb27.19; Jgb19.5; AGb13.11

pig-anakan n. birthplace

anak n. offspring; child
anak-anak n. stepchild, godchild
anakon n. niece, nephew
pata-anak-anak n. relationship between stepfather and stepchild

tag-anak n. parent, usually father; 'owner' of child
anakan n. uterus; egg sac of chicken

anad v.tr.
s study, learn, practice
AGb13.89; SEb26.1; SEb18.8 og-anad koy ogbasà 'we learn to read'

anad v.toa. teach, instruct
TAG1.273, 274, 303; CA7.13; TLK2.7, 11, 12 (trans.)

pig.anad stud.hom.pupi
anad n. instruction, doctrine, teaching

anagdung n. fruit-bearing tree with fragrant bark; bark can be used to treat ugod (skin disease); has white branches
AGbll.9

anahaw n. variety of palmwood used in making bows, shaft of war spear; looks like fishtail palm (wood?); has edible starch; can be tapped to make toddy

anangilan n. variety of tree, bark used for house walls; bark also used for flooring, as in Siaman's house

anap v.to. find
VLKe76-81
cf. panganap

andabis v.to. slash, either front or backhand, then pull the bolo back quickly
VLKe703 na-andabis din to pagtigbas 'he just slashed lightly when he cut'

andal v.i. operate a machine or engine
AGbll.18

andi voc. friend; term of address between girls, women
a-andi n. with nig-, mutual girl friends
pag-andi v. make friends, between girls, women

andidiyow adj. shining
cf. lanyag

andi-i p. question particle, where
var. ando-i

andili n. very steep cliff; sheer cliff; cannot be climbed

andini v.ir. come, come here: dini 'here'
BGbll.154 dayun to pig-andinihan a ni Inoy 'then Mother came for/to get me'
TAGl.46,284,304; SEbll.20

andiyà v.ir. go, go there: diyà 'there'
BGbll.153 andiya-i a ki Utò 'go get/for 'Utò for me'
BGb3.14; JGb18.11; SEb23.12; CALl.48

*Andiyas v.ir. to leave
cf. hipanow, oyow

ando-i p. question particle, where?

andolas v.ir. to leave, disappear, desert, flee
JGb18.37; VSEc211-16
cf. boong, sibog

andug v.t. distribute
var. handug
andung v.tr. to sit facing something, as food (waiting?)
batà dà to 'g-andung to ko-onon' a child is the only
one that sits facing food'; og-andung koy kani su og-
hangyà koy to og-utang 'we are sitting here facing be-
cause we will ask to have credit'
cf. dungà

andu-on v.ir to go there, to go to a place already known
or seen: du-on 'there'
SEb16.11; SEb23.11; LKb4.5

andutun v.ir to go there, to go over there; farther than
andu-on?
VJGb.18 andutun suyà no baoy 'go to that house'

ani v.tor. to harvest a crop; to harvest part of a crop
(rice)
AGb7.8; SE2; JGb8; VEbc.222-24 ingka-ani kud ton umoy
ku su ogkamatoy kid to bontas 'I harvested my rice be-
cause we were about to die of hunger'
cf. danggut; sagpi

aniga n. rice; also one sack of rice
var. haniga

aninipot n. firefly; one of the guises of a mamigtaway
(witch)
LKb3.42; VAgb.1.3

an-in adj. with ma- 'many'
VLKb32-86
var. an-ing; han-in, han-ing

anit n. skin; hide of deer, goat
JG anit to usa 'skin of deer' used in making drumhead
AG og-anitan ta to kubaa 'we will skin the goat'
cf. panit

anit n. an automatic retribution for incest, laughing at
certain animals, deliberately violating certain classi-
ficational limits; retribution involves people being
turned to stone or animals, their dwellings to lakes or
mudholes; accompanied by simultaneous thunder and light-
ning, hailstones the size of agløy seed; in case of in-
cest children may be sickly or hunchbacked or may not
reach maturity.
AG45; RC5; AG1.15,16; AG14.3,4; SEb9

anit v.s to receive retribution for violation or confu-
sion of certain classificational limits

paka-anit v/n object of classificational confusion,
as frogs, lizards; 'laughable things'
AG45

anoy p. connective, sentence orientation with (ka) man no
as, since, after while, eventually, in due time, etc.
TAG1.577; Lbl.6; LK7.125
anoy n. termite

ansod v.s. to overcook, scorch, so that the odor is bad and the food sticks
VJGd.20
var. aysod

antaa p. question particle, who? whose?
var. intaa, intawa

antag v.s. to feel the movement of a house from any cause
VSEd.263

anti v.aux. try, test, prove
AG29.15 og-anti kid to ita 'ogsimba 'we will ourselves try to worship' AG32.12 antiha man ikagia dow nokoy 'try to say whatever' AG37.55 antiha now on ibotang 'try to put'

inanti-ay n. contest

pa-antihan v. test, try out, prove one's self
AG3.10

panganti v.ta test
JGb18.37 igpanganti dow antaa no bantoy 'will test who the familiar spirit is'

anting-anting n. love charm, a small amount put on the comb of a lady will cause her to return to her suitor even if she has already run away
SEB26.49

antipada n. goggles for fishing underwater
JGl.4.5

antis p. not until, stationary?
TAG2.128
cf. monang

antiyuhus n. eyeglasses

antoban v.s caught, pinched as in a door closing
JG na-antoban a to takop-takop 'I was pinched in the door'
VLKe.724f

antoy v.s satisfied
var. hantoy

anù v.to pretend to hit, threaten; pretend to do
var. hanù

anù voc. term of address to a man
SEB22.43

anu-an v. verify, make sure!
AA nig-anu-an dow kagan-u to'g-andidya 'he asked again when he should go'

anud v.s swept by current, washed away, carried by water
SEB4.9; AGb2.8
anud - anggam

anud v.ter. float, set afloat
VSEc.232-37 pig-anud ku ton idu no namatoi 'I set the
dead dog afloat' VLKd.447 pig-anudan a to kabô ku ni
Juan diyà to wo-ig 'Juan purposely set my clothes float-
ing away from me'

anugun p. wasted, what a waste!
var. kanugun

anunang n. kind of tree used for posts, will grow
anhutang, anu-thutang all, exclusively
ang-a n. small white fish; bright colored, not slick, the
scales are scratchy

angad v.tar to face, look up at, confront; present petition
var. hangad

ang-ang n. rung of ladder
var. hang-hang

ang-ang v.s to fail, lose out, be disgraced
JG9.18, JG8.20; SBl1.197; VSEc.245-52 nig-ang-ang si
Juan no nangasawa ki Nina 'Juan failed in courting
Nena' JG ang-angan nu so-idi tarabahu nu, wadà katapus
'your work is lost, you didn't finish'

angay p. like, in place of serve as; fitted, becoming,
proper
JGbl4.1 ogka-angay to amoy 'becomes like father' JGbl8.53;
AGbl3.4, AGbl3.66 konà no angay ikow, paghusoy 'not be-
coming to you, discussion' TAGl.276 konà kad no angayan
go-isukyla kani 'it is not proper for you to attend school
here' JGbl9.13 ikow to angay on maniga-on 'you are like
the old man'

angay-angay p. 50-50; like one like the other; adapt

angkaní v.1 come, come here, come to this place; kani 'here'
LK7.140; VLKe.92-94 nigaayad to utang din kanak to pig-
angkaní to baoy ku 'his purpose in coming to my house was
to pay his debt to me'

angkon v.ter. assume responsibility, make good, settle,
admit, confess; tell the truth about
VSEc.254-60 pig-angkon to saa ku diyà to mayur 'I admit-
ted my fault to the mayor' VSEd.220f
cf. pasalig, ən

angkow n. altar on which the offering is placed for the
spirits; permanent altar, small house where offerings
as sliced egg, small amount of blood and betel are placed
in bowls (RC)
JGbl6; BGl1.99 iyan ikow da to himimu to angkow asta
hakladan su ikow da to nana-anan ku, Utu 'you are the
only one to make the low altar and the high altar because
you are the only one I have taught, son'

anggam n. uncle; male relative in parents' generation
anggob v. s. become eroded
JG nig-anggob on so-id-i no untud, nigyopot on 'this mountain has become eroded, it has become low'
cf. anggot, dama, losob, pilang
anggoban n. valley, with or without water, between hills

anggop v. s. misfortune occurred because you did not obey what your father said (or other authority male)
SBl1.164; JG pig-anggop to kagi sikan no otow 'the person died because of the warning of this man'

anggot v. s. have a depression; be depressed, grooved
JG pasak to og-anggot su do-ogan to kayu 'the ground has a depression because the tree fell on it'
cf. anggob
anggotan n. valley without water

anggus n. a variety of hardwood tree, used for pestle and in house building
AGb4.14

angit v. tr. take a bit of something; bite into
BGb1.40 pig-angitan ku to manatal 'I took a bite of the emerald dove'
cf. kitkit, do-os, intib
angit v. s. almost well; of a scratch, no longer sore
VLKe.95-97

angod p. like, with characteristics of; such as
angod n. fellow man, peer
angod v. s. to resemble, be like; to liken, treat as being alike
TSE2.8; TAGL.438 na-angodian nu to babuy 'you treated (her) like a pig' TAGL.542 naka-angod da to mgo sugu ku 'they are just like my commands' LKB29.16; WJc4.480

angod v. to do in the same way
Am og-angodon ta? 'do we do it like this?' LKB23.12

angos n. bamboo conveyor, for blowing fire in forge

angun v. to remove from fire
var. hangun

angya n. chain RDKe.32...ke angya pa, waded kebinga-man... 'if a chain is
angyub n. of an odor, to become noticeable
JG ngadog to'g-angyub dini ita 'the odor reaches us here'
cf. out

aob n. knee; part of leg above and below knee also
apù no aob n. great-grandparent, great-grandchild
LKB20.14

aot v. ir. escape, reach a place of safety
VSEC.370
act v.tar place out of reach, put in a safe place
JG act diyà di-atas 'put it in a safe place up high'

apa n. chaff of rice; fine powder resulting from grinding corn, used for feeding pigs; residue of milled grain
AGb4.7

apa v.s poor sport; first will play then will become angry; inconsiderate
JGB23.8 ogkasikow on ko uma pa 'will be ashamed if she is disrespectful'

ap-ap n. skin disease, white lesions

apas n. premature child
CA13.13 na-apasan ka 'you aborted'

apas v. rush, hurry
cf. padagas

apiki v. rush, hurry
cf. alikmat, padagas

apid n. layer, thickness; as of clothing, mat
AGb6.19

apid v.tr to double, add a second layer
VAGbl.64 apidi to kamisun pada konà og-i-îlag kan kabò nu 'add another slip so your skirt cannot be seen through'
VLKe.99-101,103

apid v.i to follow at the back; to stand behind for protection; to stand in front of
VLKe.102 naka-apid a kan otow no nig-îkagi 'I happened to be in front of the man talking'

apila n. giant; large demon; in folk tales
var. apila, kàpîla

apilidu S.; n. family name
VLKe.104,105 nig-apilidu si Ramon ki Dela Cruz 'Ramon took the family name of Dela Cruz'

apilu v.tor to remove, as grain, by rubbing with the open hand
cf. aplus, haplus

aplod adj. with ma- puckery; sour
paka-aplod sikan sukà to gulay ku 'vinegar makes my vegetables sour'
VLKe.106-110
cf. podos

aplus v.tor stroke with closed hand; strip off with stroking motion
var. haplus

apodu n. gall bladder
apoo v.tr. suspect; suspect of doing something
Sb24.53; VSEC.279-85; JGb20.1 ita on na-apoan 'we are the ones suspected';
cf. bintangan

apot v.ir to step into water, other liquid; wade
VSEC.127-32 tinuba noy pig-apotan to otow 'the water we had poisoned was where the man stepped'

apoy n. gabi, gabi lamaves

apù n. grandparent, grandchild; in direct line other than first generation removed; term of respect for one in that generation

apù to talinga n. grandchild
apù to aob n. great-grandchild
apù to siku n. great-great-grandchild

ka-apu-an n. ancestors, collectively

ka-aw-apu-an n. all of one's ancestors, from the beginning

pangapù v. to have grandchildren

apu-ag n. home base in playing tag

api-ap v.to stroke with palm of the hand var. hapuhap

apug n. lime prepared from snail shells by burning, used with betel nut chew and with tobacco quid AG40.1-5.20; Sb7.63 nigpangapug to mako-on 'put lime on the betel nut chew'; VLe.111-15

apugan n. a small tray which serves as the altar for the god of the chase (suguyon), on which is kept the hair of the wild pig, feather of wild chicken, and a small plate of food (pinggan); also used for bantoy JGb1.7; RC11.7

apun n. with ma-; late afternoon, evening var. hapun

apun v.i perch, roost var. hapun

apuradu urgent, hasty

apuut n. type of trap used for catching monkeys BGb9; Lk88.19 konà kid ogpaka-apuut 'we can't set a monkey trap'

pangapuu v. use a monkey trap

apuy adj. exhausted, out of breath var. hapuy
apyow v.ta; v.s  toss up while still maintaining contact
EEb27.53 na-apyow, bao, bautu di-atas (of a boat
tossed by the waves during a storm)
cf. libtu, salibantu

aritis n.  earrings

asawa n.  wife

pangasawa v.to  to court a woman; make marriage ar-
rangements with the parents and relatives of the
woman
mangasawa-ay n.  those involved in making mar-
riage arrangements

asawa v.to  to take a wife, marry a woman
VSEc.315 ingka-asawa kud su wadâ oglâgâ kaنك 'I mar-
rried because there was no one to cook for me'; TAGl.480,481

a-asawa v.  to marry each other

hi-asawa v.  to marry each other
TAGl.56 oghi-asawa kanami si Mariya 'Mary and I
are married'

naka-asawa  to have as wife, be married to

*asang v.  to face many people, much food
cf. atubang

asidu n.  metal
TSEl.27 asidu to tugdok 'the post was metal'

asin n.  salt
VJGd.287 pigpo-it ku to guay su inasin ku to dakoo
'I ruined my vegetables because I salted them too much'
VLKd.116-120

ma-asin adj.  salty

asinda n.  hacienda, ranch, plantation; wide area under
cultivation or grazing, owned by one party

aslag adj.  with ma-  large, big; important (of person);
serious, grave (of misdemeanor)
VLKe.121-26 naka-aslag sikan babuy 'the pig grew large'
pig-aslag din to pag-imu kan baoy 'he enlarged the house'

ka-aslagan 'n.  largeness, size
AGb4.1

asli v.s  to crack, split due to being in the sun, wrinkle
JG na-asli-an to soga sikan goya din 'his face is
wrinkled by the sun' VLKe.685f
cf. bogtang, butangaa

asloM Vs.; adj.  astringent taste ?
cf. aplod

asoo n.  leaves used as poultice after being heated
pangasoo v.t. to apply a poultice of heated leaves
VAG3.74

asta cjt. and; also; until
LKB13.3 nigdonok to udan likat to mahapun asta nabukas'
the rain poured down from evening until daybreak'
asukan, asukar n. sugar

asuy v.tor explain
VGBe.321-28 nig-asuy a to saa ku 'I explained my fault'

a-asuy, pag-asuy v. discuss; argue
BGbl.15 nigrpag-asuy a ki Apu 'I argued with grandmother'
AIGbl.21 nig-a-asuy kandan 'they argued'

Ata n. Manobos of Libuganon, Kapugi, Langilan, Kapalong;
Ata of Davao.

ka-Atahan n. Ata country; Atas

atatat n. variety of small edible frog

atigbun v.s burn to ashes
SEb24.32; JG na-atigbun on lagi kan insugba nu no batad
'the corn you put on to roast burned to ashes, friend'
cf. sangab

atiman v.tor care for, take care of
CALL.26

cf. alaga, arigla, bantoy

*atip n. two of a kind, pair; related by marriage
SG pataboyow: angod si Misik, atip ku 'relatives, like
Misik, brothers-in-law'
cf. satuu, timbang

a-atip v.s stuck; permanent, like boards of house

atoboy n. sister of a boy

pata-atoboy n. brother and sister, mutual relationship

atod v.tar to deliver something
var. hatod

atom-atom n. calculation, estimation, opinion
LKB25.15

cf. ongod-ongod

atoo p. exclamation of surprise
also atuu, too, tuu

atop n. roof, especially of thatch
SEb7.43 og-atopan to sip-ak 'roofed with shingles'
SEb1.5; VLLke.127-31

atoug n. egg
var. otoug
atoj - atuu

atoj n. liver; cooked in forest by hunters and eaten before returning home; used ceremonially formerly by warriors who ate liver of victim, now by shaman who feeds to patient to see if he can eat thus determining the outcome of sickness; offered with rice and other parts of pork to appease the evil spirit causing the sickness

atoj-atoo n. variegated leaves used in christening rites
AG31.9

atss n. ax

atu v. rebel, fight back, especially a child rebelling against parents or older sibling
AGbl3.2 ogbusungon ka basta umatù ka kanak 'you will receive punishment if you rebel against me'; VSEc336-43; VAG2.22,23 konà ka og-atu to amoy nu, inoy nu 'do not rebel against your father and your mother'

atoo on p. sufficient; enough already
BGbl0.5, JGbl24.86

atù voc. term of address for an older brother
AGbl3.74,75,89

atubang v. to face, turn toward; appear before; direct JGb18.32 i-atubang diyà to silatan 'face (it) toward the east'; SEbl1.226

atubang v. present a case; try a case; negotiate VSEc.344 pig-atubang ku ton kasu ku diyà to uvis 'I presented my case to the judge'; VSEc.346; JGb16.8 ogka-amu gayod og-atubang to mgo lidù no manawà 'he also knows how to negotiate little settlements'

a-atubangay v. come together, face each other

inatubangay v. to try a case

pag-atubang v. to come face-to-face

atubangan n. in front of; in the presence of
JGb17.65

atu on adv. it so happened; fortunately; fortuitously, occurs with dependent remote tense of following verb BGb3.11 atuk on lumaguy 'it happened to run'; JGb12.28; AGBl3.68 atuk on man ma-uli-an a pad 'fortunately I'm well again'; TAG1.2; TAG1.63

atuli n. ear wax
cf. shag, bugtak

atuu p. exclamation of surprise

atuu n. partner
cf. atip, satuu, timbang
atuu v.to to pair off; arrange according to size or height AGb5.6; VSEc.337

atuun n. fire (Monkayo)
cf. kaju

aù v.s decompose, rot
var. hauù

a-u n. pestle
var. ahù

aub v.to to roast
var. haub

auk v.i. follow; go to live with another family who will feed, clothe, school a child
VLKe.140-46 na-aukan a to batà to su-un ku 'my brother's child lives with me'

aug n. slope, hillside
aug-on, ma-aug adj. rolling, having many hills
aug-augan n. bottom of hill; below the mountain
VLKe.150 du-on to aug-augan sikan no untud moydu-on bitu 'at the foot of the mountain there is a cave'

aung v.s worry about; be missing someone
VSEd.668 pig-aung-aung ki ki Útù 'we miss Útù'
cf. mingow

aungaa n. corn cob after kernels have been removed

aungoy n. bird snare, used for catching hornbills AGbl

auy v. take good care; feel pity
JG auy ku dá ikow no ogkaparísu 'I will be sorry if you are imprisoned'
cf. ka-at

aw cj. and
cf. asta

awà v.s concern for some absent person or thing; be concerned; worry; be doubtful of the outcome;
AG34.84; JGb1.11 konà kow ogga-awa, pagbo-ot on to Diyus 'don't worry, God is in charge'; VSEc.352-56 pig-awa-an kud ton batà ku su nagoy on diyà to Butuan 'I am concerned about my boy because he has been a long time in Agusan'; RC konà kow ogka-awa su buligan ku dá iyu 'don't worry because I will help you'
cf. aung, hadok

awak n. waist
var. hawak

aw-agad v. to follow, but turn back half way (AG)
awn-an n. cleared area
VLKc.542 naldagad kud kay to awan kan uma ta 'I went around the periphery of the cleared area of our farm'
LKB16.7 og-awan ad to ogto-onan 'I cleared the baiting place'; LKB16.9; LKB19.16

awn-an n. air; atmosphere between ground and sky, area where birds and planes fly
TAGL.474 oglayang diya to aw-an-an 'it flew through the air'

awnadj. with ma- clear, open, unobstructed
JG ma-awan so-i no daan 'this road is clean'

kawangan n. (2) good custom; good way of living
TAGL.370 ogkama-an ki to ka-awan to banwa 'we can learn the proper custom of the place'

awnv.s. brighten, get light, become clear (of clouds)
SEB9.108 igka-awan to banwi 'the lightning bolt made it bright'; LKB29.1 nig-awan to silatan 'the east became bright'

awnv.s. become lonely
Duk. awagong koy andi iyu 'we will miss you, friend'
cf. mingow, samel

awasv. flow, overflow

awasv.to dismount; vacate
var. haw-as

awiv.tar lower, hang down LKB.240
var. hawii, hawil

awosv.to? want, wish
AG26.51 aboy nig-awos on to konad ogpaka-ull mandà 'maybe they are trying/wanting not to return home'

awosadj. with ma- ambitious, energetic, industrious, lika 2,2

awosv.tr earnestly desire
JGB17.48 so-idi kan pigpa-awosan nu 'this is what you really wanted'

awosp. so that, in order to; often with following verb in dependent remote
RC9.26 migsuwat man kanay to'gpadaa podom to sapi-awos mabuligan ku kandin 'she wrote me to send money in order to help her'; AG26.7 ogdaaon ta so-i mgo idù ta awos ogpuus ki 'we will take our dogs so we will profit'

awovy.s. do something alone
VJG4.19; VSEB3.19,20

awoyadv. with ma- easy
var. hawoy

awtohikv.aux. slowly, out of breath
AGB7.18 pull a nandà nig-awtohik no niggomow 'I just climbed slowly
aya p. negative marker with commands
AGI4.2 aya kow ogngingisi su og-anitan ki 'don't laugh because we will suffer retribution'
var. ayaw

ayab v.s to be afraid of height
JG ayabon ki ko diyà ki di-atas ko ogdomoo ki su matikang man 'we are afraid if we are up high when we look down because it's high'
cf. kopa

ayag v.to shake back and forth to clean
VLKc.529 og-ayagon ku kan ginaling no batad 'I will shake the ground corn'

ayag v.tar reveal, show, display
var. hayag

ayamå n. treasure, treasured possession
TSEl.44 nigkita to ayamå din no kadoog on ogkaliyag kandin 'she saw her treasure which kept her happy'
cf. maogon, pinalangga

ayama-on adj. attractive; cherished
AGBl9.116 nigduguk ay ikagi sikan daga no ayama-on 'the attractive girl approached and spoke'

ayangat v.t anticipate, wait expectantly
JG nig-ayangat a ki Utù no nigpanimbak su nigdinog a to botu ganina 'I am waiting expectantly for Utù who has gone hunting because I heard a shot a while ago'
cf. hangat, tagad

ayat v.toa aim a spear; prepare to strike
VSeq.366-69; VLKc.104; JGBl6.30; JG og-ayat-ayaton on kan babuy to bantoy su'ghimatayan on 'the shaman will aim his spear at the pig because he will kill it now'
cf. hanå

ayatan x. expletive (Monkayo)
ayatan ka! 'may you be cursed!'

ayaw p. negative marker with commands; negative imperative
TAGI.88 ayaw og-oyowi si Mariya 'don't desert Mary'
cf. aya, konå

ayaw-ayaw n. lullabye
AG20.1

aylad v.tar guide, lead
var. allad

aylagu n. variety of worm

aylang n. slave
var. allang

ayò p., xxò girl friend of a girl, not used in address
JG hinggata kan ayò nu Igi to pañko-onà 'beckon your girl friend to eat, Igi'
cf. andi
ayobang n. crayfish, fresh water shrimp also agaa, bigsanan, gangawan, lambu-u

ayod v.ta; v.s labor to deliver; be in labor CA12.17 moydu-on madag-an (no) pig-ayodan 'there are many in labor'; LKbl.30 sikan inulan to bata og-ayod man gayod 'the placenta of the baby she will also labor to expel'

ayongod v.i whimper, cry softly SEb27.53; SEb9.38 naka-ayongod si Mandabon aw si Dago-oy M and D whimpered (from fear); JG bata no ogpamuyu to ko-onon, og-ayongod 'a child asking for food will whimper' cf. sinogow

ayu-ayu n. pacifier; something given to cheer, console, distract VAG3.3; JG ayu-ayu-on din kan bata to mgo ma-intok 'he distracts his child with little things'

ayuba n. corn silk

ayun v. arrange, adjust; line up LKb3.36 konà din ogka-ayunan to ogbigtow su ma-aning to otow no nig-alikungkung 'he could not manage to kill him because there were many people gathered around'; JGb4.4 ogka-ayunan ta to sanggot sikan bogas to higuyup 'we arranged the pruning knife on the blossom of the sugar palm'; AGB19.266 nigpaliyu on kan ariplanu no og-ayun-ayunon to lawa din to paglanding, aw ka-ayun on to lawa din 'the plane banked to line itself up for landing, and its body was lined up'

pa-ayun v.tar put in line; go straight VLke.709f
baa n. variety of rattan, small; used in making large carrying basket
AGb7.2

baa n. bad luck, bad sign, bad omen; misfortune, jinx, hex, curse, impending doom; results in weariness, weakness, palor; relieved by sacrifice, "wave" offering JGb16.35 og-iman man kandin to wadå baa din no og-u-ugpasay 'he is confident that he has no ill omen in his life' Dk4.12,13 dayun koy ogpanguyab to manuk dow kalu noy agun ogkagawang sikan mado-ot no limukon; "mgo diwata, mskk makuyab da to baa noy"'then we fan with a chicken or our hat in order to counteract the bad bird-omen; "respected angel, let our misfortune be fanned away"
RC5.17 oglimpasan to mgo Mandaya awos malingat kan mado-ot no baa 'the Mandayans will make offerings to the spirits so that the bad luck will be removed' JG kuwà to bantoy sikan kanami 'the familiar spirit does that to us'

baak v.io attend without intention of participating, go as a spectator; sit in on, especially of a large festival cf. ba-ot

hibaakan n. junction of two roads

ba-ak, baa-ak v.toor of a pig, to eat the stalk of a banana plant VSec.377-79 cf. usngab

ba-ak-ba-ak v.i. of frogs, to croak to croak frogs creating along the edge of the brook

baag v. will clean a place for a house, will not proceed until you receive a good sign -- if your dream is not good you will not proceed (JG) Lk13.3 pag-ugpà dan kanunoy baag su kanunoy ngigtiglama 'they just stay in the clearing because they are always alert for raiders' ?

ba-ag n. loincloth, G-string var. bahag

baang n. ornamental wooden plug for lobe of the ear

baaw n. discussion, talk, conversation, conference SEbl1.216 ko ogkatapus on to baaw ta wadå baaw ta 'when we finish our conference there will be no more talk'

baaw-baaw n. conversation, conference, discussion SEbl1.216 taga-od oglutu ogtapuson ta to baaw-baaw ta 'while they cook we will finish our conversation'

var. baow

baaw m v.to discuss, confer, converse VSec.388,389; JGb1.4 ogbaak kandin to ogbabaawon bahin to pinangasawahay 'he will sit in with those discussing marriage arrangements'

var. baow

mabaaw adj. talkative, good conversationalist CA3.45 mabaaw no buyag kandin 'she is talkative'
baaw - babaan

baaw cf. pagbaaw

ba-aw n. provision, food taken for time away from home; lunch for the journey; snack
CA9.12 ogdada ki to ba-aw ta 'we'll take along our snack'
S6b18.17 baba ki to ba-aw no bogas to umoy 'we will pack on our backs rice for food while we are away'

ba-aw v.tr. provide food for the trail, etc.
S6b19.3 ogdawdaa kandin to ba-aw din no ko-onon aw pigba-awan din gayod sikan limukon din 'he carried his lunch and also provided food for his omen-dove'; JGb18.8 ogpakapanukat to sapi no'gkaba-aw ku diyà to dibaba 'he had to find the money I would need for food downriver'
VSeC.382,383

ba-aw v.s. cool, become cool
var. bahaw

ba-ay n. wild carrot; root which is poisonous until grated and leached; famine food
S6l2.4 nig-akut to ba-ay su bontas man 'they are gathering wild carrot because it is famine time'; VLKe.213 naba-ayan din on kan otow su nigpaba-ay kandin 'he prepared wild carrot for the man because he requested him to get it'

baba n. carrying line for back pack; shoulder straps
S6b16.11 pudut a to baba no bagon 'I got a rattan carrying strap'; S6b14.35 baba-an ku so-i 'attach straps'

baba v.i. to ride on someone's back, 'piggy-back'
Lkb3.17 baba ka dini to bagakwang ku 'ride here on my back'; Lkb3.16 dayun to nigbaba kan bata 'the child rode (on his back)'

baba v.toar to carry something on one's back in a basket or with shoulder straps
S6b14.34,37 pudut si Asag to igbaba no bagon 'Asag got rattan to use for carrying' baba-a sikan babuy 'he carried the pig'; JGb7.14 aw makadudugay a no nakabababa a so-i sangkodan no bangkow 'I had to crawl with this enormous basket on my back'; S6bl.141;16.30

babahonon n. thing(s) to be carried in/with
JGb7.9 moydu-on ma-intok no bangkow pada babahonon noy ko'giliyan key to tang-awan 'there is a little basket for us to carry in when we go torch-fishing'
cf. bakutung, bakutoy, bangkug

bàba n. mouth; orifice, opening, as neck of shirt
cf. wawangi-an

bàba-on n/adj. loud-mouthed
pinabàba-an v. insult (AA)

babaan n. small basket carried by hand, container for fish
babag n. crosspiece, as of letter A

babag v.i/v.s turn crosswise, become crosswise; of a baby, to be in breach position
Lkb14.12 moydu-on batang nakababag du-on to kabakna-an to wo-ig 'there was a log crosswise in the middle of the river'; RC5.4 ogkababag kun kan batà 'they say the baby will be in breach position'

babag v.tot place crosswise; block; by analogy, to frustrate an effort
TAG1.194 dayun pigbabag to ages ni Jose 'then Joseph put his cane across (the trail); Bg7.13 ogbabagan ta du-on kan lukù to ma-intok no kayu 'we put a small stick crosswise of the loop'; Vsc.384,386,387; LK15.27 so-idi då alat to nibabag to daan to Magbabayà 'this demon blocked the effort of Magbabayà'
cf. lopon, tampong

babagan n. south
babalinggawat pulse racing because of anger; labalinggawit to ginhawa din so nigkabag
maingku LG heart, beat of anger; 'his pulse is racing because of anger'

babangku-u v. i/adv. bend over with a heavy load; laden
LK13.33 mamabangku-u to babuy pigpandaa diyà ki Apu Mapayu 'he went bent over with the pig taking it to grandfather Mapayu'; LKb7.18 pagka-apun puli 'gabangku-u nigbaba to baby 'when it was evening he was loaded down packing the pig on his back'
cf. baba, bakutoy, bakutung, bangkug

babaylanon n. shaman; man or woman whose function is to divine, officiate at festivals, baptisms, healings; advises on spiritual and temporal matters; goes into a trance when the familiar spirit enters; can see the spirits. Spirit medium.
Lb1.19 kasoom pa-andiniha now si Julio no babaylanon su ogpa-ampu-on ta dow nokoy on too-don niglogwà ita ogmonuhon kid buwa so-idi no piglogwà ki 'tomorrow you send for Julio the shaman because we will have him divine what that might have been that appeared to us and what will happen to us about this thing that appeared to us'; AG29; AG31; SE10; JGb18

babow n. surface, top
dini babow to kalibutan 'here on the surface of the earth'
Dibabawan n. people living in the upland

mababow adj. shallow, near the surface

babow v.i; v.s get on top; be on top, become shallow
VLK.162-65; SEb9.52 sikan nakababow pigkagat sikan sobu-uk 'the one on top bit the other one'

babow v.tar put on top
AGb5.7 ogpudut kandin to mgo gubuk-gubuk on no mangka-intok no sanga to kayu su ibabow din du-on to lugi 'he gets a lot of small somewhat rotten branches because he will put them on top of the hole'; VLK.166,167
baboy n. variety of drum beat used in calling a familiar spirit
    cf. lisag

babuy n. pig, general term
    cf. bugaa, bulakat, labyab, takú

baka S.; n. cow

bakà n. jaw

bakak v.i. lie; break a contract
    TAGL.245 konà kow ogbinakak 'don't tell lies'; TAGL.185
cf. gau

bakakon n. liar

bakaka n. kingfisher

bakan v. have an inkling, suspect?
    JGb22.2 ko maban on to ma-ingkugit 'when he has a slight
    suspicion'

bakat n. variety of basket
    cf. aat, bakilan, bangkow, langi

bakatug n. variety of drum beat, rapid; used for entertainment, not for calling the familiar spirit
    cf. lisag

bakayan n. variety of mat; has red, white, blue and green strips
    AGB6.27

bakbak n. croak of a frog

bakiki n. chicken with mixed color feathers
    cf. manuk, ugis, uwakon

bakid v. block; interfere, frustrate
    VSEd.716 nabakidan to kalasada to kayu 'the road was blocked
    by a tree'
    cf. babag, lopon, sapad, tampong

bakíí n. a small amount of food wrapped in a leaf
    JGb16.39 sampuú tag upat to bakíí no humoy 'fourteen (pieces)
    of packets of rice'

bakilan n. variety of basket
    WlKc.670

bakilid v.v.s/v.i.; v.to roll over on its side; throw on its side, as a pig to be slaughtered
    SÉB9.123 nabakilid to usa du-on to kabakna-an to baoy
    'the deer rolled over in the middle of the house'; JGb16.30
    oglibong-libongon to sayow kan babuy no pigbakilid
    'the dance goes around the pig that has been thrown on
    its side'
    cf. kilid
bakiru n. shepherd

bakiyow n. variety of basket

baklá adj. with ma- large; of people, important
AGb7.6; VLKe.169-73, with verbal affixation
cf. aslag, takinan

baklá v. become large; make large, do something in a
big way, enlarge
VLKe.169-73

baklawan n. part of the arm above the wrist where brace-
lets are worn
cf. taklayan

baklid v. to dispose of, get rid of, give away, sell
RC5.8 ogkamatoy kun to tagtu-un dì konà ogbaklidon 'the
owner will die they say if it isn't gotten rid of'
VLK4.8.11; VSEd.585; Mk.14:10,11 ogbaklidon din si Jesus
diyà to punu-an 'he sold Jesus to the authorities'
cf. baligyà, bogoy, butung

baklog n. male character in stories; term of derision
JGB15.21
var. aklog (in direct address)

baknà v.to to halve, divide in half
VLKe.177
cf. patongà

baknà adv. do something toward/from the center
JGB1.10 ogbaknà to pagpang-idob sikan mgo saung-ag din
'he tapers his stakes from the center'

kabakna-an n. center, middle
cf. tongà

bakoo n. thumb, big toe

bakosan n. large constrictor snake; python (AA)
LKB8.11 pigbakosan no babuy, lablab 'it's a pig, a wild
boar, caught by a constrictor'
cf. uod, uwod

bako-us v.tra wrap up, make a package of food
JGB7.12 pigbako-usan din on sikan sapû to babuy 'he
wrapped up the pieces of pork'; JG bako-usan sikan
sodà to dohun 'you wrap meat/fish with leaves'
cf. tongos

bakisiwà v.s to be lopsided, not square, as a mat; make
something (appear) not square
JG bakisiwa-a sikan lamisa su pada ogka-oog ko ogpa-
logwa-on ta dini 'turn the table so we can get it to
fit when we take it out of here'

baktin n. shoat, young of a domestic or wild pig that
still has stripes
bakù n. turtle shell
cf. ba-u-u

bakukang n. tropical ulcer; large, spreads, odorous, has blood and pus, is contagious and can be cured but takes a long time to heal.
cf. buti, ibung, tumpig

bakugung n. variety of basket for carrying, similar to bakilan but larger; carried on the back by old men
cf. aat, bakat, bangkow, langí

bakuna n. vaccination (JG)

bakus v.toa tie, bind, especially hands or feet; handcuff, fetter, shackles; restrain
SEbl.53 pigdakop dan sikan babuy aw bakusa dan 'they caught the pig and tied its feet'; SE5.49 pigpambakus to budakan, lima no kabatá 'they tied them with vines, five children'; JGl7.4; CAII.36.45; VSEc.393-96; VSEP.49-53

bakutoy v.to carry on the back
VLIKe.515; SE; JG
cf. baba

bakutung v.to carry on the back
SE; JG
cf. baba

bakuud n. small ridge of land in rolling country, hence one section of land
JG songo bakuud kan tinangkapan to humoy, kan songo ba-
kuud na-abandunu 'one section is planted with rice, the other section is fallow'
cf. pamawbakuud

bakuus v.i descend, slide down
VSEEd.985 nakabakuus ton otow no nigpuug to patiyukan 'the person who brushed against the bees hive descended'
cf. ludus

bakwit v.i evacuate, flee, leave because of danger
SEbb7.1 moydu-on nakabwit dini to Kilading no tatou no nigusu-un no daga 'there were three sisters who e-
vacuated here to Kilading'; ML.1.5; BG5.24
cf. haw-as, hikanow, laguy

bakwiter n. fugitive; evacuate
BG5.4f

bada n. custom
JGb22.12 kabadahan to manawas ki 'custom when we become engaged'

badas-badasan adv. rapidly, quickly; hurriedly, busily
JG badas-badasan to'ghikanow 'hurries from place to place'
cf. hinason

badbad n. variety of tree used in making an altar
JGb16.18
badbad v.tor. unfasten, untie; remove a tie.  
CAIl.45 ogbadbadon ta sikan imbaku to batâ 'we remove the binder from the baby'; VSEc.399 pigbadbadan to pulis sikan pigbakus 'the policeman untied the one who was fettered'; AGB2.12; LKB141.18; VSEc.397,400,401 cf. hubad, tukha

badi n. small knife; used in scraping rattan, sharpening bamboo stakes. cf. badow, dosò

badow n. hunting knife or dagger; curved blade, used formerly by warriors; sharp on both edges. cf. badi, dosò

badut v.to pull out by roots, as tooth or plant; uproot.  
JG masakit sikan ngipon to pabadut ki 'the tooth we will have extracted is painful'. cf. bagnus

baga n. ember, still alive and hot; hot coal

bagà n. lungs

bagaa n. variety of nut used for chewing. cf. aag, mama-on

bagabà n. sound of cracking, snapping; from person or animal stepping on fallen twigs. JGB3.18

bagakbak n. ? red in color. AGB4.24 angod on to bagakbak to kaogdog 'like ___ in redness (recognized by SE as red, not recognized by JG)

bagakwang n. spinal column, spine; back. cf. talikudan

bagad n. small cut or scratch caused by thorny vine. cf. dagohit, gabà, pali

bagad-bagad n. diminutive of bagad; scar from same. VLE4.36-38

bagad-bagad adj. with ma- boastful, proud in manner

bagani n. warrior; class of warriors whose status was gained by the number of persons killed and signaled by type of red clothing worn; could kidnap and own slaves, eat human livers, own a war spear.  
JGL.20 sikan udipon iyan da ogpakadakop to bagani 'as for slaves, it is only warriors who can capture them'; RGL.20 kan mgo bagani ognango-on on to atoy to otow su moydu-on on man bantoy din no ogngadanan to tagbusow no ogsup sup to langosa to otow 'the warriors will eat the liver of people because they have a demon that sucks the blood of people'. RGL.22; EGB4.19 cf. manikladan
bagang - bagnot

bagang v. to tear to remove central vein of pandanus leaf VSEd.186

bag-ang n. molar VLKe.179,180 pigbag-angan on kan bata 'the child already has molars' cf. ngipon

bagang-bagang v. around noon, very hot, no clouds TAGl.477 kunto-on no adow no ogbagang-bagang to soga 'today when the sun is very hot'

bagkos n. belt, girdle

bagkot n. a tie of cord, rope, vine, rattan; lashing

bagkot v. to tie, fasten, secure, bind, lash together JPhx.5x8xkxkgx8xkxg8xkxkikx AGB5.10 aw pamagkota din to binausan no takmigid 'and fastens a scraped vine'; JGl.3 moyd-u-on guma no igbagkot ta dini to tawoy 'there is a rubber strip that we fasten here at the end'; AG38.13 ogbagkot din to bagon du-on to pasaugan 'he will fasten the rattan to the container'; BGB8.9-11; SEBl7.9; VSEc.402-4 cf. hikot, lagkot

bagkot v. to get angry, stop talking (JG)

bagdak v.s of something cylindrical, to fall in an upright position AGB6.11 iyan on napookan ku so-i tangki now aw ka-uug no napuwas to so-ob no makabagdak diya to pasak 'what I'm concerned about is this tank of your and that it fell bursting the top off when it dropped to the ground'

bagdak v.ta/v.tor of something cylindrical, to thrust into the ground; erect by driving into the ground with its own weight; plant a stake; pound with a pestle AGB4.21; VSEc.405-8

bagi n. share, portion; deal BG3.4 madoyow nandà to bagi su si-ak kan una no bata ni Amoy no lukos 'I had a good deal because I was Father's first son'

kabagi-an n. shares Mk.13:32-36 pigbogayan din kada sugu-onon to kabagi-an no talaba hu 'he gave each of his servants their own work'

bagikhik n. variety of tree, leaf used in wrapping bakii

baghituan n. beach, shore, shallow near shore RGK 91; had oggihipongan diya to bagikhik

bagnas v.tr. mop, wipe JPhx.11 no maging 'force waters away' SEBl3.2 the barn JG bagnas i so-idi so-og su pada 'gotahay 'mop up this floor so it will be dry' cf. tarapu

bagnot n. grass, weeds, undergrowth; trash, debris SG madoyow no bagnot 'nice lawn (at Nasuli)'; SEBl7.3 dayun ogginisan, oggawangon to bagnot 'then he will clean it, he will remove the debris'; TAGl.532 cf. pognot
bagnus v.  to withdraw, extract, pull out, remove
SEb25.20 monang no pigbagnus ni Parak sikan tunud du-on
to daga-a din 'only then did Parak pull the arrow from
his chest'; VSEc.409-11
cf. badut, pispis

d+od v.  to Indian-wrestle, test strength of arm
VJGc.234; VSEd.660

bagek v.  to Indian-wrestle, test strength of arm
VJGc.234; VSEd.660

bagon n.  rattan vine
bago-yik n.  immature fruit of betel nut
bagesak n.  mud, especially as in carabao wallow
bagesakon adj. muddy, like marsh water

bagesak v.  become muddy
VLLK.185 nabagesak to daan to pagbinayà to kalabaw 'the
road became muddy where the carabao are always pass-
ing'; 186 nabagesakan to kobong ku 'my legs got muddy'
cf. dallak

bagtas v.  to hike, go by foot along a road
cf. hapanow

bagtì v.  to break off the end of something
SEb15.7 ko og-ani-on oggibas'on tibò sikan lawa aw
bagtì-on sikan bogas 'when we harvest it we cut down
the whole stalk and break off the grain'
cf. danggut

bagting n.  sound of ringing bell, ring (AA)

bagtù n.  good omen of omen bird, coo heard from direction
in front at the right or left
JG6.6 ko humuni on to bagtù no kalintu-u 'if it coos
a good omen to the right'; AG26.41 dayun nighuni to limu-
kon din no bagtù no ma-syun no kawaa 'then the dove
cooed a good omen from the left' 2016 pigbagtù-an koy 'we had a
cf. gabling 2016 pigbagtù-an koy 'we had a
good omen'

bagtun v.  to pull up, haul up, raise
AGb8.10 aw bagtuna din kan babuy diyà di-atas 'and he
hauled the pig to the top'; AGb8.11; SEb21.31
cf. batun; tuntun

bagukbuk n.  hollow sound, as from striking a hollow log
or a person's chest

bagud n.  sound of tree limbs rubbing against each
other; sound of rope rubbing against the door (AG)

baguus n.  roaring sound as of strong wind in trees,
airplane engine

bagwak n.  loud, hoarse voice; sound of a horse

bagyang n.  inedible variety of taro; elephant ears
cf. wakag
Bagyu n. heavy wind storm; typhoon
AGb19.307 su iyan on na-angodon to bagyu kan kamag no ogpaka-unug kan lawa kan ariplanu 'because the blast of air from the airplane was like a typhoon'

Bagyu v. to storm; to be overtaken by a storm
TSEB1.11; VLKe.187-89; JGb7.21; JG agad no pabagyuhan so-i no bayo ku, konà ogkapood 'even in a strong wind storm my house will not be blown over'

Bahag n. loincloth, breechclout, G-string
LK9.7 ogpamahag 'wear G-string'

Bahalà p. responsibility, decision; leaving responsibility with someone else, disclaiming responsibility
AGb19.200 bahalà on to diyus ta no'gka-at ita 'it's up to God who will pity us'

Baha-on n. sneeze
var. ba-on

Bahaw v.s to become cool, allow to cool; of food or beverage
VLKe.356 nabahaw sikan wohig no mapasù su nakamagan 'the hot water got cold because the wind blew on it'
var. ba-aw

Bahi n. fishtail palm yielding edible starch as a famine food; young shoot used as vegetable; toddy made from the sap; flooring made from the wood
cf. bonsag, natok, tunggang

Bahin n. part, share, portion; assigned lot in life

Bahin v.tor. to divide among two or more; share
RCl1.1; LK22.4; JGb14.14; VSEc422-24; LEC. 7.12...payak me nga ka ba to gubmnn; na-agaw to it. sa 'p. the land's to be divided var. bagi, tahin

Bahin p. regarding, concerning
JGb9b.2 lagboy koy niglisod to bahin to sabinit 'we were really hard up regarding clothes'

Bahog v.tor, v.tar, v.q warn, advise against, forbid
AG ko igbahog ku, konà oglapason 'if I warn you about something, don't disregard it'; AG30.5; TLK3.41;
VSEc.497-500; VLKe.200-5

Bahù adj. with ma- pity
AGb13.65; TAG2.60
cf. ka-at

Bahuy v.tr stop, restrain; hedge up
JG pigbahuyan nud sikan uma ta su awos konà lumogwà to babuy 'put something around our field so the pig won't enter'; AGb8.5; VSEc.429-33 nabahuy on ton banwa, wàda bansi 'the weather/place stopped, there was no more thunderstorm'
ba-i voc. term of respect between fathers-in-law, and
by extension perhaps to other relatives of one's son-
or daughter-in-law

magbaba-i n. those having a mutual relationship
through marriage of their children, as Oyboy and
Andaw
var. migbaba-i

ba-i n. fishtail palm
var. bahi

ba-id v. excuse oneself; ask permission to leave or
to do something
TAGL.2202280 ogba-id a iyu dow tugutan a now to
og-iskuyla a to madiyu on no banwa 'I will request you
to grant me permission to go to school in a distant
place'; GGb10.23 kamonang ka da Uti kani su igba-id ku
pad ikow diyà to ma-istudu 'just stay here son because
I'll have you excused by the teacher'; JGb1.8 ogpako-
onon din pad sikan sugyion din...su ogpakaba-id pad man
kandin to sugyion 'he will put food out for his hunting
fairy...because he will ask permission of the fairy';
SEB22.118 pagkabukas to banwa nig-imatoys si L to babuy
no igba-id din to tagbusow din 'in the morning L killed
a pig with which he excused himself to his familiar
spirit'; SE3.10; VSEc.417-19; Vlkc.897

ba-in n., v. tor. p. part, share, portion; assignment;
regarding
var. bahin

bais n. an intoxicating drink made from wild honey,
ginger, and sugar; sometimes used in offering to a
spirit
JGb5

*ba-iyon n. child, son
JGb18.31

bala n. bullet

balabad v. rapid beating of a drum
VSEd.712,713

balansi v.to balance, list, calculate
SEB11.223 balansi-a to manggad 'list the goods'; 225
nigbalansi to songo gatus pad to alkansi now 'he listed/
calculated a hundred yet that you owe'; VSEc.434-36

balansi-an, balansihan n. list, calculation (on
paper)

bala-od n. civil law

balatak v.to interrupt, interfere, frustrate, block,
hinder; thwart
LK28.9 moydu-on pikii sikan no otow di ogbalatak
kanunoy to songo otow 'ther person has a plan but
someone will always thwart it'; LK15.26 so-idì podom
balatak  v. to ; transfer, move; transplant
VSEb1.5-8; VSEc.442 pigbalatok ku ton iyug ku 'I transplanted my coconut tree'
var. balatok, bayhin
cf. halin

balin  v.s  change, become different
JGb12.22 iyan og-udas a iyu to ogkabihin to ginhawa now 'you must excuse me about changing your way of life'
cf. isab, usab

bali p.  value, importance; with wadà
Lk26.19 na, kagi ku, wadà bali basta ogpakasakoy a 'OK, I said, it doesn't matter as long as I can ride'
cf. agad (on)

bali p.  finally, at last
RCl.33 bali man no konad on kandan ogbinunu-ay 'finally they don't war against each other'; M2.33 bali man no ogkako-on a mud 'then, at last you can eat me'; AG29.7
dakoo no naboong-boong koy su bali koy man kita 'we were utterly amazed because at last we saw it'

bali-ag  v.s  of a tree, to crack when falling, leaving part of the body on the stump; to split off
VAG2.50; VLLd.492-95
cf. li-ab, li-as

balibad  v.  beg off, ask pardon for turning down a request; refuse to comply
TLK1.11; VLLc.686; VLLd 462
cf. udas

balik (Vs)  v.  return; resume, as a story
LKB7.9; LKB22.9; LKB24.24; LKB27.88
Dlb. pa-uli, uli; cf. sauwdow

balikakow  v.s  slightly bent
cf. alikid

balikawakan  v.?  grasping, reaching, grabbing?
JG nokoy on man so-i bead now no angod on to balikawakan 'why is it your hands are...?'
cf. kawkaw, kowkow

balikid  v.to  turn, rotate, turn laterally, turn over;
turn the tables, reciprocate
RC7.18 dayun balikid so-i tamisa 'then the only son turned his head'; SEb9.131 dayun pigbawbalikid sikan usa awos masangab sikan bubu 'then he rotated the deer in order to burn off the hair'; JGb14.20 nabunu-an man kandan aw kahibag pad av balikid no kasadangan su way to patoy dini 'they raided and took slaves and really turned the tables because there were eight dead here'

balikid  cf. baliskad

baliku (Vs) v.s  bent, curved
   Dib. bauk

balidbid n.  shoulder blade; trapezium area; portion aimed at when spearing a deer, wild pig

baliga v.  invite someone to help or participate
   LK13.40 pamaliga si Apu Mapayu to mgo bagani 'Apu Mapayu invited the warriors to join him (in a raid)'; AG5.11 nig-andiyà to ma-ama din su ogbaliga to ogpabaason to og-imatoy to bana din 'she went to her brother because she would invite him to take revenge on those who had killed her husband'
   AG: the baylan invites the bantoy to see what the cure is for demon possession—the baylan does not drive out the demon
   cf. bulig, pabulig

balighut v.to  tie securely; tie properly
   JGb balighuta lagboy kan iggawid ta to duyan awes konà mahubad 'tie the rope of our hammock securely so it won't slip'
   cf. banggot, gakut

baligwod v.s  crooked, having numerous bends or curves
   cf. bauk, ligkod

baligya v.tar  sell; betray
   JGb9b.2 wadà man abaka no igkabaligya noy diyà to mgo datù 'we had no hemp which we could sell to the merchants'; JGb9b.4 kahimu kid man ogkabiliga 'it is possible for us to sell these'; LKbl4.23; SÈb13.10; VSEc. 447 pigbaligya-an a to urasan to murus 'the Moro sold me a wristwatch'
   cf. baktid, baylu, bogoy

balili n.  rim, side of a boat; bank (of a river)
   TSEl.17

balintu-ad v.s  turn upside down, flip over, turn end-over-end
   LK11.28 maka-usbug to autu diyà to kanal aw kabalintu-ad 'the car plunged into the canal and flipped over'

balintus v.  tightly curved; keep track of days by cutting knots from string
   VSÈd.731 "Abà7.47".

balingag v.s  doubtful, unbelieving, skeptical
   JGb20.15 ogkabalingagan xi no'gpmminog 'we listened skeptically'

balinggawat v.s  be tangled, snarled; criss-crossed
   KMLK28.1 kulis no'gbawbalanggawat 'lines (in palm) that are criss-crossing'; JGb babalinggawat to bubu to konà ogkasulay 'hair that hasn't been combed is tangled' li' makad et ped tu kanal demdon su ogbabalinggawat ped 'my thinking was bad because it was still combed'.
balinggot v.s tightly tied, securely tied; stomach in a knot
VSEd.733 nabalinggot ton lanut, kona'gkahubad 'the hemp is tied securely, it can't come undone'; JG kabalinggot to ginhawa ta ko oglangotan ki lagboy 'our stomach is tied in knots when we are furious'
cf. balintus

balingu n. trap for small rodents
Egb5

baliskad v.to turn wrong side out, reverse, upset, turn over
AG mabaliskad so-i kabè 'this shirt is wrong side out'; VSEc.450-53 pigbaliskad a to wo-ig ton batà ku no pongeg 'my naughty child turned the water over on me'; TAGL.612 na dayun patibaliskad to batà-batà ni datu Malaki 'the boy of chief Malaki turned right around (to return)'
cf. balikid

balisikawon adj. very shy, easily embarrassed
AGBl3.124 konà koy og-i-ikagi so-idi no batà, balisikawon kandin lagboy 'we cannot talk with this child, she is very easily embarrassed'
cf. sikow

balita (Vs) n. news
Dib. mawnangonon, tutuwanon

baliti n. strangler fig; believed to be the home of the tagbanwa, owner of the wild pigs

balun n. well, water hole

balutan n. satchel, hand baggage
SEBl1.14; Mk6:6-8

baluwasyun n. evaluation, value

bana n. husband
RC7.2 to anak to datu no daga nabanaàan to tamisa 'the daughter of the chief was married (husbanded) by an only son'; LKb22.3 moon idad no tag lima asta manampuà pad og-inindanà on to bana-on aw asawahon 'there were five and ten year olds already designated to become husband and wife'

bana v.to;v.s take a husband; become a husband
LK7.116 monang pad oglagagi koy no ogbana-on ku 'we are not yet friends unless I marry him'; LK7.115 sikan batà ogkabana nu ko maugoy 'that child, you will marry him eventually'; TAGL.54; VLKe.328

banâ v.tar provide a banquet, throw a party
AG23.1
cf. kumbida, kumbiti, pakon

banâa v. make a trail plain by continual passing
JG nabanaan on to mgo otow so-i-idi daan ta 'the people m
have kept our trail clear'
banaa-banana adj. not so clear, no continual passing

banak n. variety of fish
Sßb9.19

banas v.toar wipe off anal area

bana-uli v.t/v.s to heal someone under a curse by means of counter-magic
JGb21.21,24; VIld.170-73
 cf. bungat

banayow n. variety of trees used in making the altar
JGb16.19

bandila n. flag, standard

bandog n. light, illumination
Sßb21.3 "Nabak sikan sikan to bandog, the beam of light curved.'

bandog v. shine, illuminate, glow, beam
Sß1.89 pigsallow sikan bata sikan singsing no nigpamandog 'the boy was blinded by the shining of the ring'; Sß1.96 nigbandog on so-di idilawen no tibo pigbandogan to kalibutan 'this lamp shone illuminating the whole world'
 cf. lanyag, siga, silat

bandog v. encounter, meet
VSbc.458 oghibanog ki bali lagi kunto-on 'we met each other at last today friend'; VLKe.193,195

bandu v.t exchange, trade
 cf. baylu

binandu-ay v. brother and sister married to sister and brother
JGb13.54 pig-asawa din on man kan bohi asta gayod kan ato boy din, nigbinandu-ay on man kandan 'he married the girl and his sister married the boy, they married sister and brother'.

banhod v.s become numb, lose feeling or ache from being in one position for a long time; numb as result of local anesthesia
AGb5.15 ogbanhodon to ompok din to pagdungoy to paghun-ap to po-it 'the nape of his neck will ache from bending over to scale the fish'; VSbc.460-62
 cf. abloy, lungoy

banig v.toer of a ladder, to disengage, remove, push away
Sß2.145; VSbc.463,464,466

banood n. feelings, something kept inside'
JGb16.6

banoy n. kerchief or piece of cloth dangled from hand while dancing the sayow

bansag v.tq shout, call out, proclaim loudly
 var. baysag
 cf. bansagon
bansagon v.tr. to yell, shout angrily, scream at
SEb9.59 sigi pibansagonan sikan mgo bata 'he kept
shouting angrily at the boys'
var. baysagon
cf. bansag, ngangang

bansi v.wx; n. electric storm at point of observation, si-
multaneous lightning and thunder; thunderbolt; to storm
in this way; frequently associated with retribution for
disregarding the anit taboo
TSB1.3 diyad dan on to tonga to dagat no nighbansi man
aw lugung aw baod to dagat 'they were in the middle of
the sea when it stormed and thundered and the sea be-
came rough'
var. baysi

anak to bansi fig. thunderpeals in rapid succession
magabansi adj. as-loud-as thunderstorm; loud shouting
as of drunks

bantang v.s. of a log, branch, sill of a house, to be
level, flat, straight, not elevated at either end; to
make something level
SEb7.38 pigtugdow pigasapat pangimbantangi to sapat 'the
first thing in making the floor-sill is to level the
sill'; VGJ2.4
cf. sundung

bantoy n. familiar spirit, guardian spirit; may or may
not enter (iona) the medium; during trance shaman and
spirit are spoken of as one; has domdom, ginhawahan,
pikii; the lambung or kinabo-an enters the medium while
the body is stationary, the lambung or kinabo-an is to
the bany as the umagad or perhaps the kaung is to the
person. Classes of bantoy include busow, dagow, diwata,
tagbanwa, tagbusow, umil (q.v.)
BGB4.2 iyan bantoy din si Namunsi-ow no mabogbog no
bantoy no ogpaka-ulni ko ogbuwa ko moydu-on ogkasakit no
otow 'her familiar spirit was Namunsi-ow, a powerful
spirit who could heal when there was a person who was
sick'

bantoy v.tr. guard, protect, watch over; watch, observe
RC9.47 malisod kan inoy di wad'a ogpakabantoy-bantoy
'it is hard for the mother when there is no one to
watch over 9 (the children)'; SEB24.17 pigbantayan ku
ko masangab to baoy ku 'I watched it lest my house be
burned'; TAI.606 tabak to nighbantoy to simbahang...
'the one guarding the church replied...'; RC6.13;
JGb19.9

bantu-as n. place of familiar spirits, fairies; heaven
JGb18.51 iyan banwa din to banwa no ogbantu-asan
'his place is the place called "ogbantu-asan"

bantug n. fame, prestige, notoriety, reputation, honor,
glory
A929.9 diyà to Agusan nig-abut to bantug ni Pinalau-an
'the fame of Pinalau-an reached to Agusan'
bantug adj. with ma-, -an. famous, highly regarded, well known, memorable, honorable reutation, great, esteemed JGb6.it mabantug no apu noy 'our esteemed grandmother'; AG29.9 bantugan sikan no simbahan ni Pinalau-an 'the church of Pinalau-an was well known'

bantug v.s famous, famed, long remembered, memorable BGb11(3) nabantug to nakasakoy kandin to ariplanu 'he became famous for having ridden in an airplane'; AG30.10 sikan no hinang dan nabantug tibo to nigbaak 'that ceremony of theirs was long remembered by all who attended'

kabantugan n. fame, glory, reputation JGb25.10 anta man kabantugan ko mangkadatu kow pa 'whose will be the fame when you become wealthy'; LK7.203 ikow kabantugan, senyor hari 'yours is the glory, your majesty'

bantug v.q boast, brag VSec.473,475 imbantug ku to duma ku to sapi-anon a 'I boasted to my companion that I was rich'; pigbantug ni Juan to ma-aslag to bacy din 'John bragged that his house was large'

bantulingan n. variety of areca nut

bantut n. effeminate man, homosexual man that behaves like a woman, wears women's clothes

banug n. hawk, eagle RC7.106 na ogkali-us on to banug no ogpandagit 'now the eagle left to find prey'; BG7.13

banug-banug n. kite

*banu-o'oy v.s to recover from serious sickness by the aid of a powerful spirit JGb18.51; VSec.476-78 cf. uli

banus v.tr/v.to to make smooth, polish the shaft of an arrow with bamboo

*banuwa's n. place of a familiar spirit, his territory JGb18.51 cf. banwa

banwa n. time; weather, climate S8.39 pagkabukas to banwa pigpa-imu koy to gakit 'when it was daylight we made a raft'; SE12.63 pag-unto to adow lagboy, nigki lat to banwa 'when it was high noon, it lightened'; & SE12.4 nigguabung to banwa 'there is a drought'; bugti on so-i no banwa 'change of weather'

banwa n. place, locality, country; settlement AG6.3 dispuwis to banwa dan konà no pirminti 'they did not have permanent settlements'; AG23.4 kunto-on andiyà ka gayod to kanak banwa 'now you also come to my place'; RC9.45 bayà ka man dini banwa ta 'you have just come to our place' cf. mamanwa, lunsud

banwahan n. carrying case for gear for chicken snare AGB11.6
banyaga – bangkolid

banyagà expl. word used in scolding a child
JG banyagà ka no-batà no wadà pikii nu 'you are a stupid
child without any sense' ; VLKe pigbanyagà ka kay lagi
ni Pedro to pag-imanu ikow 'Pedro said that to (about?)
you friend when he slandered you'
cf. putanginamu

banga n. variety of palm used for flooring, smoothm,
white, strong when mature but considered inferior to
bahi (q.v.); heart inedible

bangà v.to masticate; crush or grind sugar cane with
molars; bite off sugar cane with molars; chew
JG bangà-i a sikan tobu su konà a ogpakabangà su masakit
to bag-ang ku 'bite me off a piece of sugar cane because
I can’t chew it off because my molars ache'

bangag v.s of a point, to become blunt; pitted?
JG ogbangag sikan palidok ko igdaplus ta diyá to pasak
'that spear will become blunt if we hurl it into the
ground'
cf. sangsang, sumpuk

bangan v.tr to ambush, lie in wait, wait for someone to
pass by
SE3.37 si-ak, ogbangan a diyá to pasak 'as for me, I’ll
wait on the ground for them to come out'; SE3.55 pig-
banganan ki to mgo Ata no kalu-an no ka-otow 'thirty
Atas are lying in wait for us'; AGb19.20 pagkabukas
nigsom koy nigbangang to sakayan padoog to Tagum 'when
it was daylight we waited early for a ride going to
Tagum'

bangat adj.? a close fit, as notched post

bangbang v.toar cut out, dig out; notch in order to ex-
tract; excavate horizontally; chop a hole
VAG1.53; Mk.15:45; TAG2.329; JG ogbangbanon ta kan
tamo-ing gaygayaya mahapun 'we will chop a hole (in the
tree) to get the honey later this evening'
cf. tibtib

bangkà n. small boat, can be rowed

bangkag v. of corn, to become mature, dry
VSned.568 nabangkagan a ton batadan, mangguwang 'the corn
has matured on me'

bangkay v.tar of a fish trap, hung high on a stump or
tree to protect from flood
JG imbangkay ku kan bogyas diyá to tu-od 'I hung the
fish trap on a stump'

bangkitu n. bench

bangkolid n. past noon; one o’clock
bangkolid no madaom 'deep past noon'; about two o’clock
bawbangkolid about three o’clock JG14
bangkow n. variety of large basket for carrying loads on the back, coarsely woven of rattan
AGb7.1

bangkud v.s be hard put, have difficulty
JG nakabangkud a to oghuscy kan no kasu, malisod oghuscy sayon 'I had a hard time settling that case, it was difficult to settle'; VSEd.544

bangkug v. carry on the back
SB, JG
cf. baba

bangkulung n. variety of fish trap
AGb9.1

bangkut v.tr to tie temporarily, tentatively
SB, JG

bangkuu v. to receive supernatural retribution for disrespect for recently deceased relative, including singing, laughing, working, dancing, remarrying in case of death of spouse; to forbid to show such disrespect
VSEc.483,485-88; VSEd.202ff.
cf. busung, ti-ow

banggid v.s graze, scrape, skin
JG nabanggidan to otak, wadâ kabakna-i 'grazed by a bolo, not hit squarely'

banggot v.tr tie something already wrapped; tie the entire length of something, as tie both legs together all the way from ankle to knee (JG)
VAG2.46
cf. balighut, gakut

banggud v.tar secure a rope by wrapping it around a post or stump to prevent its slipping
cf. pados

bangis n. embarrassment, nervousness; of smiling or laughing; or to restrain a laugh
SE9.84 nakangisi sikan otow to bangis 'the man laughed nervously'

bangoo n. fret; piece used to fill in so there will be no gap, as between floor and joist
AGb13.53
cf. sango

bangow n. rainbow

bangun v.i get up from a lying position
JG bangun kad su nautu on to linagà 'get up because the boiled food is cooked now'
AGb13.28; VSEc.489,491
cf. gimat, gisong, giwa-os, sakindog

bangwag n. portion of floor joist extending beyond the wall of the house
SB11.92
**baod**

**n.** wave, roughness of water

**v.s.** of water, to become rough, have waves; to be overtaken by a storm at sea

SEb27.91 nig-abut koy då ubag no pigbaod to daget 'we were grateful to arrive after being caught by the storm at sea'

**baodbod**

**v.to** pulverize, grind by pounding with mortar and pestle; especially of corn

cf. bayu, dupuk

**v.wx** of lightning, to encircle the eaves of the house

SEb9.108,37

cf. libut-libut

**baodbod**

**v.tr.** to offer the first of the rice or other crop to the familiar spirit, after which the women will harvest

JG ogbaodbodan ta ton uma ta su nahinug on kan humoy 'we will make an offering for our field because the rice is ripe now'; VStc.495,496

**ba-og**

**v.t, v.q.** advise, warn; forbid

var. bahog

**ba-on**

**n., v.** sneeze

**baong**

**v.** to poison

SEb.33 moydu-on og-anti-an ogko-onan dow knnà ogpakabaong 'there is some that they try to eat to see whether it will not poison them'; VJGc.1-3

cf. hilu, lagağ, lago

**baos**

**n.** reciprocation, repayment, retaliation; reward?

**baos**

**v.tra** reciprocate, repay, retaliate, pay back in kind, respond, reward, return

SEb25.17 bagnusa sikan tunud aw baosí si Parak 'it pulled out the arrow and retaliated against Parak'; AGBb3.20 ogbaosan din gayod to mado-ot kan amoy-amoy din 'he also hated his stepfather in return'; TJG1.18 kanak no otow, agad ogsumbagon a dow omonuhon a bunaan a to kayu, iyan igaos ku to soğā 'as for myself, even if I am boxed or beaten with a stick, what I will repay with is viand'

**baosanan**

**adj.** worthy of retribution, guilty

Mk.9:43-46 baosanan to saà 'hell'

**ba-os**

**v.s.** of food, to spoil when left overnight

JG ogkabaños kan ko-onon di ogkabukanon on, masongot on 'the rice will spoil if it is left till morning, it will smell'

**baot**

**n.** quid, made of shredded tobacco mixed with lime and held between the teeth and upper lip

ogbaot kan buyag 'the woman uses a quid'; wadà tabaku no ogbaoton kan otow 'there is no tobacco that the man can make into a quid'; VLKe.206-210
ba-ot v.tar mix, add; combine
BG6.6 ogpapagba-oton moy tibō 'we combine it all';
JG5.5 iyan man igba-ot to ogkatapusan kid to'gpantogbok-
togbok to badi 'that's what we add when we have finished
making the punctures with the knife'; JGb22.10 sikan
igbogkot moydu-on igba-ot no lunas 'the thing used for
tying has an antidote mixed with it'
cf. lunud, sohug, .Template: Tampu; hiba-ot

ba-ot v.tr join, mingle, attend; participate, take part
AG30.9 nangkaba-otan koy on man to Bisayā 'the Visayans
have mingled with us'; JGb16.4 angod ki apū Angun, ko
iyan ogpakaba-ot to inang, lagboy ogkabatukan no inang
'like grandfather Angun, if he is the one to participate
in the ceremony, it will really be a good ceremony';
JGb17.40 kandin, wadā pagba-ot-ba-ot 'as for him, he
did not join them'; VLKe.210 ogba-otan ku ikow to pag-
limpisa nu kani 'I will join you when you need here'
cf. lambag, sukmuu, sungun, tagbu

baow n. variety of hardwood tree, used in making corn
mill

baow n. conversation, discussion, talk
BGb10.32 sikan dā to baow ta 'that's all our discussion'
var. baaw

baow v.to converse, discuss, talk together
TAGl.385 labi pad kunto-on no nighbaow kid 'especially
now that we have talked with each other'
var. baaw

baoy n. house, building
baoy-baoy to kayu platform used in cutting tall trees
magbabaoy n. carpenter, housebuilder
ogkabaoy ex. to lose one's skill, forget how
SEB19.8 ko isigkon ku so-idi limukon ku, ogkabaoy
'if I let it rest, this dove of mine will lose its
skill'; JG ogkabaoy to'gusulat su panlishkō to tudlū
ku 'I've forgotten how to write because my fingers
are stiff'

pigbayan n. house-site
SEB7.10 ayaw kad ogto-od sikan pigbayan nu to baoy
'don't proceed with the house at that site'

pigbayan ex.
SEB11.47 wadad pigbayan to pagkaliyag dan 'they
couldn't contain their joy' cf. bayan
tagbaoy n. house owner; host

baraha v. to gamble with cards and money
Mk.15:22 cf. hantak

baratu adj. cheap, inexpensive
cf. mahal

barku n. boat
barilis - batà

barilis n. variety of salt water fish, large, probably tuna

bariyu n. barrio
   cf. lunsud

basa v.to to read
   LK7.198 moydu-on sulat no ogkabasa to Kabeta 'there is something written that can be read 'Cabeza''; LK7.149basaha ni dunya Felipa 'dona Felipa read it'

basà adj. with ma- wet

basà v.to; v.s to make wet; to become wet
   SEb6.5 pigbasà sikan pasak tó wo-ig 'he wets the clay with water'; SEb22.102 nabadà diyà to saad to bady 'it was wet under the house'; TAG1.186 agaw man ogbasà-basà pad su bayà pad lagboy 'since it is still wet it must be because it is very recent'

basà-basà n. droplets of water
   TAG1.330

basag adj. with ma- hard, as wood
   VLke.222-26

basag v.s; z v.to to become hard; to harden, temper metal

basan v. warn, threaten?
   VSæ.758 pigbasanan ku ikow ko maka-inom ka to tuba 'I warned you if you drink tuba'?

basbas v.toar strip, trim, clean, peel; remove rough surface from wood or palm
   SEb7.21 ogbasbasan sikan kayu 'he will clean the wood'
   VLke.227-30 otak to imbassan kan kayu kan otow 'the man used a bolo to trim the tree'; VJGl.90-93
   cf. baus, sapsap

basikong n. variety of tree

basiyow n. palm with hollow trunk, dead inside; used for flooring

basta p. if, in case
   cf. ko

basu n. drinking glass

basuu n. watery blister, small eruption with fluid?
   cf. ukù

bata v.to serve up, portion out, distribute
   JG bataha kan sodà 'serve the viand'
   cf. handug, honat

batà n. child, infant, fetus, 'the baby'; 'child, infant, fetus'
   LKb7.5 ko ika-upat on n buwan kan kinabodsan din og-isù on kan batà 'when it is already the fourth month of her pregnancy the fetus will move slightly'
bata-on adj. having many children
mabatà n. childhood
SEbl2.8 aligbat on mabatà piglona-an on to bantoy no mabogbog 'ever since she was a child she has been entered by a powerful spirit'
batà-batà n. servant, 'boy'
AG ogpabatà-batà a ikow 'I will be your servant'
cf. allang, udipon
batakan n. guide, measure; standard for size
AGb6.12 ogpudut to batakan no bagon 'she will get a rattan guide'; JG sikan du-on to tonga no bagon kan batakan, sikan managibauwi kan igsunù no pagbaus 'the one in the middle of the rattan is the standard, those on either end are the next to be scraped'
cf. sakod
batad n. corn plant
batadan n. cornfield
batad v. to plant corn
SEbb4.4 pagkatapus ku to nigbatad to tinu-ig ku ki Churiam... 'when I had finished planting corn for the season for Churiam...'
batang n. fallen log, large
batang-batang n. small fallen log
batang-batang adj. having many fallen logs
batang-batang v. see clearly, understand clearly
Lk, JG nambatang-batang to oglituk to kagi 'can understand the meaning clearly'(exaggeration)
cf. dapig
batasan n. behavior, character, custom, conduct, manner, method, principle, standard
bugti no batasan 'different behavior' = bad behavior
batasan to amù 'custom of a monkey' = bad custom
bat-ayan n. variety of bird snare
var. bathayan
batbat v.to repair, replace, fix ?
JG batbaton ta so-i abat su nagapi ton pagbubu-aa-ba-aa 'let's fix this wall because it was pushed out by the fighting drunks'
batbat Vs. v.tq tell about, relate an incident
SEbl1.199
cf. nangon, tutuu, sugilol
bathayan n. variety of bird snare, used for toucan and other large birds
GBb8.1 si Kagù dá kan mapandoy ko ogbathayan 'Kagù is very skillful when he makes/sets the bird snare'
batik

n. spring device for spearing pigs
AG8.4; SEb20 for various forms

v. to be speared by this device
SEb20.53,54 ayaw kad og-ahá ton nabatik nu su ma-
dukilom on, ogkatik ka 'don't look for the one
that was speared because it is already dark, you
will be speared'; SEbl6.26; VAGbl.97

pamatik v. to set such a device in order to
kill wild pigs

batikuku v.s be bent, sagging with weight of something?
SEbl4.68
cf. bauk

batinow n. variety of tree that is black; also of sugar
cane that is black; camagong tree
RC8.2

batu n. stone, rock

batu-batu-an 'stony place'; batu-on 'stony'; kabatu-an
'graveled, having rocks'; kabawbatu-an 'rocky place';
habatu 'rocky; having rocks, stones'

batuk

v. do well, do correctly, do in an accepted way
AG40.6 kan oglamison mamaas gayod basta ogkabatukan no
paglamis, di ko koná ogkabatukan koná no mamaas 'the
is sharp also if we do it well when we
', but if
we don't do it right it won't be sharp'; JGb16.4,16
sobu-uk dá kan lagboy ogkabatukan ko og-inang to angkow
'there is just one who really does it well when he
makes an altar'; JG wáda kabatuki no pag-ikagi nu 'you
spoke incorrectly'

batuk v.to/v.io. revisit, locate something once seen or
left in a certain place, return for something that had
been left previously
AG26.8 ogbatuk ki ton liyananan ni mgo amoy diyá to aug
to Pagamayan 'let's revisit the former campsite of our
father on the slope of the Pagamayan'; JG ogbatukon ku
pad to hininug ku no saging 'I will return to gat
check on my ripened bananas'

batuk v. rehash, review an agreement
AG37.61 kandan to og-atubang to kasu asta ogbinatukay to
nasabutan dan 'they are the ones to present the case and
review their agreement'
batun v.ter. haul up, lift, raise, hoist, elevate, carry up; fig. provide well, 'bring home the bacon'
SEb21.23 pigbatun din sikan sapaton din 'he hauled up his sill materials'; SEb1.8 ig-ikot sikan bagon diya to sanga to kayu no ogbatunon sikan kasangkapan to lubungan 'he tied the rattan to the branch of the tree where he will haul up the things for the bird-blind'; SEb1.190 pon-ik dan diya to baoy; nigbatun dan to tobâ no songo sokodu 'they went up into the house; they carried up one section of bamboo with palm wine'; SEb20.23; RGC.118; AGb.131;26.49 fig. LKb15.5 wadad maa ogbatunon ni Dabasan, mgo soda, ñabuy no kadiaganon 'there was no end of what Dabasan provided, all varieties of fish, wild pig'; VJGC.28
cf. bagtun

batung n. variety of legume, similar to cow peas

'batyag v.ter. to make immortal, translate, take to heaven
AGb.70 maugoy ku pad iyu ogbatyagon 'it will still be a long time before I will make you immortal'
cf. tuus

bau n. widow, widower
SEb4 nabau no buyag 'widowed woman'

bâ v.s. be startled by an unexpected sound, be concerned about a noise
SEb.57,58 nabau-an sikan amoy...kagi sikan amoy dan to 'nekoy utu ton iyu diya to baoy no mangkasamuk kow?'
'the father was concerned about the noise...their father said 'boys, what is all that racket you are making in the house?'; VJG.7-11
cf. kogâ

bau-an ang var. ñabæk bauhang

bauk v.s. to be bent, curved, arched; not straight
SEb28.3 nabaduk sikan lawa to bandog 'the beam of light [of the comet] was MMMMM curved'; VLG.316-319
nabadukan n. center or top of a curve
cf. langkung, likù, lukù

baud n. variety of pigeon

baugu n. variety of vine, used in washing hair

bauhang ñâ n. bay of a dog while in pursuit
JGB7.5 nigdinog on kandin to bauhang to idu din 'he heard the baying of his dog'; SEb3.12 atuk on putu bauhang du-on to Tagabaydog no wohig 'it so happened brought it to bay on the Tagabaydog river'; pigbauhang = person, thing bayed at; CA9.17 nigbauhang on si Banggid 'Banggid is baying'

baungkag n. stiff black hair on the back of a wild pig; areola and nipple

baus v.tra (v. tear?) to scrape, clean, trim; remove rough exterior from rattan, palm flooring; remove eyebrows? AGb.2 ogpapakududt to bagon aw pamausi din 'he must col-
lect rattan and scrape it'; AGb2.45 pagkatapus to'gbaum
igpugawa 'when he has finished scraping it, he will use
it to wave (the trap)'; SEb22.80,81 ogpakiloy a gayod
ikow; pabaus 'I will have you trim my eyebrows too; I
will let you scrape me'
cf. basbas

ba-us v.tr. wrap in small packages, roll up in small pieces
Lkeb16.4,5 ogsaksaken ku kan tabuduk; pagkatapus ogba-usan
ku 'I will chop up the beehive; when I finish I will
wrap it up in small packages'
cf. tongos

bautu n. boat; may have outriggers, smaller than barku
SEb27.55 pigkatigan noy to bautu 'we put outriggers on
the boat'

pamautu v. sail in such a boat
SEb27.76

ba-u-u n. variety of turtle

bawang n. section of durian fruit

bauwi n. variety of pandanus palm, leaves used in weaving
mats, certain kinds of baskets

AGb6

bavy v.s. to be transformed, to undergo a change of form;
of wine, tobacco, to ferment, change
TAG1.429 bata ku no iyan no nabauyan to baktin 'my child
who has been transformed into a pig'; also 430,436,438;
AGb45.5 ogbavy ki no batu 'we will be changed to stone';
AG40.10 sikan linamis du-on noy tigtagû su pada madaas
noy oggamiton su madaas man ogbavy 'the (tobacco) we put
inside so that we can use it first because it will fer-
ment quickly'; also 11,1215,15; SEb11.103 nigbavy on ton
tobà ku no tobu 'my sugar cane wine has fermented al-
ready'; LKB3.60

bavy v. to recover; cure, heal by supernatural means
SEb10.33 kagi sikan bantoy, konà a ogpakabuoy sikan umagad
'the spirit said, ' cannot recover the soul'; SEb10.30;
TSE1.80 si Isidra Verta, ogpakabuoy to'gkasakit 'Isidra
Verta is able to cure those who are sick'
cf. bauwi

bavyug v.tr. accompany
VJGc.39f; VSEb.61Of; VAG3.34

bawaa n. temporary mortar, made of any class of wood
with hole cut out but not burned
AGb4.9; VLKe.237-240 ogbawaa a kani so-i batang to
lawa-an 'I will make a temporary mortar in this log'

bawas v.tr. reduce, lessen, diminish, deduct, discount
AG37.43 kunto-on ogbawasen kud on kan songo maan 'today
I will reduce it by one thousand'; VJGc.42-47; VJG1.49
kaliyag ki ogpasil kan lanut no gangu su konà ogka-
bawasan to prisu 'we like to sell dry fiber because
they will not reduce the price'
cf. gawang, intok
bawbaaw n. conference, discussion

bawbānée adj. of breath, weak, shallow, faint, little: he was wind to perform the baw-

bawbātan n. teenage boy, boy of marriageable age, gentleman

AG7.1 so-i bata nu no daga, igpa-asawa ku so-i bata ku
no bawbātan 'this marriageable daughter of yours, I would
have this marriageable son of mine marry'

bawī v. to recover, recoup, get something back
SEb18.18 nadomdonan ku to ogbaw-i on ku to pagbinaba ku
to ba-aw ku. I figured I would get back something from
 carrying my provisions' (may be the same word as bauy
' recover' q.ū.)

cf. hawī, tobūs, ulī

bawog n. spring arm of various types of trap
BGb5.7 sikan bawog migisikan diya to ligewan 'the spring
is set in the stabilizer'; AGb3.9; JGb6.15

pamawog n. thwart, crosspiece to which outrigger is
fastened
SEb27.60 napantig to pamawog to bautu 'the cross-
piece of the boat snapped'

bawsingsing n. safety catch holding the spring of a
trap
BGb5.17 pagko-on din naliwas on kan bawsingsing du-on
kan lagwít 'when he eats [the bait] the safety is re-
leased from the trigger'

bayà v. tr. pass, pass by, pass through; lead the way
BGb1.16 sikan olagbas no lugi sikan to igbayà to batad
'the hole that goes all the way through is the way the
corn passes'; RC6.114 bayà-an tad si Rasagadan 'we will
pass by Rasagadan'; M1.25 na-adok ad man ko nabaya-an
a sikan mgo Moros 'I was afraid lest I be passed by the
Moros'; SEb22.70 nig-panaw si K su pigpanaya-an man to
bantoy din 'K set out because her familiar spirit led
the way'; LKb2.5 nighbayà on to mgo pila no tu-ig 'several
years passed'; CA7.10; SEb2.12;22.67; VLKb.185; VAGL.52
cf. digpas, laboy, sading

bayà v. s. to experience
TAG1.121 amonuhon ta man ita on man no kulis no ogka-
baya-an, agwantahon tad on 'what can we do, it's our
fate to experience this, we'll endure it'; LKb27.2.12
daghan to kumatayon podon no nabaya-an ku 'I had many
near fatal experiences'; LK1.2 si-ak moydu-on nabaya-
an no mado-ot 'as for me, I had a terrible experience';
Lk5 Dibabawon no nabaya-baya-an nokani 'Dibabawon ex-
periences in former times'
cf. doog, pugut

bayà adj. new, recent
RC9.45 bayà ka man dini banwa ta 'you are new in our
place'; M41.9 sikan bayà no lunsud so-i di iyan Union
kunto-on 'that new town is this Union now'; SEb21.10
bayà pad pamisanan sikan bogas sikan tipdas 'the fruit
of the tipdas tree was just getting ripe'
bayad n. payment, price, cost
bayad v.tr. to pay someone for something; pay off a debt
SEb27.79,84 bayad kow to daduwa no kapsus 'you pay F2';
AG34.83 ogbayadan noy man to tag-upat no kapsus to
adow dan 'we will pay each man four pesos a day'; AG34.
91 asta pad kan abaka no pigdo-ogan to ariplani, pig-
bayadan tibô diyâ ki Margarito Guminang 'and also for
the abaca destroyed when the plane crashed, he paid for
it all to Margarito Guminang'; LB2.4 dispuwis pitu kow no
ka-otow, iyan igenous ku iyu to babuy no kadalaganon 'so
then you seven fellows, what I will pay you with is a
wild pig'
bayadananan n. payment
bayan v.s be excited; overcome with emotion
SEb9.99 wadad pigbayan to gin-awa din to pagka-adok
'she was terrified'; SEbl1.47 wadad pigbayan to pagka-
liyag dan 'they were ecstatic'
JG pigbayan to pagkaliyag= naliyag to sikan no tingub
'excited about possessions'
cf. lakog
bay-an v.tr. to leave something alone, ignore, pass it up,
neglect to do something
VAGbl.49 pabay-anan tad su ogka-uwakan su madaas on
ogpiaga 'we'll leave it because it would be wasted be-
cause it will soon hatch'; VLKd.228,229,231
bayaw n. brother-in-law
var. bayow
bayhû n. face; countenance, appearance
TAGl.340,341,342 tahan to anak to diyus, ogka-isab-isab
to bayhû 'that's the way it is with the son of God, his
appearance can change back and forth'; JG iling pad to
maygà layhû ta 'this is our time to meet', common expres-
sion when meeting someone on the trail
cf. goya
bay-is n. sharp sliver of bamboo, used in cutting tobacco
pigbay-isan a nud 'you cut me with a sliver of bamboo'
baylan n. shaman
var. babaylanon
bayll n. dance; ballroom style dancing, with partners
baylu v.toar trade, exchange, swap, switch; sell
JGb14.17 pigbayluhan to sobu-uk to kabayû aw sobu-uk
to tabaa 'he exchanged one horse and one war spear'
JGb14.18 sikan da iyàn kan imbailu ni Timbo-uyan kan
songo bu-uk no otow 'that's all Timbo-uyan traded for
one person [slave]'; JG pigbaylu nu kan lapis ku 'you
SWITHRED MY PENCIL
ce. bandû, ilis, tobus, saunuk, subak, sugdà
bayow n. brother-in-law; brother-in-law to be
var. bayaw
baysag v. shout, call out, proclaim loudly
  JGB14.7 iyān dā naka-una nakabaysag kan apū noy, kuvā
to tiklad din, lima 'the first one to shout was our
grandfather, he had gotten his five 7 victims'
var. bansag

bayaçon v.tq. to yell at, shout at, scream at
  JGB15.23 dayun intangkǎa din to kawit du-2 on to hagdan
aw tinakin imbaysagon din to Pahóngona now on 'then he
thrust his hunting spear into the ground at the foot of
the ladder and next he yelled at them "Shut up now"
var. bansagon

nigpababayasonay 'shouting at each other'

baysì n. electric storm at the point of observation
var. bansi

baysì-ad n. female monkey
cf. alices, amû, pilas

bayu v. toar to thresh with mortar and pestle; pound
  AGB4.3 ogpasilukon noy pada konā oglagsik ko ogbayuhan
noy to humoy 'we slope it [the edges of the mortar] so
that the rice will not fly out when we pound in it';
SLb7.60-8; LK23.1,2 og-ina-aton ta to boad kan humoy;
ko ogkasagangu on, ogbayu-on tād; ko ngkahum on,
ogtokohan on 'we prepare to dry the rice; when it
is dry, we pound it; when it is pounded, we winnow it';
SLb9.13 pamudut to a-2 dan no igbayu to tuba, aw bayu-a
dan to tuba 'they get their pestle that they use to
pound the tuba, and they pound the tuba'; SLb4.6,7;
SLb7.43; V5Ke.189; VJGd.98

bayūbū n. ant hill; nest of tinggasow ants

bayukbuk v. of a chicken throwing dust on itself
  JG ogbayukbuk to manuk diyā to pasak, abu 'the chicken
dusts itself in the loose dirt, ashes'

bennaa n. a fine imposed for certain offenses
var. bonnaa

bi-ag n. slave
var. bihag

bibug n. gruel, porridge
  V5Ke.924; V5Ke.246 ogbibug 'make gruel'; V5Ke.248-0 =
thing made into gruel

bikaa v. to get something started, as a ceremony, counting
of the bride price
  JGB16.4 ki apū Angun, ko iyan ogpakaba-ot to inang, lag-
boy ogkabatukan no inang, su nawa igbikaa din to ka-uwa-
ua 'grandfather Angun, if he is the one to participate
in a ceremony, the ceremony will really go well, because
he will start it off by telling jokes'; VJGc.54-57-8,0,
R(ben), SNI

cf. tabkas, una
bikwà v.s. \( \text{to be out of joint, sprained, dislocated} \)
JG ogkalingat kan pu-ud to manuk, konad ogpakahanan, nabikwa-an on 'the thigh of the chicken is torn loose, it cannot walk, the joint is dislocated'; WJGd.136-ONI
cf. gakgak, lopû, wiwi

bidbid v.to \( \text{twist, wring} \)
RC.4.21 ogbidbidon ku dâ to li-og nu 'I'll wring your neck'; TLLK.22 udan no angod to ogbididon no ulisi 'rain like twisted ulisi palm' = \( \text{pouring rain} \)
cf. kobot

bidlâ v.aux? \( \text{do something in a rough or harsh manner, as an expression of irritation or impatience?} \)
AGB13.15 konâ din ogbidla-on to pag-ikagi 'he will not speak harshly to him'; JG ayaw bidla-a pagboklas su ogpakasipà to tu-od sikan bata 'don't pull the child roughly because he will stub his toe on a stump'; JG ogkabidlâ no pikii, wadâ ogdatongan - think it is a good plan, become offended because of something said, embarrassed

bidli v.s. \( \text{become cracked, split; of wood or bark artifacts} \)
VSED.330 nigbidlî ton kaban su naboat to soga 'the chest split open because it dried out in the sun'
cf. bodlas, bogtang, botu, butangaa, gontang

bidîû n. \( \text{dart, small spear used in hunting frogs and fish, metal arrow; has rubber strip attached at one end for shooting} \)
JG1

bignit v.to \( \text{to tear off a small piece, tear in pieces} \)
JG bigniti sikan ayô nu to sodâ nu no babuy 'tear off a piece of your meat for your friend'
bigniton n. \( \text{a small piece torn off} \)
cf. bondak, higbit, hiwà, pikas

bigow v.to \( \text{drive, drive away} \)
cf. bugow, pamugow

bigsanan n. \( \text{female shrimp} \)
cf. ayobang

bigsuk v.toa \( \text{jab the eyes with a sharp pointed piece of wood or bamboo} \)
JG.21.17 bigsuchuk ku so-idi mata so-idi ampû 'I will jab the eyes of this frog'; WLMd.180-183:S,ONI,A-buu,R-0;
JG nakapadahat-dahat sikan babuy su nabigsuk sikan mata 'that pig is going in circles because his eye was jabbed'
cf. duguk, sudlat, tudà, tugskuk

bigtow v.to; v.s \( \text{to pull apart, to pull loose; to come apart, break in two, come loose} \)
AGB2.13 su ogkahaöök kandin ko nabitow kan hikot din to butuu din no sangkodon 'because he is afraid lest his trap line should come apart'; WJC58-61:S,0,A,SNI
bigtow  v.tr.; v.s  kill; be killed or die at the hands of a witch; to separate the breath (i.e. life)
SEb2.1 moydu-on kun otow no ogami-tow sikan madaas on ogkamatoy no otow no ogkasakit 'they say there are people who kill those who are about to die of illness';
SEb2.9 pangamap ka đa usab to ogkasakit aw usabi bigtawi 'look for another sick person and kill him';
Ggb17.36 pigibigta on (=nabigtow to ginhawa) man kan otow no nasakit 'the sick person was killed (his breath was separated) by the witch'

mamgtaway  n.  witch; persons commanded by an evil spirit (busow) who kill sick people by thrusting a sharp piece of bamboo through the bed on which the sick one is lying
SEb2

bihag  n.  captive slave taken during a raid
Ggb14.16 sikan mgo bihag, pigbuyu on ni Timbo-awan diya to apu ngy 'those slaves, Timbo-awan asked grandfather for them';
SEb3.49, 50 sikan batà no idad to tatou no tu-ig wada imatayi...pigbihag dan 'the children who were three years old they didn't kill, they captured them for slaves';
VLKe.241-245:S,SpaN,Oni,R(from),Rni,(from)
var. bi-ag
cf. allang, udipon

cf. allang, udipon

bilà adj. with ma-  of a tree, to split when felled

bilà  v.  agree, make a covenant, take an oath; used of warriors
RC1.23 ko ogisgikonon dan on to bunu, ogbibila on kan mgo datu no migbinunu-ay 'when they will stop the killing, the chiefs will make a covenant'
cf. sabut

bilang  v.tr.  count, enumerate, count out
SE RC3.4 ikaduwa, ogbilangan on kandan to bayad dan to pagpangasawa 'the second time he will count out to them the amount of the dowry he will ask in the marriage arrangements';
Lk15.27 ogbilangan to manggad si Amà 'father counted out the chattel';
BG10.19 nig-ikagi kan pig-agawan to, ogbilangan ta kotob to tatou 'the one who had been robbed said, we will count to three';
BG10.20;
VJGr.66f:0,R,SNi,Rni,A-reason

bilang  n.  the count, the counting
BG10.20

bilas  n.  relationship between men who have married sisters; also the friendship name between such men
AGb13.31 nig-usip si Alfredo to, Amà, nokoy man nig-patabilas kow si Sibogan? 'Fred asked, Father, why is it that you and Sibogan call each other brother-in-law?'
cf. bayow, ipag

cf. danas, sagumpiyot
magabilas / makabilas pad to baktin = of a very young and therefore very small shoot; newly born pig

bilik v.to rotate, turn, screw, spin, whirl
B3bl.25 ko ma-agkap dá no galingan agad puli dá og-
bilik-bilikon ogkdala ta dá to pagbilik 'if it is a light weight mill we will just turn it round and round by hand when we rotate it'; VLLc.762-64:0.A(reason), ONI; WJGc?if:S,F,minabilik 'rotate many times, whirl'?
cf. ligot

bilikon n. screw, thing rotated

bilín v.tar/tor leave something with someone; leave something somewhere; to entrust something to someone
SÉb22.97 pigbilinan to mama-on 'she left a betel nut chew for him'; SÉb22.98 imbilin to bana din 'she left it for her husband'; SÉbl.43 opgbilinan ki to tag songo lamita no pamada 'he left us each one jar of pomade';
JGp20.17 tibó koy nangkabilinan to mga udin no igka-
buhí noy no mga kasugpu-an din 'we have all received (had left with us) his instructions about our way of life'; JG pigbilin ku sikan sapí ku du-on sikan bayo su
mgo su-un ku kan nig-ugpá du-on 'I left my money in the house because my brothers are the ones who live there';
JG antaa to nabilinan nu to tingub nu? 'with whom did you leave/entrust your things?'; Cali.29 moydu-on nabig-
nit no máhilín sait inunulan no nabilin diya sood to anakan
'there is a fragment of placenta left inside the uterus'?
cf. tu-us; saman

pinangumbilin n. inheritance, something left by one dying

bilog n. eel, general term

donkang n. eel the size of a finger
donkig n. eel the size of the wrist

bilow-bilow adv.? newly arrived, still new; very recently here, just newly departed

bílu n. soot on bottom of cooking vessel, etc.
JG5.8 opgmaiudan on sikan pali-pali to bilu to saang
'rub soot from the pitch into the incisions'
cf. buling

binakat n. class of tying; also of ladder with rungs or steps (rather than notched)

binakbak n. chips of wood, scraps

*binadà v. maré speak, say
cf. kagi

binag-ang n. class of mat made with very wide strips, considered second-class
AGb6.20
bina-iwoy - binoko-usan

bina-iwoy v.s of clothes, torn in many places
Lk nangkabina-iwoy

binambanan n. class of spear; also of bolo, scabbard,
having twined handle or body

binantak v.tq to announce a plan, to threaten, to pre-
meditate an action
mabintatka nokoy man ogbinantak ka pull 'why
192.87 do you just threaten?'; VLKD.467-69:0(thing planned);
R(person threatened); A=0
cf. lina-um

mabintatka no otow 'person who is always talking about
what he will do'?

binanyagà v.to to slash sidewise with a bolo
VLK.706

*binangku-an n. place where the small tray containing
gifts for the familiar spirit is kept in the house
AG30.17

binangoy n. variety of banana, yellow when ripe, 6"-8"
in length, somewhat fat
cf. saging

binat v.to expand, stretch; pull string of a bow or
fish spear
JG binaton ta sikan guma su awos mabigtow 'stretch the
rubber band so it will break'

binat v.s become extended
JG nabinata sakit su nighinipanganon ka 'your
sickness drags on (becomes worse?) because you
are always going around'
cf. boghat

binaud n. class of tying used in building a house
cf. bagkot, lagkot

binayan adj.; v.s of a house, old, run down, about to
collapse, roof already rotten
SEB25.1322 sikan bao ni Pio puli nabinayan 'that house
of Pio's just became run down'; SEbl7.5; AGb14.10
cf. gobuk, dumpiloy, lodut

binhi n. seed; seed-rice, seed-corn (SG); seed for plant-
ing (AA); seed that can be eaten (AG)
cf. lib-ug, lisuhan, ulib

binisayà n. Visayan language, especially Cebuano

biniyod v. to do something small, as to write small, to
make small strips for weaving a mat
AGb6.22 moydu-on kan ogbiniyodon to gibis 'there is one
made with very fine strips'

binoko-usan see boko-usan
binotang - binulí

binotang v.t. have, possess, own
BGB4.19 iyam dá ogpakabinotang to tabaá kan bagani no otow ‘the only ones to possess a war spear were the men who were warriors’; BGB4.27:S
cf. botang

binta-à, bintaà (Vs) n. ; v. advantage; take advantage
cf. palabaw

bintad v.s kungkh taut, firm; distended
JG nabintadan kan gotok su lagboy nahantoy ‘the stomach is distended because it is very full’
cf. hogot, tagongtong

bintaduu, bintadur n. fireworks; some kind of firearms will explode, but without bullets or shells (JG)
LK3.164 niglagoy on to botu-botu to kanyun, lut-ang aw bintaduu ‘the cannons exploded continuously, the guns and adventur’

bintana n. window

bintang v.tr suspect, accuse
SEB24.54 dagow bintangan koy nu to kanami nigsangab ‘you might accuse us that we were the ones to burn it’
VJGC.81-85:8,0,A(reason),SNI,RNI
cf. apoo

bintok n. design woven in a woman’s skirt

bintuk v.s somewhat satisfied (JG)
VLKe.589 mabintuk din to si-ak mado-ot a no otow su konà a ogpagbaaw ‘he is convinced? that I am a bad person because I will not converse’

binu n. wine

binubungan n. ridgepole of the house
SEB7.40
cf. bubung, bubungan

binuka-buka n. skin disease covering the body, making figures
cf. ap-ap

binukawà n. class of tying used on ridgepole of houses, looks like a spider

binuklad v.to class of tying; secure fastening
AGBbl.5 hinang pad kandin to ogbinukladen din to oog-oog dá kan kakali ‘he makes the ties that go between the stakes’

binulí p. will result in, resulting in
AGBbl.3.68 ko mangutang ka binulí kad man ogka-utangan
‘if you get credit it will result in your being in debt’
VAGBbl.55; VPG1.14,18 aya kad og-aboy og-iskuwila su binulí ad ogpakabayad to bayadan nu ‘don’t continue going to schoôl because it will result in my having to pay’
binunggan v.tr  wrap; package food to be cooked
CGb.6 intagwóy din sikan binungganan no ambak diyà to
apù noy 'she handed the wrapped frog meat to our grand-
mother'
cf. bako-us, pugsung, tongos

binwang n.  variety of tree that grows on the bank of a
river, large, soft wood (RC)/v.pl., aug. continue

bingasan v. to; v.s  to chip something; to become chipped
VLK.488.91:RNI,SNI,0,A

cf. litib, tingig

bingkil (Vs) v.  oppose, compete, strive against
cf. sombang

bingkuu v.to  to send a signal by means of beating on the
buttress roots of a tree; to beat the roots of a tree
SBb.l4:42 bingkuwa din to dalid to kayu 'he beat the root
of a tree'; SBb.l6:12:13 nokoy man ton imbingku nu to
dalid 'why did you strike the root?'

binggas v.s  bark of a buttress root scraped off, torn
off; wood also may be torn
VAG.51,52 ONI

binggow v.tr  strike a root as a signal
BG4.15 pigbinggawan on gayod to dalid ni amoy no ta-
indanan noy ko moy ogkabatikan no babuy 'father struck
the buttress root as a sign when there is a pig speared'
cf. bingkuu

binggow v.  strike one's head; deliberately bump someone
else's head
WJGc.92-95:A,0,SNI,RNI

bingit v.1  to cry, whimper, cry fretfully
VLK.51-54; AG20.1 tambog on to ogbibingiton on 'that's
enough crying'
cf. damis, sinogow

bingwit n.  small fish hook
LKB.10.7:1 ogpamingwit = to fish with hook and line;
LKB.10.19 ma-an-ing to nablingitan noy 'there were many
that we caught with hook and line'; VLKe.250:R(place);
251: on fit for catching/fishing with hook and line)
cf. kawad

bisà v.t  to remove the young leaves of tobacco (SE)
VSEd.456f:R,A

bisaa v.tq?  discuss, talk, confer
SG ogbùyù ki to bohí, og-andiyà a su'gbisaa a; daduwa då
to ogbibisaa di ma-udak to'spamìg 'I will request a
girl, I will go there because I will confer; only two
confer together but a number will listen'
cf. kagì, baòw

bisayà n.  a Visayan, Cebuano generally
bisbis - bitas
bisbis v.tr. sprinkle, as with water
cf. sabud
bisita n. visitor
bisita v.tr. visit, pay a visit
SEb23.7 kada baoy ogbisita-an din 'he visited every house'
cf. latun, le-uy, panumbaoy, saka
bislal v.to; v.i make a small opening in order to pass
something through; to pass through a small opening
LKB3.66 opgamanbislal to atop aw pamanlayang 'they each
slipped through a small opening in the roof and flew
away'; SE pigbislal 'make a small opening'; nabilal
'wall open'
cf. abli, pelut
bisli adj. with ma- unrelenting, oppressive
VSEb.854 mabilisli no gubienu alimanya 'tyrannical German
government'; JG mabilisli to soga 'the sun is oppressive'
bislid n. strings of a musical instrument; vine used for
such strings, grows in forest, body is somewhat thorny
BG9.3(kudlun) dayun to ogbudutan tad gayod to daduwa
no bu-uk no bislid 'then we get two strings for it';
BG9f.2 sikan bislid din du-on dà to'glugiton kan lawa
kan tangkuu 'for its string we just carve out the body
of the cylindrical guitar'
bistida n. dress, woman's clothing
bistidahon n. material for a dress
bisuk n. mucus
bisuwak v.tr. to squeeze something out with the fingers
RC4.33 dayun ogbudut to katumbaa aw bisuwaka diyà to mata
din 'he got the chili pepper and squeezed it into his
eyes'; VJGc.98-101:0,A(reason),R,ONI
bita n. tadpole
bitang v.to. lift, heft; estimate weight by lifting; attempt
(unsuccessfully?) to lift
LKB17.31 bitanga din tataba-an, ampan pad kintaa 'he tried
to lift it, it was fat-laden, he couldn't budge it';
AGb15.11 bitang-bitanga antihà dow og-abut on to daduwa
no kilu so-idì buwa 'try lifting this to see if maybe it
comes to two kilos'
cf. kintaa, honat
bitas v. tear off, tear a piece out; rip open
VLKc.252 nabitasan to simud kan babuy 'the snout of the
pig tore'; LK nakabitas kan isà du-on to kawad 'the
fish tore loose from the hook'
cf. higbit
bitas v.tr; v.s leave behind; leave, let remain; remain
TAGL.409 miglupug iyu su nabitas a now man ganina 'I fol-
lowed you because you left me behind earlier'; VJKe.253,254
bitbit v.t.o; v.s to carry by hand with the arm straight, to dangle; of a bird of prey, to carry in the talons Sëb20.36 namambitit dan on to soda dan no tiniyuk 'they each carried their meat on a string'; RÇ7.98,99 miglaguy pad podom kan batà di atu! pigbitibit on kandin to banug 'the boy tried to run but oh! he was carried off by the eagle'; VJGc.102-106:S,A(reason);R,ONI,RNI
cf. dàa

bitili, bitil v.tor; v.s stretch taut, straighten as a string used as a guide line; to be in line, to hang straight down; to be strung out
AG26.63 dayun din pamonhik du-on to nabitii no bawbagon 'right away he climbed a hanging vine'; Sëb7.4 dayun ogdopa to kayu aw igsukat to ogtugdokan, aā bitilli to lubid 'next he will make a span length of wood and use it to measure the post-site and he will stretch a string between'; LK bitya kan lubid 'stretch the string taut'; Sëb21l2 kakita-an to langosa no'gkribitii du-on to igbayà to mamgitaway 'blood can be found in a line of drops the witch will pass'; VLK3.2 nabitii kan mong-otow no nighipanow 'the men were walking in a straight line'; VJG2.107-112:S,0,A(reason),RNI,R

biti-is n. calf of the leg

bitok n. dirt in the crevices of the neck (SE) s worm (vr)?
cf. talib

bitoong v.to; v.s detain, delay; fail to follow through on an agreement
JG bitoong (bitengon) nu sikan amoy nu 'you will detain your father; JG naboong a galina ton batà no nigei nigsinogow hantod nasakit on, kaling wàdà maktuman to sabut ta 'I was detained earlier by the child who kept crying until he made himself sick, so that's why I didn't keep our agreement'; VSE4.790f:Sgi-,SNI,A,RNI; VLKs.66lf:O,ONI
cf.

bitoy v.tor; v.s suspend, dangle, hang down
AGb2.9 pagtapus to talinga no hikotanan to bagon no tibu-uk opgambitayan din to batu no ma-aslag 'when he finishes the ears for tying the unsplit rattan he will suspend a large rock from it'; BGb9.12 dayun to pigbitoy din on kan tibu-uk no bagon kan totoy 'next he suspends the gangway by an unsplit vine'; SÈb14.76 dawata ubag ni A'sag no nabitoy on diya di-atas sikan etak din 'Asag, dangling in mid-air, took hold of his bolo'; VJGc.113-17:S,0,SNI,RNI nabitayan si B to saka din 'B was left hanging (delayed?) by his visitor'
kabitoy to buwan 'the moon is waning'
cf. kumbitoy

bitu n. cave, pit, deep hole in the ground LK3.205
bitu-on - bobo-ungan

bitu-on n. star

biyaa n. fish net, seine

biyahi v.i. travel, make a trip; go to a market (JG)
Lkb14.1 biyahi koy si Mercedes diyà to Pagsabangan 'we,
including Mercedes, made a trip to Pagsabangan'

biyod n. fish ree

boà v.to, v.tr open; split, as firewood, with an axe
Lkb1.9 ogboa-on to kayu 'she will split firewood';
SEb5.3 ogboa-on sikan kayu 'he splits the tree'; SEb9.117
natibag to lawa-an diya pad to dalid nangkaboà 'the tree
was divided, even the buttress roots were split'
cf. tibag, gipak

bo-ak v.to; v.s crush, break something spherical (JG)
cf. bo-ad, bu-ung, gopik

boad n. hand; arm
cf. bokton

boad v.to, v.tr to dry, dry out; become dried out, dehydrated
SEb10.3 dayun ogboadon on to gapas 'next the cotton is
dried'; Lkb14.20 kabukas to adow ogpanboadon noy kan
lanut 'in the morning we dried out the hemp'; Lkb1.6
ko ogtrabahu no ogkaboad to soga no mapasù, ogkapudut
gayod kan bata 'if she becomes dehydrated working in the
hot sun, the child will be aborted'
cf. gangu

boadananan n. place to dry, as mat

bo-ad v.to break in two, as a plate
cf. bo-ak, bu-ung, gopik

boag v.ir separate; become separated
CAb.9 nigboboag on kandan 'they separated a little ways';
VJGc.132-37:ONI,A(reason),R(from),ONI,RNI; ogkaboag-boag
'scatter'
cf. bolag, cyw, hibugti, saliwhoy

boat v.to open up, open wide; pry open; to be wide-eyed
Bgb9.13 dayun to pigboat din on kan bongat no igsoodop to
amà 'then he opened the jaw of the trap where the monkey
will enter'; SEb25.47 na-isù to bokton din aw kaboot ubag
to mata 'his arms moved and his eyes opened'; VlKe.256-
62:ONI,S,ONI,0,E,A(reason),RNI (all with eyes); JG boat
to hikam para oghibat on 'open the mat so someone can
lie down so it will lie flat'

bobò n. silent person, hard of hearing or slow to hear
cf. bongoe, pòhà

bobotangan n. large clay pot used for storing drink,
capacity about 10 gallons
cf. botang

bobu-ungan n. large, thick skinned citrus fruit, pomelo
bokà v.to to force open, to open wide, as the sections of duriyan fruit or section of bamboo in which ground corn has been cooked
SG1.6 ogkuwà kan amoy noy no ogpamokà kan linutlut 'our father did something as he was opening up the bamboo section'; VJGc.144-48:S,0,R,A(reason),SNI,RNI
cf. poka (var?)

bokas v. v.skw to spring to the attack, to snap shut; to spring or release as spring of a trap, snap back, grab JG9.14 nigbokas on to bu-aya no konad to ka-aslag 'a huge crocodile grabbed him'; AG43.7 nabokasàn on kan tagbaoy 'they sprung the attack on the owner of the house'; S8b16.4 iyan on nakita-an ku so-idi batik ku no nabokas on 'what I found was that this trap had been sprung'; JG6b15.40; AG63.15; VJGc.149,150:SNI,A(reason)
 cf. bangan

boklas v.tor jerk, pull away; pull off RC6.125 pig-usab man dà boklasa so-i lubid 'the rope was jerked again'; RC6.126 ton adi tad ton migboklas 'It is our younger brother that jerked it'; CALL.40; LKB1.16 pigboklas kud gayod su pigtubug on man 'I pulled it in because I had a nibble'; VJGc.152-54:R,SNI,RNI
 cf. botong, bugkut, guyud

bokog n. bone
bokogon ka 'you'll get it stuck in your throat'

boko-usåm v.tr wrap, tie well
JG binko-usan ku kan babuy su ogtalibisan a to langosa 'I tied the pork well because the blood will drain on me'; sodà dà boko-usan, abatod 'meat/fish is all that is wrapped and tied well, also larvae'
 cf. tongos

bokton n. arm; sleeve
VLKc.267 pigboktonan din kan kabó 'she put sleeves in the shirt'

bodbod v.tra twine, wind around, bind
CALL.44 og-ogna-an ta dà man ogbodobdan to sabinit no malinis 'in addition we bind it with clean cloth'; VLKc.268-72:S,0,R,RLN,A
 cf. binanban (binambanan)

bolas v.s burst, split open
 cf. bidili, botu, butangaa

bogas n. fruit; rice if not otherwise specified

bogas v.t(o) to fruit, bear fruit; bear rice JG4.3 ogpangahà a to tipdas no ogbogas 'I will look for a berry tree that is bearing fruit'; TAG1.31 ko bumogas to buwawan kan agos nu, ikow to ogpaka-asawa ki Mariya 'if your cane bears golden fruit, you are the one who must marry Mary'; VLKc.273 ogbogas kan umoy to madoyow ko umudan 'the rice will bear well if there is rain'; VLKc.274 ogpamogas to kayu kuntö-on 'the tree is bearing fruit now (includes process of flowering also)'
bogasan **n.** rice bag, container for rice

bogat **adj.** with ma- **heavy; of work, hard, difficult; weary, tired**

BG1.5 iy akadoyov kan malibatu su nabogat lagboy 'the best to use is malibato because it is very heavy'; LK7.100 moydu-on tarabahu ku, di nabogat 'I have some work, but it is difficult'; AG37.17 ogpakasa ogo kandin ogpaka-tumaw, igad nabogat-bogat pad to lawa din 'he will force himself to obey, even if his body is still weary'

bogat **v.s.** heavily loaded, heavy-laden; become heavy

CA3.112 nig-una on ai Abia su nabogatan kan daa din 'Abia went on ahead because he is heavily loaded with his cargo'; SEB11.136 na-onat din da ubag di pigbobogat din 'he could barely lift it, it was heavy for him'; AGb7.18 puli ku opakali-otli-oton to ginhawa ku su bowogatan man lagboy 'I was just gasping for breath because I was so loaded down'; F44.19 kan gapas no daa to sagukuk nigbobog no mabasa to udan 'the cotton the sagukuk carried got heavy when it became wet from the rain'

bog-at **v.s.** of a sickness, to worsen, exacerbate

var. boghat

bogbog **adj.** with ma- **strong, powerful, mighty; used with spirits, deity, persons, animals, rain, sickness**

bogbog **adv.; v.s.** to do something forcefully, vigorously, with energy; to be strong

VI.Ks.279-85:S, Sca., SNI,R, RNI, ED, RNI

kabogbog, kabogbogan **n.** power, strength; authority

TAGl.528; TLK3.20

bogkot **v.to** tie in a bundle, bind up; tie around

SEB24.11 dayun pigbobogat ku to sasa no buu 'then I tied some split bamboo in a bundle'; SEB20.63 piglabas miki sikan kabó sikan natabik aw pigbobogat sikan pall 'they removed the shirt of the wounded man and bound up the wound'; LKb2.22; CAI1.40; JGb22.10; VJGe.157f:S, A, R, RNI

bogkot to uu (JG) 'tie a kerchief around the head'

bogdok **n.** fence of small upright sticks, as stakes around a plant or trap

binogdolekan to langit 'horizon'

boghat **v.s.** of condition, to worsen, become complicated, deteriorate; frequently with reference to child-birth

LKb1.40 oglishi-an to inoy kan bata din no og-anak awos koná ogkabog-at 'the mother will give a charm to her daughter who is to give birth so there will be no complications'; CA14.3.4; VSEB1.79-82 OMN naboghat a no nasakit to inglow 'my fever got worse'

cf. binat, sugoy

bognas **v.to** break into many pieces

Mk5:3-5
bogon n. goiter
AGbl9.119

bogoy v.tar give, offer, provide; grant, allow; ordain; ascribe; turn over, hand over
CA3.84 imbogoy dan on sikan mgo tagudaa diya ni Abla
'they gave the cargo to Abla'; BG5.16 ogpanggo kandan kanami no para mabogayan nyo to pagko-on dan 'they feed us so we would give them food'; AG30.14 og-isaban og-

bogay to diysu to dakoo to og-abut usab '(that) God will again grant them a bountiful harvest'; RC15.6 og-
dakopon on aw ibogoy to gubirnu awos ogkastigu-on 'he

will be caught and handed over to the law for punishment'; TAG1.55 imbogoy man kanak to diysu no pubilg a
lagboy 'God has ordained that I am very poor'; LKb27.25
ma-abah to kanak pagbogoy to pasinsiya ki Mercedes 'for

a long time I put up with (granted forgiveness to) Mer-
cedes'; AG25.5 pagkuwa to tibò nyo on ingkangkabogoy
kanunoy koy pigpalitratuhan 'when we had turned it all

over, we had our picture taken'; AG42.9
cf. tagwoy

bogsay xn. paddle, oar

bogsay v.to to paddle, row
RG6.30 ogbogsay so-i mgo batà 'the children rowed';
EBb27.40 aduwa koy no nigpanogsay 'we were two rowing';
EBb27.82 pigbogsay nyo to bautu 'we rowed the boat'

bogtang v.to; v.s rip; break out, burst
nabogtang kan papii 'the paper ripped'; VJGe.165-69;
O(Shorts),AR(Reason),SN,R,RH(Shirt); JGbl8.3 sikan
no sakit no'gambogtang to tibò dini to lawa 'that sick-

ness that broke out all over my body'
cf. bidil, botu

bogtas v.to cut, cut loose; cut swiftly, sever
WAG2.45-50: bogtas to hikot to babuy su napinggoo, og-
kamato 'cut the tether of the pig because he's choking, he'll die'; ogbogtas to ginhawa to babuy, kan ogpilak
he will kill (sever the breath of) the pig, the one who
spears'; JG ogbogtas to kayu = one will cut down a tree,
maybe only ten strokes, very quickly finished
cf. bigtow, gotgot

bogtong n. kind of string for musical instrument
SG tagpos to kudlung 'string of two-string guitar'
cf. bislid, tagpos

bogtongon n. "deep word" for breath, used in connection
with death of person, even pig (JG)
JGb19.24 nahunusan to kandin no bogtongon 'her breath
was pulled out = she drew her last breath'
cf. ginhawa

bogyas n. class of m fish trap, used in trapping crab,
eel, fingerlings
AGb7

bohi, bo-i n. girl, woman
JGb21.8 dini dapit to Dibabawon di ogbobohi bugti to ogkadoogan 'here among the Dibabawons we have a different custom when we raise a daughter'
tagbobhi, tagabobohi n. parent, guardian of a girl of marriageable age; one having a vested interest in a marriageable girl with regard to receiving a share of the bride price

bolad n. dried fish (Monkayo, Ulip)
cf. payad

bolag v.tr., v.to to separate, leave one's spouse
AG41.8 basta konà oghidaag to pag-a-asawa dan, ogkabinlagay då kandan 'if the couple cannot adjust in their marriage, they will just separate'; AG42.8 ko konà nu ogbolagan sikan no bana nu konà a gayod ogtahud to bana nu 'if you will not separate from your husband, I will not show him respect'; VJGc.172 ogbulagon kud kandan 'I will separate them (couple)'; VJGc.173.174: RNI, A(reason) cf. boas, wagkas

boli v.toz, buuy, purchase, shop
BG1.4 ogboli a to tabakà asta mgo asin asta mgo asukar 'I will buy tobacco and salt and sugar'; AG13.3 si-ak, ogtatakà a gayod su igpanoli ta to mgo kapookanà ta 'as for me, I will strip abaca because we will buy the things we need with it'; LKb24.14 kan tindahan, ma-udak to oto nanambo à 'at the store, many people were shopping'; Sðb26.46 moydu-on pigboli ku no panitingon 'there is a hunting potion that I bought'; VSBb3.96 pigboli-an a to sapatus to anggam ku 'my uncle bought shoes for me'; AG antaa to pigbolihan nu 'who did you buy from?'
cf. baylu

wak bolihanàn, boli-anan n. market

bondak v.to rip, tear
JG kabò to'gkabondak 'clothes become torn'
cf. higbit

bonnaa v.tr.; n. fine imposed for trespassing, violating certain rights of another; to impose such a fine on a person
RC11.3 di'gpakasood kan songo lukos diyà to sinabong to songo minyo, ogbonnaa kandin 'if a fellow goes/happens to go into the room of a married person, he will be fined'; RC11.8; JGb21.1c,11; VJGc.178f: B, 0, ANI(reason), A(reason), R, SNI, RNI var. benna

bonot n. place where fish congregate (JG)
dump cf. dampog

bonsag n. trunk of palm tree used for flooring; palm flooring; hard palm fiber
AG38.7 kan lububu to lumbiya wàda boysag 'the pith of lumbiya palm does not contain hard fiber'; BÖb2.2 iyan ogkagamit to buu asta bonsag to lanisi asta bonsag to anahaw 'bamboo is used, and lanisi palm wood and anahaw palm wood'; Sðb7.24 ogpalusungan ta to boysag 'we'll get help for (gathering) the palm flooring'
bonsag v.toa. split palm wood for flooring
SEb.1:24 konà a pad ogka-amu ogboysag 'I don't yet know how to split palm flooring'; VLKe.4:33-37:b.0(tree used), A(bolo), R(ben)
var. boysag

bonsi adj. with ma-cruel, tyrannical; will punish severely for even a small fault, will hit, whip, kick (JG)
var. boyisi
cf. busaa

bontad v.to. to put a chicken with newly hatched chicks on the ground for the first time
JG manuk no pigbontad diya to pasak 'hen that was placed on the ground'

bontas v.s; n. starve, be hungry, famished; famine, hunger season
CA.2:7 ilutu kad ita, binontas ad gayod 'cook for us, I am hungry as well'; CA.2:33 manisinogow kan mgo bata dan kay pinangbontas kandan 'their children were both crying because they were famished'; SEb.28:18 so-idli man da to tutuwanon ku asta kundo-on nig-abut to bontas, Visaya aw Dibabawon, tibo nabontasan 'this is all my story, and now hunger season has come, Visayans and Dibabawons are all experiencing famine'; JGb.12:44 konà ogkabontas kandan no sango minyò 'the family will not go hungry'; VSSb.28:31:O; VJGc.186:51:O; ANI(S), (make hungry); A, ANI (reason), ONI

cf. lotoy

bontay v.s. to be in a coma; like dead but breathing (AG)
Mr. 9:20

bontung n. variety of bamboo used for flooring

bonut n. husk of coconut

bonyag v.tar. christen, officially name; baptize
AG.3:113 kundo-on ogpabonyagan noy on to pari to bata noy 'nowadays we have the priest baptize our children'; VJGc.190-96:S, R, A, SNI, ANI, RNI
cf. tagun-un

bongat n. class of monkey trap; half of a log, divided lengthwise?
Së nabongatan on to amù 'the monkey is caught in the trap'; JG kabongat 'divide in the middle'
cf. apuu; tibag

bongkag v.s. become detached, removed, separated
CA.3:12 oglangosa ka aw ogka-asap pag-anak nu aw ogka-bongkagan ka 'you will bleed and your delivery will be premature and you will have an abortion'; also ONI; JG ogkabongkag to ka-ugpà ko moydu-on ogkamatoy dini to mgo Dibabawon 'if there is a death among the Dibabawons they will change their place of residence'; VSEd.838f: SNI, ONI, O(v.to?)
cf. alis, boag, gawang
bongoo n.s. v.s. a deaf person; to be deafened, become deaf; pretend to be deaf; to deafen someone CA8.2; VLKe.438-41:ONI,O(v.to),Sca-,SD
bongoo-bongoo n. person who is hard of hearing, somewhat deaf
   cf. tumpading
book adj. with ma- colorful, varicolored; also to become colored, to color AGB6.27; SEblo.22(n); VLKe.442-47:S,Sca-,O,A,ANI;
   nigboboockan 'mixed colors' (JG)
boong v.s miss, lack, discover the absence of; vanish, disappear ESB9.44 sikan kukù, puli on pigboong ni Mandabon du-on to boad din 'the cat just disappeared from Mandabon's hand'; JGB6.16 ogboongon noy ikow dinì to babow to kalibutan 'we will miss you here on earth'; JGB21.3; LK1.5 sikandam naliyag to banwa no wadad man ogboongon 'they liked the place where there was nothing lacking'; M2.37-39 nig-o-yod to wo-ig, binoong din on; pagboong din kan wo-ig, niggingon kan mixiy ngiyug 'the water subsided, she found it was gone; when she realized the water was gone, the coconut plant sprouted'; RC7.95 ogpamanà sàò-i batà no naboongan nud 'this amazing child continued to shoot arrows' (cf. boong-boong); VJGc.197f:S,A,R,ONI,OD
   var. beeng; cf. boong-boong
boong-boong v.s to be surprised, puzzled, amazed, perplexed, bewildered, awed, mystified, shocked, astonished, to wonder, to marvel AGB12.20 naboong-boongan din to ginhawa din su'gwagwaag on 'he was startled by his breathing because it was very rapid'; TAG1.136; TAG1.332 puli tad on pinambong-boong to ko-onon no nasamà 'the leftover food just vanished before our eyes' (cf. boong); AG24.8 ampanan nu gayod to mgo Bisaya nangkaboong-boong on no kunità to sayow to Dibabawon 'the Visayans marveled when they saw the Dibabawon dances' (cf. AG24.6 so-i no hinah daghan no sayawan no ogkaboongan ta 'at this festival there are many dances that we marvel at'); AG35.21 naboong-boong to tibò mahimün 'everyone gathered was astonished'; AGB19.23 naboong-boong si Amoty to mgo ariplanu 'Father was bewildered/awed by all the planes'; VJGc.202:OD(to surprise someone)
   cf. kaboonganan, diyaa
boo-og (be-og) n. type of pig hunt in which a fence is built around the area where pigs are hiding in tall grass, then pigs are driven by yelling toward the mouth of the enclosure and speared as they attempt to escape JG ogbebe-og to hunt wild pigs in this manner
boos v.tr borrow; with pa- lend, to let borrow AGB7.13 nig-anti a nigboos to bangkow ni amoty 'I tried to borrow father's carrying basket'; JG17.12 ogboosan ku pad sikan udipon nu 'I would like to borrow your slave'; SSB15(letter) paboosaa (pabessa) a ubag to sapli 'please lend me some cash'; SSB14.6 oc-o, boosi, di
katatou-an da diyà ikow no bacy su mailisod maboosan to lut-ang 'OK, borrow it, but it can only be three days at your house because it's really hard to have a gun borrowed'
var. bees

bo-ot n. feeling, senses, will, manner, desire, social awareness or sensitivity, opinion, thought, choice AG35.5 ko bo-ot on to diyus no konad ogka-uli-an igad ogtambalan to bantoy konad ogka-uli-an 'if it is God's will that he not recover, even if he is treated by a shaman he will not recover'; AGb13.57 to mgo hadi nu wàdda pad bo-ot 'your younger siblings don't yet have a sense of values'; VGA1.17 moydu-on on bo-ot sikan bàtà 'that child already has a social awareness'; na...an cf. pagbo-ot; illing to bo-ot

bo-ot v. choose, decide, determine, wish, will, resolve JG10.37 puli on nigbobo-ot nigbangun sikan bata 'the child decided to get up'; AG37.9 ikow da ginhawa gayod to gbobo-ot su ikow da man gayod to gduahan ku 'you choose in your own heart because I'll go along with (agree with) you'; AG37.7, 8; AGb13.66 bahala on to diyus no ogbo-ot kunto-on so-idii no sakit no binati ku 'we will leave it to God to determine what to do about this sickness that I feel now'

bo-otan adj. kind, generous; 'will give when asked'

booy v.s breathless, exhausted from physical exertion VGA3.53 nabooy a ton paggumow 'I was breathless from climbing the hill'; VLR4.74 cf. pagud

bos-ad v. of bamboo, waterpole, to burst; also clay mixbentang pot or vat VLR6.94f cf. bogtang

bosut v.tar. let fly, discharge, release an arrow SAE25.16 dayun imbosut din sikan tunud din 'then he released his arrow'; SET215f:A, S, R, SNI

botad n. childhood; advent JG18.3 aligbat koy on mabotad wadda dini kanami angod sikan no sakit 'from our birth there has been no sickness like that among us'; JG, S12 binotad ki to diyus 'God created/pitied us'; JG likat pagkabloot dino iyan natungahan noy to bantoy 'since we became children the one to help us? is the familiar spirit'

botad v. to crisis from materialize, establish

botang n. with mgo, things (RC, LK)

botang v.tar. to put, place; assign, establish; put up, pay AGB8 'gpatang kan gubuk-gubuk on no sangga to kayu 'he will place the somewhat rotten tree branches'; GGB9.16 dayun to pigambotangan din to dugi kan nakalibong kan apuu 'then he puts thorns all around the
botang n. a type of poisonous concoction, made from various nettles, caterpillars, snake bones; affects person who comes in contact with it.

botanganan n. place for keeping things, cupboard

botong n. young coconut (JG)

botong v.tor; v.s pull out of the way, withdraw; to leave, go away; cease (of rain, storm)

botoy n. ridge; "backbone" of a mountain.

botu n. explosion; report (of a gun)
botuhanan n. volcano
boù v. s become angry, become upset
RC4.31 ogkabou-an a to apu ku 'my grandfather will become angry with me'; AG madaas ogkabou 'hot tempered'; VAGr. 74: [reason] ANI (reason)
cf. langot, sokè
bo-ung n. coconut shell, used for drinking; skull of person or monkey
cf. bobo-ungan
bo-uk n. fine fuzzy substance from cayota used in starting fire; dried tinder from around palm heart
boyboy n. shore, seashore
boyog v. love, to be in love?
VLD.174-77: RNI, SO, ONI, ANI
cf. toyog
boyong adj. with ma- noisy (Ulup)
cf. samuk
boysag n. ; v. palm wood, palm flooring
var. bonsag
boysi n. cruel, tyrannical
var. bonsi
bu-aa v. to fight when drunk, brawl
JG batboton ta so-i abat su nagapi ton pagbubu-aa-
bu-aa 'we will repair this wall because it was pushed out during the brawl'; VLE.733f: S, O, Scv-
cf. buwow
bu-ad v. is be extended, undiminished, protracted; adequate
JGb. 23.37 panawag-tawaga now si Lugyumanon su agun mabu-ad kan humoy now ogka-ubus 'call on Lugyumanon so that your rice will last/will take longer to consume'; VJG. 126f: 0, A (reason), RNI; SE konà ad ogpudut to sapi og-usab su ogbu-adan ad 'I can't borrow more money because I am over-extended (have borrowed to pay a debt, so have another debt)'; JG pigbu-adan ad to paghingadan to lupugan su kon da no bohi 'they keep extending what they are asking for this girl'?
bu-ang adj. (Vs) crazy, mentally deranged
ix cf. langog
bu-aya n. crocodile
bubu-ayahay n. fierce warrior
JGb. 15.23
bubu, bubuu n. hair; feathers
bubù v. tor dump, pour out
CA14.16; JG bubu-i kan batà su konà ogpakaginhawa 'pour water on the child because he can't breathe'; bubu-a
sikan bagnot du-en so-i kilid to lugl to pasak 'dump the trash at the edge of this hole in the ground' 
cf. bus-ug, hubu

bubuká v.i to froth or foam at the mouth 
SEb26.47 agad babuy no glaguy, og-uli ogbubuká to bábá 'even a pig that runs away will return frothing at the mouth (in anticipation)'

bubuliyok v. dying; cannot focus eyes, already unconscious, breathing shallow 
SEb25.37 slii dan namandaugmatoy, su puli nandá ogbubuliyok to gin-awa ni Parak 'they kept wailing, because Parak was dying'; JG?;A(time),SNi,O(eyes)

bubung n. head, chief, respected person 
JGb20.9 sikan no amoy noy kan angay bubung noy kani no banwa 'our father served as our head in this place'

bubungan n. mountain, range of mountains; ridgepole of house 
SEb22.76 diya a to bubungan no banwa 'fr I've come from the mountain'; SEb27.55 aw kalingan to baod no magabubungan 'and waves the size of mountains were racing along' 
cf. botoy, untud

bubuut v.i to screw up one's courage 
cf. buut

bukad v.to to spring an attack; break into, burst in upon 
JGb14.7 aw maysanga bukad a dan to daduwa no ka-baoy 'and they sprang the attack on two houses'; VIlKe.452:8; 
SE patiyukan no pigbukad to banug 'beehive that a hawk broke into' 
cf. bokas

bukagbu-ay n. elixier 
SEb11.22 bukagbu-ay to langit 'elixier of heaven, magic oil'

bukag-oy adj. crumbly, dry; of starch, rice, camote, rock 
LK22.1 pinu-a kan natek tunakas ko bukag-oy on 'work the starch until it is crumbly' 
cf. kogaa, tanay

bukas v.s? of day, to dawn; to be daybreak 
RC5.14 ko ogkalam-od on, konad kun ogkabukas 'if (the moon) is swallowed (by a spider), they say dawn will not break' [saying about lunar eclipse]; AG43.1 kan mangayow ko kabukas-bukas to kadukiloman igú ogma-an-ma-an kan x tagbaoy ogkabokasan on to mangayow 'the raiders, if it is about 4 a.m., the house owner knows he is about to be attacked by the raiders'; SEb21.62 puli nabukasun, wadad kalipodong 'she was overtaken by dawn, she didn't sleep all night' 
cf. soon

bubuk v.to slap, hit, beat as a gong; pound sugar cane before squeezing juice out
RC2.1 ko ogkatamayan to mgo Mandaya ogbukbuk to agung kan namatayan 'when there is a death among the Mandayans the deceased will beat a gong'; VSEb4.7:0; Mk.5:5 ogngi-nangang kandin aw pambukbuka to lawa din to batu 'he screamed and beat his body with stones' cf. latus; tagunggu

bukbuk n.  borer dust; also borer that makes the dust

buklad v.tô, v.i  to spread out, lay flat, unroll as a mat; of a flower, to open out
LKLk.133 ku-ut to bulsa to batà to panyù din aw ibuklad 'the boy took his handkerchief from his pocket and spread it out'; AGb5.5(8); VJGC.235f:0.R,ANI(reason) cf. ladlad, boat

buku v.s  to give a wrong impression, to fail to follow through on something, do something by mistake, to mislead
VLKc.872 bukusawan to kagi nu lagi, konà no tütù-u 'what you said was misleading, friend, it wasn't true'; JG nabukusan ku ikow nasumbag di konà no ikow to gsum-bagon ku 'I hit you by mistake but it wasn't you I intended to hit'; nabukusan ku to paghimagoy so-idi manuk, na-intobo-ot ku dow ogko-on ka to manuk 'I made a mistake in killing this chicken, I supposed you would eat chicken'; Sû nakabusu a 'met you but you didn't meet me—you stood me up'; pigpabukusu a nu lagi 'went back on your word, disappointed me'

buku n.  knot in wood, node of bamboo section; knot tied in rope or string

buku-buku n.  ankle; small knot

bukuhon n.  a log with a branch (SG)

buku v.tr  to knot, tie a knot
GGb7.2,3 pagkatapus to oglipid ogbukuhan ta kan managtatawoy kan lubid; pagkatapus to ogbuku og-ipusan ta kan lubid 'after spinning the string we knot the other end of the string; after knotting it we trim the string'

buku adj.?  difficult, "knotty"
buku on no samuk so-idi 'this is a big case' (JG)

bukug n.  manufactured cup
cf. bo-ung

bukut n.  a basin-like container made of bark (AA) or leaf, tied at both ends with a slit at the top; used as a container for sago, honey
LKr.25 puli napunû to bukit to natok 'the container was just filled with sago'; JG pigbukut ku sican linas 'I made a container from that bark'; nakabukut a su pigbukutan a ni Duman 'I have a container because Duman made me a container'

budakan n.  variety of vine used in tying
SE3.49; LK3.6
budbud v. tar to sprinkle something fine, as sugar or powder; to sow very small seed on top of the ground, as eggplant, millet, tomato
JG igbudbud ta kan binhi no kamatis 'we scatter tomato seeds'
magabudbud adj. size of a tiny seed
AGb19.94 kan mgo baco, magabudbud nandà te pagahà ku 'the houses were tiny as I looked at them (from the airplane)'; Mk. 4:30-32

budiga n. storeroom, bodega
budu v.s. putrify, rot
cf. hau

budun n. wall of honeycomb; cells containing young of honeybee, honey

buduu v. to become extended, as lips of person vomiting, anus of carabao defecating
JG (S)

buduu v.s. to become dull; of a cutting instrument, to lose its edge
JG nabuduu kan etak ku no inhimatoy now, inta'tad to pasak 'my bole that you used for butchering is dulled, you cut with it on the ground'
cf. ngaod

budyak n. type of spear

budyung n. a bamboo horn
VLKs.747(S) - to blow such a horn

pamudyung n. sound of engine starting, whirring

buga v.tar squirt water from mouth (AA), eject saliva and water
SE nabuga-an kud ikow 'I squirted water from my mouth at you'
cf. ilob, lupad

bugaa n. female shoat
RC5.12 mado-ot kun to takà ko aag bugaa to anak 'they say it's bad if a sow delivers all female shoats'

bugad n. arrow or spear tipped with poison, formerly used during raids by warriors; the poison so used
LM13.52; BG12.1-9

bugkà n. lansones, tree and edible yellow berry;
Lansium domesticum; bears fruit generally in September and March; considered along with dorian and betel nut as a delicacy in Dibabawon afterlife
SEl1.25

bugkung v.s. stooped, bent; of a person whose back is not straight
JG kabugkung on 'ghipanow au masakit on to bagakwang din 'he walks stooped over because his back is sore'
cf. gukà, gugkut
bugkut v.to pull, tug, yank, jerk, pull in, haul in
AGb3.15; LKb10.10 pigbugkut kud to bingwit ku 'I pulled in my fish-line'; VAG2.27-31; 32 ogbinugkutay 'tug-of-war'
cf. boklas, botong

bugdang v. begin, commence, start
VLK3.96-99:S,R (with work, write); LK1.27 diyà pad to pinabugdang in hogdan 'while still at the foot of the ladder'; RC2.13 kudon no imbotang diyà pigbugdang in agdan 'kettle placed at the foot of the ladder'
cf. likat, punu, pu-un

bugow v.to to drive away, chase away; drive
VLKe.459-64:S,SN,Scd; 0,R(ben),A(reason); VJGd.223 (CDpAn-); 224(0pA,N-); VAGb2.4 igad ko ogbugawon ta og-
duguk ita aw inggo 'even if we drive it away it will come near and annoy us'
cf. bigow, pumugow

bugsuk v.i ,v.tar to dive, go in head first; to pour, transfer liquid; to thrust into the ground at an angle, as gabi shoots
JGB3.7 kada tatou to ogsobu ogbo-unon tad aw igbugsuk tad diyà to pasig no bobotangan 'after the third boiling we remove it from the fire and pour it into a clay pot'
cf. usuk; to-on; lunud

bugtak n. deafness caused by ear being plugged with wax ?; sm odorous ear wax (JG)
cf. ahag, atuli; bongoo, tumpling

bugti adj. different, other, distinct, another; contrary, contradictory
AG38.21 ko dini koy on to bayo bugti on gayo to plaglutù noy 'when we are at home our way of cooking is different';
AG41.4 moydu-on on man og-agow no ìmkawxawxawx bu lukos no bugti 'there is another fellow who takes her'; EBS.22 usab on og-alin diyà to bugti no pasak 'they transfer again to a different piece of ground'; ROK1.19 aqad ma-intok du no kagi no bugti to pagpamirmu ku 'If I would hear a word even slightly contrary...'

bugti v.s , v.to to differ, be different; to make different, differentiate, distinguish, separate, change, alter
LKb2.4 natongà so-idi daduwa no migasu-un no nigisingka-
bugti to kandan mgo pikii 'it was divided between these two brothers whose ways differed from each other';
MJKG ogbugti-on kan matikang asta masagkop 'separate the tall and the short'; Gen.1:6,7 ...su agun mahugti to wohig aw gabun; pighawan to Dyuaw ay bugti-a to wohig aw gabun 'm...so the water and the clouds will be separate; God cleared a space and separated the water from the clouds'; Mk.10:7; Gen.2:24
cf. hibugti, usab

bugti-bugti v.i separate from one's fellow, isolate oneself
VJG4.19-22 mado-ot ko ogbugti-bugti ki og-agwà su wada
man ogduguk ita 'it's bad if we isolate ourselves in living because no one will come near us'
bugtung adj. one, only one of its kind
RC7.1 ogsugilonan kow to datu no moy bugtung no anak 'I will relate to you about the chief who had only one daughter (child)'
cf. sobu-uk

bugtung v.tr. consume (eat or drink) something by oneself
SEBl.207 ogpabugtungan so-idi songo lavas no tobà 'he let him drink one section of wine by himself'; VSEBl.74-77:8,R; VSEEd.214f:S,R,A
cf. sobu-ukon, ubus

buguk n. unfertile egg which consequently does not hatch
RC5.1 konà ogpak-o on to mgo Mandaya to mgo anak dan to otoug no buguk 'Mandayans will not let their children eat unhatched eggs'

buguk n. kind of basket
JG bugukon ta kan manuk 'let's put the chicken in a basket'; VJG4.48
bugukan n. basket
LKB16.15

buguy n. idler, thief, shoplifter
VSEc.74
cf. kawatan

bugwak v.tr, v.to poke a hole, punch holes in something
AGb3.4 ogbugwakan noy kan buku pada og-i-ilag diyà to tawoy 'we poke a hole through the node to let light shine through from the other end'; VJGc.244f:S,SNI,0,A(reason), RNI
cf. lugì, lagbas, puwahù

bugwas n. fine paid to woman (parents of woman?) who has been molested, paid by the offender
RC15.7 kan ogpanlibug ogpabugwasen to buyag 'the woman requires the one committing adultery (rape?) to pay a fine'; VSEBl.36-38:R,RNI; VJGc.249-253:S,0,A,SNI,RNI
cf. bonnaa

buhangin n. very fine sand in the stream, under water
cf. pack

bughi n. pet, domestic animal
tagbughi n. owner of domestic animals

bughi v.to raise livestock, keep pets
AGb11.7 moydu-on kati-an noy no ogbughi-on noy 'there is a decoy rooster that we keep as a pet'; BGB3.3 si Samuk kan migbughi to idà no pighingadan ki ligkod no tumawan 'Samuk was the one who kept a hunting dog named ligkod';
RC6.75 si-ak, binu-i a to busew no ma-aslag 'as for me, I am the pet of a large giant'; RC6.88 pigbughi =; JGB13.7 na-ubusan koy to mgo binuhi-an, babuy aw mgo manuk 'we were depleted of all our livestock, pigs and chickens'; TML1.3 ma-udak to binuhi-an din, mgo baka, kalabaw... 'he had plenty of livestock, cows, carabao, etc.'
var. bu-i
Buhi v.to support, keep alive, sustain; give life, revive
AG37.18 nakita-an man to madoyow to kandin talabahu, og-
pakabuhi to asawa 'they see that his work is gm good, he
can support a wife'; AG37.56 malisod to'gbuhi ki to batà
'we have difficulty supporting a child'; LK7.212 madoyow
on no pag-ugpà dan...aw buyag no inoy to batà no pigbuhi
ni Kabeza 'their situation was good...and the woman who
was the mother of the child that Cabeza raised/brought
to life'; BG5.1 si-ak kan timbang ni amoy no nicipang-
Buhi so-i mgo hadi ku 'I was my father's assistant in
supporting my younger brothers and sisters'; AG26.71
ogbuhi-on ku gayod to mgo kakeoy nu 'I will give life
to your older brothers also'; AG26.75 dayun pigtawag
din, nabuhi gayod 'she called them, they revived'; AG6.6
kunto-on iyan on tarabahu noy to ogpananom to abaka agun
mabuhi to mgo batà noy 'now our work is to plant hump
so we can support our children'; AG1.2; AG35.13 ogpanuyà
to bantooy diyà to diyus to udan pada ogkaBuhi to tanon
noy 'the spirit request rain from God so our plants will
be kept alive'; LK5.10 wàdà dumà no ingkaBuhi din ko
konà no idà din 'he had no other means of support ex-
cept his dog'; AG38.30; JGbl7.60 kan atobey nabuhi on
man ubag 'the sister revived'; TAG1.349 si Jesús, ogka-
matoy dù usab di ogkaBuhi dù 'Jesus will die also but
he will surely live again'; LKb22.8

Buhi v.tr. kindle, set fire, light a fire
SEb24.11 pigboggot ku to sasae no buu aw bu-ì a to kayu
'I bundled some split bamboo and set fire to it'; SEbl4.
50 pagkatapuso to nigtapa-an pigbu-i-an to kayu 'when
they finished making the drying rack they kindled a fire'

Buhi adj. alive, living
BG1.8 onom on to batà ku di upat nandà to Buhi 'I have
had six children but only four are living'; JG14.7 konà
pad ogkatapusun to pag-uangan to kayu no Buhi 'they are
not finished banking the fire that is alive'

Buhi n. tax, taxes
Buhey n. a tax collector

Buho v.toa pierce, stick, stab a sacrificial pig at a
ceremony with a spear
JGb16.29,30; WJGc.254
cf. pilak

Bu-ing v.s of sugarcane toddy, to spoil or sour because
a child puts his fingers in it; to be meddled with by a
child so that it will not properly ferment
JGb3.7 konà man ogbauy ko ogkaBuho-ìgan 'it will not
become wine if it is meddled with'

Bula n. ball; also to play ball

Bułak n. flower, blossom, bud of flower
WLMc.465:8 = to bear flowers, to flower

Bułakat n. male pig, boar, stud boar

Bułanti n. large fly wheel of stripping machine
bulibuan n. depths, deep water of the sea
JGb18.37

bulig v.tr help, assist, give assistance with some activity
RC2.3,4 ogbulig on kandan to og-inang to lungun to nana-
toy 'they will help make the coffin of the deceased';
AG27.16.19 buligi a now to gpanganap ton kanak kabô 'help
me look for my clothes'; RC5.5 kan lukas no ogpangasawa
og-ugpâ on diya baøy to amoy to buyag no ogbulig to mgo
inang to amoy to daga 'the suitor will live at the house
of the father of the girl helping with the work of the
girl's father'; AGbl5.44 ka-amu man ogpangahâ to sapi no
pada igbulig-bulig din kan inoy din 'he knows how to
earn money to help his mother a little'; LNk7.2 ogpabulig
kan gaason din 'he gets help with clearing'; 7.5 ogpabu-
buligay dan to gaason aw goba-on 'they help each other
clear the brush and fell the trees'
cf. lusung

bulinew n. small dried and salted fish

buling n. charcoal; charred wood, graphite, soot, anything charred by fire
cf. bilu

buling v.toa to blacken with charcoal or as with charcoal
SEb8.16(A); SB(0)
cf. tabun-tabun

bulloy v. of blood, to spurt as from the mouth or from a large wound
SEb25.21(b)
cf. taug
var. buyloy

bullud n. seaweed, floating algae?
cf. daumug

bullug v.s to do something unintentionally, to fail to follow through on something, to fail to realize something that was expected, to be disappointed, to be unexpected
JGb18.62 na sikan puli nabuylugan to pag-imatoy su na-
kassà man kandin 'he unintentionally caused their death
because he sinned'; RC7.64 aw kabullug pamangangang to
suwa sa kumulîya 'and the shouting lemon began unexpect-
tedly to yell'; LNk26.52; SEbl1.267 wadà koy now pabuy-
mxnxmxmxmx luga 'don't disappoint us'; AGbl4.16 konà ki
mxnxmxmxmx oghibuylug 'we won't be disappointed'; VLKo.312-
cf. buksu

bullug p. instead, contrary to what would be expected
JGb6.17 di buylug sikan nigUna konà ta to okgakayluhan
'but we cannot pass the one in front'; JG buylug kud ig-
bogoy ikow sikan babuy ku igad xxx wadad igbayad nu si-ak
'I will give you that pig even if you have nothing to
pay me with'

bulsa n. pocket
bultu n. bale, as of hemp
LKB14.16,17
buluhaton n. work, deed, activity BGcl.25
bulusa n. pocket
var. bulsa

bulunsi n. copper, brass
Mk.7:1-4

bumabaak n. spectators, onlookers
cf. baak

bumba n. bomb
v. tra to bomb, drop bombs
M.1.3 pigbumba-an on to Macgum to ariplanu to Hapun 'the Japanese airplanes bombed Macgum'; Ml.10 og-obong koy diya to guwangan pada konà koy ogkabumba-an 'we hid in the forest so we wouldn't be bombed'

bunaa v. tra beat, flog, whip, strike; hurl down
AGb6.11,12 ogbunaan din diya to losung; pagkatapas to ogbunaa ogpudut to batakan no bagon 'she will beat it on the bottom of the mortar; when she finishes beating it she will get a vine for a guideline'; RC7.30 dayun imbunaa kandin aw katu-ad so-i agta 'he hurled him down and the negro fell'
cf. latus, pospos

*bunaguk n. name of a demon (busow)
AG30.32

bunbun n. fine sand, very soft to step on
cf. pack

bundu n. mound, hump of ground; ant hill; knoll, hummock, hillock
SEkb19.60; VLKe.468-70:SH1,0,0ca- nakabundu to pagtug-dok din to baey 'he build his house on a knoll'

bunhuk n. place of dead leaves under water where fish and eels gather

bunow n. yolk of egg

bunsud v. ir to land, come to earth from flight; to fall on, of a sharp-pointed object; to strike
JGb7.38 diya bunsud to wohig 'they landed on the river'; LKB5.28 patibunsud dan diya to uma 'they landed in a clearing'; SE pigbunsudan a to otak 'I was struck by a (falling) bolo'
cf. do-og, lugsad
var. buysud

bunsud n. fallen branch that has become dry, used for firewood

bunsud n. fish corral or stockade; also to fish by means of some sort of "blind alley" trap
LKB18.35-37
buntataà - bungad

buntataà n. star; shining of a star
cf. bitu-on

buntatok v.to stars, watch continuously, watch intently
Lk2.26 iy-an on nabuntatok din to manigo-on no oto'w 'what he was staring at was an old man'; SE5 nighbuntatok to mata dan 'they gazed at each other'; JG pigbuntatok ni Lagi to pag-añà din sikan buyag Buddy watched intently looking at that girl'; soga, konà ki ogpakabuntatok 'the sun, we cannot look at continuously'
cf. ahà

buntuk n. hammer

buntuk v.to to hammer
SEb5.9 ogbuntukon on sikan mag-ungun 'the blacksmith will hammer it'; VLKe.472 nabuntukan to boad ku no bunnuk a kan aabat to baoy 'I pounded by my hand when I hammered the wall of my house'

buntug v.tra to hit with a thrown spear or other sharp pointed object, as arrow or stick
SEb25.18 bagnusa sikan tunud aw bazai ti Parak, buntugi to amù 'it pulled out the arrow and retaliated against Parac, the monkey hit him with the thrown arrow'; VLKe A,EMS,Y,RAI,S
cf. dap-ug, tampa-ug

buntum v.tor to stack, pile, heap up
SEb23.20 ogkita-on kun to bantoy aw sapi no'gkapuntun 'he said he saw a spirit and cash heaped up'; SEb11.219 anti-a now on buntuna to manggad now 'try to stack the goods now'; JG nabuntunan to trusu sikan du-on no linow 'that deep water there is piled with trunks'
cf. dap-ug, tampa-ug

bunù v.to murder, kill violently
RC1.19 ko ogbinunu-aay to mgo Mandaya agad kan wàå saà ogbunu-on ko makabay to kan mgo mangayow no migbangan 'when Mandayans are killing each other, even someone who is not involved will be violently killed if he happens to pass some raiders who are ambushing'; RC1.5 ogbaos kan datu no nabunu-an, inoga og-åba so-i no bunù 'the chief whose follower was murdered will retaliate until the fighting/killing is prolonged'
n. murder, killing

bun-ug v.to to inflict painful punishment, corporal punishment; to receive physical injury, as if from punishment
Lkb26.8 ogbun-ugon 'beat, inflict corporal punishment'; JG kabun-ug to lava ta ko mabogat to kalogahan ta 'our body takes a beating if our load is heavy'; VSEc.174; V3Gc.321; VLKe.256 nabu-uy-an to boad ku likat to bun-ug to trabahu 'my hand is blistered from punishing work'

bungad v.tra make initial arrangements for marriage, give the first gift
Lk30.18 namangbaba to babuy, bogas, tuba, manggad, aw sapi no igbungad diya to amoy aw inoy ni Mariya 'they
carried pigs, rice, tuba, chattel, and money on their backs to use in making the initial payment to the father and mother of Maria'; JGb15.2b angod natodu-on no pamungadan si Ban-oy 'like before when Banoy had already received the first gifts'; JGb17.9; SÈb11.98 moydu-on nasapatan ku gayod no nigpamungad diyà to sood to sina-bong 'there was also someone I came upon who was making an initial gift (proposing?) in her room'; VLKe.265f: R, RNI, SNI, ANI (reason), A, S

bungat n. a form of black magic apparently both contagious and initiatory, performed against a thief, in which the eyes are affected; can be counteracted by the one performing it JGb21 cf. botang, da-at

bungkaa n. a trap inside slightly smaller than the rim opening, for keeping something from escaping or coming out; a cover that fits inside; a stopper? AGB2.7,8 ogihamon din to igsongsong din no bungkāa no binausan no bagon 'he will make a rattan stopper to plug the hole'

bungkāu v. to cook something in the lid of a pot, as natok or ba-ay

bungkù v. to stop temporarily, come to rest; quit, give up; to be satisfied JGb18.50 tibò on man nigbungkù to babaylanon asta pad duktur, mgo manambalay, tibò on nigsudaa 'they all quit, shamen, doctors, quack doctors, all of them gave up'; JGb18.6 no-i no sakit ku binungku-an to mgo manambalay... 'this sickness of mine was given up on by the quack doctors...'; SÈb25.52 wadad ogbungku-an to mata ku 'my eyes couldn't find a resting place (didn't see the end of it)'; TAG1.325 matag nigbungkù to otow no nahimun wadà maka-ubus to ko-onon no nahanat 'even until the group of people was satisfied the food was not consumed'; JG nigbungkù a=nabuung a 'tired' cf. sigkon, sudaa, takàs
bungku-anan no daga = a girl who cannot be courted, will not agree to marry (JG)

pigbungku-an to langit = horizon cf. binugdakan, bogdok

bungkug v. bump one's head against something; to knock someone's head against something SG:SNI; VSDd.368f oghibungkug to maistru ton iskwila din no konà ogtabak 'the teacher knocked the students heads together' cf. binggów

bunggan n. package SÈb20.11 songo bunggan to po-it aw kagang 'one package of small fish and crabs' cf. binungganan

bungit n. dirt on one's face cf. talib
bungog - busow

bungog n. person who is reticent, uncommunicative, silent, not talkative
JGb16.6; cf. honok

bungow-bungow v.s. of a person, to be forgetful, confused, absent-minded; of a very old person, does not know what he is saying;
C1E.22 bungow-bungawan kad 'you are very forgetful';
JG pibungow-bungow on no otow 'person does not know what he is saying, very old already'
cf. lingow

* tibungawon n. person who talks to himself, considered crazy

bunguu-bunguu n./v.s. to be dizzy, nauseated, heavy-headed, unable to stand up; not associated with fever, possibly with hangover
bunguu-bunguwon no otow - a person so affected

bunguuwan n. variety of banana
cf. saging

buwog, buug v.s. become blind, possibly as a result of bungat magic
JGb21.19
cf. pisok

bu-oy v.to to bring back to life, to revive
LKL.29 sikami, kagi to umli, iyan igtabang noy to sikan otow no ogkamato, ogbu-ayon noy 'as for us, said the sprite, the way we will help people who die is that we will bring them back to life'
cf. buhi, uli
var. buhey

busaa adj. with ma- abusive, vituperative; always shouting, especially impatient with children
AGb13.18,19
cf. sagda

busisi v.tr, v.to make a small opening in something in order to see/find what is there
AG34.73 og-antihan ogbusisi-an kan kartun no tagudas din 'he tried making a little hole in the carton he was carrying'; SE busisi-i du-on kan lanut su du-on ilosok ton sinsilyu no sapi 'make a little hole in the hemp before the change is tucked in there'
cf. bislat, lusut

busna v.s. finish, complete doing something
LKB.23 nadaas noy kabusna-i to mapid 'we quickly finished (making) the chute'; LKB.11(ka-); BGB3.9 pagkabusna din to migko-on, mighipanow din 'when he finished eating, he left'; SE nabusna-an kud pagbasa to diblu 'I finished reading the book'; JG nakabusna ad to migko-on 'I finished eating'
cf. tapus

busow n. demon, evil spirit, "giant"; any malignant supernatural being; as a familiar spirit it requires the
medium to drink blood of the sacrificial pig; can be seen by a medium but not by others; rampant during eclipses, twilight, house where there has been a death; may cause illness and misfortune and be propitiated; considered evil probably, but nevertheless entertained as familiar spirits
cf. tagbusow, talihan

busow v.s to become a demon or to be affected by a demon
SEb9.137(on); SEb22.125 (na-); VLKe.474-76:0, ONI, RNI, SNI (can cause to become affected, can affect); SD

busug n. bow, generally of palm-wood

bus-ug v.t to pour, spill, slosh out, dump
SEb9.102 bus-uga sikan aglory 'he poured out the grain'; SEb10.10 ogbus-engan sikan sinalik no tingkinga no gapas 'they pour (water) on the lengths of spun cotton thread'; SEbl1.146 igbus-ug ku man to wo-ig sikan manggad ta 'I will dump water on our goods (fig.?)'; SEb22.104 kasungkuan din so-idi lata no naponu to langosa aw kabus-ugi so-idi lawa din 'he bumped into the can full of blood and it sloshed onto him'
cf. bobilu, hubu, itis

busung n./v. reprisal by the "power" of offended person; punishment for disrespect to superiors, elders; curse; misfortune because of disregarding importance
AGbl3.2 koná ka oguspadu kanak no amoy nu su ogbusungan ka basta umatu ka kanak 'do not disobey me who am your father because you will be punished if you rebel against me'; Bbbl.29 ogpakabusung on no galingan sikan: basta wadá ibogoy, koná ogpakabusung; ko ibogoy ku, ogbusungan a su nubuh ad so-i no galingan 'that corn mill has power to cause misfortune: if I don't give it away, it will not affect me; if I give it away, I will be cursed because this corn mill is my means of livelihood'
VLKe.280,281:5,4(reason)
cf. bangkuan, mukawa

busuy-busuy v.1 of a sore, to drain continuously; also of any fluid, to continue to drain away
VSeb.780-82(3 only)

busuy v.ta to abandon, leave lying around, "drop everything," neglect, be careless with something
AGbl3.53 puli nud on man imbutaak gamin su-on to so-og no ogdodo-oton man ni Utu kan bangoo to kudlun 'you just left it lying on the floor earlier and Utu ruined the frets of the guitar'; JG ingkabutaak kud puli ton babuy su wadá kud agwang to kubogat 'I just abandoned that pig because I couldn't manage the weight'; JGb20.12 agad pad moydu-on talaba-u ta no batá din di moydu-on muk igsugu ita, dayun ta da ighkabutaak 'even if we his kids have work to do, if he sends us an order we promptly drop everything'
cf. wagak

butaka n. male dog or cat; "man's man"
SEb9.50; VJG3.32 ogpabubutakaa = show oneself fierce
butangaa - butug-butug

butangaa v.s to have a gaping hole, wide crack, large wound
VSEd.754,755 (S)
cf. bidli, gontang

butbut v.to/v.tar to bring out into the open that which was concealed, to reveal; v.s to come out, protrude, to show; to produce something
SE2.48 pigsanduk din aw bogayi sikan buyag to palatu aw butbuta din to tinengos no ko-onun 'he dished it up and gave the woman a plateful and produced some wrapped up rice'; JG pigbutbutan a to humoy-pigbogay a 'he brought out some rice for me'; SE5.44 dadua to napali-an din nabutbut to tino-1 'the intestines protruded from two of those he wounded'; SE9.34; VLKc.286(A-0);287(R),288(RNI)

buti n. smallpox

butig n. wart
butigon adj. having warts or similar irregularities
AG.4

butilya n. bottle

buting n. kind of disease that attacks camotes; black inside, beginning to rot, odorous

butingow n. dry rot of camote, cassava; hollow inside
butingawon adj. having dry rot
VSEd.870

butiti n. tadpole

butiyow n. scar from old wound; keloid tissue
butiyawan adj. scarred

butong v.to of dogs, to fight
JG nigbubutong kan ida, alis kow no mga bata 'the dogs are fighting, you kids get out of there'

butoy ? Ja8.9 ogbutayon nud to ogtinigbas

butuk v.to to bend or tilt something by weighting it at one end, as branch of tree; to be at an angle, bent, tilted, sagging
JGb4.4 kon a ogdayunon ogtemadan sikan bogas to hig-yup, ogbutukon ta pad to kasabokan 'we don't cut off the blossom of the sugar palm right away, we bend it down overnight'; JG kabutuk kan bingwit = bent because of weight of fish
cf. dungkug, dungyu

butud v.s to be distended, bloated
VAG2.63:S,0NI,0; VLKd.484,485:0,R,RNI
cf. gutum

butug-butug n. gooseflesh
JG pambutug-butug to kindaa ko'gkamagan to lawa ta 'we get gooseflesh when the wind blows on our bodies'
var. butig-butig
butun v. persist, keep at it; keep trying
VSc.103 su ogbutun to sapi ogboos 'he kept asking to
borrow money'; VSc.407 idu no ogbabutun = dog will
chase a pig for very long time, pig will not stop (JG)
cf. aboy, sigi

butunis n. button, buttons

butung v.to to transfer ownership, barter, buy/sell;
exchange, give, expecting to receive something in
return
VSc.234:0,A(reason)
cf. boli

butut n. boil, painful swelling containing pus
cf. lobag

butuu n. class of fish trap
AGb2

butuy v.to to push up on something; to do push-ups;
to raise a child with one arm (AA)
cf. taukoy

butwà v.to, v.i extract, remove, take out; get out,
frequently used of taking something out of water
Lkb.0.17 iyan on nabutwà sikan pigok gayod 'what
was taken out was another large fish'; AGb.15 pag-
butwà din [to butuu] dayun din oglindogon 'when he
had pulled [the fish trap] out he stood it on end';
Bgb.0.39 pigku-ut din on du-on to bulusa din aw butwà-
a 'he put his hand in his pocket for something and pulled
it out'; Vlk.289-91,293:S(v.i),0,A(reason),OHi

buu n. variety of bamboo, used for walling

bu-u n. wrist bone, knuckle; fibrous growth not having
pus and not a wart, as the hump on a camel's back (JG);
lump, swelling
SE,JG pigbu-uhan = swollen, but not from being hit; e.g.
geiter (SE), result of wasp sting; Vlk.255,256:R,RNI;
Vlk.303-05:S,A,SNI; JG tapundu-an, puli pad ogbu-u kan
swag 'young deer, it's horns are still just lumps'

pambu-u-bu-u v.s? lumpy, bulging

bu-uk n. piece, unit
sobu-uk = songo bu-uk 'one piece, one unit'
tagsobu-uk, tag songo bu-uk 'one each, one at a time'
tibu-uk n. roundwood; whole unit, not divided

bu-ud v.i sulk; reject thing given because it is too
small or was not given promptly or for some other reason
does not suit

bu-udon adj. sulky, especially of a child who re-
refuses to eat food given
VAG1.17-19:S,A,O
buung - buut

buung v.tr. to treat with medicine; n medicine
JGb2.25; JG ogbayu no tobok sikan pali nu, pambuungu 'your cut has become infected, get it treated'

defined as medicine derived from trees, etc. (JG)
cf. tambal, tambas

buung v.s. tired of something or of doing something, had enough of it
JG konà ogkabuung to og-ikagi su nabaow man no otow 'he doesn't get tired of talking because he is a talkative person'; BG3.10 ogkabuung key on to sodà to pasak 'we had enough of land food'
cf. bocy, pagud; bungkì

bu-ung v.to to break, splinter glass or similar substance
VLKc.294-97,299:SNI,ONI,RNI,A(reason?),ANI,OD

buus n. bole, trunk of abaca, section of rattan or bamboo
AGb1.2 ogpanibagon din to tag-upat no bu-uk kada songo buus [to bagon no takmigid] 'he split each section into four pieces'

buus v.i. of liquid, to spurt out
SE puli nigbuus to langsà to bábuy no nábàtik 'the blood just spurted out of the stuck pig'

buus-buus v.s. to dribble out; fig. to sneak away
JG nábuus-buus on lagi ku pigdaa nu no bògas 'the rice you are carrying is leaking/dribbling out, friend'; nigpabuus-buus nighpanow = will leave without saying anything

buus-buus, busbuus p. it would be better, it would have been better, it should have been that, it is best that
Lkb27.36 ko konà ku tumanon kan igpakarga kanak ni Mercedes, ogkasokó man -- busbuus agad konà ku ogka-onat ogkalogos ku 'if I wouldn't carry what Mercedes assigned to me he would become very angry -- it was better even if I couldn't lift it just to force myself'
cf. soosoo, tapat

bu-us v.tar guide, escort, take, deliver; spread a disease
SEb27.78 ibu-us koy ubag diyà to kanami 'please guide us to our own place'; SEb14.52 ibu-us now so-idi babuy diyà ki Regino 'deliver this pig to Regino'; JG pigbu-usan ku si Inà to tiniyuk no babuy 'I took the piece of pork to Mother'; SE nabu-usan a to sakit 'someone spread the disease to me'; VJG2.39:S,Scà-

buut v.s; adj. with ma- brave, fierce, aggressive
BGb3.24 alisti ka su mabuut no babuy 'be alert because it's a fierce pig'; BGb4.22 sikan talihan, iyan oglonà-
an din kan etow no mabuut 'that demon, his medium is a brave/fierce person'; VLKd.372 ogbubuut kan buyag su pigbuwòw to bana din 'the woman became fierce because her husband quarreled with her'

buut n. ferocity, aggressiveness
buung - buut

buung v.tr. to treat with medicine; *x medicine

JGb21.25; JG ogbuay no tobok sikan pali nu, pambuungi 'your cut has become infected, get it treated'

buung n. medicine derived from trees, etc. (JG)

cf. tambal, tambaa

buung v.s. tired of something or of doing something, had enough of it

JG konà ogkabuung to og-ikagi su mabaow man no otow 'he doesn't get tired of talking because he is a talkative person'; BG3.10 ogkabuung key on to sodà to pasak 'we had enough of land food'

cf. bocà, pagud; bungù

bu-ung v.to to break, splinter glass or similar substance

VLa2.299-97,299; SNI, ONI, RNt, A(reason?), ANI, OD

buus n. bole, trunk of abaca, section of rattan or bamboo

AGb11.2 ogpanibagon din to tag-upat no bu-uk kada songo buus [to bagon no takwìgu] 'he split each section into four pieces'

buus v.i of liquid, to spurt out

SE puli nigbuus to longesa to babuy no nabatik 'the blood just spurted out of the stuck pig'

buus-buus v.s. to dribble out; fig. to sneak away

JG nabuus-buus on lagi kan pigdaa nu no bogas 'the rice you are carrying is leaking/dribbling out, friend'; nigpabuus-buus nighpanaw - will leave without saying anything

cf. puelat; lonoe

buus-buus, busbuus p. it would be better, it would have been better, it should have been that, it is best that

Lkb27.36 ko konà ku tumanon kan igpakarga kanak ni Merce-des, ogkasokó man -- busbuus agad konà ku ogka-onat og-kalogos ku 'if I wouldn't carry what Mercedes assigned to me he would become very angry -- it was better even if I couldn't lift it just to force myself'

cf. sosoo, tapat

bu-us v.tar guide, escort, take, deliver; spread a disease

SEb27.78 ibu-us koy ubag diyà to kananì 'please guide us to our own place'; SEb14.52 ibu-us now so-idi babuy diyà ki REGINO 'deliver this pig to REGINO'; JG pigbu-usan ku si Inà to tinuyik no babuy 'I took the piece of pork to Mother'; SE nàbu-usan a to sakit 'someone spread the disease to me'; VJG2.39:S,Scá-

cf. hatod; halin

buut v.s; adj. with ma- brave, fierce, aggressive

BGb3.24 alistu ka su mabuut no babuy 'be alert because it's a fierce pig'; BGb4.22 sikon talihan, iyan ognom- an din kan etow no mabuut 'that demon, his medium is a brave/fierce person'; VLa2.248 ogbubuut kan buyag su pigbuhuow to bana din 'the woman became fierce because her husband quarreled with her'

buut n. ferocity, aggressiveness
buwa v. tr to treat a sick person; a shaman is the one to treat upon the instructions of his familiar spirit JGb12.41 iyan man tugun [to tagbanwa] to, ko buuuwa ka to masakiton, konâ ka ogpabogoy ng agad ma-intok 'the instruction of the fairy was, if you treat a sick person, do not ask them to give anything at all'; JGb16.11(SNI); JG pigbuwa-an a ni apû Banungan no masakit a 'great-uncle Banungan treated me when I was sick' cf. tambaa

buwa v.to to rock a baby in a hammock, generally made of a sarong; to swing in a hammock LKb9.10(pag-); VLKc.301-04:0,A(reason),R,RNI; JG pigbuwa to batâ du-on kan duyan 'he rocked the baby in the hammock' cf. duyan, tuwabyogan, yogyog

buwahan n. hammock for baby, sarong used as a hammock or swing

buwan n. moon; month

buwanan n. worker hired by the month

buwawan n. gold LK2.47 nig-abut en kan buwawan no angod to kadakoo to bula 'a nugget of gold appeared that was like the size of a ball'

buwog v.s become blind (listed in alphabetical order of buog) var. bueg

buwow n. fight, quarrel

buwow v.to to fight, quarrel AGb13.79 aman koy to ogbubuwow-buwow su ogtinahud koy man asta ogkahadok koy man ko kabou-an koy ni Amà 'we didn't fight with each other because we respected each other and besides we were afraid lest father become angry with us'; VLKc.305-09:0,0cv-,,A(why),R,SNI cf. panuyû

buyag n. female; woman, girl; wife cf. bohi

buyag v.s become old LKb20.1 si Bonok; nabuyag on; ma-an-ing to apû din 'Bonok is very old; she has many grandchildren'; VLKc.310(ONI); 311 nabuyagan so-i no bacy ku 'this house of mine is very old' [in Ata, refers to 'old man' of the area, the one who is in authority, highly respected, etc.]

buybuy v.to drive a person from the house; separate because of incompatible financial status (lk) SE pigbuybuy din sikan bana din to konâ ogpâ-ibatan du-on to bacy dan 'she drove her husband away and would not let him sleep with her in their house'
buwa v.tr to treat a sick person; a shaman is the one to treat upon the instructions of his familiar spirit JGb12.41 iyan man tugun [to tagbanwa] to, ko buuwuwa ka to masakiton, konà ka ogpabogoy mg agad ma-intok 'the instruction of the fairy was, if you treat a sick person, do not ask them to give anything at all'; JGb16.11(SNI); JG pigbuwa-an a ni apù Banungan no masakit a 'great-uncle Banungan treated me when I was sick' cf. tambaa

buwa v.to to rock a baby in a hammock, generally made of a sarong; to swing in a hammock LKb9.10(pag-); Vlk.301-04:O,A(reason),R,RNI; JG pigbuwa to batà du-on kan duyan 'he rocked the baby in the hammock' cf. duyan, tuwabyogan, yogyog

buwahan n. hammock for baby, sarong used as a hammock or swing

buwan n. moon; month

buwanan n. worker hired by the month

buwawan n. gold LK2.47 nag-abut on kan buwawan no anged to kadakoo to bula 'a nugget of gold appeared that was like the size of a ball'

buwog v.s become blind (listed in alphabetical order of buog) var. bueg

buwow n. fight, quarrel

buwow v.to to fight, quarrel AGB13.79 anpan koy to ogbubuwow-buwow su ogtinahud koy man asta ogkahadok koy man ko kabou-an koy ni Amà 'we didn't fight with each other because we respected each other and besides we were afraid last father become angry with us'; Vlk.305-09:O,0cv-,A(why),R,SNI cf. pamuyù

buyag n. female; woman, girl; wife cf. bohi

buyag v.s become old LKb20.1 si Bonok; nabuyag on; ma-an-ing to apù din 'Bonok is very old; she has many grandchildren'; Vlk.310(ONI); JG11 nabuyagan so-i no baoy ku 'this house of mine is very old' [in Ata, refers to 'old man' of the area, the one who is in authority, highly respected, etc.]

buybuy v.to drive a person from the house; separate because of incompatible financial status (Lk) SE pigbuybuy din sikan bana din to konà ogpa-ibatan du-on to baoy dan 'she drove her husband away and would not let him sleep with her in their house'
buyloy - buyukut

buyloy v.  spurt
   var. bulloy

buylud n.  seaweed
   var. bullud

buylug v.s.  be disappointed
   var. bullug

bysud v.  alight, land
   var. bunsud

buyu n.  pepper leaf, used in wrapping betel nut chew
   SEb7.58

buyu v.  tor  request, ask for, demand, beg
   RC15.8 kan ogpabugwason, ogpamyu-an to mgo manggad aw
   sapi... 'the one fined is required to give goods and cash'
   BGbl1.29 mahan-ing on podom to migbuyu [to galingan] 'there
   are many who would try to ask for [the corn mill]';
   JGb14.16 kaugoy-lugoy alkan mgo biahg pigbuyu on ni Tim-
   bo-awan diyâ to apu noy 'before long Timbo-uwon requested
   the slaves from our grandfather'; LKb24.5 asawa din
   kanunoy ogpamyu-buyu to pagko-on dan diyâ to songo baco
   'his wife was always begging food from the neighbors';
   VLKc.417-20:A(reason),SNI,ONI,RNI; VAGbl1.4(C); VJ65.1(0D)
   cf. awon, gustu

buyukut v.  curled up in sleeping
   AGB13.21 nigilipodong kan amoy-amoy din no nighbuyukut
   'his step-father was sleeping curled up'
   cf. luku; panguwavid
buyloy - buyukut

buyloy v. spurt
var. bulloy

bulud n. seaweed
var. bullud

bulug v.s. be disappointed
var. bulug

bunsud v. alight, land
var. bunsud

buyu n. pepper leaf, used in wrapping betel nut chew
SEb7.58

buyu v. request, ask for, demand, beg
RC15.8 kan ogpabugwason, ogpamuyu-an to mgo manggad aw
sapi... 'the one fined is required to give goods and cash'
BGl2.29 mahan-ing on podom to migbuyu [to galingan] 'there
are many who would try to ask for [the corn mill]';
JGb14.16 kaugoy-lugoy alkan mgo bihag pigbuyu on ni Tim-
bo-awan diyá to apu noy 'before long Timbo-awan requested
the slaves from our grandfather'; LKB24.5 asawa din
kanunoy ogpamuyu-buyu to pagko-on dan diyá to songo bacy
'his wife was always begging food from the neighbors';
VLKc.517-20:A(reason),SNI,ONI,RNI; VAGb1.4(C); VJG5.1(OD)
cf. awoa, gustu

buyukut v. curled up in sleeping
AGb13.21 niglilipodong kan amoy-amoy din no nigbubuyukut
'his step-father was sleeping curled up'
cf. luku; panguwavid
ka pro., 2nd pers. sg., topic

ka clitic. in number phrases, proclitic to count nouns
daduwa no ka-batà 'two children'; daduwa no ka-písus
two pesos; AG daduwa no ka-Guminang 'two members of the
Guminang family? or two persons with the name Guminang'

ka-à n. round bottom shallow pan used for roasting and
frying
var. kahà

kaab-kaab v. to be hot as a result of drinking
LK mangab-kaab to ginhawa 'hot'?
cf. gaang-gaang

kaa-kaa n. first litter of pups, first pup, first time
for a dog to bear pups?; first son or daughter (Ge, but
rejected by JG)
JG sikan una no pagpanganak to idù no ita no tagtú-un,
konà ki ogpakabuhi to kadung, su pamalihí -- pama-abin
tad to dumà no otow 'the first time a dog that we are the
owner of has pups, we cannot keep the pups because it
will bring bad luck -- we have another person claim it';
VSED.774 (idù); VLKe.658 (batà)

ka-agí n. way, method; experience, history; manner of
doing things, activities (Vs)
RC16.1 kan mgo Dibabawon wàdà kama-an to ka-agí to mgo
minuna dan 'the Dibabwons don't know the history of
their ancestors'
 cf. kadodoog

kaang v.to to skewer for roasting, as palm beetle larvae
on a sharpened piece of bamboo
LK25.1 ko oglutù to abatod, ogkangmon kan abatod 'when
we cook ñí larvae, we skewer the larvae'; LKB16.17 di
madoyow to pantat no ogkangon aw auba du-on to baga
'but mudfish is good skewered and roasted over the coals';
VLKc.363(0); VLKd.300(R=ben)
 cf. tiyuk

kakangay n. skewer; sharpened bamboo stick used to
skewer food to be roasted

ka-ang v.i limp, walk gingerly because foot is sore to
step down on
VLKd.299(S)

kaas adj. with ma-. quickly consumed; wasteful, extrava-
gant (Vs. kalâs); of kerosene, rice, tobacco, bullets
VSEl.1-5; SG makaas no batà = ma-alištu no batà 'ener-
getic'?

ka-at n. pity, sympathy, mercy, favor, help, aid,
assistance, concern, interest
AG36.12 itapik gayod ko moy då man ka-at nu kanak dini
to kanak kalisod 'put something inside too if you have
concern for my difficulty'

ka-at nu man x. farewell, goodbye; used when some-
one is leaving the place
BGbl0.32
ka pro., 2nd pers. sg., topic

ka clitic. in number phrases, proclitic to count nouns
daduwa no ka-batâ 'two children'; daduwa no ka-písus
two pesos; AG daduwa no ka-Guminang 'two members of the
Guminang family' or two persons with the name Guminang'

ka-à n. round bottom shallow pan used for roasting and
frying
var. kahâ

kaab-kaab v. to be hot as a result of drinking
LK mangab-kaab to ginhawa 'hot'?
cf. gaang-gaang

kaa-kaa n. first litter of pups, first pup, first time
for a dog to bear pups?; first son or daughter (6E, but
rejected by JG)
JG sikan una no pagpanganak to idû no ita no tagtu-un,
konà ki ogpakabuhi to kadung, su pamalili -- pama-abin
tad to duma no otow 'the first time a dog that we are the
owner of has pups, we cannot keep the pups because it
will bring bad luck -- we have another person claim it';
VSEd.774 (idû); VLKe.658 (batâ)

ka-agi n. way, method; experience, history; manner of
doing things, activities (Vs)
RC16.1 kan mgo Dibabawon wadà kama-an to ka-agi to mgo
minuna dan 'the Dibabwons don't know the history of
their ancestors';
cf. kadodoog

kaang v.to to skewer for roasting, as palm beetle larvae
on a sharpened piece of bamboo
LK25.1 ko oglutù to abatod, ogkangon kan abatod 'when
we cook mû larvae, we skewer the larvae'; LKb16.17 dî
madoyow to pantat no ogkangon aw auba du-on to baga
'but mudfish is good skewered and roasted over the coals';
VLKc.363(0); VLKd.300(R=ben)
cf. tiyuk

kakangay n. skewer; sharpened bamboo stick used to
skewer food to be roasted

ka-ang v.i limp, walk gingerly because foot is sore to
step down on
VLKd.299(8)

kaas adj. with ma- quickly consumed; wasteful, extrava-
gant (Vs. kalâs); of kerosene, rice, tobacco, bullets
VSEl.1-5; SG makaas no batà = ma-alistu no batà 'ener-
getic'?

ka-at n. pity, sympathy, mercy, favor, help, aid,
assistance, concern, interest
AG36.12 itapik gayod ko moy dà man ka-at nu kanak dini
to kanak kalisod 'put something inside too if you have
concern for my difficulty'

ka-at nu man x. farewell, goodbye; used when some-
one is leaving the place
BGbl0.32
ka-át v. to show pity, mercy, favor, concern; to feel sorry for, to pity, help, aid, show kindness
SE1.80 nig-andini a ikow su nigka-at a ikow 'I came here to you because I pitied you'; SE8.104 pigka-atan to diyus [to] sundaw no Dibabawon, wáda namatoy no paggira diyá to Davao 'God had mercy on the Dibabawon soldiers, none died during the war in Davao'; LK3.68 ka-atí a 'have mercy on me'; Lkb27.45(S), 61(R); AGb16.15 indoy dow ka-atan kay on to gubirnu 'who knows whether the government will favor us'; VLk.322-24:A(54), SNI, RNl; JGb21.25 sikan otow no ogkabungatan basta ogpakawka-at kid kandín, agad man-u to ogbuyu-on ita ogpakabogoy ki man 'the man who can cure us if we beg him for mercy, we will have to give whatever he asks from us'
ka-atanan n. one to be pitied, in pitiful circumstances
TAGl.316; JGb12.42
makawka-aton adj. helpful, kindly, sympathetic; as American soldiers during the war(?)
makina-aton adj. generous, helpful, merciful
kabaa n. flying lemur
SE11.13
kabá-kabá n. butterfly
Tg
kabakawan n. confusion; as of a crowd milling around
Mk.5:38,39
kabakna-an n. middle, center; midst, between; boundary BGb1.15 kan sobu-uk no lugi du-on dá to kabakna-an to ogkapanggd 'the one hole reaches only to the middle'; Lkb5.19 diyá to kabakna-an to Davao aw Agusan no og-sagkop to layang dan 'there between Davao and Agusan they flew low'
cf. tongá
kaban n. wooden footlocker, trunk; standard measure for unmilled rice
kabayá n. horse
kabaywa n. lemon (?); sour fruit
Lkb3.23; SE4.80
kabkab v. of a bird, to flap its wings in flight JGb7.37 singkabkab so-1 daduwa no ka-banug 'these two eagles flapped their wings'
kabibing n. rat guard
kablang n. enemy, opponent
Gen.3:15 opgpagkablangon kud iyu 'I will make you enemies'; oghikabláng gayed to iyu no kasugpu-an 'your offspring
will also be enemies to each other.  
cf. kuntra

**kabli n.** cable (cad covered radio cable from generator)

**kablit v.to** to touch lightly with the finger, tap; to strum an stringed instrument, pick; to pull a trigger  
B9g9f4 dayun to'gkabiliton tad, madoyow gayod to ogtanug sikan tangkau 'then we strum it, and the sound of the cylindrical guitar is good'; SEb26.22 dayun pigkabilit kud to lut-ang 'then I pulled the trigger of the gun';  
B9g9g.3; SEb26.23; VLKc.325-29:S,A(reason),SNI,R,RNI  
cf. tudi

**kabó n.** clothes, clothing

**pangabó v.to** get dressed, put on clothing  
SEb25.31 angod on to nangabó to gan-gan si Parak to langosa 'it was as if Parac was clothed in red from the blood'; TAG1.59 kan da napangabó din to nadasa din 'all she had to wear was what she brought with her'

**kabobot-on n.** custom, tradition  
AG37.3 wadà man kabobot-on dini kanani to puli ogsasabut to koná ogkataga to ginkanana noy 'it is not the custom among us that we will just reach an understanding (about marriage) without letting our parents know'

**kabodos adj.** pregnant; of grain, filling out but not yet ripe  
TAG1.82 igpadokai to asawa din su sikan no ingkabodos, anak to Diyus 'he was sent to fetch his wife because the unborn child was the Son of God'; VLKc.330-32:ONI,RNI,S  
kinabodosan n. pregnancy (LKbl.5)  
pagkabodos n. pregnancy (LKbl.1,2)

**kabog n.** fruit bat  
cf. katagbungan, kulibogbog

**kabogbogan n.** power, authority, strength

**kabonganan, kabonganan n.** miracle, sign, supernatural happening; something unexpected, out of the ordinary, startling, surprising; a wonder  
TAG1.431 pigpa-ahà ku ikow to kabonganan nu no pada ogpakadom ka to ikow saa to atubangan to Diyus 'I showed you this supernatural sign so you would consider your sin against God'  
cf. boong

**kabo-otan n.** plan, decision  
cf. bo-ot

**kabotang n.** situation, lot, life; state, condition  
AGb18.12 mangkadoyow dà to kabotang dan?'Is their situation OK?'; JGbl3.4 anoy ka man buwa no konad ogtuwa-ayon dan no kabotang dan 'after while they could not stand their condition any longer'; VAGbl.75(A-means of livelihood)
kadkad v.to dig up, dig and remove from the soil, dig with a stick

kadi p. interjection: oh really
CA6.12,14

kadikiloman, kadukiloman n. dark; nighttime

kadina n. chain; also, to chain, to bind or secure
SE5.66
cf. sangkali

kadlahayan adj.; n. variety, assortment, kind
kadlahayan to 'kadiyay-diyay' no daaw-saw 'great variety, many kinds of gods' (or: many practices, places in worshipping)

kadlaganon adj.; n. wild; game (animal or fowl)
AGbl.4 pada og-itom no konà ogkahadokan to kadlaganon ko igpangati on 'in order to blacken it so the game (cock) will not be afraid of it when he uses it for the snare'; AGbl.10 diyà man to 'g-upgà kan kadlaganon no manuk 'that's where the wild chickens live'; SEb20.3 kaliyag man gayod to 'go-on to baby no kadlaganon 'she also liked to eat wild pig'
cf. idla; aam, ibaabo

kadlas v.s scratch, scrape, to receive a small cut or wound
JG nakadlas to alambri to kobong ku; alambri to naka-
kadlas 'I scratched my leg on the wire; the wire was what scratched it'

kadlom n. sweet smelling leaf worn by women

kadodoog n. experience, practice, procedure, accomplishment; way of life
AGb6.17 sikan mgo kadedeeg to paghimu noy to kanami hikam 'those are the procedures when we make our mats';
TAGl.344 ogpasabut on bali to kadodoog to kalibutan 'he will cause them to understand finally the way of life in the world'; RC10.19 angod so-i to kadodoog to mgo Dibabawon ko moy sakit dan no 'nggang-alin 'this is the practice of Dibabawons when there is a communicable disease'
cf. ka-agì

kadoog adv. always; keep doing something, continuing to do something
LK3.16,17 kagi pa ni Sumambahag no kadoog ngsugpat to bagkos din no nabigtow no kadoog gayod naglaguy no og-
lupug kan mgo amu"...said Sumambahag continually tying his broken belt while continuing to run after the monkeys'; LK3.29 kadoog on pigdomdom kan imbotang din diyà to uma 'he kept thinking about what he had placed in the field'
cf. sigi

kadopang n. lower part of the back; small of the back
sacrum?

kadoy v.ta; v.i to hang suspended from both ends
VSEB5.64(S); JG ikadoy sikan alambri su ogboadan ta ko moydu-on oglabahan nu 'suspend that wire because we will dry on it when you have washed something'
cf. bitii
kadkad v.to dig up, dig and remove from the soil, dig with a stick

kadi p. interjection: oh really
CA6.12.14

kadikiloman, kadukiloman n. dark; nighttime

kadina n. chain; also, to chain, to bind or secure
SB3.66
cf. sangkali

kadlagan non adj.; n. wild; game (animal or fowl)
AGbl1.4 pada og-itom no konà ogkahadokan to kadlagan on
go pangati on 'in order to blacken it so the game
(cock) will not be afraid of it when he uses it for the
snare'; AGbl1.10 diya man to 'g-ugpà kan kadlagan on no
manuk 'that's where the wild chickens live'; SBb20.3
kaliyag man gayod to 'gko-on to babuy no kadlagan on 'she
also liked to eat wild pig'
cf. idla; aam, ibabaoy

kadlas v.s scratch, scrape, to receive a small cut or
wound
JG nakadlas to alambri to kobong ku; alambri to naka-
kadlas 'I scratched my leg on the wire; the wire was
what scratched it'

kadlom n. sweet smelling leaf worn by women

kadodoog n. experience, practice, procedure, accom plish-
ment; way of life
AGbc1.17 sikan mgo kadedeeg to paghimu noy to kanami
hikam 'those are the procedures when we make our mats';
TAG1.544 opgasabut on bali to kadodoog to kalibutan
'he will cause them to understand finally the way of
life in the world'; RC10.19 angòd so-i to kadodoog to
mgo Dibabawon ko moy sakit dan no 'gpang-alin 'this is
the practice of Dibabawons when there is a communicable
disease'
cf. ka-agí

kadoog adv. always; keep doing something, continuing to
do something
LK3.16,17 kàgi pa ni Sumimbahag no kadoog nigsugpat to
bagkos din no nabigtow no kadoog gayod niglaguy no og-
lupug kan mgo amù '...said Sumimbahag continually ty-
ing his broken belt while continuing to run after the
monkeys'; LK3.29 kadoog on pigdom dom kan imbotang din
diyà to uma 'he kept thinking about what he had placed
in the field'
cf. sigi

kadopang n. lower part of the back; small of the back?
sacrum?

kadoy v.ta; v.i to hang suspended from both ends
VSEb3.64(S); JG ikadoy sikan alambri gu ogboadan ta ko
moyu-on oglabahan nu 'suspend that wire because we will
dry on it when you have washed something'
cf. bitii
kadoyawan n. good; blessing, goodness, benefits, good fortune
LK15.27 nigbabag to daan to Magbabaya no podom kadoyawan to otow 'he blocked Magbabaya's path of blessing for the people'; JGb12.8 antiha istudiyaha dow nokoy dow kadoyawan ta 'try to discover whether it means good for us'; TAGl.571 moydu-on ikow ogkapa-abut no kadoyawan no ig-bogoy ku ikow 'there are benefits that will come to you that I will give you'; Gen.1:22 imbogoy to Diyas to kadoyawan dan 'God gave them blessings'

cf. doyow

kadoyow n. goodness
TLkl.2

kadsada n. highway, road, street

panginkadsada v.i. follow a road, go along a road
VSEb2.69-74

kalan-ku p. when; interrogative particle
kalasada

cf. daan

kadung n. pup, puppy; young dog

kagahakan n. grassy place, wilderness; overgrown with grass, small trees, vines, no trail

cf. lobs, pognot

kagan-ku p. when; interrogative particle

gan-ku, kanu

cf. daan

kagang n. crab

kagaskas n. rustle, rustling sound; sound of leaves, sticks; cracking

SEB19.43 paminog si Hoyson no kagaskas to daas 'Hoyson listened when the dry leaves rustled'
cf. kagoykoy, dagwa-as

kagat v.to/to tr. to bite, fasten the teeth onto something

SEB34 pigkagat to uod sikan batu no suadaw 'the young soldier had been bitten by a snake'; 55 dini kakagati to kobong 'he had been bitten here on the leg'; JG9.16 dayaon du-on to piglunagtao si Juan to pagkagat 'it let go of Juan with its teeth'

kaghad v.to dislodge, loosen?

JG kaghada on ton bokog dagow sakalogwa da 'try to dislodge the bone, maybe it will come out'

kagi n. word, speech, thing said, communication; dialect, voice, utterance, vocabulary

kaginini-an n. base of bolo, where the blade enters the handle; also, base of a tree
cf. giti

kaging n. ring; sound of metal being struck, metallic ring; also, to strike metal with fingernail to produce sound
kagis v.toar to scrape off, shave
SEM13.5 angod to sidà ogkagison aw boada to lagboy ogka-
gangu 'the part like silk we scrape off and dry very
thoroughly'; LK23.11 ko masangab-sangab on kan batab
ogkagisan ta awos ogkagawang kan buling 'if the corn be-
comes scorched we scrape it to get rid of the charred
part'; VLKc.546-48:A(knife), ONI, RNI
kakagisay n. razor (AG)

kagitkit v.t peel or strip bark from a tree in whole
section, to use for covering ridgepole of house
SEb7.44
cf. lukab

kagod n. ability to climb, climbing skill
AG15.1 nigungbaw on lagboy to kakagod din 'his skill in
climbing greatly excelled others'
kagod adj. with ma- skillful in climbing

kagotkot v.i to gnash or grind teeth
RC5.13 mado-ot kan etow no ogkagotkot to ngipon ko ogka-
lipodong 'it's bad when a person grinds his teeth while
he is sleeping'
cf. kuyagot

kagow n. germ
RC10.1 sakit no mig-alin no moy kagow 'contagious disease
that has germs'

kagoykoy n. sound of dry corn, other dry things
cf. kagaskas

kagud v.to to scrape the meat from the inside of a coco-
nut
JG kagudon kan iyug au igba-ot to gulay 'scrape the meat
of the coconut because we will mix it with the vegetables'
 cf. kudkud

kagusausaus v.tr to smoothe, sand, polish
AGb4.15 ogkagusausausan noy to otak kan pam-odanan pada konà
koy ogkasausausan ko'gbayu to humoy 'we mm smoothe the
grip with am bolo so that we won't get splinters when we
pound rice'

kahà n. shallow round-bottom pan used for pan roasting or
frying
var. ka-à

kahabà n. length
LK18.12 ogpudut ki to kayu no moydu-on songo dopa to
ka-aba 'we get a piece of wood (stick) about an arm-
span in length'; SE12.29 sampuu no mitru to ka-aba-an
aw wau no mitru to kakkangan 'it was ten meters in
length and eight meters in width'

kahadokanan n. something frightening, something to be
afraid of
kaharangan n. crowds, multitude, hordes
AGb3.2 du-on to'g-ugpa to kaharangan no kawili 'hug hordess
of rodents live there'

kahig n. chicken tracks

kahintang n. state, condition, situation, career, pro-
        profession (Vs)
        cf. kabotang
kahulugan n. (Vs) meaning, significance of lituran
kahun n. box, carton
        var. ka-un
kalungan-hungan n. custom, habit, usual manner of doing
        ROK so-l di da to kalungan
ka-ilangan n. necessity, need
        hungan so-i no barney no ida 'this was
        custom of this familiar spirit of failure'
        cf. kapokanan, kapecakan

ka-inahan n. embarrassment because of shortage or lack
        of food; ashamed for this reason
        TAG1.307 ka-inahan tad na-an so-i no dakoo kunto-on su
        mahan-ing pad na-an to wadâ makako-on no otow 'really we
        are so embarrassed now because there are many people yet
        who haven't been able to eat'
        cf. kasikawan

ka-inapugan n. beginning of the festival
        AG30.11

ka-iskuwila n. classmate

kalabasa n. pumpkin squash
        var. kaubasa (Magsompao)
kalabasu n. jail, prison; also to imprison
        VILKd.160

kalabaw n. carabao, water buffalo
        var. kabaw

kalakas n. speed

*kalag n. soul, spirit, ghost (Vs)
        cf. umagad

kalamangan n. untruth? falsehood, lie
        JG kalamangan sikan no kagi nu 'your story is untrue';
        VJGc.505

kalasada n. road, highway
        var. kadsada

kalasi n. kind, variety, class

kaldidu n. cauldron, pot
        var. kaldiru, kandidu

kali v.tea/v.tra to dig a hole, dig something up
        AGB8.4 pigkalihan din kan pasak no tagundaan to babuy
        'he dug a hole in the ground where there were pig tracks';
        AGB9.3; SEd6-3(R); JGb6.32(R); LK18.12 ogbudut ki to kayu
        aw idobi ta igkali to pasak 'we get a stick and sharpen
        it to dig in the ground'; VILKc.351(6) ... din kan unud to
kali - kaling

kamuti 'he dug up the root of sweet potato'
cf. gu-ad, lu-ang

kalibutan n. world, including both land and sea; earth, ground; surroundings, awareness of surroundings; this life
Sgb28.14 madoyow kun to kabetang to etow to kalibutan 'the situation of all the people of the world will be good, they say'; JG nokoy buwa to igpanyona-og so-idoi kalibutan 'I wonder why the ground is rumbling?'; Sgb25.33 pasuduwi now ton batà ku awos a pad ogkita ko malingow ad to kalibutan 'send for my daughter so I can see her yet before/lest I forget the world - leave this life'; wadad/ampan on kalibutan 'lose awareness of one's surroundings, lose touch, become unconscious, semi-conscious'

kalikam n. red material used for decorating top of an altar, binding the edge of a mat
cf. gan-gan

kalig-onan n. a security, something nontransferable; affidavit ?; things to which we have already become accustomed and we do not like to give or share (JG) (Vs)
Mx.10:4,5

kaligun-ligun n. important things, necessities; things we need/use
VJGc.138; JGb22.3 moy on ogpudut to kaligun-ligun dini to baoy 'get what you need here in the house'
cf. kapokan, kapecan

kalim-an num. fifty

kalimug v. to rinse the mouth out with water
VSEd.966:Spang, SNI

kalimugas v.tr wash the inside of something, as a cup
JG kalimugasi sikan bo-ung 'wash out the cup'

kalindariyu n. calendar

kalinikatan n. starting point, as in a race
cf. likat

kalintu-u n. right hand; also, toward the right hand side
cf. kawaa

kaling p. therefore, consequently, so, for that reason, that's why -- introduces Consequent Sentence type
AGb12.7,8 ogkahadok kandin ko bati-on to kadlaganon aw konad dumupak; kaling di ampan din to dagpi-on 'he was afraid lest the game cock sense his presence and not feed; therefore he didn't slap at the insects'; RC9.22; AG1.16; AG11.3; M3.5

kaling v.s. to become rusty, to rust
AG pigkaling on to otak 'the bolo is rusty'; VSEd.968(0)
kalingag n. variety of betel nut?

kalinggasang n. fever associated with sickness; inability to cool off
JGb18.16 konā kud man ogka-awanta to kalinggasang to ginhawahan ku 'I couldn’t endure the fever in my body' cf. hinglow

kalipī n. basket with handle, made of reeds

kalisow n. difficulty, mistreatment, hard time, hardship
LKB27.57 lagboy on to kalisod nu du-on ki Mercedes 'your hardship there with Mercedes was very great'

kalisow n. variety of areca nut; something to be chewed

kaliya-an n. variety of red mahogany tree; used for making mortar for pounding rice

kaliyag v.v to be in love, to be attracted to another; to attract, to cause to love; make love?
LKB23.6 pig-añ kaw lagboy nigalingkaliyag kandan 'he will see if they really love each other'; VEKB4.32-35 ton daga no bayà nigikita to bawbata, ogpakakaliyagon kandan 'the girl who just recently met the gentleman, will try to attract them'; also SpaCVw-; Mx JGB21.8 konā mama-an-ma-an to bo-ot kan oto o ogpangkaliyag kan anak din 'if he doesn't know the intention of the man who is in love with/making love to his daughter'

kaliyu-liyu v.i going around in circles, aimlessly; to float around in a whirlpool
JG kaliyu-liyu a to manganap ganina 'I was looking around earlier/goin around looking for something'

kallis v.toar to brush or wipe something off
JG kaylisai sikan pali nu to gapas 'wipe your wound off with some cotton'; gapas to igkaylis ta todu-on pali ta 'cotton is what we used to wipe off our wound' var. kaylis
cf. linis, pahid

kalobasan n. second-growth forest

kalogana n. cargo; also, to carry cargo
SEB1.159 pigpanandukan on to ko-enon sikan ogkaloga sikan babuy 'they dished up the food for those who were to carry the pig'
SBN24.14 nigkamag to banwa 'the wind blew'; VLB5.353-56

kalū n. hat
SBN24.14 nigkamag to banwa 'the wind blew'; VLB5.353-56

kamag n. wind; also, to blow, to experience wind, to stir up a wind

kalū n. hat

kalū n. hat

kalū n. hat
kamag - kambiyu

0,A(reason),R,RNI; vLkd.124 intuwabyog din su oppakaykamag 'he swung in the hammock to create a breeze' cf. sabod; tangin

kamag ni Ma-ibuwan = dust devil; whirlwind, especially stirred up on an area being burned off

kama-intokanan n. collective, small articles or possessions cf. intok

kamal n. trouble; mistake (Tag)

Lkb23.10 dow intawa kandan no mag-asawa, bana aw asawa to meen kamali, lagmit to binuybuyay 'whoever the couple may be, husband and wife that have trouble, they will quickly drive each other away'

kamalig n. granary, storage building; large building other than a dwelling, used as a barn or meeting place

AG29.19 kamusta man to tanan nahimun to kamalig no digomba-an 'greetings to all gathered in the digomba-an assembly hall'; TAG1.108 wadå lugar dini to baoy ku di dutun kow on kamalig to baka ku 'there is no room in my house but you go there to my cow barn'

kamas v.toa/v.tra to scratch an itch

JG kamason ta basta ogdogosan ki 'we scratch if we have an itch'; VSEd.974f:O,R,A,SNI

kamatyon n. death

Lkb27.12 daghan to kamatyon podom no nabaya-an ku 'many things happened to me that were almost my death'

kamatis n. tomato, tomatoes

kama-ung n. a stage of development of the palm tree 

JG pigkambaa to kukù dini to pau ku gabi-i 'the cat clung to my foot yesterday'; pakambaa sikan amù du-on to lawa to kayu no konà nud no lingatonon 'the monkey clung fast to the trunk of the tree so that you could not get it loose'

cf. abatod

kambaa v.to to cling to something with claws or with arms and legs

JG pigkambaa to kukù dini to pau ku gabi-i 'the cat clung to my foot yesterday'; pakambaa sikan amù du-on to lawa to kayu no konà nud no lingatonon 'the monkey clung fast to the trunk of the tree so that you could not get it loose'

cf. kopot

kambang v.to/s of a cat, to grasp with the claws

Lk/JG pigkambang a to kukù 'I was grasped by the cat'

kambing n. goat

var. kanding (Monkayo)

kambiyu n. change, exchange, trade

AGbl4.8 daga on man so-i inåkambiyu nu kan asawa ku no pig-agow nu 'this that you gave me in exchange for my wife that you kidnapped is a young lady'

cf. baylu
kambod v. i. to wind around, become wound around; of bees, to swarm
LK3.6 ogdatong to baeoy din no pigkambodan to mgo budakan 'he arrived at his vine encircled house'; SG puli nigkambod to patiyyakan no niglayang ganim 'the bees were swarming earlier'; VILk.357-59: R.1, ONI

kambu n. basket for storing rice, made of woven reeds

kamkam, kaam-kaam n. in folklore, a particularly large giant that lives alone; exaggeration for a large person

kamkam v. tr. give up, stop; be sufficient
JG puli ku pigkamkaman, wāda kād kakita-i to pagpanganap ton babuy no natimbakan 'I just gave up, I couldn't see the pig I was looking for that I had shot'
cf. bungkū, kabus

kamisadintru n. shirt

kamisita n. shirt, dress; article of clothing
JGb9b.5 kanami ubag no mgo batā tagsobu-uk dā ubag to kamisita noy 'we boys had only one shirt each'

kamisun n. slip, woman's undergarment

kamlas v. i. to slip back when climbing a tree or ladder, slip from a log, slip back on a muddy trail; slip off backwards
var. kamyas
cf. wīk bigyas

kamoy v. t. to beckon with the hand, beckon to come
CAt6.20 nigkamoy si Jan to sakayan dan 'Jan beckoned their vehicle to come'

kampà v. s. to feel somewhat better; of one who is sick, to improve slightly
WJG nakakampà kanak ton kanak pagkasakit su naka-inom a to midisina 'my sickness is some better because I was able to swallow the medicine'; kampà wak on ubag to lawa ku kunto-on 'my body feels some better now'

kampilan n. sword

kampu n. camp; Army camp, BSP camp

kamunggay n. kind of tree whose leaves are small and used as a vegetable

kamuti n. sweet potato, general term

kamuwahanan n. danger, hazard, jeopardy, risk -- involves likelihood of being fatal, threat of death
VSS34.16-19; Mk.8:31-33
cf. kaonda-an, kapidlihan

kamyas v. i. slip off backwards, slip back down
var. kamlas
kan p. the, that; a definite article

kana-as n. rumbling sound in the distance
LK2.23 iyan on kay ingkagimata dan to kana-as diya diatas 'what woke them was a rumbling sound up above'
VScd.993(8)

kanak pro. I, me, mine; 1st person singular oblique set, used also as emphasis set in possessive phrase
var. kanay

kanakan n. in folklore, a very handsome gentleman; good looking person
AGbl.12.13 umahá din iyan no nakatunga on to kadlagan on no angod on to kanakan 'what he saw was a beautiful game cock that approached'

kanal n. canal

kanami pro. we, us, our, ours; 1st person plural exclusive oblique set, also used as emphasis set in possessive phrase and as sentence topic

kanas-kanas n. sound of rushing water

kanat v.to scatter, spread, strew
VAGbl.33(8); LK2.108 wakwak nakakita to langosa no nakat-kanat 'I saw some blood scattered around'; VlKd. 239-41 :O,R,A/ANTI(reason); VAG2.93,94 og...a cf. sabud, tangkap

kanay pro. I, me, my, mine
var. kanak

kandan pro. they, them, their; 3rd person plural oblique set, also used for topic set (∅) to avoid ambiguity with 3rd person singular topic, and used as emphasis set in possessive phrase and as sentence topic

kandidatu n. candidate

kandidu n. kettle, pot, cauldron
var. kaldiudu

kandila n. candle

kandin pro. he/she, him/her/it, his/her/hers/its; 3rd person singular oblique set, also used for topic set (∅) to avoid ambiguity with 3rd person plural topic, and used as emphasis set in possessive phrase and as sentence topic

kani adv. here
cf. dini

kaniru n. sheep

kaniyu pro. you, your, yours; 2nd person plural oblique set/emphasis set
TAGL.468 pull kow on tagad to kaniyu no ogkadogan 'you
kaniyu - kaonda-an

wait for what will happen to you
var.? sikiyu

kanobi n. lack, misfortune, harm
AG31.48 wadad ogkawankanhi-an to batà ni inagli 'the
child of my friend will have no lack'; AG31.104 wadà
pigkawankanhi-an dan 'nothing will happen to them'

kan-oman num. sixty

kanta n. song; also, to sing

kantidad n. quantity

kantu n. corner

kanu p. when; interrogative particle
var. kagan-u

kanugun p. too bad, what a waste, what a
pity; wasted! a total loss
CA2.20 kanugun dá so-i kamuti ku; piglanut to íbabao no
babuy 'my sweet potatoes are wasted; the pigs got into
them'
var. anugun
cf. uwakan

kanunoy p. always
AG30.27 kanunoy koy dá ogkadomdeman, adow, madukilom,
ogkadomdeman koy to kanamí kabetang 'we are always think-
ing about it, day and night we think about our situation'

kangkow pro. you, your, yours; 2nd person plural oblique
(Ulip)
cf. kaniyu, sikiyu

kangkung n. variety of greens used for vegetable
var. tangkung

kangga n. sled, generally pulled by water buffalo and
used for hauling heavy loads; also, to pull a sled, to
transport by means of sled
VSEb4.42(s); VLKc.360(0-cargo);362(R=carabao)

kangisihanahan n. joke, something to be laughed at, some-
thing funny or amusing

kaog n. variety of earthworm, used for baiting fishhook
pangaog v. to gather worms
LKBb10.4 ragkatogbang noy nigpangaog nay koy 'when
we got down the bank we gathered worms'
cf. allugu

kaonda-an, kaenda-an n. difficulty, harm (supernatural?)
JG wadà kaonda-an ta kani no banwa ko kanunoy ki ogtawag
to mgo bantoy 'we will have no difficulties in this
place if we always call on the familiar spirits'
cf. kamuwahananan
kaongnan n. embroidery design used on shoulder of (man's) shirt; used on cover of Marcos
SB13.9 diyà to abaga kaongnan aw makalingi to ngadan to to-l 'on the shoulder the names of the stitch are kaongnan and makalingi'

kaow n. toucan, hornbill; "clock of the mountain"

kapat n. variety of balete tree, short, small leaves, fruit is eaten by birds

kapat-as n. leader in work crew, foreman, the one in charge (Vs(Sp capatáz)

kapayas n. papaya

kapi n. fruit of rattan vine; variety of rattan?

kapi n. coffee, tree and fruit; drink made from coffee

kapi v.tra apply leaves as a poultice, to poultice with leaves; used as treatment for swelling or certain kind of rash

WJD238 nigrapasu a ki Inoy to dohon su igkapi ku to gotok ku 'I let Mother heat some leaves because I would use them to poultice my stomach'

kapig v.s to have large calf and small thigh, or large forearm and small biceps (AG)

kapila p. soon, shortly; how many

AGb3.16 kapila da to'gibwak ogkapus on to ginawa dun 'it will squeal a few times, it's breath is cut off';

SB25.70 wadà dá kapila nigrimun on to pali 'it wasn't long till the wound was healed up'

kapaninu-an n. beginning, origin, genesis

kapia n. corn husk, shuck

cf. ukap Kapuanan needs, needed, needs; by God's blood by God's help

kapokán, kapekan n. that which one is concerned about, needs, problems

VLK1.1,2,4

kapù n. pouch, betelnut case; container for betelnut and lime, etc.

cf. patakiyá, patakiyá

kapugusan adj. beautiful; Kapugusan no daaga 'beautiful lady'

kapus n. last one of several, final one

JGb22.2 iyam on iqsunù dow kapus no'gpa-usipon kan oggomon dan no atoug to limukon 'the next or the last one they will have asked is the dove's egg they hold in their mouth (i.e. the girl whose hand is being sought)

cf. katapus

kapus v.s to be finished, ended, terminated; to run short, to fail to get any
AGbl9.127 puli dà nîgkapus to kagi to daga, aha-on ku to ariplanu 'just as the ladg's words were ended, I saw the airplane'; AGb3.16 kapila dà to stibwak ogkapus on to ghinaw a dîn 'it will squeal a few times, its breath is finished (it breathes its last)'; SEb26.26 pagkapus to ogkabigtawan on to usa niglang-ag pad diya to langit 'when the deer is finally about to die it looks up toward the sky'; VLKc.366-69:O,A(reason),R,SMI (all with food)

karabaw n. water buffalo, carabao
war. kalabaw

karkulu v.to? calculate, estimate
cf. ongod-ongod

karga n. cargo; also, to carry cargo
eggjxexnxj XX SEb27.5 karga-i a ubag to karga noy 'please carry our cargo for me'; JG pigkarga on ni Edad to babuy 'Edad carried the pig'

cf. tagudae; daa

ekargarad n. carrier

karni n. meat

cf. sodà, unud

karsunsilu n. shorts

cf. putuk

kartun n. carton, box

kasadangan p. wow! amazing, fantastic, incredible, unbelievable, wonderful
AGbl9.107 kasadangan kay iyan to panawan ta to kadaas ta 'what an amazing fast trip we had!

kasad-kasad n. sound of scurrying of children's feet on the floor
JG nakaginata a su nako-a an a to mgo kasad-kasad now no mgo batà 'I woke up because I was startled by the sound of you children scurrying around'

kasag n. shield, specifically a war shield used by bagani warriors
AG5.5 na-ukas-an to lawa din to kasag 'his body was uncovered by the shield'

kasal v.to to marry, to join a couple in marriage
AGbl4.13 gaygaya masaklop ogkasalon kud iyu si Igi 'by-and-by at dusk I will marry you, you and Igi'; LKB4.2 sikan nïgan, naugoy on wâda pad kakasal su dakoo to pigpamuy no sapi kan ginikanan kan bo-i 'the suitor after a long time was still not married because the parents of the girl required a large sum of money'; VLKc.370-73:A(reason),R,ANI(reason),RNI(place)

kasalan n. wedding
SEb27.32; TAg1.288
kasamuk n. trouble, troublesomeness

kasangkapan n. household goods, belongings, equipment, materials
SEBl.8 ig-ixot sikan bagon diya to sanga to kayu no ogbatunan sikan kasangkapan to lubungan 'he will tie a vine to a branch of the tree where he will hoist the materials for his tree-blind'; SEb24.1551

kasaya n. party, celebration

kasili n. eel
cf. bilog

kasilyas n. outhouse, toilet

kasin clitic. fellow-
VJG2.18 wadà tahud to kasin-stow din 'he has no respect for his fellowman'

kasing n. top, spinning top that has no nail at the bottom
cf. talumpung

kaslog n. current, flowing stream?
LKB16.8 aha-on ku to mabanaa no kaslogan 'I look for a clear stream bed'?

kasoom n. tomorrow

kasoomman, kasomman, kaseman n. morning

kastigu v.to; n. to punish; punishment
RC13.10; RC15.t; TAGL.462 ogkastiguhon on kandin to diyus no Amoy su mado-ot to talabahu din 'God the Father punished him because his works were evil'; LKB29.16(0)

kasu n. case, court case
cf. husoy

kasukungan n. corner
RGb5.12 kan kasukungan to bogdok 'the corner of the compartment'

kasukan, kasukan n. corner
JGB22.9 sikan tagabotangan diyà to'g-ingkud kan kasukan no pada konà ogkaliput kandin 'the wizard sits in a corner so that no one can get behind him'

katak-katak n. sound of rain on the roof, especially of rain on a metal roof

katagbungan n. variety of small bat
cf. kabog

katag-katag v.i; v.t scatter, spread around
JG konà kow ogkatag-katag su mado-ot ko madiyu on to oot to mgo su-uh ta--hiihimun kinow da 'don't you all scatter because it's bad if our kin are far apart -- let's just gather near each other'
katag-katag - kating-kating

**cf. latag, latag-latag**

**katapusan n.** end, termination; end time; final rites after someone's death
JGb12.9 adayow anged to katapusan 'it is good, like at the end time'; Mk.11:12-14; SE9.176 nigdas a to katapusan to sampu-tag-lima no Samu aw ugo duma no gastu to namatoy 'I took 15 bottles of wine to the final funeral feast and other expenses connected with the dead one'; RC4.50 dayun katapusan ni Asu-ay 'that was the end of Monkey'

**katarongan n.** right, reason, justice (Vs)
**cf. matu-ud, tutu-u**

**katas v.ir** of monkeys, to jump from branch to branch or from tree to tree
LK3.95 singa man to mangimplasak din, singa man to hukantas 'sometimes he went along the ground, sometimes he jumped from tree to tree'; JG amu to makayaap na ko ogkinsatas diya to ugo sanga 'monkeys make a particular sound when they jump and jump from branch to branch'; SEb21.11; VLKe.73

**kati v.toa** to use a decoy and snare to catch wild birds; to snare / to decoy
SEb22.37 nig-iptam on si L, ngangati 'L left to decoy'; SEb22.38 nakakati to sobu-uk no manuk no kadlaganon 'he was able to snare one wild chicken'; AGB11.4, 5(a); SEb19. t sugilon ki Hoyson no mangati to limukon 'story of M. the snarer of doves'; 5 tag kalim-an to ogkakati-an din no limukon 'he had snared fifty doves'

**kati-an n.** bird used as decoy

**katig n.** outrigger

**katig v.tr** to outrig a boat, put on outriggers
SEb27.35(R); VLKe.286-28, 290; Sca.-K, ENI

**katigaman n.** power, ability beyond the natural; supernaturalness
VJGl.75 kan otow no moydu-on ubag ma-intok no katigaman ko ogbonhik to baoy konà ta ogkatagahan to ogpakasapat 'the person who has even a little supernatural ability when he comes into the house we don't realize he has / don't know how he has come in'; TAG1.529 nigosogkok lagboy to katigaman noy si Asà asta si-akon no anak din su pigbo-otan a din man 'my Father's power and mine are exactly equal because He willed it to be so'
cf. kabogbogan

**kat-ii n.** shin

**katinugdokan n.** foundation, base, place where some structure rests on the ground
vJG1.75-78
cf. tugdok

**kating-kating n.** shin, foreleg
katlu-an num. thirty

katondanan n. public service, position; duty, obligation, office, responsibility
AGb18.3 pagdinog ni Caballero to kanak kabotang to nigi- lised a pigbogayan a to ma-intok no katondanan 'when Caballero heard about my being hard up he gave me a minor position'; SE9.30,31 nokoy to katondanan nu? pulis a man to Camansa 'what is your service? I am a police-man from Camansa'; TAGl.503 ogtagbu ki to nangatondanan to tibo no lunsud to babow to kalibutan 'we will meet those who are officials of all the towns on the surface of the earth'

d4 katopanan n. future

katumbaa, katumbal n. chili pepper

katusan, katuusan n. supernatural being; used in Mark of the Holy Spirit
VSEb2.28 diyu's da man to og-ingadan to Dibabawon to katuusan su wadad man kamato; mgo a tagbanwa gayed 'God is primarily the one the Dibabawons refer to as a supernatural being because he does not die; the fairies also'; RDGk1.27 lum made ot, no katusan din! scod to ghatuwe... wadad 'That evil spirit in my heart... is no more'

katuyu n. small nocturnal animal that preys on chickens, "fox"
EG7.2 ko wadà kulungan og-ubusen ogko-onon to katuyu... basta madukilom 'if we have no hen-house they will be devoured by a fox when it is night'

katuyunan v.s oversleep, fail to get up
CA6.12 natuyunan ad 'I overslept'

kau-aa n. co-wife; second wife, first wife still with the husband also

kaubasa n. squash
var. kalabasa

kaugahis n. sound of scratching, rustling
JGb nokoy buwa ton nigkaugahis du-on kan no baoy no matuu wadà man otow? 'what was that scratching sound in that house when there was no one there?'

ka-ugalingon n. that which belongs to one, one's own; possession; oneself
JGb4.4 og-usipon kud to kanak no ka-ugalingon to ogdango- nan ku to lubungan kasoom no adow 'I say to myself, I will prepare a tree-house here tomorrow'; LKB7.31 tuman to sugu to ka-ugalingon 'abides by the orders of his own (family)'

ka-ugpà n. life, living, permanent dwelling, settled life
JGb14.1 wadà ka-ugpà to ka-otawan no madoyow 'there were no good permanent dwellings of the people'
kaugmut - kawat

kaugmut n. vine growing in a tree, covering all the branches; tangle
JG pigkaugmutan sikan baoy ku to mgo budaken 'my house is covered with a tangle of vines'
cf. lugmut

ka-un n. box
var. kahun

kaung n. shell; discarded shell of a crab or skin of a snake; by extension said of a person whose soul has departed, whether person is unconscious or not
JG kaung nandà to otow 'just the shell of the person'

kaunggò n. doe

kaupis n. cowpeas

ka-upung n. device for spearing deer, similar in function to batik but with spear higher

kauskus v.i to descend, slide down a tree or pole holding on

kaus v.to to claw, to scratch with claws
JG pigkaus a to idù dini to bagakwang ku 'the dog scratched me with his claws on my back'; kuku to nakakaus, suu to igkaus din 'cats claw, his nails are what he claws with'
kaus-kaus n. claw-marks, scratches

kawà n. large iron pot

kawaa adj. left, left hand; to the left
cf. kalintu-u

kawa-an num. twenty

kawad n. fish hook; large fishhook
VIK.e.91,92 nangawad a to isà di wadà nakawadan 'I went fishing with a hook but I didn't catch anything'
cf. bingwit

kawas v.ir descend, jump down, go down without using a ladder
J6b13.49,50 konà ku ko-onon ikow ko kumawas ka 'I won't eat you if you will jump down'; ogkawas kid! aw singka-kawas to mag-asawa 'let's jump! and the man and wife each jumped down'; LK6.32 pigkawasan on kan mgo otow to unite 'a curse descended upon the people'; J614.9 dini kanami iyan pagtawag to "tikawas on to manuk", 'here we call it "time for the hen to fly down"

kawat v.tor steal, rob
LKB24.35 wadà nawangnonon to nakawatan kan Insik 'the Chinese did not tell about being robbed'; 36 wadà ka-dinogi si Kasumanan to nangawat kandin 'Kasuman didn't hear that he had stolen'; VIK.e.352-84:A(reason),R,SWI;
VIKd.131(0)
kawatan n. thief
kawau-an num. eighty
kawayan n. variety of bamboo, large, used for the cylindrical guitar
kawbaybayan n. handrail
kawkaw v. to spread out, as rice or other small grain, in order to dry
SG kawkawa to humoy 'spread the rice'; VJGb5.11(0-in-);
VLKd.296(R-ben); VLKe.385(S)
kawi n. small yellow bird of the parrot family; makes a good pet, eats corn, has white bill
cf. kangag
kawili n. rodent, member of the rat family, preys on small chicks at night
kawit n. spear; hunting spear having barbs at both sides of the head
JGb15.20 dayun nakakawas si amoy nakasungkud to kawit 'immediately father jumped down grasping his hunting spear'
cf. palidek, pingkot, tabaà
kawit v. to retrieve something floating on water
SdB27.55 monang no pigkawit ton duma ku 'until my companion retrieved it'
cf. kuhit
kawoy v. s. to be inclined; to be elevated at one end, not level; to be raised from the ground, either partially or totally; to disappear, ascend (to heaven)
AGb9.6 ogka-uug kan linas to lawa-an no pinakawoy din no piglindog din 'the tree bark that he placed up on end will fall'; AGB9.68 na-intobo-ot ku dow wadà pad kawoy di masakali titikangan on man 'I thought it had not yet taken off but as a matter of fact it was already high'; JG ita no otow konà ogpakapakawoy 'we people cannot disappear'; Mxk.16:20; VLKc.387,388(a-reason)
cf. kintaa, sandig, tandoy; dodot
kay p. because

cf. su

kay p. expression of surprise used within the sentence, dismay, chagrin; emphasizes exclamation elsewhere in the sentence
CS5.7 ey: ogka-amu a kay! 'Oh! of course I know how!';
CS6.27 auu, pigkotkot kay Jan so-i 'oh, this has been gnawed, Jan'
cf. kadi

kaya v. to procure game; to hunt or fish; to hunt for sth
AGB3.1 ti'bò ogka-amu to'ghimu to su-ung pada igkaya to
kawili diyà to kakugunan 'everyone knows how to make the trap for catching large rodents in the cogon grass'; AGB10.4 kayahon ku kaseem sikan amù to gawaa 'I will catch that monkey tomorrow with a monkey-trap'; Sôb20.10 nigkaya din pad diyà to wo-ig su igsedà din to umoy 'he went fishing in the river because he wanted something to go with his rice'; Vâk.390[N-place]

kayahan n. place where there is game

makaya adj. skillful at procuring game

kayaba v. tor dig; scratch a hole, as a dog, cat, or chicken; dig up, scratch up
LK/JG kaybahon to manuk sikan humoy du-on to sudo to kambung 'the chicken scratched out the sack from the sack'; Vâk.94Of:O,R;SMI

kayad v. to to hang, as a curtain; to hang something over the fire in order to dry
Mk.15:38; JG kayaddi a ubag sikan kabo ku no nabasà 'dry these wet clothes of mine for me please'

kayampana p. that's when, before, then, that's the time; sequence sentence linking particle
AGB4.2 kayampana ogtagampodun noy 'then we cut it in lengths'; AGB7.16; JG kayampana nig-abut si Èco no wadad on sakayan du-on to Kalingutan 'that's the time Fred arrived when there was no ride in Kalingutan'
cf. Hk kayan

kayan p. before; that is/was when
sequence sentence linking particle
LKX2.3.12 bangkoloid to adow kayan din nig-andiyà tono 'it was past noon before he went to the farm'; LK2.11 namang-panow on kandan, daduwa no adow kayan nig-datong kandan diya to untud 'they left, it was two days before they reached the mountain'
cf. kayampana

kayang v. to to hold something out in order to show it, as sweepstake tickets (EB)

kayapnas n. sound made by a branch moving, especially with monkey jumping; sound of the leaves

kaylu xx n. other side, a little farther on; also, to overtake and pass someone, to go ahead of someone
Jôb.6.17 di buylug sikan nig-una, konà ta to ogkayaluhan su pamalihi man 'but concerning the leader, we cannot overtake and pass him because it is bad luck'; Jô ogkaylu a ikow su magagà a 'I'll go ahead of you because I'm x in a hurry'
cf. takpow, undag; sa-ab

kayu n. tree, stick, wood, firewood
AGB4.1 ogpood koy to lâwm-an no kayu 'we will cut down a mahogany tree'; AGB7.8 ko'gpangayu koy to totomog noy no kayu iyan iyan gamiton noy to bangkow 'when we go
to get wood for our firewood we especially use a large carrying basket'

kakayuhan, kakayu-an n. woods, forest

kayu n. fire, blaze; to kindle a fire
SEb24.11 dayun pigbogtot ku to sasa no buu aw bu-i a to kayu 'then I bundled some split bamboo and lit it/ set it on fire'; SEb24.18 pag-opa-op to kayu, dayun a nig-andiyà to baoy to bòtu ku 'when the fire died down, I went to my daughter's house'; SE13.8 ogdokotan on sikan bo-uk, dayun ogkayaku on 'the tinder catches the spark, then the fire is kindled'
cf. atuun (Monkayo)

kayûkù n. a burrow; hole or passageway in the ground
used by rats, crabs; also, to burrow
JG ogkayûkù to kagang ko ogsigoy to wohig 'the crab will burrow when the river floods'

kayug n. curved knife used for plucking rice heads

ki pro. tux prot we, us; 1st person dual inclusive topic
set, used also for 1st person plural inclusive topic

cf. kinow

ki rel. relator of personal relator-axis phrases, oblique
AG2.1 ogasugilonan ka man ki Kablingubingu 'I will tell
you about Kablingubingu'
cf. si (Monkayo)

kibig v.i. to move slightly, to stir, especially of fetus
LKb1.5 ko ika-upat on no buwan kan kinabodosan din og-
isù on kan batà di puli pad ogkibig 'when she is in the
fourth month of her pregnancy the child will move, but it
will only stir slightly'

n. slight movement, trembling, quaking, stirring,
x(x)x(x)x(x)x(x)x(x)x(x)x(x)x(x)x(x)x(x)x(x)x(x)x(x)x(x)x(x)
tremor, quivering
as of the ground when there is bombing or earthquake

kiblat v.i. to flash; of lightning, flash gun, flashlight
flicked on and off
SEb9.114 du-on to kiblat to kilat to sood to baoy 'the
lightning flashed inside the house'

kibod n. swarm, throng
Mk.5:38,39; JG angod on to kibod to po-it du-on kan no
linseobuk 'the small fish were swarming like a swarm in
the deep water'

kiboo n. rain clouds; also, to become cloudy; by exten-
sion, to glower in anger
JG pangiboo-kiboo = rain clouds all around; VLKe.306
ampan ogkiboo kunto-on 'no rain clouds today'; VLKe.307
angiboo-kiboo to goya ni P no masokò ki J 'P glowered
with anger at J'
cf. manamud panganud
kibut  n. stinger of a bee or wasp
kidlap-kidlap  v.i of a star or as a star, to twinkle; shine, sparkle
  var. kilap-kilap
kidnat  n. sharp sudden pain; also, to have such a pain
  JG nigkidnat to lawa ku su naka-alistu a nakabangun 'I
  felt a sudden pain because I got up quickly'
  cf. kogá
kidó  v.tr to wink, to wink at someone
  TSEL.37 pigkido-an to datú to daga 'the chief winked at
  the lady'
kinata  n. twitch, start; slight movement made during
  sleep by person or animal
  LK/JG kigneton ki - to make a slight movement when sleep-
  ing
kilà  v.to; v.s turn edgewise; to be turned on 1 edge, bank
  TSEL.14 sakayan ta, ogkakilà-kilà on 'our boat was turned
  on its edge'; JG ogkila-on kan kasag 'the shield was
  turned edgewise'
  cf. baliskd
kilaa  v.to recognize, acknowledge acquaintance with; show
  recognition, regard
  AG konà ogkilaan to datu kan sipo-un 'cold don't recognize
  people of status'; L81.19 piglogwa ki ton otow no wada
  ta kilaab 'a person appeared to us whom we did not recog-
  nize'; VJGb.5.27-29.52.Apag,0pag,0cv,0pag; LKb23.4 ko og-
  kilaay on kan lukos aw daga, kayan ogpangulitaun kan
  lukos du-on kan daga 'when the young man and young lady
  already are acquainted with each other, that's when the
  young man will begin to court the young lady'
kilang-kilang  v.i of a boat, to rock from side to side in
  going downstream or with current
kilap  v. to be aware, conscious of something; to take
  note, to notice, recognize
  EGB5.26 aw kilap on kan babuy to moy on otow 'and the
  pig is aware that there is a person there'; JGb26.13
  konad man ogtagad su nakkilap on man to bo-et 'he will
  not wait because he can recognize the feeling'; VLKC.
  395-96:AN1,A(reason),0,R
kilap-kilap  v.i twinkle, sparkle?
  var. kidlap-kidlap
kilat  n. lightning, flash not simultaneous with thunder
  cf. bansi, kiblat
kili-kili  n. side of the body from armpit to waist;
  trunk
kili-kili  v.i shine very brightly, as the sun during dry
  season and especially around noon
kilid n. edge, brink, bank, outskirts; side
CAI.53; RC5.17 to bata no ogmpunan una diya kilid, ma-
do-ot 'it is bad when a child gets his first teeth at the
sides of his mouth'; SE3.68 kilid to uma 'edge of
the field'; TAG1.239 kilid to bata 'side of the child'

kiling v.s to be tipped, tof list, slope, slant, be
inclined from the level; to be defeated, put down
SEb27.61 nakiling on to bautu su wadad man katig diya
to dibauy 'the boat listed because there was no more
outrigger on the one side'; JG pagtimbang din sikan no
kasu, ustu usab, wadà nakilingan 'his settling of that
case was equitable, no one was defeated'

kilis v.tor, v.toar to wash rice, run water through rice
in order to remove chaff; remove chaff by washing
JG kilid da sikan humoy su daghan to apa 'wash that rice
because there is a lot of chaff'; wohig = igkilis 'water
is used to wash'; apa = ogkilison 'chaff is what is
washed/removed'
cf. linis

cillow adj./v. to shine, to have a sheen, luster; to
reflect light
VJGd.11 nalana-an lagboy to bubu din, ogkilow to 'aha-
on ta 'his hair is well oiled/greased, it has a sheen
when we look at it'

kilos v.s shrink, shrink, recede, wrinkle, mmm abate;
mm become reduced; become wrinkled; hold one's breath
AG1b.10 nippakikilos on kandin to pagsaminog dow tunabak
on to kadlaganon 'he held his breath to hear whether the
i game cock would respond'; VlKc.400° init no
wo-ig to nakakilos to tuang no piggulay ku 'boiling water
is what shrieveled the eggplant I made into cooked veget-
able'; mmm man-u to nakilosan kan wo-ig no nig-obas?
'how much did the water recede that they drained?'
cf. kopis, ko-us, intok

kiloy n. eyebrow; fig. person (of familiar spirit)
AG31.28 nokoy to ingkalangku-uy now to kiloy ku kunto-on
no masoom 'why did you call for me this morning?';
SEb22.79 ogpakiloy a ikow 'I will let you shave my eye-
brows'; SEb22.83

kilum n. kilogram, kilo; also to weigh by kilo
AGbl5.8,9,13,14

kilu-kilu v. eager, anxious/?/reluctant, unwilling
JG ogkilu-kiluhon ad to'g'ihanow kasoom su madiyu to
igbagtas 'I mm am eager/reluctant to leave tomorrow
because it is a long hike'
cf. kopô

kilumitru n. kilometer, .62 mile

kiminayow n. variety of large tree

kimon-kimon adj. prepared, all set, ready to do something
JG pakakimon-kimon ad podon to'g'-ingkud 'I'm all ready

-115-
kimon-kimon - kinow

to sit down
cf. pandigon-digon

kimoy adj. clumsy, "butterfingers"; will only drop what
is given (JG)

kimud n. youngest child; last child
SEbl.8

kina-agman n. ability, knowledge, power; especially con-
cerning the art of black magic
AG35.16 moydu-on nasakit natod-on no matigdà, pigpatata-
wagan noy to bantoy ni Bangunan, na-ul-an su mabogbog
man to kadin kina-agman 'there was someone gravely ill
before for whom we called the familiar spirit of Bangunan,
the person became well because his power was great'
cf. kabogbogan

kinabayû n. handle, operating arm of corn mill
BGbl.21

kinabo-an n. spirit of a familiar spirit; that which a
spirit has that enters the shaman while the body remains
stationary, speaks through the shaman, same in size as
the body of the familiar spirit; is to the familiar
spirit as the soul is to a person (or as the shell?)
cf. lambung

kinabodosan n. pregnancy; abdomen of pregnant woman,animal
Lkbbl.5; VAGbl.1; JG bugti kan kinabodosan din, nabitoy
puli, angod to patiyan kan 'the shape of her abdomen is dif-
f erent, it sags like a beehive'

kinabuhi n. life (Vs)

kinahanglan n. need, necessity, thing wanted (Vs)

kinasing adv. quick, prompt; swift, fast
JG kinasinga ni Utû to bunaa 'Utû is quick to beat me'
TAG2.283

kinatlu-an v.to to count by thirties
RC3.7

kinawow n. rattan coop for carrying chickens

kinaya-ubà n. kind of tie, not tight but strong

kindaa n. skin, hide; bark of tree (still on the tree)

kindi n. candy

kinisan adj./v.s mortally wounded
VAGbl.95; JG kinisan no babuy su lagboy na-igû so-i
balidid 'the pig is mortally wounded because it was
hit directly in the shoulder'

kinow pro. 1st person plural inclusive topic; we, us
cf. ki
kintaa v.s; v.to? to be lifted off the ground; to lift off the ground
LKb17.31 bitanga din tataba-an, ampan pad kintaa 'he hefted it, it was fat-laden, he couldn't get it off the ground'; JG nigkintaa kan batang su pigdo-ogan to songo kayu 'the log was lifted off the ground because another tree fell on it (one end of it)'

kintong v.i to stop, cease, quit, desist
JG nigkintong on to tanug to mgo trak kunto-on 'the noise of the trucks has stopped now'; ampan kintonganon kan no otow to og-inandini ita 'that man never quits coming to our place'
cf. sigkon

kintoong v.i; adv. stop, give up, quit? (or persist?)
JG konà kad ogkintoong to ogbuyu 'you just keep on asking'
cf. kontas

kinurus n. cross
Mk.15:11-16

kingking n. little finger
deprecated

kipang v.s to have something missing, be incomplete?
JGb23.3 ko wadà inoy ta, ogkakipang ki 'if we have no mother, we have a lack'

kipos v.s diminish, shrink, subside; return to normal shape or size
SG maugoy ogkipos ko'g-abadan 'it takes a long time to return to normal if there is an imprint' (of his swollen foot); SE nigkipos on to baod 'the waves subsided';
VSEd.356f; AGb19.79 ton ginhawa ku magalanut nandà no nigkipos su nigkopa a 'my breath shrank to the size of a fiber of hemp because I was scared by the sudden drop'
cf. kilos, intok, oyod

kiput n. topmost corner of a gable
SBb22.16 puli dà nigsungkuu to kakiniputun to suung, nautu on to ko-onon 'it barely bumped the top of the gable, and the rice was already done'

kiskis v.toar scrape, shave
LK/JG kiskisan ta lagboy so-idí babuy su awos malinis 'let's scrape this pig well so it will be clean';
VSEd.971f:R,0;A
cf. baus, kagis

kisnob, kislob v.s of land, to be depressed, hollowed; to become a hollow, valley
kisnob-kisnob adj. rolling, irregular, lumpy

kistigus n. witness, witnesses

kita v.to see, find, search for, look
LK2.4 sikan no untud agad puli dà og-i-panow, ogpakakita
on to buwawan 'in that mountain, even just walking around a person could see gold'; 14 matag nig-abut to daduwa no simana wadâ pad buwawan no nakita-an dan 'even after two weeks had gone by they had found no gold'; ML.13 nangitâ koy on to bahû su ogsakuwon noy 'we looked for a fish-tail palm because we would render starch from it'; SEd. 90 ibotang kadoog diyâ to bulsa na su ogkita-on to duma aw gayod ogkwatun 'keep it in your pockets because your companions will see it and steal it'; SEd27.65 konâ koy on ogkita 'we couldn't see anything'; SEd27.50 konâ koy on ogkiniya-ay diyâ to sood to bautu 'we couldn't see each other inside the boat'

kikita, pagkikita v.ta meet
Lkb5.3 ko ba-u-u no igpagkita nu diyâ to daan 'if it's a turtle that you meet on the trail...'; AG25.4 pagkikita noy si presidente Macapagal 'when we met President Macapagal'.
cf. ahâ, anap

kitkit v.tr nibble, bite off a little at a time
pigkitkitan to ambow sikan kamuti 'the rat has nibbled on this sweet potato'
cf. angit, kotkot, do-os

kitkit v.s of the jaw, to be rigid, set, stiff
JG ogkitkit on kan bakâ 'jaw set in death'

kiwà v.s of the jaw, to be out of line so that the teeth do not meet; awry, askew
Lkb17.28 pagkiwa-a kan bâbà kan babuy, ka-adokanan 'the mouth of the pig was askew, it was fearful'

kiwi v.s crooked, out of line, bowed
SEd7.6 doydoyawon to pagsukat su ogkakiwi to katinugdoakan to bacyo 'he measures carefully because the alignment of the posts will be crooked'; JG kiwi no bâbà, abil = permanent deformity of the mouth, a lip hanging on one side

kiwi-kiwi v. to move the mouth from side to side (AA)
JG nakwil-kiwi kan bâbà to bata suix ngisinogow 'the child's mouth moved back and forth because he was crying'

kiyambû n. mosquito net

kiyob v.s sink in, become sunken
JG nigkiyob on to bâbà na su wadâ ngipon nu 'your cheeks are sunken because you have no teeth'; pigkiyoban to pasak = kisloban 'the ground has sunk in'

kladu adj. with ma- clear

klasi, kalasi n. class, kind, variety

ko, kô p. if, when; relator of time/condition margin
cf. basta
koba v.s nervous, fearful, rapid pulse/heart beat, have palpitations due to fear, uneasy, apprehensive
Lkb27.85 pigkoba a su iling to bo-ot ku dow ogkatalu a 'I was fearful because I supposed I would be defeated';
AGb19.56 nigpatidum a Amoy di pigkoba-koba kandin 'Father accompanied them without hesitation but he was nervous';
SEBr24.21.22 sigi a nigko-on di konà a ognanam no nigko-on; ogpongoba-on a 'I went on eating but I didn't enjoy eating; I was apprehensive';
SEBr26.20 dayun ku pigtutudan, konad to pagtakigi ku, pagpangoba-1 ku 'I took aim, I was shaking (with excitement), my heart was pounding' cf. kogà

koba v.s of soil along the bank of a stream, to break off and fall into the water; also, to deliberately push some of the bank into the water
VLKc.410-12:0D,ONI,RNI; VLKd.219,220:8,ANI(reason) cf. tunaa, tunow

kobob v.to to crunch something in eating, to eat something hard or crisp
SEBr4.90 iyan on nakita-an so-idì babuy no nigasad nig-pangobkob to kapi 'what he saw was this pig below crunching rattan fruit';
VGé.276 pig-ilag ku to paghaub su agun oglalakòkò ko kobkobon nu gaygaya 'I will make it translucent in roasting so that it will crunch when you eat it later on' cf. lakòkò

kobong n. leg, foot; footprint, tracks
AGbll.8 ko konà mahikotan to kobong to kadlaganon, li-og to ogkahikotan 'if the leg of the game cock isn't caught the neck will be caught';
TAGl.177 bayà pad man so-i kobong-kobong to baka 'these cow tracks are still fresh' cf. pau

kobos v.s left out, omitted, have space between
LKB6.14,15 tìbo dan no nauyud, tìbo nigpanda-on-da-on;
wadà kobos 'they all went in a group, they were all dressed in their best; none was omitted';
JG konà og-pakobos to kagi sikan no otow, sigi dà ogtabak 'that fellow let anyone have the last word, he always replies'
cf. bidbid

kobot v.to pinch, twist, tweak
VGé1.6,7;SNI-ay,Opapa-,O,Opv konà nud og-usabon ogkoboton kan adì nu 'don't pinch your younger brother again'
cf. bidbid

kòkò n. chin
ekon-od v.s to be uneven cf. kon-od

kokoo v. show off possessions (SE), grasping, does not like to give any (JG), selfish
SE pigkokoo a 'I am

kòkkòd v.tr to wrap pitch in making a torch
LKB17.8,10
kodkodan n. leaves of a class of rattan used in wrapping pitch for a torch, also for wrapping sago for cooking

dog v.tr. to wallop; strike a knockout blow, especially to the head, to stun
A9bl9.4 aw mansanga saligid man iyan aw kadogi kan uu din 'and wow he hit him with the back (of the axe) and struck a knockout blow to his head'
cf. taná

doo v.s. to have a throbbing pain, cramping; contractions preceding childbirth
Lkbl.14.19 ko moyu on on ogbati on to gotok kan inoy su ogkodan on, ayodon on, ogtawag on kan bana to ogpanagem on no ogkaamu 'when the mother notices her stomach because she is having contractions, she is already in labor, the husband will call an experienced midwife'
VSB4.8-11; VlKc.413-16:0=R,A(reason),SA(cause of pain)

kodot v.s. to be lumpy, irregular, bulgy, wavy
do to paghimu to hikan, wádá kabatuki (JG) 'the mat was not made correctly, it was lumpy'

casa v.s. to be startled by a sudden or unexpected sound; to jump or start because of sudden or loud noise; be frightened
Lkbl.17.19 pigkog–koga an kandin to pandakop ni Bukatut du on to tawoy to bubungan 'he was startled (to hear) Bukatut pursuing something on the other side of the mountain'; SSB26.22 dayun a nakadogpak diyà to pasak, pagkoga i ku to botu 'i fell flat on the ground, startled by the explosion'; VlKc.419,421; JG pigpakoga an = to frighten, startle someone, as boys hiding in grass who will jump out (yelling?)
cf. koba

koga v.s. to break suddenly; to snap; to give way
VlKc.417(8); VlKd.216 (A-reason),218 nigkog a sikan ingkudanan no nagopu 'that broken bench suddenly gave way'; JG nigkog to lawa ku su nakamakindog a to bidia 'something snapped inside me because I stood up clumsily'
cf. gopa, pantig

casa adj.,v.s solid, firm, hard, stiff, rigid
SSB10.15 monang ogluwason (to gapas) ko ogkogaa 'it is only removed when it is stiff'; SSB6.12(Opa–); AG53.27 padihu da to kawut to pagko on noy, ogkabautyoy koy lagboy su makogaa man 'it's like eating sweet potato, it satisfies us because it is solid (substantial)'; VAG2.70-72(meat, wound, feces)
cf. bukag-oy

kogdan v.i., v.s to land, to come to earth; fall; beła
AG15.3 niglanawos aw kogdan kandin diyà to dalid 'there was a crashing sound and he fell on the buttressing root'; A9bl9.267,268 nigpasaaqog on to tinakin puli nigbaguus, aw kogdan on du on to pasak 'it lost altitude all the while roaring like a strong wind, and landed on the ground'; VlKc.342-45; JG pigkogdan an to bontas =
nabontasan 'they were befallen by famine'
cf. do-oog

kogmos v.tr. grasp, clench, clutch; hold tightly in the hand; tight handclasp
VSEA.988 pigkogmosan ku ton daga pagkinamustahay noy
'I grasped the girl's hand when we greeted each other'

kogong v.s become hard when dried or frozen; to scab
JG kindaa to usa okgogong ko'gkaboad to soga 'the skin of a deer becomes hard when it is dried in the sun'
cf. kogaa, kotok

kogot n. violin made from bamboo

kogsa v.s to experience disaster, hardship, tribulation, natural catastrophe; be involved in or overwhelmed by same
AGl.2 songo tu-ig on buwa to pigkogsa-an to bontas kan-
dan 'for maybe a whole year they had experienced famine';
SE2.4;9 sikan buyag pigkogsa-an on to lima on no tu-ig
to wadâ pigko-on 'the woman had experienced five years of nothing to eat'; VKL.62-66; VL6.425 nakogsa-an a
to dakoo no lidî su moon utang ku diyâ to tinda 'I am
overwhelmed by heavy debts because I have gotten credit
at the store'; Hââ JG pigkogsa-an kandan to tipdu, kaling
nigpatitigbassy on 'they were overwhelmed by the urge
to kill, that's why they had to slash at each other'

kogsik n. variety of rodent, similar to squirrel?

kolong v.to; adj. to curl; curly
JG kolong to babu to Ata 'Ata's hair is curly'

komo v.to squeeze, hold in closed hand
JG komo-a to otong su ogkabu-ung 'hold the egg with your hand closed because it might be broken'
cf. kogmos, gamak

komo n. handful

kinomo n. ball of rice, especially that exchanged
between bride and groom in marriage ceremony
SEbl.241 pigpako-on dan sikan daga nigtakiding
pagko-on, nasikow, pigpakbaylu to kinomo 'they let
the lady eat, sitting sidewise as she ate, she was
shy, they had her/them exchange the balled rice'

komô n. covering
JG komô to batâ 'clothes for covering baby when sleeping'

komod v.s be startled out of sleep; startled awake
Lk/JG kinomodan kan batâ su na-antak ku dini to tawoy
sikan hibatan din 'the child was startled awake because
I jarred the other end of where he was lying'

komot v.to pierce, dig in, grasp with claws, talons,
fingernails
JG pigkoment kan manuk dini to bagakwang to banug 'the
hawk grasped the chicken here on the back'
cf. dagpak
konà p. no, not, didn't, doesn't, won't; used with independent remote tense to negate the action, with nouns and adjectives

konad p. fusion of konà + -d; not now, not already; when used with nouns or with verbs in independent immediate tense it has the meaning of really, very
AGbl2.17 konad no tukhaw din 'he was really pleased'

konag v.s distressed by bad news; disturbed, shocked, troubled, horrified, distracted
SEb20.60 [tawag to asawa din to sumbaoy dan, Nabatik on ton duma k i!:] nigkonag to kaduma-an dan ['the woman called to their neighbors, my husband has been struck by the pig spear!'] their companions were horrified'

konag v.s to be scattered, waylaid, hindered?
'Nokoy to pigkonagan nu no nakagwå kuntu-oon no masaklop?
'What happened to you that you come now at night?'

kondi n. kettle, teakettle
Mk.7:1-4

kon-od v.s to be lower, to be on an incline, be uneven because one part is lower
VSEd.348f:S,0,A(reason),R; JG nigkokon-od sikan du-on no lantow 'that part at the sleeping ledge is lower' cf. sagkop

konog-konog n. sound of cracking, crackling; as of fire, trees falling during a storm
SEb24.15 wada ka pandalim-an to konog-konog to logdog no nalingan 'you couldn't hear a thing for the cracking of the rushing flames' cf. lagunglung

konsad v.i to land, come to rest, reach bottom; of a plan, to be exact, to know best
JGb7.25 dayun nigkonsad si Kabyà diyà to uga sikan banug 'Kabyà landed in the midst of the hawk's fledgelings'; LKb3.44 ogkonsad kan wo-ig diyà to gotok to datu no og-kabigtawan 'the water reached the chief's stomach when he died'; AGbl9.307 pagkonsad noy moyu-du-on Air Manila no ariplanu no oglikat on gayod 'when we landed there was a plane of Air Manila leaving also'; AGbl3.57 basta si-akon no maniga-on, ogkonsad on to kanak pikii 'if I am an old man, I know best' var. koysad cf. tugpa

kontas adv. desist /?/ persist
JG ogpaketosan kud podon to'g-inandiya iyu di ogpakalino gwa a da dini iyu 'I will try to stop visiting you but I always wind up at your place'; konà kad ogkontas to ogbuyà 'don't always be asking' cf. kintoong

kongkon v.tor remove eggs from nest
VAGbl.47(R); VLKd.232-34:S,0,A(reason); JG kongkonan ta
kongkon - kopis
kan manuk to otou 'let's remove some/the eggs from the
cChicken'(so she will lay more)
cf. salin

kookod, kmā kekod n. with ma- baggage of any kind (JG)
kookoo, kokoo, kekee v.s to be miserly, stingy, close,
selfish; to amass, accumulate, hoard, keep
JG lagboy kad pigkokoo lagi kan tingub nu, konā ka'gpa-
boos kanak; pigkokooan din kan tingub 'you are very
miserly with your possessions, friend, you won't lend
them to me; he hoards his possessions' 'n
ko-on v.tor to eat, to take into the mouth and swallow;
to partake of a meal; by extension, to cause to disapp-
ear, as if eaten
AGb19.158 dayun to nigko-on koy 'then we ate'; SEb9.45
pigko-on to anit sikan kuku 'the anit spirit made the
cat disappear'; JGb12.35 wadâ pad ko-oni to ambow (to
humoy) 'none of (the rice) was eaten by the rats';
Ca1.3.19(mat-i-); LKb1.44 sikan pigpanagam-onan aw sikan
nigpanagam-on, ogpinako-onay 'the mother and the midwife
will feed each other'; JGb10.33 ogko-on kinow on asta og-
pa-antihon tad ogpak-onan sikan bata dow makako-on on
'we will all eat now and we will try to feed the child
to see whether she can eat now'(an indication of recovery)
ko-onon n. cooked rice, food in general
var. koko-onon, ko-ononon, pagko-on
ko-ow v.s terror, terrified; JG runs away until he is
pale from fright
pigko-awan = pigda-itan
cf. da-it

kopa v.s fear, sensation caused by sudden drop as in an
airplane, or child being dropped in play, also if in a
tree that is swaying
JG ogkopahon ki = ma-agkap to ginhawa ta 'stomach/heart
is in our mouth, becomes weightless'; AGb19.79 puli nan-
dâ ton ginhawa ku magalanut nandâ no nigkipe, su nig-
kopa a 'my breath shrank to the size of a strand of
hemp because of fear from the drop'
cf. ayab

kopkop v.tr/v.to embrace, encircle something with the
arms so that hands touch on the other side
AGb2.14 igad buwa daduwa no ka-ama-ama to kumopkop kan
butuu din su sangkadan lagboy 'it will even take two
men to touch hands around his fishtrap because it is
so enormous'; VLKc.428-30:0,A(reason),R
cf. gogoo

kopkoop, koop-koop n. moss; black, grows on certain
trees, logs
cf. daumug, taibū

kopis v.s shrink; especially of an empty stomach
JG nigkopis on to gotok ku su wadâ kine-on ku to songo
kopis - kosu

adow 'my stomach has shrunk because I haven't eaten anything for one day'
cf. ko-us

disobedient, reluctant
JG ogkopote on kandin agin isoghipanow 'he is reluctant to go'; kopo on ka no otow, agad mahawoy da to igasuguiku ikow konà ka ogtuman 'you are a disobedient fellow, even if I tell you something simple you won't do it'

thicket, tangle; impenetrable mass of vegetation, especially vines, low trees, thorns, tall grass; inhabited chiefly by wild pigs
Sèb14.64 ogpadudung-ìlay (to babuy) diyà to sood to kopot, mgo bagon no mangka-ugmas 'the pigs were butting each other there in the thicket, the piles of tangled vines'

cling to, adhere to; hold tight against the body, tight against any vertebrate object without any support below (as thermometer on the wall); stick to
JGb22.10 ko makalahidhik i sikan botang dayun on man ogkopot 'if we happen to rub against the stuff it will stick to us'; Wìld.144-46 pigkopoten a kan bata no nahadok to idà 'the child clung to me for fear of the dog'
JG daumug, ogkopot diyà to batu 'moss clings to the rock'; ogkopot no wohig- damhug 'water that sticks, adheres -
dew, etc.'
cf. kopkop

to be disturbed, alarmed; to sound an alarm?
JG nokoy to pigkosan-an now ganina malukolom no masamuk man dini iyu 'what disturbed you/what were you calling out in alarm about last night when it was so noisy here at your place?'; VSEd.406R,A-an?

constrict, squeeze
Sèb14.24 pigkoskos on sikan awak din 'his waist had been squeezed (by the constrictor)'; JG bakosan da to ogkoskos 'constrictors are the only thing that constrict'

said
Sèb23.11 so-łidi kosai kandin, ko matapus to baoy ku tibò to otow ìk ogpa-andu-onon ku 'this is what he said, when my house is finished I will everybody come there'

to become stiff in death, rigid
LK agad nokoy no oggin-awa ko ogkamatoy ogkosog 'anything that breathes, when it dies it becomes stiff'

gnat
kotaa v.s of a tree, to fall in such a way as to make a bridge
SE4.82,83 dayun napood to apilà; nakotaa to apilà diyà to songo sugud no naliput 'the giant toppled; the giant fell across at a bend of the river that went behind'

kotang v.to straighten, lay out in a straight line
var. kotong

kotkot v.to gnaw, nibble, chew
CA6.27 pigkotkot kay so-l duyan 'they've gnawed this hammock'
cf. kitkit

kotob p., adv. until, as far as, up to, to the extent of, including, counting from AG18.4 ko ogtawagon ni Pinalau-an tibò ogduguk, kotob to kandin linona-an 'when Pinalau-an calls them they all come near including the spirit mediums'; AGb19.33 to sabut noy kotob to ala una to uras to pagtagad ta kandan 'our agreement was that we would wait for them until one o'clock'; JGb18.42 iyan tasaš ku to upat no adow kotob kunto-on 'my deadline is four days from now'

kotök v.s to solidify, harden; of coconut oil, lard, ice (!)
JG sikan tabà to babuy ogkotok basta ogkatinlag 'pork lard will solidify if it is rendered'; VLKe.310-15 cf. kogong; tunow

kotong adj. with ma- straight, direct; in a straight line; also of accurate grammar
VLK3.4 makotong to pagtugdok nu 'your posts are lined up straight';
cf. payag, potos

kotong v.to straighten out, straighten, make something straight or in a straight line; go straight ahead
SBb25.44 pigtatapid on pigkotang to kobong su puli mandà to gin-awa ogbubuliyyok 'they laid him out, straightened his legs, because his breathing was very shallow'; SBb14.79 puli on nakotang si Asag to songo uras diyà to pasak 'Asag just lay stretched out for an hour on the ground'; JGb17.32 dayun nigpakotong-kotong naman-layang 'they flew straight ahead'
var. kotang

kotoo v.to pick tobacco
AG40.17 ko'gkotoon noy diyà to lawa to tabakù igtagù noy diyà to bangkow no oghanigan to agutoy 'when we pick leaves from the tobacco plant we stick them in a basket lined with wild banana leaves'

kotu v.to pluck leaves, break heads off grain; pick
SG ogkotuhon ta to humoy 'we will pluck rice heads';
Mk.2.23,24 namangkotu kan mgo sakup ni Jesus to gugutwan 'Jesus' disciples picked the heads of grain'
ko-us v.s shrivel, shrink; of roots, to dry up
vSbd.210 nigko-us on to ba-ay su dode-unan to lawa 'the wild carrot shriveled because the plant had leaves'; R.A (reason)
cf. kilos

dow pro. x'ayu; x'ayyay 2nd person plural topic

dowkow v.t dip hand in something, spread something with hands
JG humoy no ogkowkowon 'rice that is spread'
cf. kawkaw, gowgow

doy pro. we, us; 1st person plural exclusive kim topic

doykoy v.s have a persistent cough
JG pigkoykoy a gabi-i, ampan a kalipdondong 'I had a persistent cough last night, I couldn't sleep'; VLKe.523f
cf. ubu

doyobog v.s to tremble, as from nerves, sickness, weakness; be palsied, have Parkinson's disease; hand shaky
SbB22.88 ogkoyobogon a no otow 'I am a shaky person';
VLkd.342-15:ONI,R,RNI
cf. pidpid, takig

doyasad v.i land, descend, alight
var. konsad

du pro. I, my, mine; 1st person singular source

du-an v.s uncertain, unsure, concerned
JGbZ13.6 iyan naku-an ta to'g-abutan ta no baoy 'what concerns us is whether there is a place for us to stay'
kubaa n. hide, skin of large animals; leather
VJGd.124

kubub n. granary
SE2.194

kubing n. bamboo jew's harp
BG9g.1

kubla v.tor collect a debt, receive payment
LKB27.49 ogpangubra ad to utangan 'I went to collect my debts'; 54 nangubra a di wadâ nakubra ku 'I went to collect but I didn't collect anything'; Sbbl3.20 ma-udak man to gkakubla ta to gubirnu 'we received a large salary from the government'
var. kubra
cf. sukut

kukú n. cat

kububayan adj. of a road, wide, clear, very good
JG kukubayan no kadasa so-i pakapadoog diyà to Bukidnon 'this is an excellent road going to Bukidnon'
kukud v.tor to scrape, scratch loose, scratch up,
scrape off
JG noyoy to ogpangukudon nu du-on to kandidu? 'what are
you scraping out of the kettle?'; VBEd.960f:O, SNI, RNI

kudlung n. two-stringed guitar with ten frets
BG9b

pangudlunganon n. playing of a guitar, tune played
on a guitar
AGb13.59 noyoy pad to pangudlunganon no kamahapun
no ogpaminogonon ku no pada malipay dà to ghinhawa
ku 'what better way to cheer my soul than to listen
to the playing of a two-stringed guitar of an even-
ing?'

kudon n. clay pot
SEb6

kudung v.i. lie face downward
JG kudung ka du-on to pasak su oggi-okan ku sikan hagwà
bagakwànu 'lie face downward on the ground because
I will step on your back'
cf. pangudung-kudung; langkob

kudulu n. small of the back; lumbar region

kupga v.tr. run into, rush at/to, collide, strike head-on;
embrace
SE4.104 pigkupga-an to inoy dan 'they rushed to embrace
their mother'
cf. ugdang

kupga n. chest (of a pig, other?)
JGb7.10 pipangmautù din on sikan atoy aw sikan kupga
'he roasted the liver and the chest'
cf. dagaha

kugù v.to to rattle something by shaking; sound of some-
thing rattling?

kugù-kugù n. jingle; sound of something jingling
BG9h.3

kugun n. cogon grass

kakugunan n. field of cogon grass

kuhit v.toa to touch something with or as with a stick
(Vs); touch someone or something with finger, as to
get attention; to reach for something with an instru-
ment
JG13.12 dayun pigbalik ni Namayu to panganup din aw
kuhit sikan daga 'Namayu retrieved his spear and
touched the girl (with it?)'; JG kuhiton sikan kabò
ku no na-anud to kayu 'reach for my clothing that is
being carried away with a stick'
cf. kawit, witik

kulang p. few, infrequent, short duration, insufficient,
lacking
kuli v. to suffer, endure hardship, difficulty (Ve)
LKB27.46 nadinog-dinog on no sikami no mag-asawa nakuli-an to ka-ugpa du-on no banwa 'it became known that we were having a hard time living in that place'; LKB2.6; VAG2.73f; VLK2.64
cf. hadat, hidap, lisod, puwayat

kulibogbog n. bat, large bat that flies rapidly
cf. kabog

kulidab v. to protrude for an instant so as to be seen; as a spear that penetrates to the opposite side and comes out momentarily
VAGbl.27(0ca-) tongue; VLKd246-248; pigkulidab a to kampilan kan mong-otow no nigtinigbasay 'I glimpsed the sword of the men who were slashing at each other' - it protruded so I could glimpse it

kulintang n. scaled gongs

kulintas n. necklace
AGBl3.105

kuling v.to to scratch the side of a pig so it will lie down
JG kulininga kan baktin 'scratch the side of the sheep'

kulipis v.to to rub something between the fingers; to twist something between the fingers to make a wad
JG kulipisa sikan humoy dow tumanug on 'rub the rice between your fingers to see if it sounds (i.e. is dry)'
kulis n. line, especially line in palm of the hand; by extension, fate or fortunes indicated by such a line, or without any direct reference to the lines; destiny LK28.62 so-idi kulis to otow no puli on no'gbawaling-gawat, kulis no sikan no otow kadoog ogkalibad to uu 'these lines in a person's palm that just cross each other, the fortune/fate of that person is to always be confused'; JG madoyow no kulis din buwa, kan ugis 'he must have a good fate, that white chicken'
kulisan adj. striped, lined (having lines)

*kulisam v.to to devour greedily
AG31.93

kuliya n.; v. a shout; to shout a long ways, can be hear for a long ways RC7.116; AGbl7.6 konad no kukuliya to mgo bata to pag-tukhow podon ko lumanding on 'the kids were shouting for joy at the prospect of its landing'
kuludum, kuludung n. outlaw, smuggler SEbl1.79

kulung n. pen, enclosure, coop
VG22.31 ogpudut a to pasan su pada igkulung ku to manuk 'I will get some rattan to use in making a chicken coop'
kulungan n. poultry house BG7.1

kumà-kumà v.to tell, relate, inform
JG ogkumà-kumà-an tanow pad iyan so-idi kunto-on no kalisod ta 'we will tell about this present hardship of ours'; VLK??
cf. nangon

kumbati v.t. war, fight, wage war, combat Mk.13:8

kumbida n.; v. celebration; to have a celebration, to throw a big feast VG2.46
cf. banà, kumbiti

kumbiti n. feast, picnic, celebration LK14.24
cf. hinang

kumbitoy v.ir support oneself by holding onto a hanging rope; suspend oneself, hang onto something hanging down JGb71.5 dayun koy da iyan nigsingpangumbitoy du-on to ikug to usa 'then we each one swung on the tail of the deer'; LKbl2.21 ogpangumbitayan sikan inoy 'the mother supports herself from it (the rope)'
cf. bitoy

kumid v.to to pinch with a twisting motion
SEb9.92 pigpandabu din sikan mgo batà aw pangumida to piangi 'she boxed the boys and twisted their cheeks'
cf. kobot, kulipis
kumita n. comet

kumpalid v.i. to glide, sail through the air, fly without flapping the wings, soar, be carried by the wind.
TAGL.475 olayang na oggakumpalid diyà to awawang 'he soared through the air flying'; AGb19.175 muwawa ton asawa ni Idu no nigpangumpalid kay buwa 'oh wow, I'll bet that's Fred's wife sailing through the air'; VSEd.190f:SNI,Span-,SNIPa-
cf. palid

kumpaniya n. company, firm

kumpisal v. confess

kumpurmi v. confirm, agree

kumu p. as, when, since
JG9.26 pig-andiya-an ni Juan to amoy din asta inoy din, na kumu no madani dá to basy dan nadaas man 'Juan went to the place of his father and mother, since their house was near he went there quickly'; AG37.54 kumu madcyow to batasan to batá nu lagi ogkasalon tad on kunto-on 'since your son has good manners we will let them be married today'; VLM2.46-48; AG26.22,27
cf. mano

kumusta v.tá. to greet; shake hands; give recognition to.
AG29.34 kumustahan a usab ni Mama dow mahimu buwa makak-tabak a todu-on no udlin nu kanami 'will Mama recognize me and tell me whether I may respond to that instruction you have given us?'; AG29.21 pangamusta 'greetings';
Lkb26.5 daghan salamat aw kumusta iyu no daduwa 'many thanks and greetings to the two of you'; SEm11.15 nig-pagkumusta sikan otow sikan kunsiyal 'the men and the counselor greeted each other/shook hands with each other'

kun p. they say, it is said; quotative reported speech particle, disclaiming responsibility for the statement.
SEb23.4 banwa kun diyà di-atas lagboy kun madcyow 'they say the place in heaven is very lovely, they say'

kun adv. now
var. kunto-on

cf. ko

kunat v.s. to stretch, to become stretched, lengthened
Lkb1.8 kadoog ogbagkos to ogkunat 'she should always wear a belt that will stretch'; VAGb2.7 ayaw pakunata kan kabó nu 'don't stretch your shirt'; 8 ayaw pakunat-kunata to kagi nu 'don't drag out/drawl your words'
cf. habá

kunis v.to to pull apart; break open, as food cooked in bamboo section, layers of abaca
VSEd.561(8)
kun-isa n. day after tomorrow
AG37.50,53a

kunongkun p. they claim, it is claimed; it is thought, it is supposed, it is said
JG12.1 ita no otow sobu-ukon dà to umagad ta su ko ogtaga-inop ki kunongkun ogpakahipanow ki 'we kHH people have only one soul because when we dream they claim we are wandering about'; AG29.30 kagi ni Finalau-an no piglona-an ni Mama no kunongkun Diyus ta, dini kow dapit to silatan 'Finalau-an, possessed by Mama who was claimed to be God, said, come here on the east side' cf. kun, nongkun

kunsiyal n. councilor

kuntara n. enemy, opponent
cf. kablang

kuntat v.i/v.s to bounce, bounce off; rebound; of an axe, to bounce back rather than cut
JG ogkuntat sikan palaku du-on to kindaa to kayu su nagangu 'the axe bounced off the bark of the tree because it was dry'
cf. datuu, latut; utong

kunto-on n.; adv. today; this, to-[day,night]; now, present, at the present time
kakunto-oni adv. right now, at this moment

kuntratu n. contract; also, to make a contract
cf. sa-ad, sabut, taratu

kuntuu v.tr pull back; pull toward oneself; after striking a blow, to pull the hand back; to jab
JG ogkuntuwan ta dà sikan no otow to ogsumbagon ta 'we jabbed at that fellow boxing him'; JG guma to ogkuntuu ki 'we pull back on the elastic'
cf. datuu, latut

kungan n. cage, bird-cage; also to make a cage, to cage
VSEb3.99; VLe.316-19:S,SN,SN, A
cf. kulungan

kuopa v.; adv.? to do something to a considerable distance; wide
JG ingkakuopa din kan langosa no namunuk 'he ejected the blood from his mouth'; kuopahan no uma - maowag no uma 'a wide field'

kupas v.s fade; of colors, to run when washed
JG nigkupas kan patadyun su paglaba moy ogpakalogwà to ma-îtom 'the sarong faded because when it was washed the black came out'
cf. lobad, falacontinuaj, w.nag, continue

kupi v.s; v.to become crushed, squashed, smashed down, flattened; to crush, squash, smash, flatten
JG ogkakupi 'it will be crushed'; ogkupi-ôn ku sikan
kupi - kutapa

'I will crush that'

kupiya n. copy

kuru-kuru n. chicken-call

kusab, kusabung v.i to splash; jump or land with a splash in the water
LK13.16 to mgo otow mangusab-kusab diyà to wo-ig to Saug 'the people splash into the Saug river'; JGb13.30 puli ta og-ilingon to mangukusabung to babuy diyà to m目的地 wohig 'we will just toss this pork with a splash into the river'

kusà-kusà n. loud talking and laughing; din, clamor, racket
VLKe.440 ogkabongoo ad to kusà-kusà to mgo otow no mangkáingow 'I'll go deaf from the racket of those drunks'

kusapa, kusapaa n. scraps (of food); leftovers
JGb13.3 monang ogpako-onon ko kan nandà ubag kusapa to gungutan 'they were only allowed to eat when there were scraps of the hermit'
cf. sama, timù-timù

kusap-kusap n. sound of pig eating
kusus n. temper? Et made-ot to kanak kusus no otow 'I was a person with

kusus v. to complain that a debt has not been fully paid
VLKc.349 nokoy man to ingkusus nu no tapis ad man nigbayad 'why are you complaining when I have already finished paying you?'

kusina n. kitchen
cf. abuhan

kusu v.toa to rub with something; scrub
JG kusuha kan bubu nu su awos madaas magangu 'rub your hair so it will dry quickly'

kusub-kusub n. splashing, sound of something falling or jumping into water; struggle to get out of the grasp of another or out of water as chickens (RC)
cf. kusab

kuswad n. head lice, nit
cf. kutu

kutagpa v. to cover; of clouds, to settle on the mountains, elsewhere?; engulf
Mk.9:6-9 pigkutagpa-an kandan to gabun 'they were engulfed by the cloud'

kutapa v.i;v.s. to be on top of something, on the surface of water; to be all over the top or surface
VA02.3; VSEd.501 ogkutapahan sikan binoad no umoy to manuk 'the chickens are ( ) on the dried rice'; JG ogkutapahan sikan untud to gabun 'the fog is all over the top of the mountain'
cf. hukut, utun
kutapoo v.s to have an accumulation of dirt on the body, smeared with dirt; cruddy
JG kutapooan to kindaa ta 'our skin will be cruddy (if it has been a long time since we took a bath)'
cf. talib

kutkut v.to(r) to dig or scratch, as a dog or cat or with the hands
JG:k=ku; C=rice

kutsara n. spoon

kutsilyu n. knife

kutu n. louse, lice; head lice
cf. kuswad

hingutu v.t to hunt head lice

kuus n. racket, noise, din, commotion, clamor; laughing, shouting, yelling at each other, children or adults
JG naapondagan a to mgo kuuus now din, kaling nakaandini a 'I was curious about your commotion here, so I came over'
cf. kusá-kusá, hulindog

ku-ut v.to(r) to reach inside something with the hand, to feel around or to get something out
AGb9.8 opgangu-uton din puli diya to sood kan lugi kan bangkulung din 'he will just put his hand inside the hole of his trap'; BGl10.39 pigk-ut din on du-on to bulusa din aw butwa-a (to) binunggan an no manataed 'he reached in his pocket and took out an emerald dove wrapped in a leaf'; JG ogku-utan ta kan bukug du-on to lata 'we reach for the cup inside the can'?
VLKc.457-460; WJG2.77 opgangu-ut ki diya to lugi di moydu-on kagang diya sood 'we would reach inside the hole but there is a crab inside'
cf. butbut, sikop

'ku-uy v.tq to call on a spirit
JGb18.24 kagi to bantoy to, kumu no sikan man na-an kan ingkaku-uy now, kanak ogsbog a pad su nataom a kunto-on 'the spirit said, since that is the reason you called on me, I will just leave for a while because I happen to know a little about it now'
cf. sabi, sugba, tawag

kuwá p. thingamajig, what-you-may-call-it; used for noun or verb where the proper word doesn't come readily to mind; especially for verb 'go'
kuwá kinow on 'let's go now'; SE2.12; AG37.29; RC7.75;
TAGl.321 pagkuwá niglanghag si Jesus diya to langit 'after that Jesus looked up to heaven'; AGb19.50 iyan
man nakua-an ku dow kagan-u ki to'gkikita 'the thing that concerns me is whenever will we meet'

kuwakú n. pipe
JGb15.11
cf. sigupan
kuwam-us - kuyunus

kuwam-us v.tr to wash one's face
JG panguwam-us ka gaygaya 'wash your face after while'
var. pam-us, wam-us

kuwatru n. four; used with time
alas kuwatru 'four o'clock'
cf. upat

kuwi v.t get something for someone, pick something up
JG kuwi-i a dà ubag lagi to tabilitas ko usandiya ka to
Kaligotan 'pick me up some tablets friend, while you are
in Kaligotan'; kuwi-i ki dà ubag to inomonon 'let's get
ourselves a little to drink'

kuwinta p. including, included, counted in
SEb27.22 upat no ka-pisus to adaw, kuwinta to pagko-on,
tabaku asta payad, tibó kuwinta 'four pesos a day, the
food, tobacco and dried fish all counted in'

kuwab, kukuwab n. fan

kuwab v.toa to fan
TAG1.78 nanguyab-kuwab to gula din 'he fanned himself
with his hat'; VLKc.462 pigkuyab kud kan kaya no nig-
logdog 'I fanned the fire into flame'; SEb5.12(R)

kuwab v.tra. to cleanse ceremonially; to make an offering
dedication, thanksgiving, propitiation
SEb1745-47 dayun nig-imatoy koy to manuk; ingpanguyab noy
to bacy noy no bayà; bataan noy no Dibabawon, ogkuyaban
to baya no bacy 'then we killed a chicken; we offered it
for our new house; it is our Dibabawon custom to dedicate
a new house'; TAG1.643 dayun pigsugà din to mgo batà-batà
din to ogdakop to babuy su iğkuyab din to bata din asta
pasalamat din ki Jesus 'then he ordered his servants to
mkkm catch a pig because he would offer it for his child
and in thanksgiving to Jesus'

kuwagot n. sound of grinding teeth in sleep

kuyug n. misfortune; type of bad luck occasioned by birth
of all female pigs
RC5.12
cf. baà, pamalihi

kuyumut v.to draw the edges together; make a hole small
by drawing it together, tying; purse one's lips to make
a small opening; make an opening narrow
BGb6.6; JG kuyumuton to bâbà nu su ogpakalogwà to wohig
'purse your lips because the water will come out'

kuyunus adv. to do something with a slight sound, very
quietly
AGb19.275 na nawa si Amoy no singaman makagijnawa no
mabobog, singaman to makagijnawa to makuyunus 'sometimes
Father's breathing was heavy, sometimes there was very
little sound'; JG ampan kuyunus sikan babuy no sumodlop
du-on to gagaason 'the pig didn't make a sound as it disappeared into the stand of small trees'; JG puli ad nigpakuyunus no lumaboy a du-on kan iyu no baoy 'I passed your house very quietly'

kuyung-kuyung v.to shake someone to waken him; waken someone by shaking or moving him
SEb22.53 pigkoyong-koyong ni L sikan asawa din 'I woke his wife'; JG kuyung-kuyunga = pukawa 'waken him'
cf. pukow

kuyus v.s to curl up, become rolled up
JG nigkuyus on to linas to kuyu 'the bark curled up';
= patilukut
dà p. only, just, simply, particularly, really, surely, certainly, literally, so
AGb19.72 madoyow dà na-an to ariplanu no ogsakayan 'an airplane is really surprisingly nice to ride in';
AGb19.86 dagow dà buwa Corazon, madoyow dà to'g-abutan ta so-idi no panawan buwa 'Corazon, maybe our trip will really turn out all right after all'

daa n. cargo, baggage
CĀ3.112 nig-una on sI Abla su nabogatan kan daa din 'they went ahead of Abla because he was loaded down with his cargo'
cf. kaloga, tagudaa'

daav. t. to carry; bring, take, escort, transport; with pa-, to send, send along
SE6.13 ogdaa kandan to bagas to umoy aw daa gayod to toba 'they took along rice and sugar cane toddy'; SE6.17 pag-ull dan tag-songo saku to soda i'no'gkadaa dan 'when they returned they each brought a sack of viand';
AG5.8 pagkamatoy din, pigtabangan to dumän din no mga bagani, pigdadaa diya to kaguwanganan su iglolobong dan 'when he died, his fellow warriors picked him up, carried him to the forest because they would bury him'; SEb26.8 dawata to lut-ang aw upat to bala no impadaa, 'he accepted the gun and four bullets that were sent along';
AGb17.9 asta ton mga litratu, ko natapus on padahi a now 'and the snapshots, if when they are finished send them to me!'
LKBb22.12 dayun ogpuduton kan daga aw daa-a diya to banwa kan ugangan din 'then he will get the girl and escort her to her in-law's place'; SEb21.65 (pag-);
LKB nadaaa lagboy 'well done, very accurate?' (of picture in Dibabawon Texts); TAG1.593 kamag to nigdaw kandan 'the wind transported them'

daav. v.t. support, maintain, sponsor, keep, care for; provide for, sustain; of spirits, God, to give allegiance
LKB27.19 ma uwang uwang ko ogdaw to sakup si Mercedes 'Mercedes was unfair in the matter of providing for his underlings'; LKB28.12 ko nigliyu kan kulisa du-on to saad tokingking, ogdaw to asawa aw mga bata 'if the line goes to the outside under the little finger, he will support a wife and children'; AG24.1 iyan nigdaa sikan no hinang si Churiam Montego aw si Arturo Ataki 'the ones to sponsor that festival were Churiam Montego and Arturo Ataki...'
LKB14.5 malakas to pagdaw ni Mercedes kan motor 'Mercedes drove/operated the motor recklessly';
LKB15.21 ogpakadaa gayod to magbabayad 'they can support/give allegiance to the magbabayad spirit'; JG10.57 puli man nakasayow su iyan man nakadaa kandan to bantoy 'she was only able to dance because what sustained her was the familiar spirit'

daav. v. persuade, convince, deceive
VILkc.357 nokoy man to ingkadaa nu man to pasalig ni Juan? 'why did you deceive/convince about Juan's responsibility?'
VILkc.492 nokoy man to ingg indaa nu ki Juan to gau no kagi nu? 'why did you persuade Juan with lying words?'
daag n. leaves, fallen and dry
LK2.25 pamining si Felipe no kagaskas to daag 'Felipe heard the rustling of the dry leaves'

daag v. to understand, comprehend; explain ?; ascertain the meaning, discover the reason?
JGb18.7 na-ubusan koy to mgo binulhi-an, tibo ni Amoy og-kagamit su ipadaag-daag man to sakit ku 'our livestock was used up, everything of Father's was used to find out the reason for my sickness'; Mr.9:10-13
cf. sabut

da-ag v.tr to delay, tarry
var. dahag

daan n. path, trail; way, route; way, method, procedure
LK20.1 so-idi pagpanambaa to mgo sakit ma-an-ing to daan 'about treating illnesses, there are many methods'; JG nadaanan on sikan daan su moydu-on nigbayà no otow 'that route is already a trail because there are people passing'; LK26.108
cf. kadsada, tagundaan

da-an adj. established, recognized; of long standing
JGb18.12 pig-andiya-an ni Edad si apu Bangunan no kada-anan no babaylanon dini to Dibabawon 'Edad went to get Banungan who is a shaman of long standing here among the Dibabawons'

daap n. measles

daas adv. quickly, rapidly; fast, hurry
CA2.12 andi, daas kad 'friend, hurry up'; CA4.34 angod kad to apas, madaas kad og-agasion 'you're like a pree, you get cold quickly'; JGb10.9 madaas on ma nga ngik og-about wawa 'maybe that one will hurry back'
cf. dagas, lakas

da-at n. magic; a form of black magic both imitative and contagious apparently performed without provocation; another shaman is the only one who can counteract it
JGb20
cf. botang, bungat

dabaa v.s to become out of tune, have a poor sound
JG konà now ogagihon oglasong kan ginbas su ogkadaba 'don't keep on beating the drum, it will get out of tune'

dabkas n. twang, crack; sound of bowstring when arrow is released

dabi-dabi n. sound of liquid dripping; patter; as of rain dripping on leaves or roof

dabu v.to hit with side of fist; pound, beat, box, strike
JGb15.14 oghiba-ot to bagukbuk to otow no ogpadadabu 'say no sikan mgo bobi 'it was mixed with the hollow sound of the men and women hitting each other with their fists'; SSE9.92 pigpandabu din sikan no bata 'she struck the children'
cf. sumbag
dabung n. shoot; young shoot of bamboo that can be used for vegetable

dakap v.s overtaken
JG pigdakap ad to kadukiloman 'It was already night when I returned!' 

dakdak v.tr to launder; wash clothes, especially by pounding on a rock or log
AG 20.3 wadà pad man dini ton inoy nu no nigdadakak to kabo ta diya to wohig 'your mother has not yet come back from washing our clothes at the river'; LK 1.13; CA 4.41 ogdakadan kud kan patadyun nu 'I will wash your wrap-around'; VLKe. 472-74; 512, 514


tadakdak n. laundress (AG)


daki n. crud; dirt in the hair or comb, black
cf. talib

dakit v. adjacent, touching; to be/place beside or in contact with, next to, at the side of; of edges, to meet
SKE 24.4; JG ogdakit to hikam 'place the mat next to (another, to make it wider); ogpandakiton 'it just meets'

dakit v.tr of fire; to add to it, to keep it going
JG ogdakitan to uma di kan dani no uma ogsangabon, ogkopit to kayu du-on to songo uma 'they kept the fire in the field burning but the nearby field burned, the fire jumped across to the other field'


dakó n. one centavo piece; one centavo
AG 19.152 pigbogayan ku'to 20 no ka-dako no sapi 'I gave him twenty centavos cash'


dakoo adj.; adv. much, many, large, great; greatly
EG 6.11 so-idi babuy dakoo to tabang ita no tag-iya to babuy basta mahan-ing on iyan 'pigs are a great help to us who own them when they are already many'; LK 25.5 ko ogsobu on di dakoo kan wohig, ogsalinan ta 'if it is boiling but there is a lot of water, we will drain it'; AG 29.7 dakoo no naboong-boong koy su bali koy man kita 'we were greatly amazed because we finally saw for ourselves'

dakoo v.s to be increased, made larger; to do something generously, liberally, on a grand scale
JG 3.1 iyan paghipanow ta ko ogdakoo to udan 'the time we go [pig-hunting] is when the rains increase'; VLKe. 320-26


cf. aslag, han-ing

dakop v.tor catch, capture, arrest, kidnap, abduct, take by force
SE 21.51 dakopa now sikan babuy 'catch that pig'; EEB
JG 15.1 nawnangonon ku iyu sikan pagpangasawa no puli ogdakopon 'I will tell you about getting a wife by abduction'; JG 15.18 pigdakopan on dutun to Batu 'they have kidnapped someone from Batu'
daksoo v.ir. to rendezvous; arrive at a prearranged place and pause before proceeding?; boundary, limit of our work JGb14.7; kuwà no ka-stow kandan, pitu, aw daksoo kandan to masaklop aw maysanga bukada dan to daduwa no ka-baoy 'there were seven of them and they arrived there at night-fall and they sprung a surprise attack on the two houses' di JGb daksoo to gaas, ogpundu ku, ogosigkon ku pad 'the limit of underbrushing, we will quit, we'll just rest a while'

daksut v.i. of fish, to jump out of the water JGb puli nakadaksut sikan isà diyà to atubangan ku no 1-ìngkaday diyà to pàngpàng to wòchig 'the fish were just jumping out of the water in front of me as I sat on the bank of the river'

*dukuwà adj. large
cf. aslag

dàdà v.tr. of dog or cat, to lap water 8G ogdà-a-an to wo-ìg 'it will lap water'; VLKd.279,280

dades n. variety of tree and its edible fruit; variety of pandanus AGb6.9; BGb8.3; LKb19.5

daduwa num. two (of anything) JGb18.39 aw daduwa to atoug...astà daduwa no ka-pitu to po-it, astà daduwa to isà 'and two eggs...and two times seven small fish and two mudfish'; SBB22.54 neko y to ingkaduwa-i nu? 'why were you gone two nights?'; 8G(nb) kadaduwa ki diyà to Sangan 'it took us two days to get to Sangan'; TÀGb.482 konà ni kun ogpadaduwahon to asawa 'they say we are not to take two wives'

daga n. maiden, lady; girl or woman of marriageable age, usually a virgin (CA); unmarried girl or woman VLKe.327-30 gustu din to ogdaga to bata din no bohì 'he wants his daughter to become/remain a lady'

daga n. game, joke LK28.3 konà nò ogkadagbosan to daga su ogkauuwa ka 'you can't play a joke on him because he'll kill you' kadaga-anan n. games, jokes

dagà v.to/v.tr. to play with, play games, play jokes on AGB2.37 nigdadagà-dagà sikan mgo bata diyà to scood to sinabong 'the children were playing inside the room'; VLKe.476-78; S448,550

cf. ladù

daga-a n. chest
var. dagaha

dagaha n. chest, breast Lk20.2 nigsakit to daga-a lagbas dinì to bagakwang 'his chest hurts clear through to his backbone'; AGb10.10
dagami n. rice straw; straw
TAGl.119 oglogos kid ogpaasood to baka asta so-i mgo dagami to humoy 'we'll just make ourselves go inside with the cattle and this rice straw'

dag-an adj. with ma- many, plenty, lots, a lot of JGbq.1 mapando a ogpaanganap to madag-an to manuk no lobas 'I was clever at searching for many prairie chickens'; CAL2.31 madag-an mgo duktur aw nars 'there were a lot of doctors and nurses'
kadag-anan n. crowd, multitude, host

dag-an v.s to become many JGb19.5 ikow man kan madadag-an to pinanganak no bohi aw lukos 'you are the one who has many daughters and sons'
cf. han-ing

dagang n. frame; rattan frame at top of a basket SShb.15 ogpudut ki to pasan no igdagang ta imbo-ot madi- gon 'we get rattan to make a frame so it will be sturdy'; JG ogdagangan on ni Amoy kan aat nu Igl 'Father will put a frame on your basket, daughter'

dagap v.ioo run to meet someone TAGl.638 dayun nakadagap to datu to anak din aw makasi-nogow 'the chief ran to his daughter weeping'; VSEd.15lf S,0,R(place),A(reason); JG napana-pana ad nigdagap ki Amoy su nigkita ad to moydu-on pigbaba din 'I ran as quickly as possible to meet Father because I saw he was packing something on his back'
cf. duguk

dagas adv. with ma- quickly, fast, hurry CA9.13 auu aklog, tagad, madagas dà 'oh husband, wait, (I'll) hurry'
cf. daas, padagas

dagat n. sea, ocean, gulf; body of salt water SShb.65 sigi nigboad to dagat 'the sea continued to rage'; Vlk.331 pangindagat a diyà to dagat su ogpadigus a 'I will go to the ocean because I will bathe'

dagat-dagat v.s to become seasick SShb.101 pigdagat-dagat kow su bali kow layag to dagat 'You got seasick because it was your first time to sail on the sea'

dagawas v. to exude, pnr pour out, stream VSEd.560 ogdagawas to uwas ku 'my sweat poured out'; LK dinagawas to wo-ig 'sound of water in flood, torrent'

dagbos v.tq speak to someone, talk to someone in order to get a response LK dagbosei to kagi kandin 'say a word to him'; JGb16.7(RNI)

dagbos v.toa to beat off, drive off, to strike with a rod, long piece of wood LK dagboosa kan ka-ba-ka-ba 'drive off the butterflies'; Vlk.481 agos to indagbos din kan lapinig 'a cane is
dagbos - dagohit

dagbos v.taf. to flail; to cast a fish line
Lkbl.7 nigdagbos ad to kanak bingwit aw dagbos gayod
si Esteban 'I cast my line and Steven also cast his';
Lkbl.14 in-usab kud indagbos 'I cast it again'
fig. pigdagbosan a din is kap; pig-ulahan 'the first one first with words/keeps
dagdaag n. generation; descendent
JG kadagdaagan = kasugpu-an

daghà v. collide, bump, accidentally run into something
JG nakadaghà du-on to tu-od 'ran into a stump'
daghan adj. many
var. dag-an
dagi-dagi adj. of a person, has no knowledge or understanding, cannot do even easy things, does not know how
dagilas v.tr. to step on something with twisting motion of the foot; trample, stamp
VSeb.62l(R)
cf. gi-ok, taguy-ak
dagimont v.to put away carefully
CA.10 nakapandagimon kad, uyag? 'have you put things away, wife?'; JG dagimona now ton mgo samà ta no babuy
'put away carefully our leftover pork'
cf. botang
daginut adv. gradually, slowly, deliberately, leisurely, little by little
JG dawdaginut a og-andiyà Kaligotan kunto-on mahapun 'I will go to Kaligotan at a leisurely pace this evening';
JGb.44 nadaginut ubag na-isog-isog to tinakin ko-g-ipanow a, malakas on ubag 'at first I moved slowly until when I would walk I was able to go a bit faster'
dagit v.to to prey upon, catch (of a bird or animal of prey)
RC7.107 ogkali-us on to banug no ogpandidagit 'the hawk that preyed left'; 108 moydu-on man usab pigdagit to banug 'there was another caught by the hawk'; VLKe.485-488
dagiwa-as n. rustling; sound of pig moving (over wet ground?)
SÈb.14.11 maminog din diyaà to tallad, dagiwa-as to babuy
no nig-iganon he listed toward the swamp, there was a sound of a pig moving around'
cf. kasgaskas
dagiwà v. deep word cor 'ogkødà din àl Kalbutan' among etnotherm.
dagmoy n. skirt; sarong woven of abaca fiber
dagohit, dago-it n. variety of grass with sharp edge
capable of inflicting a painful cut
VLKd.192 nada-atan to kobong ku to dago-it 'my leg/foot
was injured by sharp bladed grass'
dagom n. needle

dagow p. n. perhaps, maybe, perchance; followed by verb in remote tense (m-, og-)
JG dagow maka-ndiyà a kasoom 'perhaps I'll be able to go there tomorrow'; TAGl.135 dagow man og-anak kad on 'maybe you are about to deliver'
cf. buwa

dagow adv. briefly, for a short time, temporarily
TAGl.659 pagbo-ot to amoy ku no si-akon ogpakadagdagow a mììk ogkamato ay di ogkabuhì a dà 'it is the will of my father that I will die for a short time but I will come to life again'; JG JDawdagow a pad og-ndiyà to Kaligotan 'I'll go to Kaligotan and come right back'
dagow n. an order of spirits which help with the corpse, act as familiar spirits also
dag-oy v. laugh; sound of laughter
LKhll.4 paminog kad to dagag-oy 'you can hear them laughing'
cf. ngisi
dagpak v.tr. pierce, penetrate; to strike as if to or in order to pierce
JGb7.19 dayun dagpaki to banug si Kabyà to atuk on man ka-igù sikan pigbaba din 'then the hawk struck at Kabyà but fortunately it only hit his pack'
cf. komot
dagpang v.to to slap someone on the head or face
cf. sampak, sampalu
dagpi v.toa to slap, swat, strike, hit
AGhbl2.8 ampan din to dagpi-on asta ampan ogpanghisù-hisù kàndin 'he didn't slap at them and he didn't stir'; VLKc.489,490; JG ogdagpi-on ta kan langow no oghukut dini to lawa ta 'we will swat the flies that buzz around our bodies'
var. dapi
dagpoy v.to slap, hit someone's hand to knock it down
WSubb2.61(0); JG ogdagpayon sikan boad to songo otow 'he slapped the man's hand'
dagsò v. of a bolo, to go in up to the hilt
JG nigdagsò to otak diya to lawa to babuy 'the bolo went into the pig up to the hilt'; to pigdagso-an kan pag-dugsù nu kan babuy 'you stuck that pig up to the hilt'
cf. utong
dagtu n. waterpole (Ulip)
cf. sokodu
dagunut n. sound of rain in the distance
WJJ3.37 ogdinog ki man to dagunut mangkuwan wàdà man udan no ogpanagdù 'we heard the sound of rain in the distance but not a drop fell'
dagwas v.tr/v.s to abort; to bleed in connection with abortion?
LKbl.2 ko konâ ogkatuwan kan ogkaliyagan din no ogko-onon ogdagwasan ko mgo daduwa aw tatou pad no buwan kan pagkabodes din 'if she can't have the things she want to eat when she will abort when her pregnancy is in the second or third month'

dagwat v.to grab, seize, snatch, grasp
JG dagwata sikan manuk su konâ og-abut to si-ak 'grab the chicken because I can't reach it'
cf. dawat

daham v.s to talk in one's sleep, to talk without knowing what one is saying; to be deluded?
JGb.22 puli man iyan sikan kadahaman 'that's just a delusion'; JG pigdaham sikan batâ su nig-ikagi kandin to wadâ din kama-ani 'that child is talking in his sleep because he doesn't know what it's all about'

dahag v. linger, tarry, stay away from home; keep something that belongs to another
VLk.464-66; VLk.207-09; VSEd.274 pignahag koy ni Mam su nig-anad to Bibabawan no kagi 'Maam has stayed with us a long time because she is learning Bibabawan'

Cf. linggat, lugoy

dahig v.s to be involved, implicated, included even if not actively participating, affected
CAL.14 kun ma-abloy to lawa nu dongan kan pagkabodes nu sikan batâ diyâ sod ogkada-ig gayod 'if your body becomes weary at the time of your pregnancy the baby inside will also be affected'
Cf. damoy

da-ig adj. with ma— many (Ul)ip

da-ing n. class of dried fish

*da-ingyunon v. gather, assemble
cf. himun

da-it v.s to be frightened, terrified; to run screaming because of fear
SGxuksakakâ JG batâ, otow to pigda-itan 'child or adult is the one terrified'
Cf. hadok

dala v.to to support, hold steady, handle
BGb.20.25

dali adv. to accompany, go together, none left behind
JG nadali nig-andiyâ kandan to Kaligotan kan mag-asawa 'they went together to Kaligotan, the couple'; LKb.5
Cf. duma, luyud, tibo

dalid n. root, especially buttressing root of tree
AGb.5
dalidigan n. cliff, steep slope
S39.67 iyan ògdaàngat on to kayu no ma-intok su konà
di man ogpaka-ìpanòw su dalidigan man 'we just took
hold of small trees because we òm couldn't walk up-
right because it was such a steep slope'

daliday n. child, son
JGB18.36
cf. bátà

daligmata n. magician, seer; one who can see into the
future, knows how to make things appear

dalimagmag v. recognize, be aware of, be conscious of
VJG3.39 ampan on òm dinalimagmagan ku to kalibutan 'I
had no awareness of my surroundings'; JG konà ki ogpa-
dalimagmag to botu to pusii, konad ogkapus 'we can't
hear anything for the explosions of the guns, it doesn't
let up'

dalimásù n. a disease in which area around mouth is af-
fected, possibly some vitamin deficiency
cf. ugam

dalim-an, dalimhan v. hear oneself think, make oneself
heard above the racket, hear over the noise
SS8.105 konà ka ogpandalim-an to bobotu-botu to bumba
'you couldn't hear for the exploding of the bombs';
JG konà kid ogdalimhan iyu no mgo bátà, pamahagtong kow
su konà no sikan iyu no pigpaminogan ku 'we can't make
ourselves heard for you kids, you keep quiet because
you aren't the ones I'm listening to'
cf. dalimagmag

dallak n. mud, mire
var. dayllak
cf. bagsak

dama n. canyon; abyss, precipice, cliff (Vs. dalamas)
RC7.99,100 dayun bitbita to banug, pigdaa kan bátà diya
so-i pugad din diyà to dama 'then the hawk picked him
up, it carried the boy to its nest in the canyon'

damaling n. buck; male deer
cf. kaungogù, usa

damdam v.to feel, palpate; feel around for, grope
RC7.191 ogpandalamdam man su konà magpamangita kandan to
bilas no tagmagamabuku 'she groped her way through be-
cause she couldn't see them for motes in her eyes the
size of tree knots'; LKBL.27 ko konà no gustu kan inoy
to og-aìha-on, ogdamdamon puli kan uu to bátà 'if the
mother doesn't want to be examined, they just feel for
the baby's head'; TAGL.113; VLKc.494

dambat, dam-at v. know about, be conscious of, recog-
nize, distinguish, make out
damhat - dampog

LK7.122,123 nigbotu on to kanyun aw lut-ang; konà ka og-
dinam-atay diyà to boyboy to dagat 'the canons and guns
roared; you couldn't hear anything else there on the shore'
cf. dalimagmag

dambok, dam-ok adj. with ma-
many
cf. dag-an

dahhang, dam-ug n. dew; droplets of water adhering to
glass, leaves after rain

damilà v. to talk to oneself, mutter, murmur, talk with-
out expecting an answer
VSEC.486; VSED.1987

damis v. to cry fretfully
JG nokoy to igdamis nu = nokoy to igsinogow nu 'why are
you crying?'
cf. bingit

damlas v.tra/v.toa to apply, rub with, wipe off with water
(or other liquid?) without getting entirely wet
JGbl7.20 nigpudut on kan ugangan din to lana; dayun impa
impandamlas dan diyà to lawa dan 'his father-in-law got
some coconut oil; they applied it to their bodies';
VLKc.495-97

damoo adj. with ma-
- thick; dense, packed, many, much;
piled up, deep, cramped, crowded
LK7.131 madamoo on kay to namatoy no sundau 'the dead
soldiers were piled high'
VSEC.186; VSED.648; TAG2.267

v.s become thick, thicken; fig. to be thick-skinned
VLKc.336-38; JG nigdamoo to ha-it 'the cutting edge is
thick (i.e. dull)'

damoy v. to be included, involved, mixed up with, impli-
cated
Gen. 2:17 konà ka ogdamoy ogko-on to bogan 'do not include
that fruit in eating'; VJGC.186; VSED.648; TAG2.267

cf. dahig, dohus

dampà v.to to touch with the palm of the hand, as in
feeling to see if someone has a fever

cf. dampon

dampà n. underling, cruelly treated by leader; one who
is subservient (AG)

dampà v. to dominate, domineer, hold down
JG gustu ogdampà to sengo kasipangadihu din, kanunoj og-
babow kandin 'he wants to hold his fellowmen down, he is
always elevating himself'

dampig v.tra to hit with the flat side of a bolo; to slap
or hit with anything flat, as shoes or bolo
VSED.383:S,R,A

dampog n. school of fish; place where fish gather
dampon v.to to effect a cure by laying hands on the sick person
SE10.53 ogpon-ik sikan babaylanon, ogdamponon sikan na-sakit diyà to uu 'the shaman goes up, he lays his hand on the head of the sick person'; VLKc.498-500

dampot v. to conclude, bring to a conclusion, finish as work or speech; reach the limit, arrive.
JGb22.8 ko mangaad ki noñnanawas, mado-ot, su maugoy ki ogdampot 'if we are dull (lazy) suitors, that's bad, because we'll be a long time concluding the arrangements' cf. abut, datong

dam-ug n. droplets of water clinging to grass or leaves var. damhug

dam-us v.tr to mif wipe one's face; wipe sweat from one's face, mopping one's brow
AGb19.279 aha-on ku si Amoy no ogkangoat to 'pakapanda-dam-usan 'I looked at Father who was wide-eyed and mopping his brow'
dam-us to buwan 'washes the face of the moon', of rain for two days before the moon will shine (JG)

dan pro. they, them, their; 3rd person plural, source set; used by some speakers for topic to differentiate singular and plural actor

dandaan, daan-daan n. trail, not permanent; path, way; private road
AGb19.38 kanak, kani a to ogbabantoy so-i daan-daan ląd-boy 'as for me, I'll watch this private road carefully' (i.e. road to the airport)

danas n. inflammation of the eye?, eye disease cf. bilas

dani n. proximity
AGb5.8 kan diyad to dani to katapusen malig-ot on 'the one in the proximity of the end is narrow'; SE12.46

dani adj. with ma- near, close, proximate; close relative
RC12.7 kan og-asawa usab to madani din, og-anitan 'the one who will marry his close relative will be cursed'

dani v.ir approach, go near; by extension, to have intercourse with one's spouse; remain near
JGb12.4 ko ma-intok dà no sakit ta, to umagad ta ogpadani dà ita 'if our sickness is minor, our soul will remain near us'; TAG1.408 dayun to nigpadandani si Jesus to sakayan no bautu 'then Jesus came near the boat/ caused the boat to approach?'; RC7.34 konà ka ogdani su wàdà malipodong 'don't go near because he is not sleeping'

dani v. do something near, do it close by, next to
JGb6.10 konà ta igpadyù, igpadani ta dà su konà a ogkaliyag to makadiyù so-idî inoy ta 'let's not put (bury) her far away, let's put her close by because I don't want
our mother to have to be far away'; VLKe. 341, 342

dani v.to to persuade, convince; get someone to agree
VLKe. 4 pigdani a ni Pedro agun ogduma a kandin 'Pedro
convinced me to accompany him'; VLKe. 343(0)

danow n. lake, pond, pool, swamp; area covered by fresh
water but without apparent current
RC13.4 náwà man ogidow on to ambak diya saad to bacy,
ogkadanow on mm kan pig-ugpa-an to otow no pasak 'when
the frog arrived under the house the land where the people
live will become a lake'

dansu n. trash, garbage, refuse, fertilizer
JG ogdasyuhan ta kan dani to saging 'we will put fertil-
izer in the proximity of the banana plant'
var. daysu

danut n. shreds of bark adhering to tree; inner bark

dangsa-ak n. sound of a tree splitting; creak

dangan v.to of pigs, to eat fruit that has fallen
JGb13.12
danganan n. feeding place of pigs
JGb13.10

dangasà n. sound of glass shattering

dangka v.to to place something by the fire, to be next to
the fire and be affected by the heat
VLKd. 14 natugsow on kan tabà to babuy su nadangka to kayu
'the land melted because it was placed next to the fire';
VJGd. 140(0)

dangkiyas adj. of a rock, slippery and inclined toward
the water; sheer cliff
JG kona ka bayà lagì du-on su dangkiyas 'don't go that
way friend because it's a slippery incline'

dangga-ak n. sound of tree splitting
var. danga-ak
cf. bali-ag, bilà

danggut v.to strip leaves, heads of grain, without breaking
the branch or stalk
JG dangguta kan dohun puli, ayaw pantiga 'just strip the
leaves, don't break it'
cf. haplus

danghaa, dang-aa n. headwater, upper end of a river (AG)
cf. uu

dangin v. to go for help; ask assistance with something
AGbl1.7 sikan dà no otow to mapandooy ko'ghimu to aliyas,
danginonon moy tibò ko ogpahimu koy to aliyas 'that is
the only fellow who xmmm is clever in making snares,
he is the one we all go to for help when we want to have
xmmm a snare made'; JG ogdangin kow ki Amoy to 'gpahimu to
ma-$ntok no baoy 'go to Father for help to have someone make a small house'/'ask Father to have someone make a small house'; VLk4.90-93

dangó-dangó v.i. to nod the head up and down in agreement; of a deer (or other animal) to toss the head SEd.119 iyan on pigkita dan to usa no ma-aslag, nigpas-dangó-dangó 'what they saw was a large deer, it was tossing its head'

dagon v.tor. establish, organize, set up, found, construct, put in place, settle, arrange BGB.7 pagkatapus ta to'ghimu kan pugad ogdangonon tad aw hanigi ta to lombis no hikam 'when we finish making the nest we put it in place and line it with an old mat'; JGB.12; VLk6-8 sikan mayur nigdongon to barrio kani to Kalitogan 'the mayor established a barrio here in Kalitogan'; VLk2.79-83; JGB.8 dayun ogdanganon nud to batik sikan tagunduan no lagboy obgaya-an to babuy 'then you set up the pig-trap on the trail where pigs pass frequently'

dangoog n. variety of tree, white lawan, the bark of which is used for containers and ridgepole covering SEd.44; JGB.2.5

dangon n. handspan; distance between tip of thumb and tip of little finger when hand is stretched out; also to measure by handspans
AGbl.2 tag-upat no dangon to kahaba to pagpanampod din 'four handspans length each is where he cuts it'; VLk8.352-54 nigdongon a kan tabla no igso-og ku 'I measured the board by handspans that I would use for flooring'

dangoy v.to to cook without water or fat, turning once
JG ogkadangoy to natok, ba-ay 'starch and wild carrot are pan fried without fat'

daogbuk n. thud; sound of something heavy landing; also to make such a sound
AG.35.30 puli nigdaogbuk ton uu diya to pasak 'the head just thudded to the ground'
cf. daonog, latalab

da-og v.to defeat, conquer, win, excel, outdo; subjugate, dominate, overcome, beat
AGbl.10 konå ogpakada-og kan bana din su kandin man to sala-an 'her husband cannot win because she is the one offended'; CA10.5 di umagap ki, ogda-ogon ku ikow 'if we race, I will beat you'; LKb2.61 siguranu ogda-og ka to casu 'maybe you will win the case'; AGbl3.16 (Rca-); TAG1.396; VSEc.129,131; VLk8.10-12

daom adj. with ma- deep; long, high; also to deepen, go deep; of eyes, to be sunken nb. makaom to gi-okan 'it's a long step down'; LKb2.29; VLk6.346-51 nakadaom ad to pag-apot ku 'I went deep when I stepped into the water'
da-on-da-on v.i. dress up, primp, groom, adorn oneself
LKb6.9 dini pad to kilid to uma nigeskon kandan aw pans
da-on-da-on 'at the edge of the farm they stopped and
primped'; JG pagkada-on-da-on kan no otow angod to lawa
to hadi ku 'when that fellow is all dressed up he looks
like my younger brother'.

daoonog n. thud, thump; sound of something heavy fall-
ing
cf. daogbuk

daooyag v.i. rejoice, cheer up, be happy, be glad
JG ogkaliyas to kahapunan to mgo bata, ogdaoyag su nali-
yagon dan to kahapunan 'the kids like the late afternoon,
they are really happy because they like the evening' (?);
Mk.10:49 daooyag ka! sakindog ka su ogpa-andiya-on ka!
'cheer up! stand up because he will let you go there!'
cf. tukhow

dapaa v.ta. of a sound, to reach the sky and echo back; to
resound.
JGb15.13 diyaq tad to igdapaa to langit to daugmatoy to
kabuyagan aw babayangan to mgo kalukosan 'we made the
wails of the women and the yells of the men resound from
heaven'

dapaa v.tar. to feed; to put food in someone's mouth
VLKc.13,15; JG igdapaa sikan pagko-on no dini igluwan to
pad no igsugit diya to songo otow 'he put the food
that was in his open hand in the mouth of the person who
he fed it to'; pigdapaa ku si Lagi su konà egka-egka
'put it in my friend's mouth because he didn't
know how to get it'
cf. sungit

dapas n. fuzz; fine fibers as on the stalk of some grasses,
bamboo, leaves, capable of causing a rash or itchiness
AGb6.24 kan inalikaka mado-ot to 'ghabatan su madapas-dapas
'the mat with wide strips is uncomfortable to lie on be-
cause it has a fuzzy surface'

dapat v.i. to make contact, to land, to reach shore (as
when swimming)
BGb1.12 ko bilik-biliono ta tibo on dumapat 'when we ro-
tate it it should all make contact'; VLK4.58-61:8,BNI

dapat v.toa to plane a surface; to make a surface smoothe
or level
VLKc.16,17:0,A

dapayu n. cave, hole under water, hiding place for fish,
eels

dapi v.to slap, swat
LK27.9
cf. dagpi

dadapi n. flyswatter
dapig v.i  emerge, appear, come out; of fish, frogs, to swarm during the dark of the moon JG idà to'gdapig pagkasakop to buwan 'fish will come out during the dark of the moon'; LKb5.6 ogdapig to am-bak kunto-on su kabito to buwan 'the frogs will emerge now because the moon is waning' cf. logwa
dapit v.i  to get next to, alongside of; metaphor alongside for him! 'you have been standing in your position! A dapit... if it does not come alongside for him...
dapit n.  direction; toward, in the direction of, side JGb16.32 wàdà dini dapit iyu no banwa 'it's not here toward your place'; ML20 nakabakwit ad naka-usab diyà to dapit to Libwák 'I had to evacuate again in the direction of Libwák'
daplin n.  edge, side, shoulder (of road) (Vs) cf. kilid
daplin v.  move aside, get out of the way JG daplin ka du-on su ogli-ot a 'move aside because I will pass' cf. isog
daplung v.s  to slip out, become loose, get away; to slip because of being slippery AGB5.16 kayan to ogkadagan din to'gpaggoted kan bilog su'gdaplung man 'that's when he can continue to slice the eel because it would slip out of his hand'; VLk19.21 cf. haklung, pous, puknus
daplus v.tar  hurl; throw a long pointed object, as a spear, stick JG ogbangag sikan palidok ko igdaplus ta diyà to pasak, ogkasumpuk 'the point of the speãr will be worn down if we throw it into the dirt, it will become dull' cf. buntug
dapodpod n.  sound of flapping of bird's wings JG4.14 ogdinog kid to dapodpod to manuk-manuk no ogdapù iyan du-on to tipdas 'we will hear the flapping of the wings of the birds feeding in the berry tree'
daponù adj. with ma- of a tree, having thick foliage, many branches JG madaponù kan mangga 'the mango tree has thick foliage' cf. sagapà
dapù v.tar  of birds; to eat, feed, peck; also rodents, monkeys, to eat, nibble, feed JG4.14; AGB10.3 nigpananom koy to batad di pigdapù to anù 'we tried to plant corn but the monkeys ate it'; SBl1.1 to maglulubungan no mong-otow to Dibabawon og-pangita to kayu no'gdapù-an no kayu no baliti 'a bird hunter among the Dibabawon will look for a tree, a balete tree where birds will feed'; JGb12.35; BGB8.3.4 mahan-ing pad to dumà no kayu no ogkadapù on pad to manuk-manuk 'there are many other trees that birds can eat' cf. dangan
dap-ug v.tar  to stack, pile, heap; stockpile
SEBl.6 to okkadap-ug on to mgo kayu aw mgo do-un, og-pun-lk diyà di-atas 'when he has piled up the wood and leaves, he will climb up'; SEBl.228 usaba dap-uga diyà to atubang ni Atung 'they heaped things in front of Atung again'; VLKc.24,26,27:0,R,SHI cf. buntun, sumpow

dapyar v.tar to remove from water and put on shore LKBl.14.16 pang-onata noy kan bultu no lanut aw idapyar noy 'we lifted the bundles of hemp and put them ashore'

dasà v.to to attack, charge, fight back (of a pig) JG babuy no nig-atu to idù, pigdasà to babuy sikan idù 'a pig that will rebel against a dog, the pig will fight back/charge that dog'

dasaan n. anvil, pounding block VLKc.56 cf. hungunan

dasdas v.i rush upon, charge, attack, advance, approach LKBl.13.16,49 sikiyu no mgo buyag donos kow su pingdasas kid to mangayow 'you women, you stay inside because we have been attacked by raiders'; VLKc.28–30 cf. duguk

dasok v.s to be/become crowded, packed, compressed, concentrated, tight, jammed together AGB.25.13 aboy no tumidow koy on, kasadangan on gayod no otow no nadasok to kahan-ing 'when we got there, wow! there were so many people jammed together'; V2.95–97; mt:xr:gadaxo:mt:wadaxdkwa:mt:psk:rix:nimt:aw:mt:xr:mt:shkx:mt

dasok v.to to pack, compress, jam together, crowd nb. ogdasokon pada dakoo 'he'll pack it in order to get more in' cf. dugang, sangkaa

dasoy v. to strike, land heavily, hit, make contact AGB.4.21 maakwat ogkatoptopan, asta mabogat, ogdasoy ko igbagdak 'it seldom has to be trimmed, and it's heavy, it makes good contact when it is dropped' (pestle); JG nigdasoy lagboy no pagsumbag ku gabì-i su wadà din katapi 'I landed a heavy blow yesterday because he couldn't knock my hand aside'

dat-oo v. to support in order to prevent movement; to put on a solid place so it can be cut; to rest it against something; to steady VEBBl.64–67(RNI)

dat-sanan n. cutting board; place to hold pig, fish, eel, to hold it steady while cutting AGB.16

datong v.ir to arrive, reach destination; attain a goal SEBl.1.145 agad ogkalisodan a ko moyدو-on gaygaya ogdatongan ku 'never mind about my hardship if there is a goal I will attain by-and-by'; LKBl.8.11; SE2.133 dayun

-152-
nigdatong dan on diyad to solib 'then they reached the yard'
cf. abut

datu n. headman, chief, ruler
RCl.1 to mgo otow nokani naba-in to totou no ba-in: mgo datu, mgo sakup aw mgo aidipon 'formerly the people were divided into three categories: rulers, followers, and slaves'; SEL.31 pigbaaw ku ton datu-datu to busow nokoy to igkatobus ku 'I will discuss with the chief of the demons to learn what I must use to redeem it'
var. datu

datu adj. rich, wealthy
AG3.45 publi a man no amoy, di ko datu a patibo ku ogpasaligan 'I, the father, am a poor man, but if I were wealthy I would take care of everything'; SEL.4.3 ogboos a pad ton lut-ang ni Sawan no datu no otow 'I will borrow the gun of Sawan who is a rich person'; AGlb.3.61; JGb25.10; Vlk.339 pigdodom din no ogdatu kandin 'he thought he would become wealthy'; Vlk.4.45 kadatu 'wealth' cf. sapi-anon; padatu-datu

datun v. dish up food; serve
JGb.7 moydu-on ma-intok no pinggan no pada ubag ogdatun ko ogpako-onen din 'there was also a small plate used as a dish for serving when food is offered to it'
datunan n. plate, dish
JGb.23.7

datuu v. to glance; look and quickly look away, dart a look
JGb.3.53 ogdatuwon on to mata ta so-idi balibid 'our eyes can look for only an instant at his shoulder (because we are dazzled)'; JG ogdatuu to mata ta 'we glance' cf. kuntat, latut

daù v.tra appease, placate, propitiate; pay off a familiar spirit in order to avert harm, sickness
SE.3 pagkatapus to og-uma to umoy og-i-inang kandan, igdau to bantoy dan aw kan tagtun-un to umoy 'when they have finished making kaipan for rice they have a ceremony to propitiate their familiar spirit and the rice god'; JG ogdau ki to bantoy su pada wadak sakt-sakt ta no-g-abut 'we placate (pay well) the familiar spirit so we will not get any sicknesses'; Vlk.34.35 (note Vg. dalö a. gluttonous, greedy) cf. ampú
daugmatoy n. death wail; also, to perform the death wail, to wail
SEb25.37 sigi dan namandaugmatoy su puli nandà ò ogbubuliwok to gin-awa ni Farak 'they continued to wail because Farak's breathing was very shallow'; SEb25.48
ayaw a now na-a sigi-i daugmatayi 'don't keep on wailing for me'; SEII.4 ko ogkamatoy dayun og-i-imun-imun to mgo buyag aw imatayi to daugmatoy kotob to ogbunku to daugmatoy 'when someone dies the women gather and kill themselves (exhaust themselves) with wailing until they quit the death wail for a while' 

daumug n. moss; green moss growing on rocks, under water RH2.23 daumugan kan batu du-on to wohig 'the rock in the river is moss covered' (VLkd. 442)

daung v.i to attend a funeral; to attend the feast in conjunction with a funeral RC2.16 pagkatapus pagpango-on panguli on to mgo magdadaung 'when they had finished the feast those attending went home'; M4c.14 kun moy ogkamatoy na-an-in to mgo busew no ogdaung 'when there is someone who dies there are many demons that attend the funeral' cf. taugpatoy

daupi n. small fishing boat with sail, room for one or two persons (SE)

daupug v.tr follow, pursue M5.2253 ogdaupug ki so-i manganak su dagow dow nakapanik du-on to mama-on 'we'd better follow our daughter because she may have climbed the betel nut tree'; JG daupug sih-lew-lew a halek sikan otow 'follow that person' cf. lupug, sa-ab

dausu v. to rush somewhere in a group for a purpose; to go as a delegation, purpose may not be known Lkb8.31 aw kadausu to otow aw agaw-agawa kan bakoan tumakas na-ubus 'and the people rushed there and grabbed chunks of the constrictor and until it was all gone'; JG og-abut on to mgo mangasawahay diyâ to baoy - ogkadausu 'those making marriage arrangements arrived at the house = they came as a delegation' cf. dali, duma, luyud

da-uug v. to be capable of begetting many offspring, to be virile AG31.64 ikapitu ku no pagtayabuk no iyan da nakalibtu to da-uug to batâ ni Pu-anak 'as I held him the seventh time the ability of the son of Pu-anak to beget offspring will soar'; JG kandin no lukos to ogda-uug 'that man is the one who begets many offspring'

da wa n. millet, plant and grain

dawas-ag n., v.i spatter, splash, splatter; sound of water or grain falling on the ground, floor; also, to make a sound of this kind Lkb8.28 ko ogdawas-ag on to panubigmon no ogdangon on gayod kan batâ, oglogwâ on 'if the embryonic fluid splashes at the same time the child will appear'; VSEd. 559(5) cf. lawas-ag
dawat v.to accept, receive, take hold of, take, gain; welcome; get arrest
LK27.2 sikan no otow madaas ogpakadawat to sapi 'that person can make/gain money quickly'; LK1.32 dayun to pigdawat to bua-an to bata di aw singogaw 'then she took hold of the child's hammock and wept'; LKb27.23 di wadâ kadayawan su nigbogoy man si Mercedes to sapi diyà to tininti 'but they couldn't get anything on him because Mercedes bribed the lieutenant'; SEb27.21 pigdawat koy to manadyir 'the manager welcomed us'; TAG1.156 dawat to bata di aw hìpanow kow si Mariya 'take the child and leave, you and Mary'; LKb24.50
cf. dagwat

dawat-dawat adv. about, around (with noon) AGb19.12 to sabut ta ki Anakon, dawat-dawat to ma-ugtu to soga to pagtagad din ita 'our understanding with my niece was that she would wait for us about noon'
dawatonon n. household necessities; things to be gotten such as firewood, water, garden vegetables JGb21.5
cf. pudutonon
dawkitkit v.s of fire, sickness; to spread, affect JG ogdawkitkit to logdog di ogsighin to kamag 'the flames spread blown by the wind'; pigdawkitkitan kid kay dini no wadâ man labot ta sikan no sakit 'we are affected here by that sickness that didn't start with us'
cf. dakit
dawdaga n. adolescent girl; also to become, reach age of adolescence; about 12 years old (JG) JGb21.8
dawdagow adv. temporarily, briefly, for a short time, for a little while cf. dagow
dawi v.to of a crocodile, constrictor; to devour a person, animal JG bakosan, dawihon to otow 'constrictor, it will devour a person'
dawot n. lament, elegy ?; weeping and mentioning things remembered about a person SEb5.42 nigainogow sikan mgo buyag no ogpandawot ki Painamailan 'the women wept, lamenting to Painamailan'
dayan v.txm to decorate, beautify, make attractive LK ganat, impadayan kan tabaa 'twisted silver, used to decorate a war spear'
dayan-dayan adj. handsome, attractive, comely, neat, beautiful, pleasant JGb17.4 sikan lukos, e-ay songo dayan-dayan 'the boy, oh, he was a handsome one'; SEb25.53 moydu-on daga no dayan-dayan 'there was a beautiful lady'; also with bautu 'boat', lunsud 'town'
cf. tugtuguhon
dayang v.ta/v.toa provide food for those attending a funeral
JGb6.1 ogkaogos ney ogkaamit su pada igdayang — mgo baby, mgo manuk, mgo inomon 'we are forced to use it
to provide the feast — pig x pigs, chickens, drinks'
cf. pak-o-on

daylak n. mud
var. dallak

day-og v.i to sway, lean, shake; to be jarred, to quake
S E B 3 . 1 7 p iglona-an si Mandabon to bentoy, nigday-og to
baoy 'the spirit entered Mandabon, the house shook';
J Gogday-og sikan kayu su nasandigan to maboget no kayu
'that tree was swayed because another heavy tree fell
against it'
cf. diyong

dayong v.i to continue, keep on
R C 1 3 . 1 3 kan nakangisi ogsangab to bubu din aw pa-udani
awos konad pumadayong to anit 'the one who happened to
laugh will burn some of his hair and put it out in the
rain so that the curse will not continue'; J G dayong ka,
padayong ka 'come in'

daysu n. trash, garbage, fertilizer
var. dansu

daysu adv. impossible, improbable, unlikely (?)
T A G 2 . 2 0 l ; J G daysu nu natuman sikan og-ikagihon nu 'you
cannot do what you said -- I don't believe you'

dayun adv. then, soon, immediately, next, immediately;
sentence orientation particle

dayun v.aux proceed, continue, go ahead with something
L K 4 . 6 konà koy ogpadayun og-iping'aw 'we cannot proceed on
our journey'; J Gb4.4 konà ta ogdayunon ogtampodan sikan
bogas 'we will not go mg ahead and cut it x off
the blossom/fruit'; S E b 7 . 1 7 padayunid man to pagtugdok 'go
ahead with placing the posts'; S E b 2 5 . 5 8 ayaw ka na-a pa-
dayun su ko makalibwas kani mo-idi no batadan ku konà
kad ogpaka-ul 'don't continue because if you leave my
cornfield you won't be able to return home'

di p. but; with some mkm authors and, if; in combination
with kaling (man) = kaling man di 'therefore'
S E b 2 5 . 5 6 pigpanà ku na-i gu dini to daga-a to alivs di
pigpispis sikan amù aw buntugi a 'I shot the buck monkey
right in the chest but that monkey pulled the arrow out
and speared me with it'

di-atas n./adv. top, upward, above, overhead, uppermost
S E b 2 8 . 4 sikan diyà di-atas nabauk lagboy 'the part above
was very curved'; R C 1 6 . 7 kan inikagi-an babow to Mandaya
diyà di-atas 'the word babow in Mandagan means "upper"';
L K 4 . 9 ko og-uni kan limukon dini to di-atas, ognagon to
mado-ot 'if the dove coos here overhead, it tells/gives
a bad omen'
cf. dibabow
dibabà n./adv. downstream; hence in the lowlands, to the south (from Magsompa
SEZ.11 diya kid ton duliyan ton amoy nu diya dibabà to wo-ig 'we'll go downstrum to the duriyan tree of your father's'; JGB18.8 ogpakapanukat to sapi no'gkaba-saw ku diya to dibabà no pagka-ulî ku man no'gpatambaa 'he looked for the money I would need when I went down (to the hospital) when I returned to be treated'
cf. lawod
dibawon n. upland people; inhabitants of Davao del Norte, between the Libungan and Agusan rivers, bordered by Mandaya, Mansaka, and Mangguengan on the east and south, by Ata of Davao on the west and Agusan Manobo on the north
dinibawon n. dialect spoken by Dibawon people, closely related to Agusan Manobo
dibow n./adv. upstream, upriver, at the headwaters, in the highlands
cf. didaya
dibauy n./adv. other side, across
LKB4.4 andiyà a ton kabayû, in-ikot ku du-on to dibauy kan saging 'I'm going to the horse, I tied it there on the other side of the bananas'; SEB27.61 nakiling on to bautu su wadad man katiy diya to dibauy 'the boat listed because there was no more outrigger on that side'
cf. dihipap
diblu n. book
diklamu v.tq accuse, report to the authorities, bring charges; A= person accused
VAGL.21 hala kunto-on no nighimato ka si Apú igdiklamu ku ikow 'oh, now that you killed grandfather I will bring charges against you'; VSEd.545
cf. dimanda, nangon
dikut adj. selfish, greedy, miserly; will not give
cf. logod, losmok
didom n./adv. depths, deep water
JGL.9 dayun ogpabuwa-buwa kid diya didom 'then we swim around in the depths'
didayay n./adv. upstream, upriver
CAL0.19 madyû on to bakaka diya on didayAY to wo-ig 'the snail was farther upstream than the kingfisher'; SEB9.11 diya ta to'gbayu-an to hu tuba diya diday 'let's pound the fish poison upriver'
cf. dibabow
didayahon n. upriver people; a group of Manobos living between the Dibawons and the Ata of Davao toward the north, speaking a variety of Agusan Manobo
digkow  v.1  to tiptoe, go stealthily
LKb13.29 pandigkow din tumakas pig-abut din kan dugmun
'he tiptoed until he reached the pig lair'.
cf. tigpos

diglom  adj. with ma-  dark, due to absence of light
RO6.54 konà dan ogkita-on diyà sod su lagboy madiglam
'they couldn't see anything inside because it was so
dark'; madiglomyom 'somewhat dark'

diglom  v.s  to darken, be darkened, become dark
AG39.8 nahe dok da' no dumiglom on 'they were frightened
when it became dark'; RO7.96 naglomyom on so-i baoy dan
'their house became darkened'; SE8.98 niglomyom to ari-
planu diyà to lanig 'it grew dark because of the air-
planes in the sky'; VLKe.359,360

digomba-an  n.  name of meeting place of Pinalau-an cult
movement
cf. simbahan

digon  adj. with ma-  strong, sturdy, durable, stout; well
made
SEB3.12 nawa ogloma-an si Mandabon ogkadiyong to baoy no
madigon 'now when the spirit entered Mandabon the strong
house shook'; AGb4.13 maooy ogkatab-ot, madigon lagboy 'it
will be a long time before it wears out, it is very
durable';
cf. yubi

digon  v.s, adv.  be strengthened; to make something strong,
sturdy
SEbB3.14 moydu-on buu no ogtakdogan no igidiyone ta sikan
sat 'there is bamboo that has been sprinkled with lime (?)
that we will use to strengthen the basket'; VAG2.36; VLKe.
361-645;Sec.;SNI.0 pigadigon din kan pagbagkot to baoy
ku 'he made the ties of my house strong'; VLKe.365-67

digoy  v.1  of a stream; to have its source, to flow, to
originate, to begin
VAG2.97 99; VLKe.463-66 sikan no sapà nignigoy diyà di-
beuy kan untud 'that stream begins on the other side of
the mountain'

digpas  v.tr  to pass a certain way; pay a visit, call
VSec.500; VSeA.193f nakadigpas a to Monkayo 'I happened
to visit Monkayo'; JG bali a nakadigpas kuno-on di
iyu 'this is my first time to pay you a visit'
cf. bayà, lo-uy

digsoo  v.  to have the side resting against something,
touching
dinigsoo kan langit = binogdoko to langit 'the ends of
the earth' where the sky and earth touch

digssun  n.  kitchen; place where food is prepared and
dishes are washed, in front of or in vicinity of
the fire table
VJG3.40
didigus v.to to bathe someone
LK7.61 dayun to pigdigus kan batà to buwawan aw sapi 'immediately he bathed the boy in gold and silver'; VLKc.43(R); VAGbl.52(O); VLKd.231(ONI)
cf. padigus

digyas v.i slip; to have one's feet slip out from under him
VJGd.80 pigliiskogan ku to nigtakandì nigdigyas a su maandog to daan 'I braced myself in stepping but my feet slipped because the trail was slippery'
cf. diyas, dugá, dusma, usmad

dihipag n./adv. other side, across (a road or stream) AG10.1 to-on ka du-on to ikow, si-ak, diyá a to dihipag 'you put yours there, as for me, I'll go to the other side'
cf. dibauy

dihipag v.tr to cross over to the other side, go across (a road or stream)
B64.7 oggidihipagan ta su lagboy daan to babuy 'let's cross it (the creek) because there is a well used pig trail there'; TAG1.581 diyá koy ton magihimu to bautu no didihipagay diyá to Dibauyon 'we will go there to the one who makes boats to ferry to the Dibauyons'
cf. lapas

dilà n. tongue

dilà v.tr to lick, lap; taste by licking LKB1.34 na ko madila-an, ko konà ogkamatoy kan batà, kan incy 'now if (a demon) happens to lick it, if the child doesn't die the mother will'; VJGc.64,65; VSEEd. 614; VLKe.368-72
cf. dàdà

dilamita n.; v.tr dynamite; to dynamite, kill by means of dynamite, blast with dynamite
Sbb27.28,29 ogbantoy koy to'gdilamita to isdà; tag songo bautu to isdà no'gdilamita-an 'we watched them kill fish with dynamite; they would fill a boat with fish killed in one blast'
dilikadu adj. dangerous, hazardous, perilous, risky A645.13 sikan kan dilikadu no mgo kargisihanåno no uod-uod diyà to wohig 'those are the things that it is dangerous to laugh at in the river'; EGl2.5 sikan bugà dilikadu lagboy sikan no tunud 'the poison arrow is a very dangerous kind'
cf. muwa

dilin v.tr to avoid, be cautious, refrain from doing; abstain JGb23.9 kan man kan ogkadilinan on to mgo inoy aw amoy 'that's the thing the father and mother will refrain from'; LKB23.8 so-idìi no mgo pa-agi nigdilin to lalis-lalis so-i mag-asawa to ma-udi no adow 'this method will avoid trouble for the couple later on'; JG dilinan ta to
dilin - diploy

pagdawat su makábu-ung sikan no palatu 'we must take hold cautiously because we could break that plate'
cf. adlis, agdam, doydoyow

dimalas v.s to have bad luck, be jinxed
JG pigidimalas kandin, agad nigkita to babuy, konà din ogkato-odan ogkapabotuhan 'he was jinxed, even though he saw a pig he couldn't go ahead and shoot it'
cf. galin, ilas

dimanda n. charge, suit, accusation; also to bring charges,
sue, accuse before authorities
LKB27.24 wàda nahimu to mgo dimanda su sapi-anon man si Mercedes 'no charges were brought to court because Mercedes had plenty of money'; LKB27.22 dag-an gayod to nandimanda diyà to tininti 'there were also many who brought charges before the lieutenant'
cf. diklamu, nangon

dimun-dimun v.to to arrange, prepare, get something ready, pack
LKB1.22 ogdani on kan ogpunagam-on aw dimun-dimun kan og-anak 'the midwife comes near and prepares the one who will give birth'
cf. himos

din proc. he/she/it, kimákx/kx his/her/its; 3rd person singular, source set; used by some speakers for topic to differentiate singular and plural actor

dini p., adv. here; also come here, bring it here
TAG1.489 dini now ton nasakit no napulid 'bring the paralytic here'

dinog v.to to hear something
TAG1.5 nigdinog on kandin to kagi, konà ka ogkahadok 'he heard the words, don't be afraid'; AGB13.127 ogdinoxon ni Bilas to kagi nu 'Bilas wants to hear what you have to say'; SEB11.125 nigdinog-dinog a iyan apù 'I heard it was so, grandfather'; JGB18.33,34; LKB24.36 pila no buwan wàda kadinog si Kasumanan to nangawat kan xix kandin 'for many months Kasuman didn't hear anything about his stealing'

dinuyan-dinuyan n. miniature hammock used in worship of familiar spirit

dinding n. wall; temporary covering used as a wall
BG9.15 cf. abat

dipasahiru n. passenger vehicle
cf. sakayan

dipiktu n. defect
AG42.2

dipirinsiya n. difference
AG42.5
cf. bugti, la-ing

diploy v.i; adv. of an arrow; to swerve from course,
veer, deviate
Bgb2.17 ko wadào posod ogdiploy, konà ogka-igù kan og-pana-on ta no amu 'if it has no feathers it will veer, the monkey we aim the arrow at will not be hit'; VLkc. 44-46

diploma n. diploma

TAGl.278
dipuntu adj. deceased; the late...

VAGb2.15
var. lipuntu

diritsu adv. directly, straight ahead

SE9.46 diritsu Asuncion nigbayà diya to upisina to trisururu 'I went directly to Asuncion to the office of the Treasurer'

cf. padoog

disgrasiya n. accident; to have or meet with an accident

M4b.23 moy igpakita nu no mado-ot aw konà kan ogkadis-grasiya ka 'you will meet with something bad and if not that you will have an accident'

cf. muwa

dispitu n.; v. respect; to show respect

JGb2.1'; 5 dumispitu ka dow tumahud ka to na-ugpa-an nu 'you must show respect and honor to the one with whom you live'

cf. tahuð

dispwis p./adv. then, after that; in addition, besides; consequently

AG6.3 dispwis to banwa dan konà no pirminti kay ogka-adok man to baosan to imatayan 'consequently their homes were not permanent because they were afraid of revenge killings'; JGl0.54

cf. dayun

diwà-diwà v. to feel nauseated; to gag, salivate because of nausea

JG pigidiwà-diwà a su nakako-on a to idù 'I gagged because I happened to eat dog'; CA12.30

cf. gisuka

diwata n. a spirit or god frequently considered to live in the bailete tree and be the guardian of forest animals, especially of the wild pigs; one class of familiar spirits considered to be mediators between men and Dios; ñeemu angel? lord?; these spirits were formerly persons (AG)

AG30.22 mgo diwata, og-aha-on now man dow moy baa moy 'oh spirit, you look and see if there is some curse on us'; LK4.13 mgo diwata, makuyab da to baay moy 'oh spirit, please remove our bad omen'

diyà p./adv. there; also go there, take it there

cf. suyà, dutun

diyaa v. to wonder about, to puzzle over, be surprised

SE4.43 pigdiyaa din to lawa din no ogtakinan on man
'she was surprised about her body that had become large';
JG ogdiyakan noy on sikan bati-on ni Amoy kunto-on, ka-
nunoy ogka-ugsad, konad ogka-us-us 'we are puzzled over
what father feels now, it keeps getting worse instead of
improving' cf. boeng-boong, doa

diyaga v.tr support, care for, provide for, provide needs
LK7.29 sikan on hari to nigdiyaga kan bata 'the king was
the one to care for the child'; AGb13.7 likat to mangka-
intok pad to mgo anak din pigdiyagahan din on to madoyow
'from the time his children were small he provided well
for them'; LK7.8 mascom og-inoom to gumagaas aw ma-ugtu
to pagdiyaga 'in the morning the workers had breakfast
and at noon their needs were provided'


diyampà adj. with ma- critical, spiteful; one who will
revile, despise, criticize


diyan-diyan rel. once-upon-a-time, to begin with; the
opening of a story
JGb6.22

diyas v.i. to slip back, lose footing; to lose the advan-
tage, lose benefit of
SEb1.156 igbus-ug ku man to mmëk wo-ig sikan manggad
ta ko konà uli-an, aw diyas-diyas ta ubeg no mgo tarab-
ba-u nu 'our dowry will just be poured in the drink if
we don't return for it, and we'll lose the benefit of
all your labors'; VLK5.65 ogdiyas ka du-an to ang-
ang 'you'll slip off the ladder'
cf. digyas, dugu, dusma, usmad

diyé-diyé v.to to ridicule an ugly person (SE)
cf. dugadi, sudi, sumit-sumit


diyong v.i. to sway, shake as a house that is not well
braced or is high off the ground, either with wind or
with someone walking across the floor
WXEd.294:S,0; LK nadiyong to baoy 'the house is sway-
ing'
cf. day-og

diyú adj. with ma-; adv.; v.s distant, far, far away;
to become distant; to do something at a distance, to in-
crease the distance.
JGb15.21 madiyà-diyù pad du-on to baoy mgo kap-atan no
nitru iyan on nadinog din to nig-ikagi si Lig-onan 'while
they were still about forty meters distance from the
house they heard Lig-onan say something'; LKb19.12
dayun a padiyà-diyù to pagsakinogon, ku 'I stood a little
farther from them'; JGb6.10 konà ta igpadiyu, igpadani
ta då su konà a ogkàliyag to makadiyù so-idí inoy ta
'let's not (bury) her far away, let's put here nearby
because I don't want our mother to have to be far from
us'; VLKè.376-380; AGR1.13 moydu-on pa-obilon no sakti diyù
to kadiyù-on ney 'there were an epidemic in a distant place from u
diyus n.  God; supernatural beings outside of Dibabawon pantheon
TAGl.437 kumu konâ kow ogtu-u to diyus su bugti kun to
diyus iyu diyus, kaling di pigpasabut ku iyu kunto-on
su si-akon, anak a to diyus no tutu-u asta otow a no
tutu-u gayod no pigbo-otan to diyus no Amoy no nig-ugpâ
to langit 'since you don't believe in God because they
say your god is a different one, for that reason I have
come to make you realize now that I am truly the son of
God and I am truly human according to the will of God
the Father who lives in heaven'; AG29.2 konâ kow on og-
komatoy su Diyus'man no niglonâ kanay 'you will no longer
die because it is God who is in my body'; AG35.5 kan
sffxkagginumâ masikiton no matigdâ on ko'gtambalan on
to bantoy ogka-ul-ani dâ di ko bo-ot on to diyus no
konad ogka-uli-an igad ogtambalan to bantoy konad ogka-
uli-an 'the one who is gravely ill when the familiar
spirit will treat him he will just recover but if the
will of God is that he not recover he will not recover
even if he is treated by the familiar spirit'; JGb20.12
to amoy ta anay to diyus ta no anak 'our father was
like god to us children'

diyus v.to  to punish
VAG2.41 ko malupig ki no otow, ogdiyuson ki 'if
we people are evil, we will be punished by god'
diyusanon, diyusanon, diyusanon adj.  godly
person; one who follows God's commands

doa v.to  to notice, observe; notice a change; implies
an element of surprise?
JGb18.43 kagdaa pigdoa kud ubag to ginhawahan ku 'I
noticed improvement in my condition'; 46 Na pagtahom
ku to pigdoa-doa kud ubag to lawa ku pig-usab noy pig-
pa-andini si apù Bangunan 'now when I expected/was sure
I observed a change in my body we again had kagdoa
great-uncle Bangunan come'; VlKc.47-51; JG pigdoa ku
sikan no otow, bayâ nig-abut no otow 'I noticed that
fellow, he's someone who just newly arrived' SGB(1.77)
cf. higpat, tokow

dokat v.to  to fetch; to go and bring someone back
EGBi0.5 atu-on man buwa si Amoy no konâ ad ogdokaton
dini to Magigum 'maybe it's enough for Father that he
won't come to get me here in Magigum'; EGBi0.41,42(ANI);
TAGl.82 igpdokat to asawa din 'he was told to go and
get his wife'

dokdok v.toa  to pound; break or pulverize by pounding
LKl7.7 ko ogkapudut tad so-i saong ogkagisan ta aw dok-
doka to ma-intok 'when we can get this resin we scrape
it off and pound it into small pieces'; JGb7.32 moydu-on
man pigdokdok din no lanut 'there was some hemp fiber
that he had pounded (to soften)'; JG dokdoka sikan tutuk
du-on to nabaukan pada katuy-id 'pound that nail where
it's bent to straighten it'
cf. gubaa
dokot v.tr? to stick, adhere; become stuck, caught; with fire, to light, ignite, catch; with disease, to catch, be affected by, contract
LK3.57 nigdokot ad 'I'm stuck!'; VLKe.58,59; VAG5.7 napuk iyan, pigdokotan ton mabogbog no sipo-un 'He is really breathing hard, he has caught a bad cold'; SE1.8 ko'gaka-igū to siga sikan bo-uk, ogdokotan on sikan bo-uk, dayun ogkakayu on 'when the spark hits the tinder the tinder will catch, then it will become a fire right away'; SGB24.3; JGB15.11 tugdow nigpadokot to kuwaku ni Samuk 'first, Samoc lit his pipe'

dokot n. that which is stuck
SE2.150,164

dodo v.ter to drive something into
JG dodoa now kan babuy dini so-idi hikog ta 'drive that pig here into our nose'; VSEb4.19; JG nakadodoo diyà to katikangan no kasu 'they appealed the case to the highest court' /'took it all the way to the top' cf. bugow

dòdò v.tar to dip; dunk bread or rice in soup or broth
MB.14:19,20; JG idòdò kan ko-onon du-on sikan sabow su awos mahailoy ko lam-odon nu 'dip the food/rice in the broth so it will slip down easily when you swallow it'; JG puduta now ton katumbaa su ogdòdò-an now to linagà moy 'get the hot sauce so you can dip our boiled sweet potatoes in it'

dodot v.1/v.2a to be in contact with the ground; to be touching, resting on, in contact
VLKe.418 niggobuk sikan batang su nigdodot du-on to pasak 'that log rotted because it way lying on the ground';
 cf. kawoy

dogà n. honey
JGB5.2 na iyan sunud ta ogpuduten to dogà to patiyukan 'the next thing we get is bees honey'

dogbaa v.to to spear; to kill the sacrificial pig
JGB5.28 iyan ngadan to dogbaa 'it is called the slaughtering block'; JG dogbaan ku kan babuy 'I will kill that pig'
 cf. pilak

dogbaan n. slaughtering block, sacrifice alter

dogkaa n. a variety of arrow that does not have a feather and is used at close range
BGb2.13

dogkot v.tar to touch with fire or hot metal, or something that gives the sensation of being hot
JG pushow no mapasà di makadogkot ki, masakit 'hot iron, if we happen to touch it is painful'; idogkot sikan puthow du-on to wehig 'stick that iron in the water (to temper)'; VSEd.335f

dogos adj. with ma- itchy, scratchy
dogpak v.i to fall down, stumble, collapse
JG10.12 puli ad ogpakadinogpak diyà to daan 'I just kept
falling down on the trail'; SEd25.22 dayun si Parak
nakadogpak diyà to pasak 'then Parac collapsed on the
ground'; SEd22.90 konad no makanogpakon to daga, wà
màa madoogan din 'the girl stumbled here and there'

dogpak v.ta; v.toa to throw, fling, hurl, toss, bombard
SGl.55 bikad gayod si Donaa aw palikata kan kandin
gayod batu no indogpak 'Donaa likewise braced himself
and let go the stone he was throwing'; AGl9.3 angod on
to tili-tili suyà igdinogpak no isda diyà to panggang
'it was like a shower, those fish that were hurled onto
the bank'; VLKc.202 pigdogpak a din to batu 'he threw a
rock at me; he threw me a rock.' pigdogpakon a din to gupaa no
babuy 'he tossed me a portion of pork'
dogpakonon n. target, anything that is thrown at
SGl.44 suyà man dà kan og-inantihan ta dogpakonon
'over there is the target we'll try for'

dogpung v. to be complete, adequate, finished
JG nigdogpung on to lupuganan, wada nasama 'the amount
due is complete, there is no deficit'

dohun n. leaves, leaf, palm frond
SÈbl.5 ogpangga-ad to kayu aw mgo dodo-unan no mgo do-un
to ba-i aw do-un to atop 'he will collect wood and vari-
ous leaves, fishtail palm fronds and rattan leaves'
var. ñàñ do-un
dohus adv. proceed, resume, continue
AGbl1.14 masagkop ogdohusan kan kati-an to paglabuk to
kadlaganan no manuk 'if it is low the decoy bird will
proceed to fight the wild chicken'; VLKc.62 ogdohus a
to panow ku diyà to barlyu 'I will continue on my way
to town'
var. do-us
cf. lohus
dohus v.tr to involve something unintentionally, to in-
clude
JG ogdohusan kan songo bu-uk no babuy, pahinayi dà to
papilak 'you'll involve the other pig accidentally,
take it easy when you spear'
cf. lohus
do-ik v.i to go in spurts; go a while, rest a while
SÈ puli nandà nigdo-ik 'he just went in spurts'
dodom n. thought, thoughts; mind, head
AGbl3.60 ogkalipay ubag to dodom ku 'my thoughts will
be happy'; AG45.8 konà now oglingawan diyà to dodom
now no mgo kabata-an 'don't let it slip from your minds,
you kids'
dodom v.tr/v.to think about, consider, plan, purpose,
keep in mind, remember, recall, have in mind, expect,
anticipate
AG37.33 bumulig kow man iyan to gidodom to kanak ogka-
lupug 'you must help me remember what is owed to me'.
AG37.33 wadà man listahan ta, di puli tad ogdomdoman 'we don't write it down, we just keep it in mind'; LK3.22 moydu-on nadomdoman din no madoyow igbaos kan mgo amu 'he thought of something that would be a good revenge against the monkeys'; LK3.29 kados on pigdomdom kan imbotang din diyà to uma 'he kept thinking about what he had put in the field'; CA7.1 ogkadomdoman ku, to moydu-on ogbisa kana 'I recall there was someone who visited our home'; TAGl.500 dombà now tò to mgo sugù diyus iyu 'remember all of God's commandments to you'; JGb1.1; AGB1.97; TAGl.451; AGB45.6

igdomdommay n. reminder, remembrance
AG so-idi to igdomdommay ta to kadunahan ta 'this is our reminder of our companions'!

domoo v.tr. to look down from above
RC7.88 konà aboy ogdomoo kanay 'don't keep looking down at me'; AGB9.8 og-ukabon din puli kan linas to lawa-an pada ogdomoan din diyà to sood 'he will remove the bark from it so he can look down inside'; JGb7.19 dayun nisinlayang kandan to atuk on iyan on man nadomoa ni Kabyà no nigababa to binaka-usan no babuy 'so they flew off in different directions when it so happened he looked down on Kabyà carrying the wrapped pig'.

domot n. enemy
JG9.8 moydu-on domot ku no bu-a ya dutun to sau kan 'there is a crocodile that is my enemy there at the spring'; LK13.18 tongod to pagkabagon ni Apù dag-an gayed to mgo otow no nigdomot kandin 'because of grandfather's being a warrior there were many people who were his enemies/who hated him'.

kablang, kuntra
donò v./adv. remain, abide, stay quietly, still
AGbl2.9; TAGl.305 puli då nigdònò si Santa Mariya no nig-ingkud 'Mariya was just sitting quietly'; VLKc.71-74 kani to Magsumpac to pigdò nìxìigò xìigò pigdònò-an din no banwa 'here in Magsumpac is where he stays'
cf. donos, mamonang, tingon, tonong
donok v.i. of rain; to pour, teem, fall in sheets; rain without let-up; all-day rain
LKbl3.3 nigdonok to udan likat to mahapun asta nabukas 'it rained from evening until daybreak'
cf. puna-us
donos v.i. to stay inside the house
LK13.49 sikiyù no mgo buyag, donos kow su pigdasdas kid to mangayow 'you women, stay inside because we are being attacked by raiders'; JG donos kow no mgo bata su ogbagyu 'you kids stay in the house because there's a storm'; VLKc.75-77
cf. donò, mamonang, tigono, tingon, tonong
donan v. to occur at the same time; to coincide, to be contemporary, contemporaneous, simultaneous; especially of something beginning at the time of one's birth
LK4.11 agad nokoy no tarabahu ta ko ogpakadomang sikan
uni to limukon moydu-on ignangon no mado-ot dow madoyow 'whatever we are doing if the coo of the dove is heard at the same time as we begin it will tell us whether the outcome will be bad or good'; LK7.172 Utu, kagi dan no nigdodongan, nokoy kan du-on to butilya 'Utu, they said simultaneously, what is that in the bottle?'; AG25.36 aw sungkud din gayod to ingkdongan din no tabaa din 'and he also carried his spear that was as old as he was made when he was born'; AG10.7 natanam se-i sangko-dan no isda no ingkdongan to dawon 'this huge fish is enough for us, it's as old as the lake/was spawned when the lake was created'; TAg1.490 ingkdongan din sikan no sakit 'he has had that sickness from birth'; SEb22.19 ko-onon ogdodongan na man 'let's eat together'; SEb9.146; SEb11.162 pagsandin din pigdo-otan pigdongan to limukon 'as he was preparing to lift it the cemen dove gave a warning at the same time'
cf. dosan, sali

dongkang n. variety of eel, as large as a person's finger
cf. bilog

dongog n. fame, greatness
JGb20.11
cf. bantug

doodog, dedog n. shaft of a spear, of palm or wood
BGb4.13

doog v.ir to go; to go to or toward a destination; to go in some direction; to be bound for some place
LK3.91 ando-i ka to 'gdoog 'where are you going'?; nb ando-i ki dumoo 'wherever shall we go [if we are run off this land]?'; JGb1.3 agad ando-i kandin makadoog kanunoy ogtandu-an sikan ubag ma-intok no tawagonon din no suguyon 'wherever he would go the little spirit of x the hunt on whom he calls will stay close to him'; JGb18.21 aw gayod hutaon to pag-iku-iku to pigdoog-doggaan ni Asaw 'and also take time for tracing where Asaw went'
cf. padoog, to-od
Boc.14 lyan da pigdoog ruy to nga gahutman 'that's how we proceed regarding those petition'
doog v.s to encounter, to experience; to do something in a particular way, to follow a given method
SEl1.34 sikan kan tinu-u-an to Dibabawon to 'gkadoogan noy ko 'gkamatoy to Dibabawon 'that is the belief of the Di-babawons about what we experience when we die'; AGb5.17 sikan to ogkadoogan to kanani ranginoda 'that's how we do it when we go fishing'; AGb14.21 madoyow to ogkadoogan ku no anak nu 'I who am your child will do it the good way'
cf. kadodoog, pagpadoog

do-og v.ir to fall, land, strike; fig. to experience
AG43.14 kada kan nigdo-og diyà to pasak pigpilak to palidok 'each one that landed on the ground was run through with a spear'; SE4.81 pigdo-ogan sikan apilà du-on to uu 'it struck the giant on the head'; AG30.22 ñukñukñuk ogdo-og koy da to kalisod 'we experienced difficulty'
do-oog - do-ot

cf. bunsud, buysud

dooganan n. destination
AGBl3.116

doom v./adv. to do something at night; to walk after dark without a light
VSEd.5261; VG4.30 aya kad ogdoom kunto-on 'don't walk in the dark now';
health varied only in reduced to do a dark

do-on v.to to push down on; especially to press down on the abdomen of a woman delivering a baby to hasten the birth
# CAL11.28 aw iido-on gayod to ma-inoy sikan anakan 'and push down gently on the uterus'; LKbl.25; JG do-on kan bata du-on 'sit the child down there'

do-oo v.1 of a sickness; to increase, worsen, develop, become serious
Lk7.160 ti-stoug to manuk no nigdo-oo on to hari 'about nine o'clock the king began to be very ill'
cf. ugsud; us-us; loguj, Suguj

doop v.s to be busy, occupied
JG pigdoopan a to traba-u 'I have plenty of work'

do-os v.tr to bite off and chew; to gnaw on
JG ogdo-osan kan babuy no namato to iida 'the dog continued to gnaw on the dead pig'; VG4.416; VSEd.681;
LK iida nigdo-os to bokog 'dogs gnaw bones'
cf. angit, kitkit, san-ut

do-ot adj. with ma- bad; poor quality, ill mannered, ugly, evil, wicked, unpleasant, inferior, improper, malignant, foul, shabby
RG9.7 mado-ot to umoy din kanami kunto-on 'the rice here is poor at this time'; 
TAGl.456 mado-ot to talabahu din 'his deeds were evil';
JGb26.11 mado-ot ko oglayun ogpakanamuyah 'it's bad if you are always having to beg food'; AG41.9 ko mado-ot on to pag-alaga to bana to asawa din ogbolag kan asawa din 'if the husband takes poor care of his wife his wife will leave'; VSEd.514 mangkado-ot-do-ot 'ugly'

do-ot v.s of weather; to become bad, stormy
AGl.15 dayun buwa to nigdodo-ot on to banwa, kamag asta banei asta kilat 'immediately the weather became stormy, wind and thunderbolts and lightning'; LK6.28 gaygaya ogkado-ot on to banwa 'by and by the weather will become stormy/the place will be destroyed'

do-ot v.to to destroy, injure, tear up, ruin; despise, dislike, object to, hate, detest
RC10.9 awos pako-oton kan busow no nigdo-ot to langosa to babuy 'so the demon that injured the person will be fed the blood of the pig'; AGBl3.53 ogdodo-oton man ni Utu kan bangoo to kudlung 'Utu ruined the frets of the guitar'; JG ko makado-ot ki, ogkabayadan ta 'if we
let it be destroyed we will have to pay for it'; AGbl3.55 oggadowoyawan ta to pagbotang pada konà mado-ot 'we put things away carefully so they won't be destroyed'; ROC.92 kan mata to amoy din no ogling-ag-ling-ag du-on so-i gawang to so-og, ogkado-otan din 'as for the eyes of his father peering down at him through the crack in the floor, that he hated' (cf. mado-ot) ROK.1.32 kandodoct; Tyan du angot so oggawang no to new it was destructive 99 because it was agot (1) do-ot-atan v.n. impending ill luck if action is continued which was begun simultaneously with a sneeze or the coo of the omen dove; action is delayed or discontinued; rigidly observed when eating first fruits of different crops (RC) SÈb11.162,163 parsandi din pigodo-otan pigongan to limukon; kagi ni Sagandina to, pigodo-otan kow akan babuy 'as he prepared to carry it the omen dove cooed a warning at the same time; Sagandina said, you are jinxed/will have bad luck with regard to that pig'; nRCl19; AG26.38,42
do-ot-do-ot v.to to slander, malign, gossip, criticize behind one's back RCl.9 ko moydu-on otow no ogdo-ot-do-ot to angod din so-i ogka-imù no bunù su ogbunu-on man kandin to kan pigdo-ot-do-ot din 'if there is someone who slanders his peer that is cause for murder because he will be murdered by the one he slandered' cf. mado-ot
dopa n. arm span; distance measured by arms extended to the side AGb4.15
dopa v.i; v.to to extend arm or arms to full length, as in drawing arm back to throw a spear; to measure by stretching arms to full extent VÈk.383-36; SÈb7.4 dayun ogdopa to kayu 'then he measures as an arm span of the wood'; LKb13.10 pandopa-dopa din aw ipiplak din to palidok du-on kan dugmun 'he drew back his arm and struck the lair with his spear'
dopot v.io/v.to to track; to follow the trail of a pig JG ogdapot a todou-on nabitik no babuy 'I will track that previously wounded pig'; mf ogdapoton ku... cf. unug
dopu v.ta to spit out something solid; to spew; to blow something off, as crumb from table SÈb9.73 puli nakadopu to baot akan amoy dan 'their father just spat out his quid'; LK indopu kan wo-ig 'he spewed out the water' cf. ilob
dosan v. to be doing one thing when something else is given you to do; to do more than one thing at a time VJG .624 pagdosan kad man, ogpanug tu moydu-on pad ogdawaton ta 'while you are still doing one thing there is something else for you to do'
dosdos adj.; adv. firm; solid, hard, sturdy
AGb7.6 Siyaman no amoy ku, madoyow ko ogihim, matapid asta dosdos 'when my father Siyaman makes it it is well made, attractive and sturdy'; JG dosdos no otow, konâ og-nslay madoson ko 'gpiš-an 'a solid person, he will not become large, he is hard when we squeeze him'; JG màat dosdoson ta to pagbogkot so-i lanut su pada konâ ma-ukad 'we will tie this rope firmly so it will not come open'

dosè n. knife; hunting knife or dagger
VlkD.132,135
cf. badow

doson n. strength, good health, physical endurance
VJGb5.13 wàdà pad doson to bata 'the child does not have much strength yet'
doson adj. with mà- strong, hard; able-bodied
SE8.66 pig-ahà sikan madoson no otow 'they looked for the able-bodied men'; AG38.6 madoson to lububu kan bahi, kan lubiya maomk to lububu 'the fishtail palm has a hard pith, the lubiya palm has a soft pith'; M4d.14 tibó madoson to glayang 'they both flew strongly'
doson v.s/adv. to do something vigorously, strenuously, loudly, violently, strongly, with difficulty, forcefully; to become firm, hard; to harden
SE10.11 ogdosonan on to paglukubi 'he trembled violently'; E3, JG ogdosonan to ogtawag, ko mahinoy konà ogdinog 'call loudly, if you call softly we can't hear'; LKb5.7 anged to ogsubà ka ogkadosonan nu to ogdaan kan bau tu nu, malisod to kabotang nu 'like when you go upstream you have difficulty bringing your boat, so your life will be difficult'; Call.27 ogdoson on sikan anakan din no ogtlüin 'her uterus will become firm as it grows'

dosoo v.s to experience intense pain; to suffer
JGb19.2 sikan pagdosci din on kan sakit din ñig-ìkågi on kandin to, '... when she was suffering from her sickness she said...'; JG pigdosan to lobag din, kaling wàdà maka-àndini 'he is in intense pain from the swelling, that's why he couldn't come here'
cf. kodoo

do-un n. leaf, leaves
var. dohun
do-us v.l proceed, resume, continue
var. dohus
dow p. or; whether, if, in case, even, perhaps; and
AGb19.146 natanak on buwa dow nadaa da buwa ton ariplanu no niglayang on man da 'maybe they are lost or maybe they were taken on the plane that already left'; LK2.56 ogtagad hi pad dow moydû-on pad oglogwa 'let's wait [to see] whether there will be more appear'; JGb21.5 dumispi-tu ka dow tumahud ka to na-ugpaa-an nu 'you must show respect and honor to the ones with whom you live'
dowdo-otan adj. ugly, unpleasant, awful, dismaying, terrible
AGl.14 piggingisinhan dan su dowdo-otan man no buyag 'they laughed at her because she was such an ugly woman'; AG32.21 dowdo-otan no kahimunan sikan su ampan koy man to oppa-ikagihon 'it was a dismayng meeting because we weren't permitted to say anything'

doyow adj. with may-good, nice, pleasant, pretty, fine, acceptable, healthy, happy, beautiful, lovely
BGbl.(6) madoyow na-an no banwa diyà to Nasuli 'it is really a lovely place there at Nasuli'; RC9.14,15 ma-omono man to mgo su-un ta diyà? mangkadoyow dá man 'how are our relative over there? they're all fine'; LK26.3 kagi ta, madoyow man 'we said, that's nice'
cf. doyodayan

doyow v. to restore, make well, improve; recover, get well, be all right; become beautiful, pleasant, etc.
SE12.23 dayun nigdoyow to gin-awa dan no makako-on on 'they felt much better when they had eaten'; SE8.109 madaas on ogkadoyow to kalibutan 'the world would soon be all right (at peace)'; LK7.174 sikan iyan to ogpaka-
doyow to hari no nasakit 'that's the thing that will restore the king who is sick'; TAGl.340 pag-abut dan to
simbahan nigdoyow lagboy to bayhù ni Jesus 'when they arrived at the church Jesus' countenance became bea-
tiful'

doyow adv. to do something nicely, well, pleasantly
VLKc.970,971; BGbl.5 iyan ogkadoyow kan malibatu 'the one we can use to make a good (corn mill) is the
malibatu'

doyodayan adj. handsome, beautiful
RC7.77 umanak pa mx no ay! so-i doyodayan no batà no
lukos 'she delivered this oh! so handsome a boy'

doydoyow, dowdoyow v.to; v./adv. to be careful; to do
something carefully, be cautious, be very sure about
something, take good care of something
JGl.7.22 puli kow dowdoyow k diyà to pangindaanan 'you
be careful as you travel'; SE12.69 puli kow on ogdo-
doyow to kaborarag noaw 'you just be careful about your
way of life'; AGbl.9.30 wàda nu dowdoyow to sabut 'you
didn't lay your plans carefully'; TAGl.83 igpadowoyow
kandin 'he was to take good care of them'; JGbl.12.44 ko
pigdowoyow kan bana din, konà ogkabontas kandan no songo
minyo 'if her husband takes good care of her, that couple
will not go hungry'

doysig v.to to frighten away, scare away; drive away with
threats
JG konà kow ogpatuuday su ogkadoysig koy dini no
nanang-in-ìngkuday 'don't shove each other because we who
are sitting here will be frightened away'; pigdoysig a
to pasak to Visaya 'the Visayan will drive me from the
land'
dukà  v.s  to nod the head, as when sleepy  
VLKc. 87, 88  
cf. dangò-dangò

dukap  n.  blunt ended bolo, used in weeding or scraping  
AGb4.6 asta kanunoy noy ogwùsù-on to dukap 'we will keep  
scraping away at it with a blunt ended bolo'; Lk16.11  
ogwùsù-on to dukap kan pasak awos ogkagawang kan bagnot  
'we will cultivate the soil with a blunt bolo to get rid  
of the weeds'

dukap  v.i  to go very early  
JG ogdukap a kasoom dià to Kaligotan 'I will go early  
tomorrow to Kaligotan'  
cf. soom

dukduk  v.ir  to rest or lean one's head against something  
or someone, as when crying or in deep thought  
VSk. 372(R); JG nigdukduk du-on to abaga to inoy din aw  
sinogow kandin 'he leaned his head on his mother's  
shoulder and wept'  
cf. dumuk

dukilom  v.s  to grow dark, to become night, to be night-  
time; at night; to spend the night, to be overtaken by  
nighttime  
AG39.14 iyu nandà to oghangyù dià to diyus ta pada konà  
dà ogkadukilom to banwa 'you be the ones to plead with  
God so that it will not become dark'; JG44b.3 ogangka-  
bugti to kadukilom man asta adow su ko madukilom on ogka-  
badok ki man oglahok-lahok su madigilom on man 'nighttime  
is different from daytime because when it becomes night  
we are afraid to roam around because it is already dark';  
AG26.49 dayun buwa to nadukilom on man to banwa 'by then  
it was already nightfall'; VAGbl.42 si Misik nigpakaduki-  
lem dià to wohig 'Misik was overtaken by nighttime at the  
river'

duklit  v.tra  to ignite; set fire to, light  
Sbb24.12 duklitì ku to songa pugaa, dayun niglogog 'I  
ignited one stack of brush, it blazed up immediately';  
VLKc. 91 puspuru to induklit ku kan bagnot 'I set fire  
to the trash with a match'  
cf. dokot

duktur  n.  doctor

paduktur  v.  to get treatment from a doctor  
VJGc. 352 ogpatabang to sapi su igpaduktur din ka-  
soom 'he will ask for money because he will use it  
to get treatment from a doctor tomorrow'

dudù  n.  breast; nipple  
Sbb25.19

dudù  v.tor  to nurse, suckle; drink from the breast or  
bottle  
CA2.14 pigdudu-an a pad 'I'm still nursing my child';  
VLKc. 92-94
dudù n.  variety of hardwood tree, red in color
AGb4.23

dudù v.toa  to cultivate, dig under the surface of the soil in order to cut roots of the weeds
LK18.11 ogduddu-on to dukap kan pasak awos gayod ogkagawang kan bagnot 'we cultivate the soil in order to rid it of weeds': cf. abu-ab, limpisa

duduk v.io  creep toward something; sneak up on something, to stalk in hunting or playing
CA9.17,19 nigbau-ang on si Banggig, ogdudukon ta 'Banggig is barking, let's sneak up on him'; VLKc.97-99
cf. duguk, hipus, tigpos

dugadi v.to  to tease, poke fun at, make fun of
LK7.146 dakoo to pagkapu-ut-pu-ut ni Dona Felipa no ogdugadi-on ni Maria to bana din so-i batà no mado-to 'Lady Felipa was grieved when Maria made fun of her husband, this homely boy'; VLKc.100-102
cf. diyo-diyo, sudli, sumit-sumit

dugang v.tar  to increase, add to what is already there; build up, store
CA13.24 sikan isda ogpakadugang to doson nu to lawa nu 'fish will increase the strength of you body'; SEb9.5 ogdugangan ta pad to tuba ta 'we will add more to our fish poison'; SEb16.50 idugang-dugang no soda asta nangka-au 'it was added to the meat we already had and it spoiled'; TAG1.387 ogdugangan ku to ikow no natagahan 'I will add to your knowledge'
cf. iminta, pa-utu

dugbaa v.s  to become rotten, to rot
JG pigdugbaa = pigdunut

dugduga v.  to joke, tell in a joking manner
cf. dugadi

dugi n.  thorn
AGb6.5 mahaniing to dugi kan bauwi asta tabuwan, kaling di'g'pahutadan din su ogkadugihan to boad din, ma-uteng lagboy to dugi 'the bauwi and tabuwan have a lot of thorns, that's why she must work slowly because she will get thorns in her hands, the thorns are very sharp'; ab dugi to pakiki to nakadugi ki Utù 'it was a pakiki thorn that stuck Utù'; VLKe.387-91

dugmà v.to  to butt; charge with head, run into something with the head
Beb3.16 mano ogkangkahadok kandan to babuy namakaponhik diyà to kayu su ogpandugmà no babuy 'since they were afraid of the pig they all climbed trees because the pig was preparing to charge'; JG nighidugmà kandan 'they ran into each other'; VLKc.103-105

cf. duus

dugmun n.  lair of a wild pig; pile of brush and leaves
dugmum - dulis

resembling a lair; also to build a lair, to hide in a lair
Lkb13.8 umahà din no puli nigtatampu-ug to dugmum 'when he looked there was a newly built pig's lair'; Lkb16.11 botangan ku to lukù du-on to kabakna-an kan butuu aw dugmuni ku 'I put a loop over the center of the trap and pile brush on it'; VLKc.392-95 cf. paninugmun, tampu-ug

dugoy adv. continually; eventually, long time
VAGbl.13; VLKd.281
var.? lugoy

dugsang v.toa to poke, jab with something pointed
JG dugsangon ka gaya so-i lapis 'I'll poke this pencil at you after while'

dugù v.i to slip, trip
VLKc.922
cf. digyas, diyas, dusma, usmad
dugù v.tra to stab, pierce with the point of something
SG ogdugù-an ta to babuy 'we will stab the pig'; Sëb22.89 pigdugù-an to badi to li-og ni Kabayoto-an Kabayoto-an pierced her throat with a knife'; VLKc.106-109

duguk v.10 to approach, go up to someone; go near
AGb7.5 Igi dini ka, duguk ka kanak, so-ing ka kanak 'come here dear, come to me, sit next to me'; Sëb5.31 nigsakin-dog sikan si-am no ka-otow, pigduguk dan sikan namango-on diyà to sugud 'the nine men stood up, they approached the ones eating in the kitchen'; TAL1.30 pag-abut nu igpaduguk ikow du-on to atubangan din 'when you arrive he will have come before him'; TAL1.584 kanak katonda-nan to ogpanduguk-duguk tibò to banwa kotob kan moydu-on otow no nig-upà 'my responsibility is to go to every place where there are people living'; Lkb1.23 igpalindog kan mgo pu-ud no ogpandugukon 'she keeps her thighs together in an elevated position'; JGbl.19.22; VLKc.110-112 cf. duduk, dupak, tigpos

duhug v.ir to crawl on one's stomach; slither, as a snake;
to taxi, as a plane
AGb7.15 dadauwa buwa no dopa to naduhugan ku, wàda a makasakin-dog 'I crawled maybe an arm length, I wasn't able to stand up'; AGb7.14; AGb19.160 pag-ahà ku pa no nigduhug on to Spirit of Pontiac aw logpà on si Bill 'when I looked it was the Spirit of Pontiac taxiing in and cut stepped Bill'; Lkb19.27 umahà no nigdu-ug on kan pamau-ian 'while I watched the snake slithered away'; VLKc.137-139; JG duhug ki duton su moydu-on hikay 'let's sneak over there because they're having a party'
var. du-ug
cf. pananap

dulis n. fire or hot ember, as at the end of a cigarette
JG ogdulisan ku kay so-i mata nu 'I'll touch your eye with something burning at the end.'
duliyan n. variety of fruit-bearing tree; edible fruit of this tree

dullang v. to of a pig; to root up plants, to root in the ground for any kind of food
LKB12.6 sikan babuy no kadlaganon nandullang to pauðu on to madani to bacy 'it was a wild pig rooting in the cassava patch near the house'; VSEd.5(0)

duma n. companion, relative, spouse, fellow-
AG5.8 pigtabangen to duma din no mgo bagani, pigdadaa diyà to kaguwanganan su igololobong dan 'his fellow warriors picked him up, carried him to the forest and buried him'; BGB10.4 mano wadà duma ku, konà ogkatuman to palanu ku no og-uli a podon 'since I had no companion I couldn’t follow through on my plan to return home';

migduduma n. relatives, those mutually related
BGB10.10 lamanon ko migduduma ki su diyà kow man to Abun-arbon to og-ugpà 'it would be that if we were relatives then you would live in Abon-arbon'

duma adj. another, other of the same kind, something else
SE9.176 nigaa a to katapusan to sampuù tag lima no Samsu aw mgo duma no gastu to namatoy 'I took 15 Samso and other provisions to the funeral'; SE11.36 konà ogtu-u to Dibabawon to duma no tinu-u-an to Visayà 'the Dibabawons don’t accept the other beliefs of the Visayans'; BGB3.35 wadad duma no nananggonon ku, sikan da 'I have nothing else to tell, that's all'; TAG1.482 aw ikagi kandin to sobu-uk da kun to diyus, to wadad duma 'and he said there is only one God, there is no other'
cf. sobu-uk

duma v.tr. to accompany, go with, follow, join; by extension, to agree with, be in accord with, go along with someone's teaching or desires
TAG1.392 ogdumuma ad on ikow 'I will go with you' -
TAG1.394 igad andi-i ka to ogpadoog ogduma-duma ad on ikow 'wherever you go, I will go with you'; LKI3.40 panaligà si apu Mapayu to mgo bagani aw mgo duma pad no mong-otow no nigduma ki apu Mapayu 'grandfather M called on the warriors and the other people who accompanied grandfather'; SE2.120; JG17.13.14 padumahad so-idi ko humpanow kad 'have this one go with you when you leave', dayun on ogkapogos sikan udipon ogpakaduma su konà dumuma ogdayun on man ogtigbasen 'the slave is forced to follow because if he doesn't go along he will be hacked up'; TAG1.354 ...pada kanani makaduma koy to ikow no pangudlinanan 'so that as for ourselves we will have to be in agreement with your teaching'

dumadakop n. kidnappers, abductors
JGB15.13 dayun to pigdawat ni Samuk si Ban-oay aw simbokas to dumadakop 'then Samuc grabbed Ban-oay and the kidnappers each sprang to the attack'
cf. dakop
dumala n. official, town officer, manager, sponsor, one in charge; also, to be the one in charge, etc.
AG34.13 ogtagadan ta pad iyan ton mgo dumala to lunsud to Abun-abun 'we'll certainly wait for the town officials of Abon-abon'; AG30.2 sikan no hinang noy iyan nigdumala si Cabatlaw no kusiyaw that festival of ours was sponsored by Cabatlaw who was a councilor'; AG30.8 dl to nigdumala no babaylanon si Si-ay no minuna pad no babaylanon 'but the spirit medium in charge was Si-ay who was still the preeminent medium'
cf. mata-as, ulu-ulu

duminggu, diminggu n. Sunday
SEbl1.249 pagkaduminggu to wadad man uli si Dognoy diyà to bana din 'when Sunday came Dognoy had not returned to her husband'
panduminggu v.i to go to town on Sunday

dumplioy v.s of a house, leaning and about to fall
SE nadumplioy
cf. piloy

dumuk v.i to bow one’s head; to look down with head bowed; to bend down, as head of grain when it is ripe
TAGl.308 dayun nakadumuk si Luisa aw makasisinogow 'then Luisa bowed her head and wept'; VLKc.117-120
cf. dukduk, dunguy

dunut v.s to be worn out, decayed, mushy; of something firm, to become soft; macerate
LK2.20 wadad mgo aspatus dan, nangkadunut on 'they had no more shoes, they were worn out'; VLKc.121-23 pigdunut ku to paglutu kan munggus 'I softened the monggo beans by cooking them'
cf. dugbaa, gobuk

dungan v.i to join someone in eating
JG ita to’gdungá, anggam 'we will be a pair in eating, Uncle'; VLKc.124; VJG3.47
JGB2.24...now kagun na inii angad to dunj
cf. sau

dungaa v.tor of a pig; to root up
JG bayà pad pigdungan to babuy kan pasak to'gdungan 'the pig has recently rooted things out of the ground'
cf. dullang, ungad

dungkà v.t to ask someone for help, to call on someone for help
VJGc.213; VSEd.652
cf. buyà, hangyu, pamuyà

dungkug v.s of a tree or plant, to fall over because of weight
AG nadungkug kan saging su nabogatan kan bogas din (SE) 'the banana plant fell over because of the weight of its fruit'
cf. butuk

dunggas v.to(ar) to rub (off), to erase, to wipe
JG dunggasa kan bása su agun matalay 'wipe off the wet
dunggå

v. to butt with the head, push with the head in play or fighting
Sébl.6.54 nigdimon on to babuy no nig-ulingit, ogpadung-ilmay diya to sood to kopot 'he heard the pigs squealing, pushing at each other in the tangled grass'; JG ogdung-iyôn din su konà ogkaliyag ogpagaun kan maslag no babuy 'he butted it because he didn't like the big pig eating with him'
à cf. dugmà, düus

dunguy

v.i to do something with the head bent down, eyes on the ground
AGb.5.15 ogbanhodon to mpok din to pagdungyoy to pahun-ap to po-it 'the back of his neck becomes numb from bending over to scale the fish'; VLK.125,126,128; VLKd.329
cf. dumuk, domoo

dungyù

v.ir to lean toward, to face toward
TS.1.40 dayuna dawata to bulak no nigdungyù to silatan 'he picked a flower that was facing toward the east'
cf. atubang; butuk

du-on p.; adv. there; in, on, at; may be related to todu-on; in Ulip, variant of moydu-on

dupak v. to join another in doing something; to entice, attract; to do the same thing as another
AGb.12.6 konà ogkakita-an kandin to kadihaganon ko dumupak 'the wild chicken will not be able to see him when it comes to feed (with the decoy); VLK.129-31; JG ogdupak to ubu gayod 'a cough joins another cough = one coughs, the other one coughs in answer'
cf. duguk

dupuk

v.toa to crush, pulverize
BG.1.6,7 sikan baow madaas og-agkap, konà ogpakadupuk to batad 'the baow wood will become light quickly, it cannot crush the corn'; VLK.132-36 pigdupuk ni Juan kan batu no'gaimintu-on 'Juan crushed the stones for making cement'; JG pagkagaling to batad, ogkadupuk 'when the corn is ground it becomes pulverized'
cf. baodbod

dupuu adj. scatterbrained, foolish, not well thought out
VG.4.80-83 dupuu iyan to pikii nu 'your plan is really foolish'

dusdus

n. ringworm, double skin; fungus condition of the skin
à cf. usmad

dusmaa v.tr to run into something with the face or head
JG nakadusmaa to tu-od, tu-od to nadusmaa ta 'we run into the stump/hit our face on the stump, the stump is what we hit our face on'
cf. usmad
**dusù** - *duum*

dusù v. tar to push something; to jar, to shift it
JG ayaw idusù sikan ga-ad su ogkadumbu a dini to tawoy 'don't shift the materials because I'll be bumped at this end'
cf. tuud

dusù-dusù v.s to be jarred, shaken, shifted; to move back and forth as in an earthquake
LK, JG nakadusù-dusù to baoy, asta untud; nigtiyog 'the house shook, and the mountain; there was an earthquake'
cf. day-og, diyong

dutut adv. speedily, rapidly, hurriedly
VSED.371 nigdutut si 'Utû no nig-abu-ab 'Utû cultivated the ground speedily'

dutun p.; adv. there, over there
JGb8.8; AG23.3 agaw man pigpanutunan ka su moydo-on ig-sug-ut ku ikow asta igpako-on ku gayod 'since I sent for you to go there it must be that I have something to present to you and also something to give you to eat'

du-u v. tar to offer something, to profer
JG indu-u ku kan lapis 'I offered him the pencil'
cf. tagwoy

duud v. to shout encouragement to one's dog to continue pursuing the game
LKBl7.22 panduud ni Imbatok no ogkapugut no kadoog nigtakin kan mgo idu 'Imbatok kept shouting encouragement to the dogs as he ran toward them'; JG pagdino to akwag to idu din, pigduudan din kan akwag 'when he hears his dogs barking, he shouts encouragement to them'
cf. is-is

**duug** v. tar; v.s to place something parallel with, up against, in line with something else; to fit closely, conform to the shamp of
AGBl0.9 ogto-onan din to buu no pigpang-idoban din, upat no gipak to igto-on din, igduug din du-on to patu-adtu-od 'he staked out the bamboo he had sharpened, he put four pieces, he put them up against the stump!'; JG ogduugan din sikan kayu su moydo-on mamugad diya di-atas 'he put something against the tree because there was something nesting up above'; AGB7.6 ogduug to bagakwanga ta, kono no masakit 'it conforms to our backs, doesn't make them sore'

**duduug** v.i to sleep together on one mat
 cf. hulid

**duugi, duugii** n. sickness caused by a demon
BGbill(13) to make-andiya to mananambal wada a man ka-uliti di sigudu duugi to bantoy 'when I went to the quack doctor I didn't get better, but perhaps this is a sickness of the familiar spirit'

duum v.s sleepy, to be drowsy, to have heavy eyes from lack of sleep
JG pigduum a su nabukasan koy gabi-i to manang-ow 'I'm
drowsy because we spent the whole night torch-fishing'

du-ung v.ir to make port, to reach shore; to dock, to anchor; to park
SEb27.70 wâdâ koy du-ung to togbangan to mgo daga 'we didn't reach shore at the ladies' place'

du-unganan n. anchorage; parking lot
AGb19.25 ñah-à diya dibay suyâ du-unganan to takai dow diya kandan tagad-tagad ita 'check over there at the taxi lot to see whether they are waiting there for us'

duus v.t to turn on and attack
LKb17.26 nawa'gduus kan babuy puli ogpanànhìn tó ba-gon no ogkasakbotan 'the pig turned to attack, it tore up the vines that it crashed into'
cf. dugmà

du-uu n. a variety of banana
cf. saging

duwa num. in counting; two

duwa v. to do something for the first time, to begin a process, as the first time to check a fish trap to see if anything is caught, gathering first of harvest
RO1.18 km moydu-on otow no nakaduwa to og-ani to umoy 'there is a person beginning to harvest rice'

duwa-duwa v.s to be uncertain, to vacillate, to be of two minds
AG31.52 iyan dá naduwa-duwa kan og-obat to bâta ni Inaglagi 'those who would haunt the child of Inaglagi will vacillate'

duwagko n. sound made by cracking knuckles
JG oguwagko basta tudlu 'it makes a cracking sound if it is the finger knuckle'

duwat n. sharp instrument, like an ice pick, for making holes in the frame of a basket; punch
JG oglugi-an kan dagang to duwat 'a hole is punched in the frame with a punch'

duwow n. kind of seasoning root, used with pork
LK22(II).3

duwoy v.i to sway, begin to fall; stagger; fig. to befall, happen
JG ogduwoy on sikan otow su minahingow 'that fellow is staggering because he has gotten himself drunk'; JGb18.20 so-idi iyan kan kanak ogkaduwayan, pagbo-ot on to diyus 'this that has befallen me is the will of God'; VILk.143-45
cf. pood

duyan n. hammock; also, to use a hammock, to swing
AG54.39 pigipapudut to duyan no ogkahibatan sikan Amerikanu no ogplantingon diyà to Soop 'he had them get a
duyan - futbal

hammock on which to have the American lie down when they carried him by litter to the Scoop creek'; JGb18.32 nig-duyan-duyan a diyà te tuwabyogang 'I swung back and forth in the hammock'.
cf. buwa-an, tuwabyogan, yogyogan

duyô-duyô v. to annoy, irritate, abuse, pester
JG konâ ka'g-aby ogduyô-duyô su hanted to og-atuhan kud, ikow to dugadi 'don't be continually annoying me because eventually I'll fight back, the joke will be on you'

duyung n. variety of sea fish, porpoise?
SUb27.31 yan ngadan sikan to duyung no sodâ, angod to babuy to og-aubon 'the name of that kind of fish is duyung, it's like pig when it's roasted'

futbal v. to fire, dismiss, kick out, boot
AG nafutbal si Caballero 'Caballero was fired'
gaak n. artery, especially at the back of the leg above the heel; also at wrist, wherever pulse can be felt; tendon above the heel
SEb20.66,67 dini ka-igù to gaak; nalogtas to giti-giti to kobong 'he had been struck in the artery above the heel, it was torn loose'
cf. ugat

ga-ad n. materials for house-building; also, to gather materials for house-building
SEb7.35,37 pagkalindog sikan tugdok nipangga-ad tibò to kasangkapan to baoy; pagka-imun to kasangkapan to baoy, pigbuntun tibò sikan ga-ad din to saad to sikan pigtugdokan din 'after erecting the posts he gathered all the materials he would need for the house; after assembling his building materials he stacked them under where he had put up the posts'
cf. saad

gaang-gaang v.s to be hot, feverish
JGb18.14 nipahuhukmiyay a ubag diyà to kalobasan su manggaang-gaang to ginhawa ku 'I tried to find a cool place among the trees because I felt feverish'
cf. pasu

ga-apun p.;adv. before, previously, formerly, in times past (Vs. yesterday)
SEb26.46
cf. natodu-on, nokani

gaae v.toar to underbrush; to clear underbrush from an area as the first step in making a farm or house-site
ML.16,17 niggasas koy on diyà to Macgum; pagkagaas kud diyà, nagangan nasangab on, niganan nay on to batad 'we underbrushed a field at Macgum; when I had finished clearing the brush, it was burned, we planted corn'
SEb7.1 to magbabayo dini to mgg Dibabawon oggaasan sikan ogtugdokan to baoy 'a housebuilder here among the Dibabawan will first clear an area where he will place the house posts'; VJGl.21(A)-bolo
cf. gobà

gaaason n. underbrush to be cleared before felling the large trees when making a clearing
AG2.2

gagaason n. stand of small trees
SEb25.21
to have one's feelings hurt, be offended

gaba v.s to be scratched, get a small cut or scratch
JG oggakabà ki to buu no maha-it 'we will be scratched by the sharp edge of the bamboo'; JG baga ongk ong tokgagi
no'gagakabà to ginhawa to sub-uk 'not have, neglected if one person says something that can hurt the feelings of another'
cf. bagad

gabas n. saw

A634.66 pag-abut dan dayun pigpanggabas 'as soon as they arrived they began to saw it apart'

gabhuk adj. with ma-
soft, spongy?
mg nb magahbuk no pasak 'soft ground, loose dirt'
gabi-i - gakut

gabi-i p.; adv.  yesterday
  gabi-i no songo adow 'day before yesterday'

gabing n. of the coo of the omen dove, to the rear; generally not considered a sign of good fortune
  LK4.7; AG26.41 dayun nighuni to limukon din no bagtù no ma-ayun no kawwa, aw huni usab to gabing 'then his omen dove cooed good luck to the left, and cooed also to the rear'

gabot v.i.; v.s. to interrupt, disturb, get in the way
  JG konà kow oggabot no mga batà su ogkatogok a kani no moydu-on ogtalabuhon 'don't get in the way you kids because I will be interrupted in my work'
  cf. togok

gaboy v.to. to support someone in walking, help; assist
  JG oggabayon ta sikan otow no nasakit 'we will support that sick person'

 gabun n. fog; cloud, mist
  nb gabun diyà suyà to nakasakindog 'fog over there standing up' = cumulonimbus cloud
  cf. anu-uug

 gabunon adj. foggy
  LKbl7.14 gabunon pad diyà to guwangan 'it was still ga foggy in the forest'

 gak-ang v./adv. to be hindered, hampered
  SSb9.63 imbotang din to palaku diyà to saad to baoy imbo-ot to konà ogkagok-an to pagpon-ik din 'he put the axe under the house so as not to be hampered when he went up'

 gak-ang adv. to be able (JG)
  JG konà a oggak-ang oghipanow 'I am not able to go'
  cf. gahom

 gakas v.to. to dismantle, take apart, remove a section or part of a house
  JG pigkakas din to baoy din su og-usabon din ogghalinon 'he dismantled his house because he was going to transfer it to another place'; Mk.2:4,5
  cf. wakgas

 gakgak v.to. to dismember; to remove legs, wings
  SSb9.134 pigpanggakgak sikan mga kobong 'he cut off each of the legs'; JG konà nu oghbititon kan manuk su ogkagakgan 'don't dangle the chicken because its leg will be pulled off'
  cf. bikwà, lopù, wiwi

 gakit n. raft; bamboo raft

 gakut v.to. to secure, fasten, bind together; tie so nothing will fall out
  AGb6.7 ogpanlupi-lupi-on din aw gakuta 'she will fold it over and secure it'; VLKc.149,150,152
gagá v.i; v.s to rush, hurry; to do something in a rush, urgently.
JG koná ka oggagá su wadá pad katakus to tutuwanon noy 'don't rush off because we haven't finished our story yet'; BGbl1(9) labi pad gayod to asawa ni Edo no moydu-on batá no ogdudu pad, sikan to lagboy ingkagagá noy kan no panow noy bibó 'especially Fred's wife who had a child that was still nursing, that was the main reason for all of us rushing back'; TAG1.603 padagas kad su magagá angod todu-on no takingting 'hurry because it was as if they were ringing that bell urgently'; UK2.63 eh lagi, kagagá nu 'sh friend, you're in too much of a rush'
cf. daas, malaknit, padagas, saundamit

gagow adj.; adv. temporarily; temporarily, tentatively
AG gagawon ta, su ogka-uug kad man 'we'll make a temporary one, because you might fall' (ladder); SG gagow, koná pad ogkaponga 'it's just temporary, it's not yet finished'; JG gagow a ogtawag iyu no bantoy di kasoom to pagtinunu ku iyú pagsabi 'today I am just tentatively calling you familiar spirits but tomorrow I will really call on you'

gahab, ga-ab v.i to take a shortcut; to pass through grassy places without following a trail.
JG nokoy to iggahab nu du-on no batá 'why are you cutting through the grass there, boy?'
cf. gahok, potos

gahat v.to to look to a supernatural being for help; to care for the needs of a supernatural being; a reciprocal relationship between supernatural beings and man?
AG18.2 iyan ogghahaton dan to mgo bantoy dan 'the ones they looked to for help were the familiar spirits';
TAG1.622 bugtì to ikow no paggahat to diyus 'your way of calling on/worshiping God is different';
VK1.41-44 godi, ka ogghahaton kya to bukawang ito pad 'when we beseech and ask our Spirit for help'
gahatonon n. one called on for help, only of supernatural beings

gahok v.i to go around in a grassy place.
JG nokoy to impanggahok-gahok nu du-on so-i mapognot? 'what's the reason for your going around in this place overgrown with grass and weeds?'; VSE2.8-12


gahom n. power, strength, ability, capability, endurance

gahom v.s to have the power, strength, ability, capability, endurance; to be able, capable; to endure, bear.
JGbl5.19 koná kud oggahom to 'glinaguy 'I don't have the endurance to keep running'; SED7.24 koná ad ogga-om ogko-on ko wadá sodá 'I can't eat if I have no meat'


gahut n. slip of a sweet potato vine, used in planting; to slip the vine.
AG12.10 ogpudut a to gahuton no kamuti su iktanom ta to uma ta 'I will get sweet potato slips because we will plant them in our field'
galing v.to to mill corn; to knead, work, mix
BGr1.28 tibô oggaling kani to Magesupow 'they all mill here in Magesupow'; SEm6.5 pigbasà to wo-ig aw galinga diyà to tabla 'he wets it with water and kneads it on xxmxx a board'
cf. baodbo, dupuk

galingan n. corn mill
BGr

gamak v.to to grip, grasp, hold firmly
JGB1.30 oggamak to palidok aw ogsayawan din du-on to dami to babuy 'he gripped the spear and danced around the pig'; VDKc.155-57
cf. kogmos, komô

gamat v.ir to go up a bank out of the water, go ashore
LB3.14 dayun nakagamat kandian 'then he climbed onto the bank'; CA4.46; TAG1.600 dayun to namanggamat kandan 'then they went ashore (from a boat)'; JG oggamat diyà to batang 'he climbed up on the log'

gamgam v.tr to select, want
JG piggangaman din sikan no baktin su naliyanan din 'he selected that particular pig because that's the one he wants'

gamit v.to to use; to make use of; utilize, employ
AGb4.25 sikan dà to tibô no kayu no gamitonon noy dini kanami 'those are all the kinds of wood that we make use of'; BGb2.3 mahän-ing pad to kalasi no'gkagamit no busugon 'there are many kinds (of wood) that can be used in making bows'; BGb2.4 ko sikan buu to 'ghimu-on no busug, batà dà to'gpakagamit sikan 'if bamboo is used in making the bow, only children can use that kind'

gamë-gamë adv. to succeed in doing something
JG konà nud no gamë-gamë to'gpopo so-i no baoy 'you can't succeed in topping this house'
cf. lukas

gamos v.to press fluid out

gamow-gamow n. water spirit; owner of sea and water
JGB1.37 pagkita kan gamow-gamow to moydu-on kandin timuahan no bantoju, pigpudut kan umagad ku 'when the owner of the sea saw there was someone who believed in spirits, he took my soul'
gampayanon adj. in stories; beautiful, gorgeous, superlatively attractive
RC6.82 iyan on nakita-an din so-i gampayanon no daga 'what he saw was this gorgeous lady'
cf. dayan-dayan, tugtuguhon

gamponan n. settlement, offering, payment, debt
AG30.1819 dakuwà on to iyú pighikay no gamponan 'the offering you have prepared is adequate'; JG gamponanan din pad 'he is still owing some in payment'

gamut n. poison; poison root?
RC10.10 kan sakit no mig-inang to otow angod to gamut, otow dà migka-amu to'gpakatambaa 'sickness caused by a person, like poison, a person is the one who knows how to treat'

gana v.s to derive pleasure from, to enjoy, to like to
JG pigganahan si Utu to nigososodlopay diya to guwangan 'Utu likes to slip away into the forest'

ganaa n. know-how
JG wàda ganaa no otow 'that fellow can't do anything, even if it's easy'
cf. pugi-pugi

ganas v.s of floor or platform used in cutting tall trees, to come loose and fall to the ground; also of any floor or platform when nails or ties come loose, to fall
JG naganas sikan kusina su nabogatan to otow 'the kitchen fell because of the weight of the people'
cf. lugnas

ganat n. decoration used on spears, made of thin silver wire twisted around the shaft near the head
BGb4.12

gan-gan n. red cloth; cloth with red embroidery,
SEb25.31 pag-ahà to asawa no angod on to nangabò to gan-gan si Parak to langosa 'when she looked it was as if Parac was clothed in red cloth because of the blood'
SE10.58 aw sablayi to gan-gan du-on to angkow aw tino-i-an no gan-gan 'we throw a red cloth over the altar and a cloth with red embroidery'
cf. kalikam, maogdog

ganina adv. earlier today, a while ago
CA5.23 sikan nigpon-ik ganina no moydu-on kulisan no kabò 'the one who came in earlier who was wearing a striped shirt'

ganob adj. with ma- impressive, splendid, magnificent;
as a king's palace, beautifully decorated and with many instruments being played

ganò-ganò adv. do something successfully
JG konà nud no ganò-ganò to ogtuud puli so-idi tugdok, madigon 'you won't succeed in pushing over this post, it's sturdy'
var. gamò-gamò
ganoy – gangu

**ganoy** v.t.o. to unravel, unwind, pull out; to comb cotton
SEB6.23 dayun ogganayon on (to gapas) 'then we comb it';
JG naganoy kan sinulig su pigginuyud to bata 'the thread
is pulled out because the child kept pulling on it'

**gantang** n. ganta; unit of measure equal to 12 cups = 9
supas = 6 salmun; used in measuring grain as rice, corn,
also beans, coffee beans

gantangan n. measuring container holding one ganta

**ganti** v.t. reward, reciprocate, retaliate (Vs)
JG sasabut kinow on to koná kinow on ogbinunu-ay su níg-
higanti kinow on 'we will agree not to wage war on each
other because we will retaliate'
cf. atu, bacs

ganud adv.? complete, increase, continue
VAG5.43-46; VLKd.444 pigganud noy to pag trabahu to lim-
pisa to batad 'we continue every day our work of cleaning
the cornfield'; JG ogganud to pagko-on su tibó moydu-on
'they had a complete dinner because there was everything'

**ganuy-ganuy** v.t.o. to tow anything that will float on the
current, held by hand or with a rope
JG pigganuy-ganuy ku kan babuy dijà to wohig no nasaunga-
gan ku 'I towed the pig that I had impí impaled on bam-
boo along in the water'

gangawan n. shrimp; male, with large pincers
cf. ayobang

ganggang v.s. to be/become very thin, to be emaciated
JG piggangangan to sakit 'he became very thin from the
sickness'; nokoy man to inggangangi nu no wád man ta-
labahu nu? 'what's the reason for your being emaciated
when you haven't been working?'
cf. gasa

gangi v.t.o. to pluck, break off
AG32.25 ko humilabot kow so-i kanamí akapado no pasak,
moydu-on on iyan oggangu to tunud 'if you meddle with
this occupied land of ours, there is something you will
have to pluck [from your breast] which is an arrow'
(Vs. to pluck, as ears of corn)
cf. sagpi

gangu v.s. to become dry, to dry out
AGb6.9 oghabtu-an din to dohun to dadas awos maputi asta
madaas ogkagangu 'she rubs it with a dadas leaf to make
it white and it quickly becomes dry';
cf. boad, gis-ang, tabay

gangu adj. dry, thoroughly dry
SEB6.14 ihabu na pigang gangu on no kudon diyà to kayu no
logdog 'he puts the dry clay pot on the flame'; WJGL.46
kan gangu no kayu madjoyw igtomog 'dry wood makes good
fuel'
cf. boad, tabay
ga-om v.tra/v.toa. to cover the opening of a container, to close a container by drawing the edges together
VLKc.153,154 ogga-oman ku kan lata to papii 'I will cover the can with paper'; JG pigga-om ku kan kambuu su awos koná masood to mgo manuk 'I closed the sack so that the chickens couldn't get into the rice'
cf. sampong, so-ob, tuus

gasó w.n. cone-shaped opening of a fish trap, with small end inside to prevent fish from leaving
AGb2.15; AGb5.5,6,7

gapas n. cotton; plant and fiber
SEb10.1,2,4
gapak v.to to follow, imitate, to follow the example, cf. RDK si Dinita Nauinsikot magigpak to suguyen; Dinita Nauinsikot followed the
gapí v.s to bulge, to be pushed out; of people, to be approaching in large numbers, flocking to the place
LKb6.16 navá so-i magtatandaway no inggaú taxabatim fraxxaxkximx favaxaxkximx kayaxaxkximx kayaxaxkximx kayaxaxkximx kayaxaxkximx maygapi to abat 'as for all those looking down from the window, the wall was about to be pushed out'; LK nagapi tibó kan mong-otow dini ita 'all the people are descending upon us here'

gapí w.n. twig, small piece of dry branch
cf. gasang

garabi adj. of illness; grave, serious
cf. tigdá

garapun n. jug; large bottle containing frascoes or more, used for storing tobá
cf. lamita

gasú adj. with ma-; v.s thin, emaciated; to become thin, to lose weight, to reduce, to be skinny
LKb4.7 moydu-on man kabayú no magasa 'there was an emaciated horse'; LK20.5 ko ogkasakit gayod no oggasa-an av ubu-a to mata-ay, so-idi no sakit pigbotangan to bugtí no otow 'if there is a sick person who becomes thin and has a dry cough, this sickness has been placed on him (by means of a curse) by another person'; VLKe. 398-404
cf. gang-gang

gasang n. stick, dry twig
VLKc.576 niganlugatik to mgo gasang no nangkagi-ikan to kalabaw 'the twigs make a crackling sound when the carabaos walks on them'
cf. gapú

gas-ow n. rafters; small rafters of roof, vertical to the ridgepole; to place rafters
SEb17.11 dayun pigsapayan ku ubag; av gas-awi ku 'then I put on the top plate and the small rafters'; VLKe.405-407

gastu n. expenses, outlay, financial responsibility
SEb11.15,16 ko'gkrabukas to banwa ogpak-onon sikan oglobong; lagboy dakoo to gastu 'in the morning they feed

-187-
the ones who will bury him; the expenses are very great'

**gastu** v.to/v.tar to spend; pay the expenses of, support
LK28.5,6 madoyow ogbotang to sapi; konà oggastu-on ko konà lagboy no ogkapuusan 'he keeps his money carefully; he won't spend it unless he can make a good profit';
RC9.26 migauwat man kanay to 'gpadaa podom to sapi avos mabuligan ku kandin to oggastu kan anak din 'she wrote me to please send money so I could help her with the support of her child';
SEB24.48 malisod to waddà sapi ta no iggastu to bbaay 'it is hard not having money to pay for a house';
VLKc.164-66; JGb19.6,7 kona nu igapatua;
gastuhon aw pa-avgota dà to ikow no banwa 'do not let them become indentured; pay the expenses and have them live in your own place'
gastuhon, gastu-on n. expenses, needs, provisions
TAGl.505 kulang kid to gastuhon ta 'we are short of provisions'

gatà n. coconut milk

gatà v.tr to squeeze out
JG gata-i to tubli diyà didaya pad ogkangkamatoj sikan mgo isà 'squeeze poison in the river upstream to kill the fish'
cf. gonok, pogà

gatas n. milk, human or animal
VLKc.408-10 gatason kan kambing no piggatasan ku 'the goat I milked had a lot of milk'

gatgat v.to pull up roots, pull up by the roots
JG konà now oggatgaton to lawa to kamuti su konà on ubag oggiti 'don't pull the sweet potato up because it won't grow'
cf. gutas, logtas

gatow v.i of veins, etc.; to stand out, show clearly, be elevated
SEBl.143 niglogdog to pisngi din aw nangatow to ugot to mgo bokton din 'his face was flushed and the veins stood out on both arms'

gatung n. boulder, large rock
RC5.18 moydu-on kun og-ugà kan mgo baliti, gatung, aw mgo bitu 'they say there are spirits living in the baile trees, boulders, and caves'; SE5.61

gatus num. hundred
AGBl.5 sikan paghimu din maugoy din ogkatapus su mahan- ing kan oganunon no binausan, tag-upat no gatus 'his construction takes a long time to finish because there are many windings of the scraped vine, four hundred times';
TLK3.64 moydu-on pigkimalim-an, moydu-on pigginatun 'there were some grouped by fifties, there were some grouped by hundreds'; VSEl.64-67

gau n. lie, falsehood
LK3.69 ah, gau nu, ogluku-on a nu, oglaguy ka dà man 'oh,
that is your lie, you will cheat me, you will just **run away**'; AGB14.11

gàù  v.i  to lie  ?
cf. bakak

gàung  n.  bamboo container used as a cup  
cf. bo-ung

gàwa  n.  type of trap used for monkeys in which the platform or bridge on which the monkey stands will fall when the bait **fix** is taken and the monkey is impaled on sharpened bamboo stakes; also to have something give way unexpectedly, to **fix** fall, to drop down  
AGB10.1, 9, 14; SÉB21.57 nigdawat si Ta-ug to sanga aw kappantig, aw kagawa si Ta-ug 'Ta-ug took hold of a branch and it broke off and Ta-ug fell'

gàwang  n.  crack, space between slats as in wall or floor; crevice

gàwang  v.tor  to remove, take away, eliminate, get rid of; to leave, remove oneself, depart  
B611.6 ko oggawang kan tagbusow du-on kan otow, ogkal-uli-on on 'when the demon leaves/is removed from the person he will recover'; SÉB5.43 piggawang din to tabla 'he removed a board'; SÉL4.1 ko'g-imu to tapa to babuy oggawangan ta to kindaa sikan babuy 'when we make jerky we remove the skin from the pig'; JGB12.22 kan sakit now no ma-intok ogkagawang ku 'your minor illnesses I can get rid of/cure'; LK18.11 ogdùdu-on to dukap kan pasak awos ogkagawang kan bagnot 'we will cultivate the ground with a blunt-ended bolo to get rid of the weeds'; JGB22.8 ko makaliput kad du-on to talikudan ogkadayunan ka man ogkagawangan to doson 'if you pass behind him your strength will immediately depart from you'  
cf. alis

gawas  p.  except, aside from, other than, besides  
LKb26.2 wàdà pad mgo Visayà nakatampu gawas to maistru no og-anad to mgo bata 'there were as yet no Visayans other than the teacher who taught the children'; LK13.4 gawas to paglama to mangayow napatasan so-idí puna no mong-otow kanunoy ogpáng-alin to ka-ugpà dan 'besides being on the lookout for raiders these early people were continually changing where they lived'

gawas  n.  outside; also, to go outside (Vs)  
cf. labas

gáwi  v.t  to use (Vs)  
cf. gamit

gàwid  v.tra/v.tar  secure, fasten, tie; hold onto, grasp, hang onto  
B6b5.13 dasun to iggawid tad du-on kan bawsingsing 'then we fastened it to the safety'; JG nakagawid dá kan amù diyà to sanga 'the monkey hung onto the branch';
gawid - gikan

SEB. 75 wadã ilawan noy ñgg paggawid-gawidon noy to
awak noy 'we had no light so we tied our waists together'
cf. taunggawid
gawod v.tor/v.tar to string a line; attach at both ends,
as a spider web, antenna wire
VLKc. 239, 240; VLKd. 306, 307
cf. hikut, lawig, taunggawid
gawoo v.to to reach for something, reach with the hand,
catch hold of
AGB7. 16 monang a nakasakinodg no moydu-on nagawoo ku no
tu-od aw makapanagon a du-on 'I wasn't able to stand up
until ā there was a stump I could catch hold of'; JG og-
gawoom ku sikan dohon 'I reach for that leaf'
cf. dawat, pudut

gaygaya, gagaya, gaya adv. later today, by and by

gayod p. also, too, besides, in addition, further
JGB20. 4 aw gayod sikan no otow iyan lagboy din ogka-udli-
nan kan anak din 'and besides that man will advise his
children ūm very well'
gayung v.to to shake something; as a tree, grass, vines;
to cause it to move, as by an animal passing
dayang cf. day-og, yubab

gi-adi-an n. youngest sibling
war. gihadi-an

giba v.to to hold on the lap
AGB31. 35 dini kow buyag ku aw gibaha si Utû 'come here
wife and hold Utû on your lap'; TAG1. 141 iyan on nakita-
an dan to bata no piggibahambik pomiga-giba ni Mariya
'they found the child held by Maria'; VLKc. 174-77

giba-an n. lap
gibang n. variety of large lizard
muñiga. agad, Komodo dragon

gibis v.toar to cut off, slice, strip a piece, slit
AGB6. 6 oggibisan to badi din no ma-intok kan tikog to
bauwi 'she will cut off the rib of the leaf with her
small knife'; AGB6. 13 dayun oggibisom din kayampas sa
oghimuhon no hikog 'the she will slit it before she
makes it into a mat'; VLKc. 178, 179
gibis n. slice, strip, piece
AGB6. 19
gibu v. of cats, to mate
SEB9. 49
gikakayan n. oldest sibling
cf. kakoy
gikan p.; v. from; come from (Vs)
cf. likat
gihadi-an n. youngest sibling
AG26.46 dayun to nig-abut to gihadihan 'the youngest brother arrived'
var. gi-adi-an, gihadihan
cf. adi, hadi

gihit v.to to create; to make, build, construct
RC12.6 nama-an to mgo Dibabawon to Diyus då usab to mig-gi-it to tibô no botang dini to kalibutan 'the Dibabawons know that it was also God who created everything here on earth'; VlKc.180-84 piggihit ni Pedro kan kudon 'Peter made a clay pot'; JG diyus då to 'ggihit ita, otow to 'ghimu 'it is God who created us, people make things'; Vseb3.54; Vse1.26-30
cf. himu

gihob n. intense stomach ache
AG31.45

gilang n. section, portion of liver; liver has three sections, hence 1/3 of a liver

gilawahan n. body, main part, as of a trap; the shaman is the body of the familiar spirit, the ember is the body of the fire, the main stream is the body of the river with its tributaries (Lk)
AGb5.10 dayun to igbabow din kan gilawahanon to bogyas 'then he puts on top what he will use for the body of the fish trap'
cf. lawa

gilit-gilit v.to to glean
JG gilit-gilita ubag kan mgo hinagpaton no humoy 'glean even the fallen (?) rice'; M5.82?

gilok adj. with ma- tickling, ticklish, itchy
SE magilok to simud 'ticklish nose'
cf. dogos

gimata v.1 to wake up; to come to, open one's eyes
AG34.28 dayun ubag nakagimata 'he came to a little'; LKb24.31 niggimata on to Insik aw anidiya to abangan 'the Chinese merchant woke up and went to the doorway'

gimatahan, gimata-an n. time of birth, childhood, youth; since we can remember
SE10.70 sikan on kan no gimata-an noy no tinu-u-an 'these are the beliefs we have held since childhood'; VlKc.187; JG nagimatahan din to konà ogka-amu to paghimu 'ever since he can remember he hasn't known how to do it'

gimbaa n. drum; traditionally with body made of palmwood trunk and head of deerhide
BG9.8 kan gimbaa moy ogka-amu oglisag, moy konà 'there are some who know how to beat the drum, there are some who do not'
gimok - ginhawa

gimok adj. of a dog, child?, frightened of people, will cringe, hide

gimpuhan n. crown of head, cowlick
JGB22.14 puli din da ogtayhupan dini to gimpuhan 'he will just blow here on the crown of his head'

*gimukud n. soul, spirit (=Ata)
cf. umagad

ginamus, ginimus n. small fish, fermented and salted

gin-anow p. no wonder, that's why, obviously, sure enough LKB29.3 gin-anow nigeilat man na-an to kumita 'no wonder, it was a comet shining'; BGB11(6) gin-anow napili dan no og-ugpa-an su madoyow na-an no banwa diyà to Nasuli 'that's why they chose it to live because Nasuli is really a lovely place'

gin-awa n. breath; breathe; life, feeling
var. ginhawa

gindawanan n. realization, awareness, knowledge; with wadà 'none', hence unaware, oblivious, ignorant LKB24.17 wadà gindawanan kan Insik no moyu-on otow nig-obong 'the Chinese merchant was not aware that there was someone hiding'; LKB26.18 wadà labot ku ko ogkmuwa ki su wadà ta kagindawani ko bumba-an ki to Japun diyà to dagat 'I won't be responsible if we are killed because we don't know whether the Japs will bomb us at sea'
cf. dalimagmag, damhat

ginhawa n. breath, life; feeling, health; emotions, mind, attitude, spirit; pulse, evidence of life; oneself LKB27.77 okgasapigld moy nig-a-stubang di wadad gin-awa 'we passed close by in front of them but there was no more life'; AB7.18 puli ku nandà ogpagli-ot-li-oton to ginhawa ku su bowbogatan man lagboy 'I was just gasping for breath because my load was so heavy'; JGB12.17 wadà man usab pighalinan dan kan ginhawa dan, wadà man na-usaban 'their health didn't improve, it didn't return'; JGB12.22 iyan og-udas a iyu to ogkabayhin to ginhawa now 'you must excuse me from doing anything to change your way of life'; ABG18.1 napock-pook to ginhawa ku lagboy 'my mind is very troubled'; TAG1.74 wadà kapalabas to ginhawa ni Jose 'Joseph did not allow his emotions to show'; TAG1.130 wadà lipdong kandin su bugti to ginhawa din 'she couldn't sleep because she felt strange'; TAG1.395 ikow da man, ginhawa nu da to ogpuntu 'it's up to you, you decide for yourself'; SNB22.73 gin-awa ni K to, kani man na-an si Anu 'K thought to herself, so this is where Anu is'; JG gaak, ugat no'gbaya-an to ginhawa 'the artery, a vessel where pulse can be felt/where life passes'; CAG1.25 pagsigkon sikan gin-awa diyà can pusa oglipiton nud 'when the pulse stops in the cord you clamp it off'; AG mado-ot to ginhawa ku kunto-on su mado-ot to lawa ku 'I feel bad because I'm sick'; AG mado-ot to ginhawa ku kandin su pigda-og-da-og a 'I feel badly
gimok – ginhawa

gimok adj. of a dog, child?; frightened of people, will cringe, hide

gimpuhan n. crown of head, cowlick
JGb22.14 puli din dà ogtayhupan dini to gimpuhan 'he will just blow here on the crown of his head'

*gimukud n. soul, spirit (=Ata)
cf. umagad

ginamus, ginimus n. small fish, fermented and salted

gin-anow p. no wonder, that's why, obviously, sure enough
Lkb29.3 gin-anow nigeital man na-an to kumita 'no wonder, it was a comet shining'; Bgb11(6) gin-anow napili dan no og-ugpa-an su modoyw na-an no banwa diyà to Nasuli 'that's why they chose it to live because Nasuli is really a lovely place'

gin-awa n. breath; breathe; life, feeling
var. ginhawa

gindawanan n. realization, awareness, knowledge; with wadà 'none', hence unaware, oblivious, ignorant
Lkb24.17 wadà gindawanan kan Insik no moyu-on otow nig-Obong 'the Chinese merchant was not aware that there was someone hiding'; Lk26.18 wadà labot ku ko ogkamuwa xi su wadà ta kagindawani ko bumba-an ki to Japun diyà to dagat 'I won't be responsible if we are killed because we don't know whether the Japs will bomb us at sea'
cf. dalimagmag, damhat

ginhawa n. breath, life; feeling; health; emotions, mind, attitude, spirit; pulse, evidence of life; oneself
Lkb7.77 ogkasapiglid moy nig-a-stubang di wadad gin-awa 'we passed close by in front of them but there was no more life'; AB7.18 puli ku nandà ogpagli-ot-li-otan to ginhawa ku su bowogatan man lagboy 'I was just gasping for breath because my load was so heavy'; Jgb12.17 wadà man usab pighalinan dan kan ginhawa dan, wadà man na-usaban 'their health didn't improve, it didn't return'; Jgb12.22 iyân og-udas a iyu to ogkabayhin to ginhawa now 'you must excuse me from doing anything to change your way of life'; ABgb18.1 napock-pook to ginhawa ku lagboy 'my mind is very troubled'; TAG1.74 wadà kapalabas to ginhawa ni Jose 'Joseph did not allow his emotions to show'; TAG1.130 wadà lipodong kandin su bugti to ginhawa din 'she couldn't sleep because she felt strange'; TAg1. 395 ikuw dà man, ginhawa nu dà to ogpuntu 'it's up to you, you decide for yourself'; SEb22.73 gin-awa ni K to, kani man na-an si Anu 'K thought to herself, so this is where Anu is'; JG gaak, ugat no'gbya-an to ginhawa 'the artery, a vessel where pulse can be felt/where life passes'; CAll.25 pagsigkon sikan gin-awa diyà kan pious oligipiton nud 'when the pulse stops in the cord you clamp it off'; AG mado-ot to ginhawa ku kunto-on su ma- do-ot to lawa ku 'I feel bad because I'm sick'; AG mado-ot to ginhawa ku kandin su pigda-og-da-og a 'I feel badly
gi-ok - gisuka

gi-okanan n. platform, as platform on which to stand while constructing something in a tree; step; rung
AGbl.12 oginhangan din to gi-okanan din diya to diatas 'he will make a platform there above';

gi-otawan n. a person respected by his peers

gi-otawan no busow = a demon who can appear as a person

Gipak v.to to split, to split in two pieces lengthwise
JG piggipak nud sikan gi-okanan ku 'you split the step (of the ladder)'; VLKe.411,412 gik gipaki a to kayu no igtomog ku to linaga 'split me some wood to use for the fire for boiling camote'

Gipak n. a piece that has been split off
AGbl.10.5

Cf. tibag

Gipasakan n. soil; dirt without stones or limestone, good for planting (as on the hill at Magsompao - JG)

Gipusuwan adj. mighty, great, tremendous, powerful; most, greatest; nothing to compare with it
LKD.3 bontas no gipusuwan, ampan tanom to ka-otawan 'it was a mighty famine, the people had no plants at all'

Gira n. war; usually of World War II
SE8; LK26

Gira-anan n. site of battle, battlefield
LKD.130 og-andiya a pad to gira-anan 'I'll leave now for the battlefield'

Gis-ang n.v.s. of tobacco, vegetation; to be completely dehydrated, thoroughly dry, generally from heat of the sun
SE824.9 ogsangabon kud su niggis-ang on to adow 'I will burn it now because it is thoroughly dry from the heat of the sun'; VLKe.194,195; JG oggis-ang to tabaku ko og-bead to soga, kagangu, mado-st on 'the tobacco will be too dry if we dry it in the sun, dried out, spoiled'
Cf. bead, binoad, tahay

Gisong v.i to wake up; to be aware
SE82.155 niggisong on sikan buyag, dayun ipanow dan 'the woman woke up, they left right away'; SE10.1 iyan on nagisongan noy to bantoy noy 'what we are aware of is our familiar spirits'
Cf. bangun, gimata

Gisoy v.to; v.stra to tear, to make a tear or slit, rip, lacerate
JG gisaya kan dohun to agutoy 'tear that banana leaf'; piggisayan ni Amoy kan pig-indanan din no ogtalinan din 'Father made a slit in the ear of the pig that he had set apart to castrate'
Cf. higbit

Gisuka v.to to vomit
JG10b.2 pagponhik to batà ogpakapanggisuka 'when the boy
goes in the house he will have a spell of vomiting'; SÊ627.62; VLLc.197 piggisuka din dà kan kino-on din no ko-onon 'he just vomited the food he had eaten' cf. diwà-diwa, lawoy

gità n. poisonous sap, especially from root of tubli; sap for treating kahbhu (AA)

gitaa n. abaca skirt; old native lower dress (AA) cf. dagmoy, gunit

gitas v.s of a crack, to widen; to begin to crack JG nigpanat sikan otak du-on to salig, niggitas 'the back of that bolo has a nick, it will crack'? SE nagitas 'has a crack'? 

giti v.i to germinate, sprout; to grow without having been planted by anyone AG4.2 natodu-on no timpu konà igtanom to humoy kay og-giti puli to mgo humoy diyà to kalobasan 'in olden days they didn't plant rice because rice just sprouted there in the cleared places'; SÊ31.25 kaylu on du-on piggitian to mgo duriyan 'on the other side of the road durian trees grow'; Gen.1:11 gumiti to bagnot 'let the grass sprout' cf. tubù, tulin

giti-giti n. back of the leg from the heel to the calf SÊ820.67 nalotgas to giti-giti to kobong 'the lower back of the leg was cut through'

giwa-giwa n. variety of leaf used for wrapping small package of food (bakii); leaf of the bagikhare

giwa-os v.i to stretch, groan when wakening SE nangigiwa-os

giyapun p. again, also RC6.43 angod dà man giyapun 'it was the same again' cf. gayod, usab

giyud p. surely, really, indeed (Vs gayud) RC6.93 dagow masa-aban ka, ko-onon ka dìn giyud 'he's likely to catch up with you, he will surely eat you' cf. lagboy, na-an

goà v.tra. n. to nickname; nickname, alias AG piggoan a "ki Fred" 'I am nicknamed "Fred"'; JGBl6.7 nigpgaon man to "kangag to Baunuyon" 'he shouted the nickname "parrot of Baunuyon"'; SÊ31.17 iyan goà si Mampaiguì 'the nickname is Mampaiguì'

goà v.to to catch, procure game in abundance JG niggoà sikan no pagbii-ög noy, sampuò no babuy no napudut 'we caught a lot when we drove the wild pigs, we got ten pigs'; piggoà ni Duman to isdà no pagpanangow din 'Duman caught lots of fish when he went torch-fishing' cf. kaya, sakup
go-ak n. crack in wood or ground; split

gobà v.toar to felled the large trees as the second step in making a clearing
Lk8.2 oggaas koy ogtuog Dow, pagkatapu to oggaas oggoba-an 'first we underbrush, when we finish underbrushing we clear the large trees'; Lk9.7 oggabubilugay dan to gason aw goba-on 'they help each other with what is to be underbrushed and what is to be cleared of large trees'

gobay p. so that, at the time?
AG37.52 malisod man ko kona'gkahina-at ogkapudut, gobay umabut kow di iyan nandà ogkapudut to kayu asta wohig 'it's too hard if we aren't prepared with the things we have to get so that remains to be gotten when you return is the wood and water'; VAGBl.35; VjGc.67

goblay adj. with ma- easily tired, weary; lacking ambition to work, lacking energy, languid
JG ipamogot-pogot isayow to kagoblay nu 'try hard to force yourself to dance in spite of your lack of energy'

gobok n. work (Mansaka = gawbek)
Lk5.4 wàda ñuma no gobok ko kona no sikan dá pagpananos to batad 'he had no other work that planting corn' cf. tarabahu

gobok v.to to make, construct, build
BGBl.10 so-díi paggobok ta to galingan ko konà ta ogkapikii to madoyow, madó-ot gayod to paggobok ta 'in making a corn mill if we don't plan it well our ramshackle construction of it will be poor' cf. himu, hinang, talabahu

gobuk adj.; v.s of wood, to be or become rotten
JG8.9 pag-ahà ku pa no babuy man no nigpawpandungaa to gobuk 'what I saw was a pig rooting up a rotten log'; AGBl.7 ogpudut kandin to mgo gobuk-gobuk on no mangka-intok no sanga to kayu 'he will get a number of small rotting tree branches'; VlKe.418,419 cf. dunut, dugbaa, gondas

godob v.toa to slice, especially a vegetable
JG godob a sikan sibuyas 'slice the onion'; otak to ig-godob 'a bolo is used to slice vegetables' cf. gotgot, tadad

gogoo v.to/v.tr to embrace, hug, hold tight
AGBl0.12 ko ogkagawa kan amà ogpakalagkot no'gpakagogo då kan toytoy 'when the monkey falls he will hang on with his arms around the bridge'; SBl.119 piggogoo din sikan batà 'she embraced the child' cf. kopot

goli v.tra to chop; to make a hole or cut in a tree with an axe or bolo
JG piggologi-an ku suya pigbaoy-baayan nu no lawa-an gadin 'I made a cut in the tree where you have your little house a while ago'
gomgom v.to to catch without seeing, grab in the dark; as small fish
AG39.17 ko konad makasabuk gaya sikan buwan ogpanggommogomon kid to busow no ma-aslag, 'if it doesn't release the moon/if the moon can't get loose soon we'll all be caught in the dark by a huge demon'
cf. gowgowe, sikop
v.or remember, keep, hold, retain
LK nagom-on nu to kagi nu natad-on
v.for remember, keep, hold, retain, see below
see below

mok v.to to press, squeeze; used in connection with core of palm tree from which sego is extracted
VG2.70,71 moy on lubu-lubu, oggomonon ta su pada oglabas to natek 'there is palm core, we'll squeeze it in order to take out the sego'
cf. gata, mosmos, poga

mod v.to to hold in the mouth without chewing or swallowing
JGb2.2 ogpa-usipon kan oggomonon dan no atoug to limukon 'they will have someone ask the dove's egg that they are holding in their mouth' (i.e. the girl); LK konà ka oggomonon to kagi nu/konà nu puli oggomonon to kagi nu
'don't speak indistinctly'

omo v.to to hold; hold back, keep
Lkbl.48 sikan sampu tag lima, kagomo-an kan nigpanagam-on 'fifteen (pesos) is what is retained by the midwife'; JG kan otow to niggomo to otak; otak to naggomo
'a person is the one that holds a bolo; the bolo is the thing held'; to grab, for one's weapon, put hand on
JG to grab, for one's weapon, put hand on the handle to
cf. gamak

omo v.i to ascend a hill, to climb
AGb7.18 puli a nandà nig-awtohik no niggomow 'I just climbed the hill very slowly'; S6.57,58 pigpa-ibat diyà
to tabaa no buu; inggomon no to untud 'we laid him on a bamboo litter'; we climbed the mountain with him';
S6.66

ōnà n. face
CAl.17 tarapu-ī sikan ēna to batà 'wipe off the face
of the child'; CA3.46 moy-on ēna din aw ogganyun
kandin to ogngisi kandin 'she has a nice face and she's pretty when she smiles'
cf. bayhù

ōnà v.i to have a ceremony; to face a spirit?
JG nakaogos nakagonà kunto-on su napananana koy su nasakit so-i asawa to linona-an nu 'we are forced to have a ceremony now because we are in a rush because the wife of your medium is sick'

onadas v.s of a root, to break off when sat on because of being rotten
cf. dunut, gobuk
gonak-gonak-ān wj ampan no sound, quiet, silent of gowgonak-ān
gonad adv. able to do something
JG gonad ad ubag og-īpanow 'I can walk a little now'
cf. gahom
gontang - gotas

gontang  n.; v.i  fissure, crack, split; to do this; especially of soil which has cracked during dry weather, can also be of a cut
    cf. bogtang, butangaa

go-ob  v.s/v.tr  to be in authority, to have jurisdiction over
    Gjb25.9 ko konā ku pad lagboy ogkapadining to udlinanon
    su ogkago-oban ku pad man 'if I don't make you listen to much advice it's because I still have jurisdiction
    over you'

go-on  v.tor  to confiscate; to take without the owner's permission, to seize without payment
    Vjgl.42,43; Jg agad nokoy to oggo-onon, basta tingub;
    kan maka-utang, piggo-onan to agad nokoy 'any kind of thing can be confiscated; the one who has a debt will
    have anything siezed from him without payment'

gopik  v.to; v.s  to break off a piece; split off, crack off; of anything thin, as cracker, shingles
    JG gopiki sikan muk andi nu kan gadilta 'break off a piece of the cookie for your friend'; ogkagopik basta
    manipis 'it will split off if it is thin'
    cf. bo-ak, bo-ad, bu-ungo, j, spel;

gopos  v.tar  of a chicken snare; to install, set up, place
    Egb7.6 du-on no lugal oggoposan noy dayun to lit-ag du-
    on 'we will set up our chicken snare in that place';
    JG lit-ag dâ to iggopos 'a chicken snare is what we will
    set up'
    cf. to-on

gopū  v.to; v.s  to break, snap; as a piece of wood by bending
    Wlkc.692 nakaligwat kan otak du-on kan kayu kaling nagopū 'the bolo was twisted in the wood, that's why it
    snapped'; Wlk.d.356-90 piggopū ni Pedro kan agos ni Juan
    'Peter broke John's cane'
    cf. pantig

gotab  v.to(ar)  to cut off; used of removing the finished cloth from the loom; to cut the threads
    Sgb10.31 dayun piggotab to bādi sikan aybon 'then she cut it from the loom with a small knife'; VAGkb.98
    cf. gotgot

gotang  v.to  to drop from a height
    JG piggotang ku sikan anu diya to di-atas = pig-uug ku 'I dropped the monkey from above'

gotang  n.  fruit that has ripened and fallen from the tree
    Sb2.16 ma-udak no gotang to duliyan 'there are many fallen durian fruits'

gotas  v.s  to be overheated, suffer from heat exhaustion, to feel suffocated, unable to get enough air
gotas - goya

VLKc.891; JG piggotasan su natouk to oboo sikan otow diyà to sood to baoy, konà ogpakadinawa doyow 'the man inside the house was overcome by the smoke, he can't breathe well'; JG1.13
CA 10.4.1

gotgot v.toa  to carve, slice, cut with a sawing motion; to draw a bow across violin strings
AG35.29 dayun pigdawat ni Churiam kan li-og to manuk aw gotgota to otak no ma-utong 'the Churiam took hold of the neck of the chicken and cut it off with a sharp bolo'; BG9D.3 dayun mggak oggogotgoton tad kan kogot 'then we play the violin' cf. tadtad

gotgotan n.  equipment for starting fire by friction
CA9.12

gotlò v.tr/v.toa  to score, carve, make a mark
JGb16.22 tìbò ogppanggotio-an diyà to tumuy 'we score each of them at the ends'; VLKc.210,211:0,A

gotlò m n.  mark, indentation, score, groove; as the marks on a scale

gotò v.to  to appoint a time, to state a time for doing something
AG29.50 konà pad no kagoto-an to pagbatyag now kunto-on 'it is not yet the appointed time for you to be taken up to heaven now'; AG piggotò din di wàdà tuman kan kagoto-an 'he appointed a time but the appointed time did not come true'

gotod v.toa  to cut in cross sections; to cut up something long, as fish or eel
AGb5.14 du-on-du-on dà kandin no 'hukdung no'gpangobù to po-it asta oggotod to bilog 'he just stays there eviscerating the small fish and cutting up the eels' cf. gotgot, gupaa

gotok n.  stomach, abdomen
maagotok pad to amù = about 4 a.m., still dark

gotud n.  sound of a tree beginning to fall

go-u n.  paddle for canoe (CA)
cf. bogsay

gowgonokan, gonok-gonokan n. with ampan silent, very quiet
JG ampan gowgonokan sikan du-on no mgo magbanwa 'that one family is very quiet'; TAG2.55

gowgow v.to  to feel or mix with the hand
JG konà now ogggowawon to sabow su ogkaligسman 'don't stir around in the soup with your hand because you'll contaminate it' cf. gomgom, guligow

goya n.  forehead; face, appearance
gradu n. grade in school; education
AG32.23 di og-amonu ki iyan ko ampan gradu ta no konà ki man igtahud 'but what about us if we have no education we won't be respected'; Sâb18.12 pagka-upat to gradu ku, nigsigkon ad to iskuwila su wadad man gradu no lima 'when I finished grade 4 I quit school because there was no grade 5'

gu-ad v.to to dig with a praying motion, move back and forth to loosen
JG gu-ada sikan tugdok su awos madaas mabanus 'move the post back and forth so it can be pulled out quickly'
cf. kali, lu-ang, lukat

gubaa v.to; v.s to splinter, shatter; break, crack, split
JG konà nu og-ingkudan kan sokodu su oggubaa 'don't sit on the waterpole because it will be splintered'; oggubaon ku sikan buu su awos sumahag ko tagu-an din to wohig 'I'll split that bamboo so that it will leak when he puts water in it'
cf. bu-ang, dokdok

gubirnu n. government

gubirnadur n. governor

gubut v.s to be confused, bothered
JG nagubut en kandan mag-asawa 'the couple is confused' (because of people in the house?)

guk-aa adj. with ma-; v.s unwieldy, sloppy, poorly arranged, loosely tied; of any load that is not compact AGbll.6 mahavoy ko igtagû du-on to banwahan to kati-an, mahimos, konà no maguk-aa 'it's easy when he carries the chicken snaring equipment in a carrying case, it's well packed, not sloppy'; VLKe.420-24 nílaguguk-aa ìnìnì ka to pagbaba nu kanak 'you spread yourself all over when you had me carry you'

guk-ang v.s of rattan tie; to become dry and loose
cf. hugang

gukat v.to to throw things in rage
LKh2.27

gukhà adv. loosely, poorly; to tie something in this way
VLKe.420; JG magukhà to pagbogkot k din 'he tied it poorly'

gukù v.to to bend, curve, crook
AG38.11 ogpanganap koy to pasan no'guku-on 'we look for some rattan that can be bent'; Bôbl.23 sikan gayod ogkaguku no kayu 'that is a piece of wood that can be bent';
guku-guku v.s to be stooped, bent over
JGB18.18 nakapanaklā si Apu no klimta si-ak no'g'kaguku-
guku 'grandfather clicked his tongue when he saw that I
was so stooped'; AG38.16 ogsakit to bagakwang ta to pa-
guku-guku ko'gsakuu 'our backs become sore from bending
over when we render starch'

gukut v.to to bend down, arch
JG oggukuton ta sikan kabili su pada ogpakasanggat 'we
will bend the cable a little so it can be hung up'

gudgud v.i to repeat, remember accurately, follow a
pattern
JGB24.7 iyan man ogpikii to kakoy noy su iyan man naka-
gudgud pad to og panghimu-himu kan mgo galamiton to ban-
toy 'the one to plan is our elder brother because he is
the one who remembers accurately how to make the things
used by the familiar spirit'; JG ogdinog to tutuwanon,
madaas ogpakagudgud 'he will listen to a story, he can
repeat it right away'
cf. gudgud

gūgū v.tra to stick a pig
SBB11.54 pig dakop dan sikan babuy aw bakusa dan, pig-
gugu-an to otak, pig saud to palanggana sikan langosa
'they catch the pig and tie it, they stick it with a
bolo, catch the blood in a basin'
cf. dugugu

guge v.to to relate, repeat a story, tell something;
to follow a pattern, to follow instructions
JGB16.4 iyan man iggugud kan tutuwanon no ogkangisihan
to ka-otawan 'what he will relate to the people is an
amusing story'; JG oggugud to kagi to amoy din 'he will
follow what his father says'
cf. gudgud, unug

gugutan n. stalk on which grain grows; as of rice,
millet, Job's tears
Mk.2:23, 24 namangkotu kan mgo sakup ni Jesus to gugutan
'Jesus' disciples broke off the heads of grain'

gula n. hat, cap
cf. kalu, saduk

gulay n. vegetable, vegetables
JGB17.18 pangahā ki to'k'kagulay ta kunto-on no madukilom
'let's look for something to use for our vegetable this
evening'; SBB11.54; LKB9.7 nglutu din gayod to gulay
'she also cooked vegetables'

gulayon n. plants used for vegetable
LK16.2

guligow v.to to stir, using spoon or hand
nb guligayon su pada ogtangkap to asukal 'stir it to dis-
solve the sugar'; VSEd.345f, 535
guli-guli v.s to be scared off; to be frightened by something that happens and leave because of it
JG naguli-guli koy gabii-masaklop su kan hadi ku pig-pado-ogan to alipoong 'we were frightened and left yesterday at dusk because my little brother got dizzy'
cf. hadok

gulimpod v.to to cut limbs or trunk of tree into short sections; also to cut legs of people who have been killed
JG oggulimpodon sikan kayu no mangkayopot 'cut that wood into short sections'
cf. gutang, tapped, panetog/panoctog

gulinggot v.s to be apprehensive, to be terrified; to feel consternation, dismay, distress, despair
SEB27.66 nawâ ogkakiling to bautu no konad to pagkaguling-got to gin-awa ku 'as the boat was about to capsize there was nothing like the terror I felt'; JG kagulinggot to gihhawa ta, konâ no'gkatibua to gihhawa ta 'when we are terrified we can't think straight'

guma n. rubber; rubber band

gumow v.to to mix in, to stir in, to dissolve in water
VJGD.3 naramarumah naka-itom kan wobah su nagumawan to pasak 'the water became black because dirt was mixed in it'; VLKc.203; VLKd.308,309,310 piggumow ni Juan kan sabun 'John dissolved soap in it'
cf. tunow

gumun v.to to trample; of pigs, to trample, break down
JG piggumun on Inoy to babuy so-i humoy nu 'Mother, your rice has been trampled down by pigs/a mix pig'
cf. gusong, umun

gunit n. native skirt, one piece; may be used for sling over a pole for carrying
VSEBc.990; SEYAGbl.79 oghaaboo si Inoy to gunit din 'Mother will weave her skirt'
cf. dagmoy

gunsan v.s to die instantly; to die with only one blow or only one shot; mortally wounded
JG piggunsan = kinisan
cf. kinisan

gunting n. scissors

gunû v.to to gather large fruit, as duriyan, lanceses

gungutan n. recluse, hermit
JGb13.2 sikan no nigsusu-un diyâ u-ugpa-ay to gungutan 'those brothers lived there with a hermit'

gupaa v.toa to cut up, divide into small pieces or chunks; to cut meat into portions for serving and eating
JGb13.15 dayun dan pigginadaban, na pagkatapus to nigsinadab piggupaa dan on 'then they sanged the hair off, when they finished singeing they cut it into chunks'; SEB6.43; SEH4.25; VLKc.222,223
cf. gotod, gotgot

gupaan n. butchering block

pagupaa n. payment made before an animal can be cut up

AG37.53 moydu-on pagupaa no manggad, kayan ogkagu-
paa ko tibó on ogkatapalan 'there is a payment re-
quired for permission to cut the pig, it can be cut only
when all the requirements are met'

gupit v.tra to cut hair, to barber

VLKc.762; VLDd.373 niggupit si Juan ki Pedro to bubu din
to uu 'John cut his hair for Pedro'; 374(R), 375(A)

gusong v.to to trample, knock down

JG ogkagusong

cf. gumun

gustu n.; v.tr δι desire, fancy, wish; to like, want,
desire, wish for, love

BG2.4 ko gustu ka sikan mangka-intok, ogbogayan ku ikow 'if you want the small ones, I will give them to you'; TSEI.75 sikan ogkagustu-an nu, og-abuton ka 'what-ever you will come to you'; LB3.7 ko oggustu kow, oghindu-an kow ton baoy ni Kawali 'if you like, I will point out for you the house of Kawali'

cf. bo-ot, im liyag

gusuk n. ribw of man or animal

Gen.2:21

gutang v.tär to sever, cut limbs from felled tree to facilitate drying

SE7.5 pagkatapus to'gpangobà, oggutangan sikan kayu 'after felling the large trees, the branches are cut off'; VLKc.224-26; JG mgo sanga to oggutangon 'the branches are what we cut off'

cf. gobà; gulimpod, tampod, tootog/tetog

gutas v.tea to cut roots or vines underground

VLKc.205,206

cf. legtas

gutus v.s of the stomach; to swell, bloat, become dis-
tended

nb oggutuson ka, mahilow pad 'your stomach will bloat,
that's still raw/green'; VSEd.415f

cf. butud

gu-ul v.s to fret, be anxious, disturbed, worried

AG25.20 konå kow ogkagu-ul, ogtabangan ku iyu 'do not be anxious, I will help you'; JGb6.3 na iyan lagboy koy ogkangkagu-ul ko moydu-on ogkamatoy on 'when we really become disturbed is when someone has died'

gu-us v.tr to beat sugar cane in order to extract the juice; to pound, mash

JG ginu-usan to tobu

cf. lu-us, topos
guuy v.to to invite someone to accompany; to personally guide someone who does not know the way, to lead, escort
CA7.29 ogguyon a din diyà to simba-an 'she invited me to church'; TAGl.614 gumuguuy dan si Jesus 'their leader is Jesus'
cf. langgu

guwabung n. drought, dry season
AGl.2 pígkogsa-an man to guwabung to soled to songo tu-
ig tibò to iminugpà to babow to kalibutan dini to Bibit
Dibabawon 'everyone living here in Dibabawon country had been in the midst of a drought for a whole year'; AG35.
13 ko ogguwabung to banwa ogpanampit koy gayed pada og-
pamuyà to bantoy diyà to diyus to udan 'if there is a dry season we also pray so that the familiar spirit will petition God for rain'; VLKe.426,427(0)

guwalðiya, guwardiya n. guard
cf. bantoy, mgaad

guwang adj.; v.s mature, become mature, of fruits, vegetables, plants
SEbl5.4 ko ogguwang on, og-usukan on sikan bogas 'when it matures, the grain will bend down'; VLKe.429-32 og-
paguwangan a to saging 'I will let the bananas ripen'

guwangan n. forest, woods; virgin timber, mature growth
kaguwanganan n. forests; forested places

guwontung n. crash; sound of crashing tree
SE4.71 moydu-on ogguwontung no kayu 'there were trees crashing'

guyud v.to(r) to pull, drag something behind one; espe-
cially something long
SEb9.65 piguyud sikan bagon 'he dragged the length of rattan'; SEbl1.198 naboong-boongan ku su so-iidi iggyud
a nud to baa no bagon 'I am surprised because you are dragging me like a length of small rattan'; VLKe.229-31
piguyudan to bagon so-i tanom ku no umoy 'someone dragged rattan through my rice'(will cause the rice to dry up-JG)
cf. tuyuk